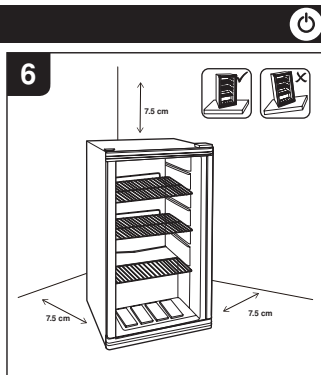
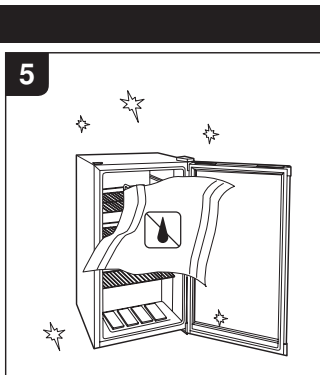
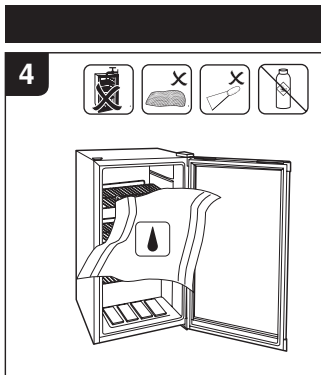
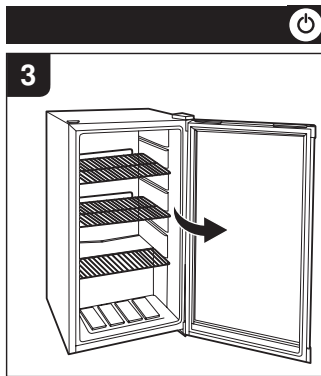
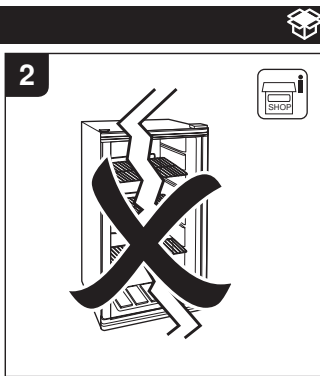
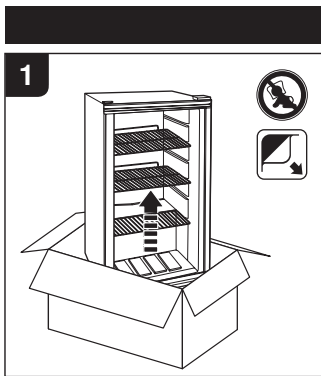


PROFESSIONAL

-

GPC1088

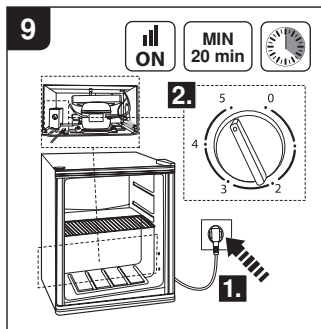
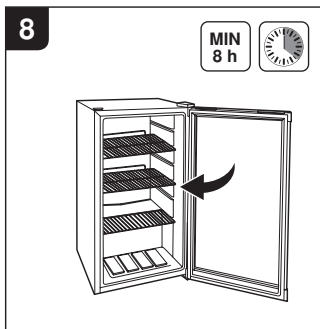
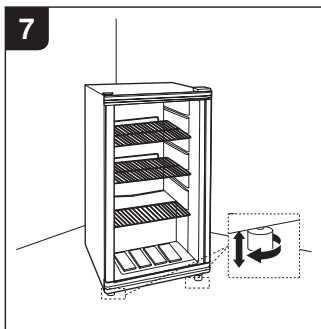
BEVERAGE COOLER



GPC1088

GPC1046

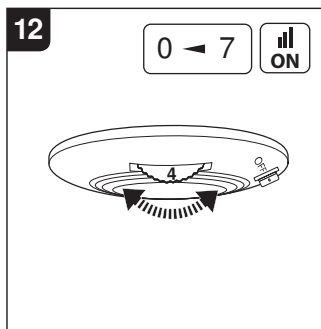
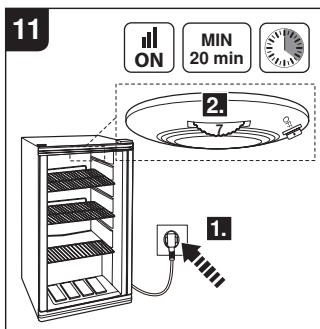
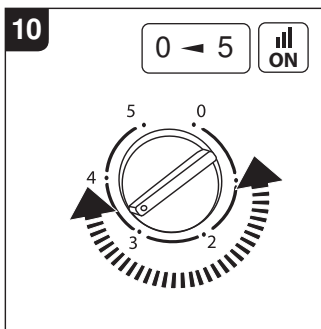
GPC1046



GPC1046

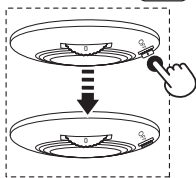
GPC1088

GPC1088

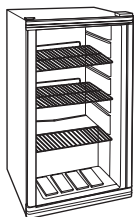




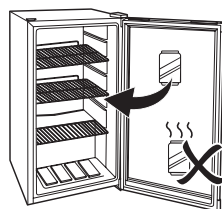
13



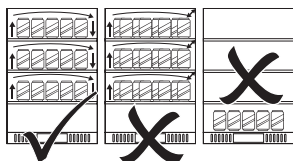
14



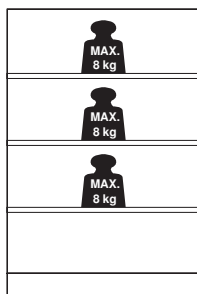
15

MIN
1 h

16



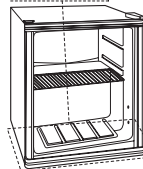
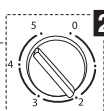
17



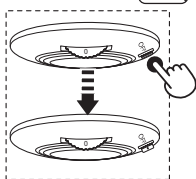
18

0 ← 5

0 OFF



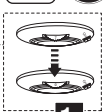
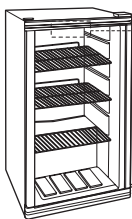
19



20

0 ← 7

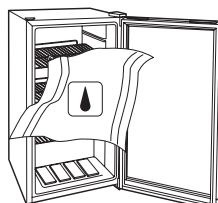
0 OFF



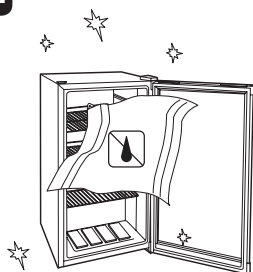
1.

2.

21

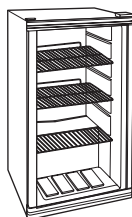


22



23

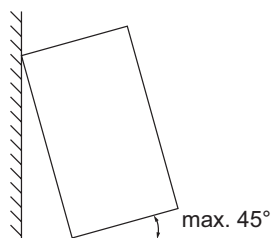
0 OFF



1.

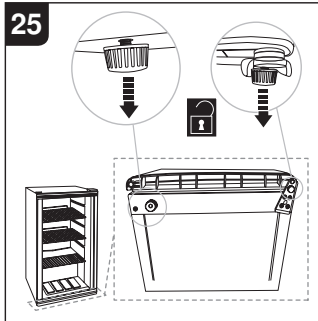
2.

24

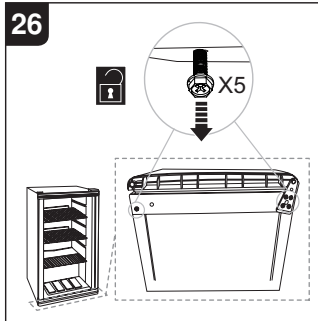




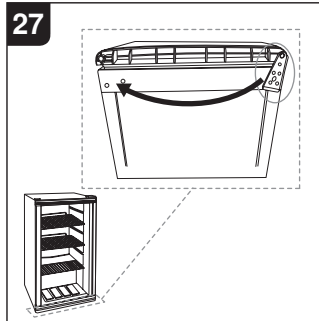
25



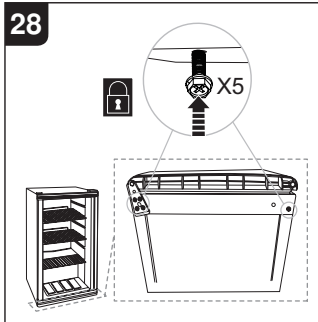
26



27



28



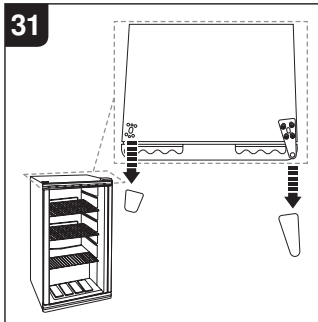
29



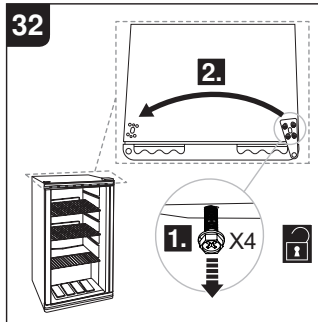
30



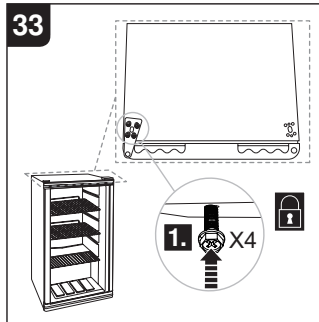
31



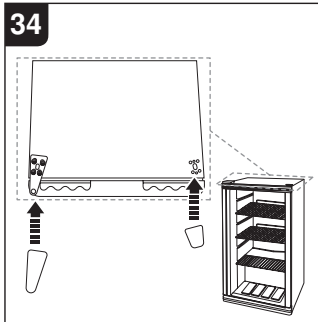
32



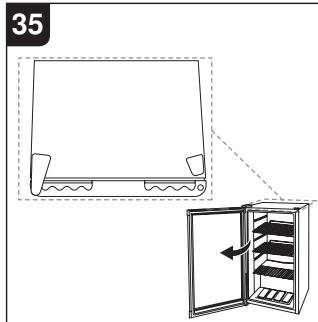
33



34



35



GETRÄNKEKÜHLSCHRANK **GPC1046 / GPC1088**

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.



QA12-0000000345

QA12-0000000346

WARNUNG! Dieses Gerät ist hauptsächlich zur Benutzung durch professionelle Nutzer in einer professionellen Umgebung entwickelt worden und ist von Hause aus nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung oder Kenntnis vorgesehen. Falls Sie beabsichtigen, dieses Produkt in einer häuslichen Umgebung zu benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass diese Personen und besonders Kinder von dem Produkt ferngehalten werden, während es benutzt wird, und stellen Sie sicher, dass dieses Produkt für sie nicht ohne angemessene Beaufsichtigung zugänglich ist.

1. Beschreibung



Dieses Gerät ist dazu bestimmt, Snacks und Getränke zu kühlen und zu präsentieren, etwa in Restaurants, Kantinen und ähnlichen gastronomischen Betrieben.

Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, heiße Snacks/Getränke herunterzukühlen. Die Nahrungsmittel müssen heruntergekühlt werden, bevor sie in das Gerät gegeben werden.

Das Gerät ist nur zur gewerblichen Nutzung in Innenräumen durch ausgebildete und erfahrene Arbeitskräfte vorgesehen, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke. Jegliche abweichende Verwendung kann zur Beschädigung des Gerätes und zu Sach- oder Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Gebrauchsanweisung entstanden sind.

HINWEIS: Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für alle aufgeführten Modelle. Bauweise und Aussehen Ihres Gerätes können von den gezeigten Illustrationen abweichen.

2. Sicherheitshinweise



DE

**WICHTIGE
SICHERHEITSANWEISUNGEN!
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR
DEN WEITEREN GEBRAUCH
AUFBEWAHREN! ACHTEN
SIE BESONDERS AUF ALLE
ABBILDUNGEN AUF DER
ILLUSTRATIONSSEITE!**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch. Machen Sie sich mit der Nutzung, den Einstellmöglichkeiten und Funktionen der Schalter vertraut. Verinnerlichen Sie Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen und befolgen Sie diese, um mögliche Risiken und Gefahren zu vermeiden.



Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

**WARNUNG -
ERSTICKUNGSGEFAHR!**
Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Kinder dürfen mit Verpackungsmaterialien nicht spielen, da sie diese verschlucken und daran ersticken können!



WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Gerät reinigen oder wenn es nicht in Gebrauch ist.

WARNUNG - STROMSCHLAGGEFAHR!

Schützen Sie das Gerät und dessen elektrische Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Gerät und dessen elektrische Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Pflege- und Reinigungshinweise.



Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder während Sie auf einem nassen oder feuchten Untergrund stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

**WARNUNG - BRANDGEFAHR!**

Dieses Gerät enthält brennbares Kältemittel.



Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse I und muss daher an den Schutzleiter angeschlossen werden.



Nur zur Verwendung in trockenen Innenräumen.



Trocken



Feucht



Dieses Gerät ist klassifiziert als Klimaklasse 4/6 und geeignet für die folgende Trockentemperatur (°C) und relative Luftfeuchtigkeit (% RH):

Klasse	Max. °C	Max. % RH
4/6	30/27	55/70

1. Dieses Gerät darf nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
4. **VORSICHT!** Brandgefahr / brennbare Materialien. 
VORSICHT! Brand- und Explosionsgefahr mit brennbarem Kältemittel R600a.
5. **WARNUNG!** Die maximale Belastung der Regalböden

- (8 kg) darf nicht überschritten werden.
6. **WARNUNG:** In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
 7. Folgen Sie den Informationen hinsichtlich der Handhabung, Wartung und Entsorgung des Geräts, speziell im Hinblick auf das im Gerät verwendete brennbare Kältemittel und brennbare Isolationsblähgas.
 8. **WARNUNG:** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbauehäuse nicht verschließen.
 9. **WARNUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
 10. **WARNUNG:** Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
 11. **WARNUNG:** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
 12. Überprüfen Sie den Netzstecker und die Netzanschlussleitung regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 13. Trennen Sie das Gerät im Falle von Unfällen, Störungen oder eines Feuers sofort von der Netzversorgung.
 14. **WARNUNG!** Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen. Gerät ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck und gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
 15. Um einen sicheren Betrieb des Geräts zu garantieren, ist es regelmäßiger Inspektion und Wartung, einschließlich vorsorglicher Wartungsmaßnahmen, gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu unterziehen.
 16. Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel liegt unter 70 dB(A).
 17. **WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät zur Wartung und zum Austausch von Teilen von der Stromversorgung. Das Ziehen des Steckers muss

derart geschehen, dass die Bedienungsperson von jedem Platz, zu dem sie Zugang hat, kontrollieren kann, dass der Stecker immer noch entfernt ist. Wenn dies aufgrund der Bauart des Gerätes oder der Installation nicht möglich ist, muss die Trennung mit einer Verriegelung in Trennstellung sichergestellt werden.

18. Verwenden Sie niemals Zubehörteile außer denen, welche mit dem Gerät geliefert wurden oder vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Diese können ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie deshalb nur Originalteile und -zubehör.
19. Für Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, ziehen Sie bitte das Kapitel „Nach dem Gebrauch“ zu Rate.
20. Das Gerät darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Arbeitskräften, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, installiert, bedient, gereinigt und gewartet werden.
21. Lassen Sie die elektrischen Teile des Geräts regelmäßig

von einem qualifizierten Fachmann überprüfen.

22. **Stromschlaggefahr!**

Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren. Dasselbe gilt für den Austausch der Leuchte im Gerät (GPC1088).



23. **WARNUNG!** Versuchen Sie niemals, das Gerät auseinanderzunehmen oder jegliche Modifikationen daran durchzuführen. Hieraus resultierende Brände oder Fehlfunktionen können zu Verletzungen führen.

24. Schalten Sie das Gerät stets aus (**0**), bevor Sie den Netzstecker von der Stromversorgung trennen.
25. Stellen Sie das Gerät auf eine breite, ebene, stabile und trockene Oberfläche, die das gemeinsame Gewicht des Gerätes und dessen Inhalts tragen kann.
26. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
27. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der

- Netzversorgung trennen zu können.
28. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer Mehrfachsteckdose oder einem Verlängerungskabel verwendet zu werden. Der Netzstecker des Geräts sollte an eine eigens dafür vorgesehene und ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Die Verwendung von Adaptern kann zu Überhitzung oder Brand führen.
29. Stellen Sie das Gerät nicht im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen auf, da dies den Kühlungsprozess behindert.
30. Das im Gerät verwendete Kältemittel und Isolationsblähgas muss speziell entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich zu deren Entsorgung an Ihren Kundendienst oder an eine ähnlich qualifizierte Person.
31. Stellen Sie keine schweren oder mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf das Gerät.
32. Das Gerät benötigt auf allen Seiten einen Mindestabstand von 7.5 cm zu Wänden oder anderen Objekten, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten. Die Kühlkapazität kann ansonsten beeinträchtigt werden.
33. Wenden Sie beim Öffnen der Glastüre nicht übermäßig viel Kraft auf und üben Sie keinen Druck auf das Glas aus, um dessen Bruch zu verhindern.
34. Warten Sie nach dem Ausschalten des Gerätes stets mindestens 5 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten. Der Kompressor kann ansonsten beschädigt werden.
35. Das Gerät ist sehr schwer. Es wird empfohlen, es zum Transport möglichst zu schieben. Falls das Gerät angehoben werden muss, sollte dies nur durch mehrere Personen geschehen. Das Obige gilt für das verpackte sowie unverpackte Gerät.
36. Kippen Sie das Gerät nicht um mehr als 45° und drehen Sie es niemals auf die Seite oder auf den Kopf, um eine Beschädigung des Kältemittelkreislaufs zu vermeiden.
37. **Wichtig!** Lassen Sie das Gerät vor dem erstmaligen Anschluss an die Netzversorgung 8 Stunden aufrecht stehen, damit sich das Kühlmittel setzen kann. Das Gleiche gilt, wenn das Gerät zu einem späteren Zeitpunkt bewegt wird.

38. Um Explosionen oder Feuer zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven oder entflammenden Dämpfen oder in der Nähe von Zündquellen.

39. Strömt Gas aus dem Gerät, ziehen Sie nicht den Netzstecker aus der Steckdose, da dies zu Funkenbildung und Feuer führen kann.

40. Falls sich eine Lücke zwischen Türdichtung und Innenraum befindet, ziehen Sie die Dichtung behutsam heraus, um die Lücke zu schließen. Ansonsten kann Luft aus dem Kühlraum entweichen.

41. Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur von höchstens 25°C und einer Feuchtigkeit von 60% RH bestimmt.

Elektrische Sicherheit

1. Stellen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß

funktioniert oder anderweitig beschädigt ist.

3. Schützen Sie die Anschlussleitung gegen Beschädigungen. Lassen Sie diese nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder knicken Sie diese nicht. Stellen Sie nicht das Gerät auf das Netzkabel. Halten Sie die Anschlussleitung fern von heißen Oberflächen und stellen Sie sicher, dass niemand darüber stolpern kann.
4. Führen Sie keine Finger oder Gegenstände in das Innere des Gerätes ein und blockieren Sie nie die Lüftungsöffnungen.
5. Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Stellen Sie es nicht in unmittelbarer Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Herden oder Heizgeräten auf.

3. Installation

Halten Sie beim Aufstellen des Geräts einen festen Abstand zwischen allen Seiten des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen ein. Einzelheiten finden Sie in Abbildung 6.

Wechseln des Türanschlages

Die standardmäßige linksseitige Ausrichtung der Tür kann zu einer rechtsseitigen Ausrichtung geändert werden. Gehen Sie wie folgt vor:

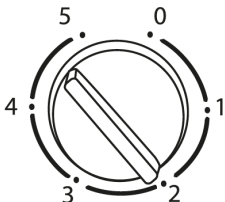
1. Stellen Sie den Temperaturregler auf 0. Trennen Sie den Netzstecker von der Stromversorgung.
2. Kippen Sie das Gerät (max. 45°) zur Rückseite hin und fixieren Sie es sicher.
3. Nur für GPC1088: Entfernen Sie den größeren verstellbaren Fuß von der Geräteunterseite.

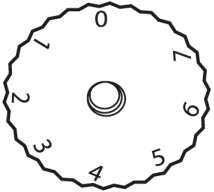
4. Lösen Sie die Schrauben auf der Unterseite des Gerätes und entfernen Sie das untere Scharnier.
5. Bringen Sie das untere Scharnier an der gegenüberliegenden Seite an und befestigen Sie es mit den Schrauben.
6. Nur für GPC1088: Befestigen Sie den größeren verstellbaren Fuß an der gegenüberliegenden Seite.
7. Bringen Sie den Kühlschrank wieder in eine aufrechte Position.
8. Entfernen Sie die Türscharnierkappe an der Oberseite des Gerätes.
9. Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie das Türscharnier.
10. Bringen Sie das Türscharnier an der gegenüberliegenden Seite an und befestigen Sie es mit den Schrauben. Befestigen Sie die Scharnierkappe wieder.
11. Stellen Sie sicher, dass die Tür in einer vertikalen Position ist und sich leicht schließen lässt.

HINWEIS: Die Türdichtung kann sich nach dem Wechseln des Türanschlags lockern. Falls Sie eine Lücke zwischen Dichtung und Innenraum bemerken, ziehen Sie die Dichtung behutsam heraus, um die Lücke zu schließen. Ansonsten kann Luft aus dem Kühlraum entweichen.

4. Bedienung

1. Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an.
2. Drehen Sie den Temperaturregler, um die Temperatur einzustellen. Einstellung **1** ist die höchste Temperatur und Einstellung **5** (GPC1046) / **7** (GPC1088) die niedrigste Temperatur. Stellen Sie zuerst die Temperatur auf die max. Position. Stellen Sie den Temperaturregler nach 20 Minuten auf die mittlere Einstellung.

GPC1046	
Temperaturregler: 0 - 5 (befindet sich auf der Rückseite des Geräts) 0 - aus 1 - höchste Temperatureinstellung (ca. 18 °C) 5 - niedrigste Temperatureinstellung (am kältesten, ca. 4 °C)	

GPC1088	
Temperaturregler: 0 - 7 (befindet sich im Gerät) 0 - aus 1 - höchste Temperatureinstellung (ca. 18 °C) 7 - niedrigste Temperatureinstellung (am kältesten, ca. 4 °C) Innenbeleuchtung Das Gerät verfügt über eine Innenbeleuchtung. Das Licht kann mit dem EIN / AUS -Schalter ein- und ausgeschaltet werden.	

HINWEIS: Die Einstellungen **1-3** sind im Allgemeinen für den Winter und die Einstellungen **5-7** für den Sommer vorgesehen.

Ideen zum Energiesparen

- Stellen Sie das Gerät im kühlssten Teil des Raums auf, ohne direkte Sonneneinstrahlung und außerhalb der Nähe von Wärmequellen. Wenn dies nicht möglich ist, helfen ein Schrankabschnitt oder eine zusätzliche Isolationsschicht dem Gerät, effizienter zu arbeiten.
- Richten Sie das Gerät so aus, dass die Tür fest schließt.
- Passen Sie von Zeit zu Zeit die Temperatur im Gerät an, da sie sich abhängig von den folgenden Faktoren ändert:
 - Raumtemperatur
 - Häufigkeit, mit der die Gerätetür geöffnet wird und wie lange sie geöffnet bleibt
 - Gegenstände im Inneren
- Stellen Sie das Gerät mindestens 7.5 cm von Wänden oder anderen Gegenständen entfernt auf.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht ab.

5. Nach dem Gebrauch



Reinigung

- Schalten und stecken Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus.
- Entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuerschwämmen, Stahlwolle, metallischen Gegenständen, starken Chemikalien, alkalischen, scheuernden oder giftigen Reinigungsmitteln oder säurehaltigen Substanzen, da diese die Oberfläche des Gerätes beschädigen können und ein Gesundheitsrisiko darstellen. Säurehaltige Substanzen können die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Lassen Sie diese Art von Substanz (z. B. Zitronensaft, Saft aus Orangenschalen) nicht mit dem Gerät in Kontakt kommen.

- Verwenden Sie während der Reinigung wenig oder gar kein Wasser. Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung kein Wasser in das Gerät eintritt.
- Wischen Sie die äußeren und inneren Oberflächen des Geräts regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Mit einem weichen, trockenen Tuch trockenwischen.
- Wenn die Einlegeböden sehr verschmutzt sind, entfernen Sie sie aus dem Gerät und reinigen Sie sie mit warmem Wasser, mildem Reinigungsmittel und einem weichen Schwamm. Mit einem weichen, trockenen Tuch trockenwischen.
- Um Energie zu sparen, reinigen Sie den Kompressor auf der Rückseite des Gerätes einmal im Jahr mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Ablassrohr auf der Rückseite des Gerätes. Reinigen Sie es, wenn der Ablass verstopft sein sollte.
- Das Gerät darf erst dann erneut verwendet oder gelagert werden, wenn es vollständig getrocknet ist.

Abtauen

- Das Gerät besitzt eine eingebaute, automatische Abtaufunktion, die automatisch eingeschaltet wird, sobald der Kompressor nicht mehr läuft. Der Temperaturregler muss auf Stufe **1** gestellt werden.
- Sollte die Eisschicht dicker als 3 mm sein, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie dessen Inhalt. Warten Sie, bis das entstandene Eis schmilzt. Wischen Sie das Schmelzwasser vollständig mit einem weichen, trockenen Tuch auf und reinigen Sie das Gerät.

Lagerung

- Entfernen Sie vor der Lagerung oder wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist den gesamten Inhalt des Gerätes, drehen Sie den Temperaturregler auf **0** und trennen Sie den Netzstecker von der Netzversorgung. Reinigen Sie das Innere des Gerätes gründlich und trocknen Sie es ab.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen, geschützten Umgebung bei Zimmertemperatur und außer Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie die Türe des Gerätes geöffnet, um Geruchs- oder Schimmelbildung zu vermeiden.
- Um das Gerät vor Staub zu schützen, decken Sie es mit einem Tuch ab, welches Luftzirkulation im Gerät ermöglicht.

Beachten Sie für den **Schaltplan** bitte die Zeichnung am Ende dieser Gebrauchsanweisung.

1. Netzstecker
2. Thermostat
3. Motorschutz
4. Starter
5. Kompressor
6. Gelb-grüner Erdleiter
7. Blau
8. Braun
9. Rot
10. Schalter
11. Leuchte

Für Angaben zum Zugang zu fachgerechter Reparatur, Informationen für die Bestellung von Ersatzteilen (einschließlich dem Mindestzeitraum, in dem Ersatzteile zur Verfügung stehen) und Anleitungen zum Auffinden der in der Produktdatenbank gespeicherten Informationen über das Modell, besuchen Sie www.metrocustomer.info.

Ziehen Sie für die Mindestdauer der vom Hersteller, Importeur oder Bevollmächtigten für das Gerät angebotenen Garantie das Kapitel „Gewährleistung“ zu Rate.

6. Entsorgung



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. METRO Deutschland GmbH bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Daneben ist die Rückgabe von Elektroaltgeräten selbstverständlich auch bei jeder offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich.

In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer hierfür vorgesehenen Entsorgung zuzuführen.

Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Kältemittel müssen vor der Verschrottung von einem qualifizierten Spezialisten entnommen und gemäß nationalen und lokalen Bestimmungen entsorgt werden.
Vorsicht: Halten Sie das Gerät von Feuer oder ähnlichen glühenden Gegenständen fern, bevor es entsorgt wird. Trennen Sie die Türe ab, bevor Sie das Gerät entsorgen.

7. Gewährleistung



Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

Hinweise:

1. Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
2. Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:
 - Kaufquittung
 - Gerätebezeichnung / Typ / Marke
 - Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.

GWL 8/14 DE

GPC1046

GERMAN

230915

GPC1088



BEVERAGE COOLER GPC1046 / GPC1088

Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.



QA12-0000000345

QA12-0000000346

WARNING! This appliance has been primarily designed to be used by professional users in a professional environment and is, by nature, not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

If you intend to use this product in a domestic environment, please make sure that those persons

and particularly children are kept away from the product while in use and secure that this product is not accessible to them without adequate supervision.

1. Description



This appliance is designed to refrigerate and display snacks and beverages in restaurants, canteens and similar catering establishments.

The appliance is not intended to cool hot snacks/beverages down. They must be cooled down prior to placement in the appliance.

The appliance is intended for commercial and indoor use by trained and skilled personnel familiar with these instructions.

Do not use the appliance for other purposes. Any other use might lead to damage of the appliance, property or personal injury.

The manufacturer will accept no liability for damage or injuries resulting from improper use or non-compliance with this manual.

NOTE: The content of this instruction manual applies for all listed models. Design and appearance of your model may vary from shown illustrations.

2. Safety warnings



**IMPORTANT SAFETY
INSTRUCTIONS!**
**READ CAREFULLY AND KEEP
FOR FUTURE REFERENCE!**
**PAY PARTICULAR ATTENTION
TO ALL FIGURES ON THE
ILLUSTRATION PAGE!**

Read this instruction manual carefully before using the appliance. Familiarise yourself with the operation, adjustments and functions of switches. Internalise and follow the safety and operation instructions in order to avoid possible risks and hazards.





Remove all packaging materials.

GB

WARNING - DANGER OF SUFFOCATION!



Packaging materials are not toys. Children should not play with the packaging materials, as they pose a risk of swallowing and suffocation!

WARNING!



Switch the appliance off and disconnect it from the power supply before replacing attachments, cleaning work and when not in use.

WARNING - RISK OF ELECTRIC SHOCK!



Protect the appliance and its electrical parts against moisture. Do not immerse the appliance and its electrical parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions for cleaning and care.



Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.



WARNING - RISK OF FIRE!

This appliance contains flammable refrigerant.



This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.



Only use in dry indoor rooms.



Dry



Damp



This appliance is classified as climate class 4/6 and is suitable for the following dry bulb temperature (°C) and relative humidity (%RH):



Class	Max. °C	Max. % RH
4/6	30/27	55/70

1. This appliance must not be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
4. **CAUTION!** Risk of fire / flammable materials.
CAUTION! Risk of fire and explosion with flammable refrigerant R600a.



5. **WARNING!** The maximum loading of the shelves (8kg) must not be exceeded.
6. **WARNING:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
7. Make sure to follow the information pertaining to the handling, servicing and disposal of the appliance, especially with respect to the flammable refrigerant and flammable insulation blowing gas used in the appliance.
8. **WARNING:** Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.
9. **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
10. **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
11. **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
12. Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
13. In the event of an accident, breakdown or fire, immediately disconnect the appliance from the power supply.
14. **WARNING!** Misuse may lead to injury! Only use the appliance for its intended purpose and in accordance with this manual.
15. To guarantee the safe operation of the appliance, it shall undergo regular inspection and maintenance, including preventive maintenance measures, in accordance with this manual.
16. The A-weighted emission sound pressure level is below 70 dB(A).
17. **WARNING!** Disconnect the appliance from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts. The removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed. If this is not possible, due to the construction of the appliance or its installation, a disconnection with a locking system in the isolated position shall be provided.

18. Never use accessories other than those provided with the appliance or recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
19. Regarding the instructions for cleaning surfaces coming into contact with food, please refer to chapter "After use".
20. The appliance must be installed, operated, cleaned and maintained only by trained and skilled personnel familiar with these instructions.
21. Regularly have the electrical parts of the appliance checked by a qualified professional.
22. **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only. The same applies for exchanging the appliance's light source (GPC1088). 
23. **WARNING!** Do not disassemble or modify the appliance in any way. Resulting fire or malfunctions may lead to injury.
24. Always turn the appliance off (0) before disconnecting the power plug.
25. Place the appliance on a wide, even, stable and dry surface able to support the combined weight of the appliance and its contents.
26. Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.
27. Connect the mains plug to an easily accessible socket, in order to quickly disconnect the appliance from the mains supply in an emergency.
28. The appliance is not intended to be used with a multi-socket unit or an extension cord. The power plug of the appliance should have its own independent and properly grounded socket. Using adapters may cause overheating or fire.
29. Do not place the appliance in direct sunlight or close to any heat sources, as this will hinder the cooling process.
30. The refrigerant and insulation blowing gas used in the appliance require special disposal procedures. When disposing of them, please consult your service agent or a similarly qualified person.
31. Do not place heavy objects or objects filled with water, e.g. vases, on the appliance.
32. Keep a minimum distance of 7.5 cm between all sides of the appliance and walls or

- other objects to ensure proper air circulation. Otherwise, the cooling capacity may be impacted.
33. Do not use excessive force to open the glass door and do not apply pressure to the glass to prevent it from breaking.
 34. After turning the appliance off, always wait at least 5 minutes before turning it on again. Otherwise, the compressor may be damaged.
 35. The appliance is very heavy. It is recommended to slide the appliance for transport whenever possible. If the appliance must be lifted, please only do so with several people. The above applies to the packed as well as the unpacked appliance.
 36. Never tilt the appliance more than 45° or turn the appliance on its side or upside down to avoid damaging the refrigerant circuit.
 37. **Important!** Allow the appliance to stand upright for 8 hours before connecting it to a mains outlet for the first time, so that the refrigerant can settle. The same applies if the appliance is moved at a later date.
 38. To avoid explosion or fire, do not use the appliance near explosive or flammable vapours or near ignition sources.
 39. If gas flows out of the appliance, do not pull the power plug from the outlet as this can cause sparks and fire.
 40. If there is a gap between the door gasket and cabinet, gently pull the gasket out to seal the gap. Otherwise, refrigerated air may escape.
 41. This appliance is intended to operate in climates where the maximum temperature and the humidity are 25°C and 60% respectively.

Electrical safety

1. Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
2. Do not operate any appliance with a damaged power cord or plug, when the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.
3. Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Do not place the appliance on the power cord. Keep the power cord away from hot surfaces and ensure that nobody can trip over it.
4. Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the

appliance and do not obstruct the air vents.

5. Protect the appliance against heat. Do not place close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

3. Installation

When placing the appliance, keep a fixed distance between all sides of the appliance and the wall or other articles. For details, refer to illustration 6.

Reversing the door orientation

The default left side orientation of the door can be changed to the right side. Proceed as follows:

1. Turn the temperature knob to position 0 and disconnect the power plug from the wall outlet.
2. Tilt the appliance backwards (max. 45°) and securely support it.
3. Only for GPC1088: Remove the bigger adjustable foot from the base.
4. Loosen the screws on the base of the appliance and remove the bottom hinge.
5. Place the bottom hinge on the opposite side and retighten it with screws.
6. Only for GPC1088: Reinstall the bigger adjustable foot on the opposite side.
7. Bring the appliance back to an upright position.
8. Remove the door hinge cap at the top of the appliance.
9. Loosen the screws and remove the door hinge.
10. Place the door hinge on the opposite side and retighten it with screws. Reinstall the hinge cap.
11. Make sure that the door is in the vertical position and can be closed easily.

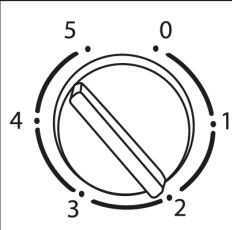
NOTE: After reversing the door orientation, the door gasket may get loose. If you notice a gap between the gasket and cabinet, gently pull the gasket out to seal the gap. Otherwise, refrigerated air may escape.

4. Operation

1. Connect the power plug to a suitable wall outlet.
2. Turn the temperature knob to adjust the temperature. Setting 1 is the highest temperature and setting 5 (GPC1046) / 7 (GPC1088) is the lowest temperature. First set the temperature to the max. position. After 20 minutes, adjust the temperature knob to the middle setting.

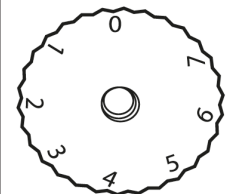
GPC1046

Temperature knob: **0 - 5**
(located at the back of the appliance)
0 - off
1 - highest temperature setting (approx. 18°C)
5 - lowest temperature setting (coldest, approx. 4°C)



GPC1088

Temperature knob: **0 - 7**
(located inside the appliance)
0 - off
1 - highest temperature setting (approx. 18°C)
7 - lowest temperature setting (coldest, approx. 4°C)



Interior light

The appliance has an interior light. The light can be switched on and off by using the **ON/OFF** switch.

NOTE: The settings **1-3** are generally intended to be used during the winter, and the settings **5-7** during the summer.

Ideas for saving energy

- Locate the appliance in the coolest part of the room, out of direct sunlight, and away from sources of heat. If this is not possible, a section of cabinetry or an added layer of insulation will help the appliance operate more efficiently.
- Level the appliance so that the door closes tightly.
- From time to time, adjust the temperature inside the appliance, since it changes along with:
 - the room temperature
 - the frequency at which the appliance's door is opened and how long it stays open
 - the items inside
- Place the appliance at least 7.5 cm away from walls or other articles.
- Do not cover the appliance's ventilation openings.

5. After use



Cleaning

- Switch off and unplug the appliance before cleaning or maintenance.
- Remove all items from the appliance.
- Do not clean the appliance with abrasive sponges, steel wool, metallic utensils, strong chemicals, alkali, abrasive or toxic agents or acid substances as they may damage the surface of

the appliance and pose a health hazard. Acid substances can corrode the plastic parts of the appliance. Do not allow this type of substance (e.g. lemon juice, juice from orange peels) to come in contact with the appliance.

- Use little or no water during cleaning. Make sure that no water enters the appliance while cleaning it.
- Regularly wipe the outside and inside surfaces of the appliance with a soft damp cloth. Dry with a soft dry cloth.
- If the shelves are very dirty, remove them from the appliance and clean them with warm water and mild detergent, using a soft sponge. Dry with a soft dry cloth.
- To save energy, clean the compressor at the back of the appliance with a soft brush or a vacuum cleaner once a year.
- Regularly check the drain pipe at the back panel of the appliance. Clean it whenever the drain is blocked.
- The appliance may only be used again or stored after it is dried completely.

Defrosting

- The appliance has a built-in automatic defrosting function, which is activated automatically when the compressor is not running. The temperature knob must be set to setting 1.
- Should the frost layer be more than 3mm thick, switch off the appliance and remove its contents. Wait until the developed ice melts. Wipe the melting water up completely with a soft dry cloth and clean the appliance.

Storage

- Before storing or when the appliance is not in use, remove all contents from the appliance, turn the temperature knob to 0 and disconnect the power plug from the supply. Clean the inside of the appliance thoroughly and dry it.
- Store the appliance in a dry, protected environment at room temperature and out of the reach of children.
- Keep the appliance's door open to avoid smell or mold.
- To protect the appliance from dust, cover it with a cloth that allows air circulation inside the appliance.

For the **circuit diagram**, please see illustration at the end of this manual.

1. Plug
2. Thermostat
3. Motor protector
4. Starter
5. Compressor
6. Yellow/Green ground wire
7. Blue
8. Brown
9. Red
10. Switch
11. Lamp

For access to professional repair, information for ordering spare parts (including information on the minimum period during which spare parts are available) and instructions on how to find the model information in the product database, please go to www.metrocustomer.info.

For the minimum duration of the guarantee of this appliance offered by the manufacturer, importer or authorised representative, please refer to the Warranty chapter.

6. Disposal



Environmental Protection

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres.



Refrigerants must be evacuated and disposed of by a qualified specialist in accordance with federal and local regulations before the appliance is scrapped.

Caution: Please keep the appliance away from fire or similar glowing substances before you dispose of it. Please remove the door before you dispose of the appliance.

7. Warranty



A statutory warranty applies for this product. Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

Note:

1. In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
2. Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
 - Purchase receipt
 - Model description/Type/Brand
 - Describe the fault and problem as detailed as possible

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller.

GWL 8/14 EN

GPC1046
GPC1088

ENGLISH

230915

DRANK KOELKAST **GPC1046 / GPC1088**

Neemt u een paar minuten de tijd om de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt.

NL



QA12-0000000345
QA12-0000000346

WAARSCHUWING! Dit apparaat is in de eerste plaats ontworpen om door professionele gebruikers te worden gebruikt in een professionele omgeving en is van nature niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis. Als u van plan bent om dit product te gebruiken in een huiselijke omgeving, zorg er dan voor dat deze personen en vooral kinderen tijdens het gebruik van het product worden weggehouden en zorg ervoor dat dit product niet toegankelijk is voor hen zonder voldoende toezicht.

1. Beschrijving



Dit apparaat is ontworpen om snacks en dranken te koelen en te tonen in restaurants, kantines en vergelijkbare eetgelegenheden.

Het apparaat is niet bedoeld voor het afkoelen van warme snacks/dranken. Ze moeten worden afgekoeld voordat ze in het apparaat worden geplaatst.

Het apparaat is bedoeld voor commercieel en binnenshuis gebruik door getraind en bekwaam personeel dat bekend is met deze instructies.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Enig ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat, eigendom of tot persoonlijk letsel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

OPMERKING: De inhoud van deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op alle vermelde modellen. Ontwerp en uiterlijk van het model kunnen verschillen van de getoonde afbeeldingen.

2. Veiligheidswaarschuwingen



**BELANGRIJKE
VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES!
LEES ZORGVULDIG EN**

**BEWAAR VOOR LATER
GEBRUIK!**

**LET GOED OP ALLE
AFBEELDINGEN OP DE
AFBEELDINGENPAGINA!**

Lees deze gebruiksaanwijzing voor de eerste ingebruikname van het apparaat aandachtig door. Maak u vertrouwd met het gebruik, de instelmogelijkheden en de functies van de schakelaars. Prent u de veiligheids- en gebruiksinstructies in en neem ze in acht om mogelijke risico's en gevaren te vermijden.



Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

**WAARSCHUWING -
VERSTIKKINGSGEVAAR!**

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.



Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen omdat ze dit kunnen inslikken en hierdoor kunnen stikken!

WAARSCHUWING!

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt, het apparaat reinigt of als u het niet gebruikt.



WAARSCHUWING - GEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOK!

Bescherm het apparaat en de elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel het apparaat en diens elektrische onderdelen niet in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de onderhouds- en reinigingsinstructies in acht.



Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte of vochtige ondergrond staat. Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.



WAARSCHUWING - RISICO OP BRAND!

Dit apparaat bevat brandbaar koelmiddel.



Dit apparaat is geclassificeerd als beschermingsklasse I en moet op een geaard stopcontact worden aangesloten.



Alleen voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.



Droog



Vochtig

Dit apparaat is geclassificeerd als klimaatklasse 4 / 6 en is geschikt voor de volgende drogeboltemperatuur (°C) en relatieve vochtigheid (%RV):

4

6

Klasse	Max. °C	Max. % RV
4/6	30/27	55/70

1. Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reinigen en gebruiksonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd.
4. **VOORZICHTIG!** Risico op brand/brandbare materialen. 
VOORZICHTIG! Risico op brand en explosie met brandbaar koelmiddel R600a.
5. **WAARSCHUWING!** De maximale belasting van de planken (8 kg) mag niet worden overschreden.
6. **WAARSCHUWING:** Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.

7. Zorg ervoor dat u de informatie met betrekking tot de omgang met, het onderhoud van en het afdanken van het apparaat opvolgt, vooral met betrekking tot het brandbare koelmiddel en brandbare isolatie-afblaasgas die in het apparaat worden gebruikt.
8. **WAARSCHUWING:** Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de inbouwstructuur vrij van obstakels.
9. **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparatuur of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan die door de fabrikant zijn aanbevolen.
10. **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.
11. **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in een voedselopslagcompartiment van het apparaat, tenzij deze van een type zijn dat is aanbevolen door de fabrikant.
12. Controleer de stekker en de stroomkabel regelmatig op tekenen van beschadigingen. Als de stroomkabel beschadigd is, dient het door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerd persoon vervangen te worden, om gevaren te voorkomen.
13. In geval van een ongeluk, storing of brand sluit u het apparaat onmiddellijk af van de stroomvoorziening.
14. **WAARSCHUWING!** Onjuist gebruik kan letsel veroorzaken!
Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel en in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
15. Om een veilige werking van het apparaat te garanderen, moet het regelmatig worden nagekeken en onderhouden, waaronder preventieve onderhoudsmaatregelen, zoals uitgelegd in deze gebruiksaanwijzing.
16. Het A-gewogen geluidsdrukniveau is lager dan 70 dB(A).
17. **WAARSCHUWING!** Koppel het apparaat los van het stopcontact tijdens het reinigen en onderhoud en wanneer u onderdelen vervangt. U moet de stekker zodanig verwijderen dat de bediener vanaf elk punt kan zien dat de stekker uit het stopcontact is. Als dit niet mogelijk is ten gevolge van de constructie van het apparaat of de installatie ervan, dient te worden voorzien

- in een afsluiting met een vergrendelingssysteem in de geïsoleerde stand.
18. Gebruik nooit andere accessoires dan de bij het apparaat geleverde of door de fabrikant aanbevolen accessoires. Dit kan een veiligheidsrisico voor de gebruiker vormen en het apparaat beschadigen. Gebruik daarom uitsluitend originele onderdelen en accessoires.
 19. Met betrekking tot de instructies voor het reinigen van oppervlakken die in contact komen met voedsel, zie het hoofdstuk "Na gebruik".
 20. Het apparaat moet worden geïnstalleerd, bediend, gereinigd en onderhouden door een getraind en gekwalificeerd persoon dat bekend is met deze instructies.
 21. Laat de elektrische onderdelen van het apparaat regelmatig nakijken door een gekwalificeerd professional.
 22. **Gevaar op elektrische schok!** Probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Laat het apparaat in geval van storingen uitsluitend repareren door een gekwalificeerd persoon. Hetzelfde geldt voor het verwisselen van de lichtbron van het apparaat (GPC1088).
 23. **WAARSCHUWING!** Demonteer of modificeer het apparaat op geen enkele manier. De resulterende branden of storingen kunnen letsel veroorzaken.
 24. Zet het apparaat altijd uit (0) voordat u het netsnoer uit de stroom haalt.
 25. Plaats het apparaat op een breed, vlak, stabiel en droog oppervlak om het gecombineerde gewicht van het apparaat en zijn inhoud te ondersteunen.
 26. Trek niet aan de stroomkabel om de stekker uit het stopcontact te halen.
 27. Plaats de stekker in een goed bereikbaar stopcontact om in geval van nood de stroom naar het apparaat snel te kunnen onderbreken.
 28. Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt met een meervoudig stopcontact of een verlengsnoer. De stekker van het apparaat moet in een eigen, onafhankelijk en voldoende geaard stopcontact worden gestoken. Het gebruik van adapters kan oververhitting of brand veroorzaken.
 29. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of dichtbij een



warmtebron, omdat dit het koelproces zal hinderen.

30. Het koelmiddel en het isolatie-afblaasgas die worden gebruikt in het apparaat vragen om speciale afvalverwerkingsprocedures. Neem contact op met uw dealer of een soortgelijk gekwalificeerd persoon als u deze wilt verwijderen.

31. Plaats geen zware voorwerpen of voorwerpen gevuld met water, zoals vazen, op het apparaat.

32. Houd een minimale afstand aan van 7.5 cm tussen alle zijanten van het apparaat en muren of andere objecten om te zorgen voor correcte luchtcirculatie. Anders kan de koelcapaciteit worden beïnvloed.

33. Gebruik geen overmatige kracht om de glazen deur te openen en oefen geen druk uit op het glas om te voorkomen dat het breekt.

34. Nadat het apparaat is uitgezet, wacht u altijd tenminste 5 minuten voordat u het weer aan zet. Anders kan de compressor worden beschadigd.

35. Het apparaat is heel zwaar. Het wordt aanbevolen om bij transport het apparaat te schuiven als dit mogelijk is.

Als het apparaat moet worden opgetild, doet u dit alleen met meerdere personen. Het bovenstaande geldt zowel voor het verpakte als het uitgepakte apparaat.

36. Hel het apparaat nooit meer dan 45° of draai het apparaat op zijn zijde of ondersteboven om beschadiging van het koelcircuit te voorkomen.

37. **Belangrijk!** Laat het apparaat gedurende 8 uur rechtop staan voordat u het voor het eerst aansluit op de hoofdstroom, zodat de koelvloeistof tot rust kan komen. Hetzelfde geldt als het apparaat later wordt verplaatst.

38. Om een explosie of brand te voorkomen, gebruikt u het apparaat niet in de buurt van ontvlambare gassen of ontstekingsbronnen.

39. Haal indien er gas uit het apparaat vrijkomt de stekker niet uit het stopcontact: dit kan vonken en brand veroorzaken.

40. Als er een ruimte is tussen de pakking en de kast, trekt u de pakking er voorzichtig uit om de ruimte af te dichten. Anders ontsnapt mogelijk gekoelde lucht.

41. Dit apparaat is bedoeld om te functioneren in klimaattypes waar de maximale temperatuur en

luchtvochtigheid respectievelijk 25°C en 60% bedragen.

Elektrische veiligheid

1. Controleer of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met die van uw stopcontact.
2. Gebruik het apparaat niet als de stekker of de stroomkabel beschadigd is, als het apparaat niet naar behoren werkt of op een andere manier beschadigd is.
3. Bescherm de stroomkabel tegen beschadigingen. Laat het niet over scherpe randen hangen en knik het niet. Plaats het apparaat niet op het netsnoer. Houd de kabel uit de buurt van hete oppervlakken en zorg ervoor dat niemand erover kan struikelen.
4. Steek geen vingers of voorwerpen in het apparaat en blokkeer nooit de ventilatieopeningen.
5. Bescherm het apparaat tegen hitte. Plaats het niet in de onmiddellijke nabijheid van open vuur of warmtebronnen zoals bijv. fornuizen of verwarmingen.

3. Installatie

Als u het apparaat plaatst, houdt u een vaste afstand aan tussen alle zijanten van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Zie voor details illustratie 6.

Omkeren van de draairichting van de deur

De standaard oriëntering van de linkerzijde kan worden gewijzigd naar de rechterzijde.

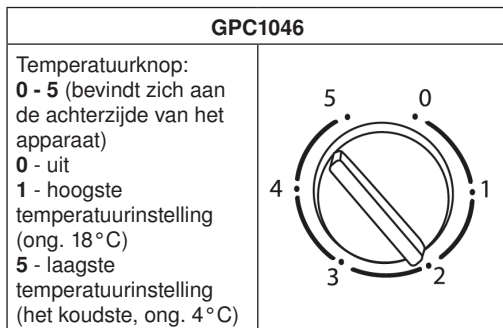
Ga tewerk als volgt:

1. Draai de temperatuurknop naar stand 0 en ontkoppel het netsnoer van het stopcontact.
2. Hel het apparaat naar achteren (max. 45°) en ondersteun het veilig.
3. Alleen voor GPC1088: Verwijder de grotere verstelbare poot van de basis.
4. Draai de schroeven aan de basis van het apparaat los en verwijder het scharnier aan de onderzijde.
5. Plaats het onderste scharnier aan de tegenovergestelde zijde en draai het weer vast met de schroeven.
6. Alleen voor GPC1088: Installeer de grotere verstelbare poot opnieuw aan de tegenovergestelde zijde.
7. Zet het apparaat terug in een verticale stand.
8. Verwijder de afdekking van het deurscharnier aan de bovenzijde van het apparaat.
9. Maak de schroeven los en verwijder het deurscharnier.
10. Plaats het scharnier aan de andere kant en maak het opnieuw vast met de schroeven. Installeer de afdekking van het scharnier opnieuw.
11. Zorg ervoor dat de deur in de verticale stand staat en gemakkelijk sluit.

OPMERKING: Nadat u de oriëntering van de deur hebt omgedraaid, is het mogelijk dat de pakking los is geraakt. Als u een ruimte tussen de pakking en de kast ontdekt, trek dan de pakking voorzichtig eruit om de ruimte af te sluiten. Anders ontsnapt mogelijk gekoelde lucht.

4. Gebruik

1. Sluit het netsnoer aan op een geschikt stopcontact.
2. Draai aan de temperatuurknop om de temperatuur aan te passen. Instelling **1** is de hoogste temperatuur en instelling **5** (GPC1046) / **7** (GPC1088) is de laagste temperatuur. Stel de temperatuur eerst in op de max. stand. Pas na 20 minutes de temperatuurknop aan naar de middelste instelling.

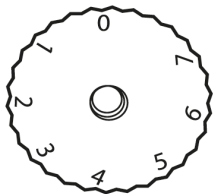


GPC1088

Temperatuurknop: **0 - 7**
(bevindt zich in het
apparaat)
0 - uit
1 - hoogste
temperatuurstelling
(ong. 18 °C)
7 - laagste
temperatuurstelling
(het koudste, ong. 4 °C)

Binnenlicht

Het apparaat heeft een
binnenlicht. Het licht
kan worden aan- en
uitgeschakeld met
behulp van de **AAN/
UIT**-schakelaar.



OPMERKING: De instellingen **1 - 3** zijn bedoeld voor gebruik in de winter, en de instellingen **5 - 7** tijdens de zomer.

Ideën voor energiebesparing

- Plaats het apparaat in het koelste gedeelte van de ruimte, buiten direct zonlicht en uit de buurt van warmtebronnen. Als dit niet mogelijk is, zal een deel kastruimte of een extra isolatielaag het apparaat efficiënter laten werken.
- Zet het apparaat waterpas neer zo dat de deur goed sluit.
- Pas van tijd tot tijd de temperatuur in het apparaat aan, omdat deze wijzigt in verband met:
 - de kamertemperatuur
 - de frequentie waarmee de deur van het apparaat wordt geopend, en hoelang het geopend blijft
 - de items erin
- Plaats het apparaat tenminste 7.5 cm uit de buurt van muren of andere voorwerpen.
- Bedek de ventilatie-openingen van het apparaat niet.

5. Na gebruik**Reinigen**

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact vóór reiniging of onderhoud.
- Verwijder alle items uit het apparaat.
- Reinig het apparaat niet met schuursponsjes, staalwol, metalen voorwerpen, bijtende chemicaliën, alkali, schurende of giftige stoffen omdat ze mogelijk het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen en een gevaar voor de gezondheid vormen.
Zure substanties kunnen de plastic onderdelen van het apparaat doen roesten. Zorg ervoor dat dit soort vloeistof (bv. citroensap, sap van sinaasappelschillen) in contact komt met het apparaat.

- Gebruik weinig of geen water tijdens het reinigen. Zorg dat er geen water in het apparaat komt tijdens het reinigen.
- Veeg regelmatig de buitenzijde en binnenzijde oppervlakken van het apparaat met een zachte, vochtige doek schoon. Droog het apparaat met een zachte, droge doek.
- Als de planken heel sterk vervuild zijn, verwijdert u ze uit het apparaat en reinigt ze met warm water en een mild schoonmaakmiddel, met behulp van een zachte spons. Droog het apparaat met een zachte, droge doek.
- Om energie te besparen, reinigt u de compressor aan de achterzijde van het apparaat een maal per jaar met een zachte borstel of een stofzuiger.
- Controleer regelmatig het afvoerpijpje aan de achterzijde van het apparaat. Reinig dit als de afvoer verstopt is.
- Het apparaat mag alleen weer worden gebruikt of opgeslagen als het volledig is gedroogd.

Ontdooien

- Het apparaat heeft een ingebouwde automatische ontdooi-functie, die automatisch wordt geactiveerd als de compressor niet functioneert. De temperatuurknop moet worden ingesteld op instelling **1**.
- Als het ijslaagje dikker is dan 3 mm, schakelt u het apparaat uit en verwijdert u de inhoud ervan. Wacht totdat het ontstane ijs smelt. Veeg het dooiwater volledig op met een zachte, droge doek en reinig het apparaat.

Opslag

- Vóór het opslaan of wanneer het apparaat niet in gebruik is, verwijdert u alle inhoud uit het apparaat, draait u de temperatuurknop naar 0 en sluit u het netsnoer af van de stroomvoorziening. Reinig de binnenzijde van het apparaat grondig en droog ze af.
- Bewaar het apparaat in een droge, beschermde omgeving bij kamertemperatuur en buiten het bereik van kinderen.
- Houd de deur van het apparaat open om geurtjes of schimmel te voorkomen.
- Om het apparaat te beschermen tegen stof, dekt u het af met een doek die luchtcirculatie in het apparaat mogelijk maakt.

Voor het **schakelschema**, zie de afbeelding aan het einde van deze handleiding.

1. Stekker
2. Thermostaat
3. Motorbescherming
4. Starter
5. Compressor
6. Gele/Groene aardingsdraad
7. Blauw
8. Bruin
9. Rood

- 10. Schakelaar
- 11. Lamp

Voor toegang tot professionele reparatie, informatie over het bestellen van reserve-onderdelen (inclusief informatie over de minimale tijd dat reserve-onderdelen beschikbaar zijn) en instructies over hoe u de modelinformatie vindt in de database van het product, bezoekt u www.metrocustomer.info.

Zie voor de minimumduur van de garantie van dit apparaat zoals geboden door de fabrikant, importeur of geautoriseerde vertegenwoordiger het hoofdstuk Garantie.

6. Verwijdering



Richtlijnen voor milieubescherming

Gebruikte elektronische apparaten horen niet thuis in het huisafval! Wij vragen u daarom een bijdrage aan de bescherming van ons milieu te leveren en dit apparaat op de voorziene verzamelplaatsen af te geven.



Het koelmiddel moet worden afgevoerd en verwijderd door een vakbekwame technicus en in overeenstemming met de geldende nationale en lokale voorschriften voordat het apparaat wordt afgedankt.

Let op: Houd het apparaat uit de buurt van vuur of vergelijkbaar gloeiende stoffen voordat u het weggooit. Verwijder de deur voordat u het apparaat afvoert.

7. Garantie



Voor dit product geldt de wettelijke garantie. Klachten moeten onmiddellijk na de vaststelling gemeld worden.

De aanspraak op garantie vervalt bij ingrepen door de koper of door derden. Schade die door een onvakkundige behandeling of bediening, door een verkeerde opstelling of bewaring, door een onvakkundige aansluiting of installatie, alsook door overmacht of andere externe invloeden ontstaat, valt niet onder de garantie. We raden aan om deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, aangezien ze belangrijke aanwijzingen bevat.

De aanspraak op garantie moet door de koper aangetoond worden door voorlegging van het aankoopbewijs.

Aanwijzingen:

1. Als uw product niet goed meer werkt, gelieve dan eerst te controleren of het probleem niet veroorzaakt wordt door andere redenen, zoals een onderbroken stroomvoorziening of een verkeerde hantering.

2. Gelieve erop te letten dat u bij uw defect apparaat in ieder geval de volgende documenten bijvoegt resp. bij de hand houdt:
 - Aankoopbewijs
 - de benaming van het apparaat / type / merk
 - de beschrijving van het opgetreden defect met zo nauwkeurig mogelijke informatie over de fout.

Gelieve u persoonlijk of telefonisch tot uw dealer te wenden als u aanspraak wilt maken op de garantie en bij storingen.

GWL 11/18 E/NL

GPC1046
GPC1088

DUTCH

230915

NL

**FR RÉFRIGÉRATEUR À
BOISSONS
GPC1046 / GPC1088**

Avant d'utiliser cet appareil, prenez le temps de lire ce mode d'emploi.

FR



QA12-0000000345
QA12-0000000346

AVERTISSEMENT ! Cet appareil a été principalement conçu pour être utilisé par des professionnels dans un environnement professionnel. Par nature, il n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes qui manquent d'expérience et de connaissances. Si vous prévoyez d'utiliser ce produit dans un environnement domestique, assurez-vous que les personnes susmentionnées, et en particulier les enfants, sont tenues à l'écart lors de l'utilisation de ce produit. Assurez-vous également que le produit est hors de leur portée en l'absence d'une surveillance adéquate.

1. Description



Cet appareil est conçu pour réfrigérer et présenter les encas et les boissons dans les restaurants, les cantines et autres établissements de restauration semblables.

L'appareil n'est pas destiné à refroidir des encas/boissons chauds. Elles doivent être refroidies avant d'être placées dans l'appareil.

L'appareil est destiné à un usage commercial et intérieur par un personnel formé et qualifié qui maîtrise ce mode d'emploi.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages à l'appareil ou aux biens ainsi que des blessures.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un non-respect de ce mode d'emploi.

REMARQUE : Le contenu de ce mode d'emploi s'applique à tous les modèles indiqués. La conception et l'apparence de votre modèle peuvent être différentes de celles présentées sur les illustrations.

2. Avertissements de sécurité



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.

LISEZ ATTENTIVEMENT LES
CONSIGNES DE SÉCURITÉ
ET CONSERVEZ-LES POUR
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

OBSERVEZ
PARTICULIÈREMENT TOUTES
LES IMAGES SUR LA PAGE
D'ILLUSTRATION.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Familiarisez-vous avec l'utilisation, les fonctions et les possibilités de réglage des différents interrupteurs. Assimilez bien les instructions et les mises en garde et suivez-les à la lettre afin de réduire les risques et les dangers.



Enlevez tous les emballages.

AVERTISSEMENT – RISQUE D'ÉTOUFFEMENT



Les emballages ne sont pas des jouets. Les enfants ne doivent pas jouer avec les emballages, car ils risqueraient de les avaler et de s'étouffer avec.

AVERTISSEMENT



Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer, quand vous avez fini de l'utiliser et avant de changer des accessoires.

AVERTISSEMENT - RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Protégez l'appareil et ses composants électriques de l'humidité. N'immergez pas l'appareil et ses composants électriques dans l'eau ou d'autres liquides pour éviter les décharges électriques. Ne mettez jamais l'appareil sous le robinet. Faites attention aux instructions de nettoyage et d'entretien.



N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides, ou si vous vous trouvez sur un sol mouillé ou humide. Ne touchez pas la prise avec les mains humides ou mouillées.



AVERTISSEMENT - RISQUE D'INCENDIE



Cet appareil contient du réfrigérant inflammable.

Cet appareil est conforme à la classe de protection I et doit donc être raccordé à un conducteur de protection.



Utilisation en intérieur sec seulement.



Sec



Humide

Cet appareil appartient à la classe climatique 4 / 6 et convient à la température de thermomètre sec (°C) et à l'humidité relative (HR en %) suivantes :

④

⑥

Classe	°C max.	% HR max.
4/6	30/27	55/70

FR

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances.
2. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. **ATTENTION** Risque d'incendie/matériaux inflammables. 
- ATTENTION** Risque d'incendie et d'explosion avec le réfrigérant inflammable R600a.
5. **AVERTISSEMENT** La charge maximale des étagères (8 kg) ne doit pas être dépassée.
6. **AVERTISSEMENT** : Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosol contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.

7. Respectez les consignes relatives à la manipulation, à l'entretien et à l'élimination de l'appareil, en particulier en ce qui concerne le réfrigérant inflammable et le gaz de soufflage isolant inflammable utilisés dans l'appareil.
8. **AVERTISSEMENT :** N'obstruez aucune des ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
9. **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens, autres que ceux recommandés par le fabricant, pour accélérer le processus de dégivrage.
10. **AVERTISSEMENT :** N'endommagez pas le circuit frigorifique.
11. **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
12. Examinez régulièrement le cordon et la prise d'alimentation afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance, ou par une autre personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
13. En cas d'accident, de panne, de blocage ou d'incendie, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
14. **AVERTISSEMENT** Toute utilisation non conforme peut entraîner des blessures. Utilisez uniquement cet appareil aux fins pour lesquelles il est destiné et conformément à ce manuel.
15. Pour garantir le fonctionnement sûr de l'appareil, il doit faire l'objet d'une inspection et d'un entretien réguliers, y compris les mesures de maintenance préventive, conformément à ce mode d'emploi.
16. Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A est de 70 dB(A).
17. **AVERTISSEMENT** Débranchez l'appareil avant toute manipulation de nettoyage, d'entretien ou de changement de pièces. Le retrait de la fiche doit être effectué de manière à ce que l'opérateur puisse vérifier que celle-ci est débranchée à partir de n'importe laquelle des positions auxquelles il a accès. Si cela n'est pas

- possible en raison du type de construction ou d'installation, le débranchement doit être sécurisé par verrouillage en position débrochée.
18. N'utilisez jamais des accessoires autres que ceux qui sont livrés avec l'appareil ou ceux expressément recommandés par le fabricant. Ceux-ci risqueraient d'endommager l'appareil et de mettre en danger l'utilisateur. N'utilisez que les pièces et accessoires d'origine.
 19. En ce qui concerne les instructions de nettoyage des surfaces en contact avec les aliments, veuillez vous reporter au chapitre « Après l'utilisation ».
 20. L'appareil ne doit être installé, utilisé, nettoyé et entretenu que par des personnes qualifiées et expérimentées qui sont familières avec ces instructions.
 21. Faites vérifier régulièrement les parties électriques de l'appareil par un technicien qualifié.
 22. **Risque de décharge électrique** N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. En cas de dysfonctionnement, l'appareil doit être réparé uniquement par un professionnel qualifié. Il en va de même pour le remplacement de la source lumineuse de l'appareil (GPC1088).
 23. **AVERTISSEMENT** Évitez de démonter ou de modifier l'appareil de quelque façon que ce soit. L'incendie ou les dysfonctionnements qui en résultent peuvent entraîner des blessures.
 24. Éteignez toujours l'appareil (0) avant de le débrancher du secteur.
 25. Placez l'appareil sur une surface large, plane, stable et sèche capable de supporter le poids combiné de l'appareil et de son contenu.
 26. Ne retirez pas la fiche d'alimentation de la prise électrique en utilisant le cordon d'alimentation.
 27. La prise sur laquelle est branché l'appareil doit être facilement accessible, afin que l'appareil puisse être débranché rapidement en cas d'urgence.
 28. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une unité multiprise ou une rallonge. La fiche d'alimentation de l'appareil doit avoir sa propre prise de courant indépendante et correctement mise à la terre. L'utilisation



- d'adaptateurs peut provoquer une surchauffe ou un incendie.
29. Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur, car cela entraverait le processus de refroidissement.
30. Le réfrigérant et le gaz de soufflage d'isolation utilisés dans l'appareil nécessitent des procédures d'élimination particulières. Pour les éliminer, veuillez consulter votre agent de maintenance ou une autre personne qualifiée.
31. Ne placez pas d'objets lourds ou d'objets remplis d'eau, par exemple des vases, sur l'appareil.
32. Gardez une distance minimale de 7.5 cm entre les côtés de l'appareil et les murs ou d'autres objets pour assurer une bonne circulation de l'air. Autrement, la capacité de refroidissement peut être réduite.
33. N'utilisez pas une force excessive pour ouvrir la porte vitrée et n'appliquez pas de pression sur la vitre pour éviter qu'elle ne se brise.
34. Après avoir éteint l'appareil, attendez toujours au moins 5 minutes avant de le rallumer. Sinon, le compresseur pourrait être endommagé.
35. Cet appareil est très lourd. Il est recommandé de faire glisser l'appareil pour le transport dans la mesure du possible. Si vous devez soulever l'appareil, veuillez vous faire aider par d'autres personnes. Les dispositions ci-dessus s'appliquent à l'appareil emballé tout comme à l'appareil déballé.
36. N'inclinez jamais l'appareil à un angle supérieur à 45°, et ne placez jamais l'appareil sur le côté ou à l'envers afin de ne pas endommager le circuit frigorifique.
37. **Important** Laissez l'appareil en position verticale pendant 8 heures avant de le brancher sur une prise secteur pour la première fois afin que le réfrigérant puisse se stabiliser. Il en va de même si vous devez déplacer l'appareil ultérieurement.
38. Pour éviter tout risque d'explosion ou d'incendie, n'utilisez pas l'appareil à proximité de vapeurs explosives ou inflammables ni à proximité de sources d'inflammation.
39. En cas de fuite de gaz de l'appareil, ne débranchez pas la prise électrique de la prise murale, car cela pourrait créer des étincelles et un incendie.

40. En cas d'espace entre le joint de porte et le meuble, retirez le joint doucement pour supprimer l'espace. Autrement, l'air froid peut s'échapper.
41. Cet appareil est conçu pour fonctionner dans des climats où la température maximale et l'humidité sont respectivement de 25 °C et 60 %.

Sécurité électrique

1. Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise secteur utilisée.
2. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit.
3. Le cordon d'alimentation doit être protégé contre tout risque d'endommagement. Ne le pliez pas, ne le serrez pas, et ne l'appuyez pas sur une arête coupante. Ne placez pas l'appareil sur le cordon d'alimentation. Gardez le cordon loin de toute surface brûlante et faites en sorte qu'il ne présente aucun risque de trébuchement pour quiconque.
4. N'insérez pas de doigts ou de corps étrangers dans

l'appareil ; les ouvertures d'aération ne doivent en aucun cas être obstruées.

5. Protégez l'appareil de la chaleur. Ne le mettez pas à proximité immédiate d'une flamme nue ou d'une source de chaleur (ex : cuisinière, radiateur, etc.).

3. Installation

Lors de la pose de l'appareil, gardez une distance fixe entre tous les côtés de l'appareil et le mur ou d'autres objets. Pour de plus amples détails, reportez-vous à l'illustration 6.

Inversion de la porte

Le côté gauche par défaut de la porte peut être modifié et placé du côté droit.

Procédez de la manière suivante :

1. Mettez le bouton de température à la position 0, puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique.
2. Inclinez l'appareil vers l'appareil (max. 45°) et fixez-le au support.
3. Uniquement pour GPC1088 : Retirez le pied réglable le plus grand de la base.
4. Desserrez les vis de la base de l'appareil et retirez la charnière inférieure.
5. Placez la charnière inférieure sur le côté opposé et fixez-la de nouveau à l'aide des vis.
6. Uniquement pour GPC1088 : Réinstallez le grand pied réglable sur le côté opposé.
7. Ramenez l'appareil à la position verticale.
8. Retirez le cache de la charnière de porte dans la partie supérieure de l'appareil.
9. Desserrez les vis et retirez la charnière de porte.
10. Placez la charnière de porte sur le côté opposé, puis fixez-le à l'aide de vis. Reposez le cache de la charnière.
11. Assurez-vous que la porte se trouve dans la position verticale et se ferme aisément.

REMARQUE : Une fois la porte inversée, le joint de la porte peut se desserrer. Si vous notez un espace entre le joint et le meuble, retirez le joint doucement pour supprimer l'espace. Autrement, l'air froid peut s'échapper.

4. Fonctionnement

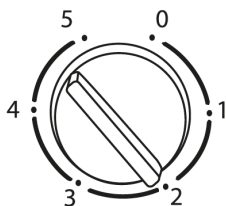
1. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise électrique appropriée.
2. Tournez le bouton de température pour l'ajuster.

Le réglage **1** correspond à la température la plus élevée et le réglage **5** (GPC1046) / **7** (GPC1088), à la température la plus basse. Commencez par régler la température maximale. Après 20 minutes, tournez le bouton jusqu'au réglage de température moyenne.

FR

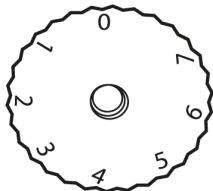
GPC1046

Bouton de température
0 à 5 (situé à l'arrière de l'appareil)
0 - éteint
1 - réglage de température la plus élevée (env. 18 °C)
5 - réglage de température la plus basse (la plus froide, env. 4 °C)



GPC1088

Bouton de température
0 à 7 (situé à l'intérieur de l'appareil)
0 - éteint
1 - réglage de température la plus élevée (env. 18 °C)
7 - réglage de température la plus basse (la plus froide, env. 4 °C)



Éclairage intérieur

L'appareil est doté d'un éclairage intérieur. Pour l'allumer et l'éteindre, utilisez l'interrupteur **ON/OFF**.

- La fréquence d'ouverture de la porte de l'appareil, et la durée pendant laquelle elle reste ouverte
- Les objets qui s'y trouvent
- Installez l'appareil à au moins 7.5 cm des murs et des autres objets.
- N'obstruez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil.

5. Après l'utilisation



Nettoyage

- Éteignez et débranchez l'appareil avant les travaux de nettoyage ou d'entretien.
- Retirez tous les objets de l'appareil.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des éponges abrasives, de la laine d'acier, des ustensiles métalliques, des produits chimiques forts, des produits alcalins, des produits abrasifs ou toxiques, ou encore des substances acides, car ils pourraient endommager sa surface et causer un risque pour la santé.
Les substances acides peuvent corroder les parties en plastique de l'appareil. Ne laissez pas ce type de substance (par exemple, jus de citron, jus d'écorce d'orange) entrer en contact avec l'appareil.
- Utilisez peu ou pas d'eau pendant le nettoyage. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans l'appareil pendant le nettoyage.
- Essuyez régulièrement l'extérieur et l'intérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Séchez avec un chiffon doux et sec.
- Si les étagères sont très sales, retirez-les de l'appareil et nettoyez-les à l'eau tiède avec un détergent doux et une éponge douce. Séchez avec un chiffon doux et sec.
- Pour économiser de l'énergie, nettoyez le compresseur situé à l'arrière de l'appareil avec une brosse souple ou un aspirateur une fois par an.
- Vérifiez régulièrement le tuyau de vidange situé à l'arrière de l'appareil. Nettoyez le tuyau chaque fois qu'il est bouché.
- L'appareil ne doit être réutilisé ou stocké qu'après séchage complet.

Dégivrage

- L'appareil est doté d'une fonction de dégivrage automatique intégrée qui s'active automatiquement lorsque le compresseur est à l'arrêt. Le bouton de température doit être réglé sur **1**.
- Si l'épaisseur de la couche de givre dépasse 3 mm, éteignez l'appareil et videz-le de son contenu. Attendez que la glace fonde. Essuyez complètement l'eau de fonte avec un chiffon sec et doux, et nettoyez l'appareil.

REMARQUE : Les réglages **1 à 3** sont généralement prévus pour l'hiver et les réglages **5 à 7**, pour l'été.

Conseils d'économie d'énergie

- Placez l'appareil dans la partie la plus fraîche de la pièce, à l'abri de la lumière directe du soleil, à l'écart des sources de chaleur. Si cela n'est pas possible, vous pouvez l'installer dans un meuble ou le protéger avec une couche supplémentaire d'isolant pour l'aider à fonctionner plus efficacement.
- Installez l'appareil à niveau, pour que la porte se ferme hermétiquement.
- Réglez la température intérieure de l'appareil de temps à autre, car cette dernière est influencée par :
 - La température ambiante de la pièce

Stockage

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de le ranger, videz-le de son contenu, réglez le bouton de température sur 0 et débranchez la fiche d'alimentation. Nettoyez soigneusement l'intérieur de l'appareil et séchez-le.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, protégé et à température ambiante. Gardez-le hors de portée des enfants.
- Gardez la porte de l'appareil ouverte pour éviter les odeurs ou la moisissure.
- Pour protéger l'appareil de la poussière, couvrez-le d'un chiffon qui permet à l'air de circuler à l'intérieur de l'appareil.

Pour le **schéma électrique**, veuillez vous référer à l'illustration située à la fin de ce manuel.

1. Fiche
2. Thermostat
3. Dispositif de protection du moteur
4. Starter
5. Compresseur
6. Fil de terre jaune/vert
7. Bleu
8. Marron
9. Rouge
10. Commutateur
11. Lampe

Pour des informations sur les centres de service agréés, pour commander des pièces de rechange (y compris obtenir des informations sur la durée minimale de disponibilité des pièces de rechange) et pour des instructions relatives à l'accès aux informations sur le modèle dans la base de données du produit, veuillez consulter le site www.metrocustomer.info.

Pour des informations sur la durée minimale de garantie de l'appareil offerte par le fabricant, l'importateur ou le représentant autorisé, veuillez vous reporter au chapitre Garantie.

6. Mise au rebut



Informations sur la protection de l'environnement

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménageement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte.



Avant la mise au rebut de l'appareil, les réfrigérants doivent être évacués et éliminés par un spécialiste qualifié et de manière conforme aux réglementations nationales et locales en vigueur.

Attention : Veuillez tenir l'appareil à l'écart du feu ou d'autres substances incandescentes similaires avant de procéder à son élimination. Veuillez retirer la porte avant d'éliminer l'appareil.

FR

7. Garantie



La garantie légale s'applique à ce produit. Toute réclamation doit être formulée immédiatement après constatation.

La demande de garantie peut être formulée par l'acheteur ou par un tiers. Le droit de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : mauvaise utilisation ou fausse manipulation, stockage ou rangement non soigné, mauvais branchement ou montage, violence faite à l'appareil ou toute autre influence extérieure. Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi qui vous fournira des informations importantes.

Toute demande de garantie de l'acheteur est soumise à la présentation de la preuve d'achat.

Remarques:

1. Si votre produit ne fonctionne plus correctement, merci de vérifier au préalable si une mauvaise manipulation ou une coupure d'électricité, par exemple, n'est pas à l'origine de ce dysfonctionnement.
2. Merci de fournir dans tous les cas les informations et documents suivants relatifs à votre produit défectueux :
 - Preuve d'achat
 - Désignation de l'appareil / type / marque
 - Description la plus précise possible du dysfonctionnement ou du défaut.

Pour toute demande de garantie ou pour signaler un dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre magasin.

GWL 7/08 E/FR

GPC1046
GPC1088

FRENCH

230915

PL CHŁODZIARKA DO NAPÓJÓW GPC1046 / GPC1088

Prosimy o poświęcenie kilku minut czasu na dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia.



QA12-0000000345

PL QA12-0000000346

OSTRZEŻENIE! Urządzenie zostało zaprojektowane do profesjonalnych zastosowań w profesjonalnym otoczeniu, dlatego nie jest odpowiednie dla osób (w tym dzieci) posiadających ograniczone zdolności fizyczne, czuciowe i mentalne ani osób nie posiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

Jeżeli zamierzasz korzystać z niniejszego urządzenia w warunkach domowych, zadbaj o to, aby wyżej wymienione osoby, a w szczególności dzieci, nie zbliżały się do urządzenia, podczas jego użytkowania oraz odpowiednio zabezpiecz urządzenie, aby powyższe osoby nie miały do niego dostępu bez nadzoru.

1. Opis



Urządzenie przeznaczone jest do chłodzenia i ekspozowania przekąsek i napojów w restauracjach, stołówkach i podobnych placówkach gastronomicznych.

Urządzenie nie służy do studzenia gorących przekąsek/napojów. Produkty należy schłodzić przed umieszczeniem w urządzeniu.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego i wewnętrznego przez przeszkolony i wykwalifikowany personel zaznajomiony z poniższymi instrukcjami.

Nie używaj urządzenia do innych celów. Wszelkie inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia, własności lub obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia lub obrażenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

UWAGA: Treść niniejszej instrukcji obsługi dotyczy wszystkich wymienionych modeli. Konstrukcja i wygląd modelu mogą się różnić od przedstawionych na ilustracji.

2. Ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa



WAŻNE WSKAZÓWKI

**DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA!
UWAŻNIE PRZECZYTAJ
INSTRUKCJE
BEZPIECZEŃSTWA I
ZACHOWAJ JE, ABY MÓC
Z NICH SKORZYSTAĆ W
PRZYSZŁOŚCI!
ZWRÓĆ SZCZEGÓLNA UWAGĘ
NA WSZYSTKIE CYFRY NA
STRONIE Z ILUSTRACJAMI!**

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi. Zapoznaj się z obsługą, regulacją i funkcjami przełączników. Zapamiętaj i przestrzegaj wskazówek związanych z bezpieczeństwem i instrukcji dotyczących obsługi, aby zmniejszyć ryzyko i zagrożenia związane z użytkowaniem produktu.



Usuń wszystkie elementy opakowania.

OSTRZEŻENIE — NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!

Materiały opakowaniowe nie są zabawką.

Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi, gdyż grozi to połknięciem materiału przez dziecko lub uduszeniem!



OSTRZEŻENIE!



Wyłączaj urządzenie i odłączaj je od sieci przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem urządzenia oraz wtedy, gdy nie jest używane.

OSTRZEŻENIE — NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!



Chroń urządzenie i jego części elektryczne przed wilgocią. Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani jego części elektrycznych w wodzie ani w innych cieczach, grozi to porażeniem elektrycznym. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą. Przestrzegaj instrukcji dotyczących konserwacji i czyszczenia.



Nie obsługuj urządzenia mokrymi dłońmi ani stojąc na mokrym lub wilgotnym podłożu. Nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi dłońmi.

OSTRZEŻENIE — ZAGROŻENIE POŻAREM!



Urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.



Urządzenie jest zgodne z klasą ochrony I i musi być podłączone do uziemienia ochronnego.



Do użytku tylko w suchych pomieszczeniach.



Sucho



Wilgotno

PL

Urządzenie zostało przyporządkowane do 4/6 klasy klimatycznej i może być użytkowane w poniższej temperaturze termometru suchego (°C) i wilgotności względnej (%RH):

Klasa	Maks. °C	Maks. % RH
4/6	30/27	55/70

1. Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.
4. **OSTROŻNIE!** Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne.



OSTROŻNIE! Ryzyko pożaru

- i wybuchu palnego czynnika chłodniczego: R600a.
5. **OSTRZEŻENIE!** Nie należy przekraczać maksymalnej nośności półek (8 kg).
 6. **OSTRZEŻENIE:** nie przechowuj w chłodziarce substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozoli z zapalnym propelentem.
 7. Pamiętaj, aby przestrzegać wskazówek dotyczących przenoszenia, serwisowania i utylizacji urządzenia, w szczególności w stosunku do palnego czynnika chłodzącego i palnego środka porotwórczego izolacji zastosowanych w urządzeniu.
 8. **OSTRZEŻENIE:** zadbaj o to, aby otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub zabudowie nie były zasłonięte.
 9. **OSTRZEŻENIE:** nie próbuj przyspieszać procesu rozmrażania za pomocą urządzeń mechanicznych lub innych środków, które nie są zalecane przez producenta.
 10. **OSTRZEŻENIE:** nie dopuść do uszkodzenia obwodu czynnika chłodzącego.
 11. **OSTRZEŻENIE:** w komorach urządzenia przeznaczonych do przechowywania żywności nie należy używać urządzeń elektrycznych, chyba że producent zezwala na ich użycie.
 12. Regularnie sprawdzaj, czy wtyczka sieciowa i przewód zasilający nie są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego urządzenia należy powierzyć producentowi, jego serwisowi lub innej osobie o podobnych kwalifikacjach.
 13. W razie wypadku, awarii lub pożaru niezwłocznie odłącz urządzenie od źródła zasilania.
 14. **OSTRZEŻENIE!** Użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń! Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem oraz z niniejszą instrukcją.
 15. Aby zagwarantować bezpieczną eksploatację urządzenia, należy poddawać je regularnym przeglądom i czynnościom konserwacyjnym, w tym korzystać z profilaktycznych środków konserwacyjnych zgodnie z niniejszą instrukcją.
 16. Poziom ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką częstotliwościową A wynosi 70 dB(A).

17. **OSTRZEŻENIE!** Podczas czyszczenia, konserwacji lub wymiany części odłącz urządzenie od źródła zasilania. Odłączenie wtyczki należy przeprowadzić w taki sposób, aby operator urządzenia mógł zweryfikować fakt odłączenia wtyczki z każdego miejsca, do którego ma dostęp. Jeżeli jest to niemożliwe ze względu na kształt urządzenia lub miejsce jego instalacji, należy zapewnić w wyodrębnionym miejscu rozwiązanie rozłączające z blokadą.
18. Nigdy nie używaj akcesoriów oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem lub są wyraźnie zalecane przed producenta. Mogą one stwarzać ryzyko dla bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzić urządzenie. Stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria.
19. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdziesz w rozdziale „Po użyciu”.
20. Urządzenie może być instalowane, obsługiwane, czyszczone i poddawane konserwacji tylko przez personel przeszkolony i doświadczony, który zapoznał się z instrukcją obsługi.
21. Regularnie zlecaj kontrolę części elektrycznych urządzenia przez fachowego elektryka.
22. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** 
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. W razie niesprawności urządzenia, naprawę należy powierzyć wykwalifikowanej osobie. To samo dotyczy wymiany źródła światła (GPC1088) w urządzeniu.
23. **OSTRZEŻENIE!** Nie demontuj ani modyfikuj urządzenia w jakikolwiek sposób. W wyniku pożaru lub nieprawidłowego działania może dojść do obrażeń.
24. Przed odłączeniem od sieci zasilającej zawsze (w pierwszej kolejności) wyłącz urządzenie (0).
25. Umieść urządzenie na szerokiej, równej, stabilnej i suchej powierzchni, która będzie w stanie utrzymać łączną masę urządzenia i jego zawartości.
26. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieciowego, ciągnąc za przewód zasilający.
27. Wtyczkę podłączaj do łatwo dostępnego gniazdka, aby w sytuacji awaryjnej można było

szybko odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

28. Urządzenia nie można podłączać do rozgałęźnika ani przedłużacza. Wtyczkę urządzenia należy podłączyć do niezależnego dedykowanego ściennego gniazda zasilania z uziemieniem. Użycie rozgałęziacza może doprowadzić do przegrzania lub pożaru.
29. Nie umieszczaj urządzenia w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym lub w pobliżu źródeł ciepła, gdyż obniży to skuteczność chłodzenia.
30. Czynnik chłodniczy i środek porotwórczy izolacji zastosowane w urządzeniu wymagają przestrzegania szczególnych procedur utylizacji. Utylizację takich środków skonsultuj z serwisem lub specjalistą posiadającym podobne kwalifikacje.
31. Nie umieszczaj na urządzeniu ciężkich przedmiotów ani przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów.
32. Aby zapewnić poprawną cyrkulację powietrza, zachowaj przynajmniej 7.5 cm odstępu między ścianami bocznymi urządzenia a ścianami lub innymi obiektami. W

przeciwnym razie może dojść do obniżenia wydajności chłodzenia.

33. Nie używaj nadmiernej siły podczas otwierania szklanych drzwi ani nie działaj siłą (nie naciskaj) na szklaną powierzchnię, gdyż może to spowodować jej potłuczenie.
34. Po wyłączeniu urządzenia odczekaj przynajmniej 5 minut, zanim włączysz je ponownie. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia sprężarki.
35. Urządzenie jest bardzo ciężkie. Gdy jest to możliwe, zalecamy przesuwanie urządzenia w przypadku konieczności jego transportu. Gdy zajdzie konieczność podniesienia urządzenia, czynność tę powinno wykonać kilka osób. Powyższe dotyczy zarówno urządzenia zapakowanego, jak i rozpakowanego.
36. Aby uniknąć uszkodzenia obwodu chłodniczego, nigdy nie przechylaj urządzenia o więcej niż 45° ani nie obracaj go na bok, ani do góry dnem.
37. **Ważne!** Przed pierwszym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej pozostaw je w pozycji pionowej na 8 godzin, aby umożliwić właściwe rozprowadzenie

- czynnika chłodzącego.
 Powyższa zasada dotyczy również sytuacji późniejszego przemieszczenia urządzenia.
38. Aby uniknąć ryzyka wybuchu lub pożaru, nie należy używać urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, palnych oparów lub źródeł zapłonu.
 39. Jeżeli z urządzenia wydobywa się gaz, nie odłączaj wtyczki od gniazda zasilającego, gdyż może to wywołać iskrzenie i pożar.
 40. Jeżeli pomiędzy uszczelką drzwi a obudową powstanie przerwa, należy lekko naciągnąć uszczelkę, aby zlikwidować przerwę. W przeciwnym razie będzie dochodzić do wydostawania się schłodzonego powietrza z urządzenia.
 41. Urządzenie jest przeznaczone do pracy warunkach otoczenia, w których temperatura maksymalna i wilgotność nie przekraczają, odpowiednio, 25°C i 60%.
2. Nie używaj urządzenia, jeżeli wtyczka lub przewód są uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone w inny sposób.
 3. Chroń przewód przyłączeniowy przed uszkodzeniami. Nie przewieszaj go przez ostre krawędzie ani go nie załamuj. Nie stawiaj urządzenia na przewodzie zasilającym. Chroń przewód przyłączeniowy przed gorącymi powierzchniami i dbaj o to, by nikt nie mógł się o niego potykać.
 4. Nie wkładaj do wnętrza urządzenia palców ani obcych przedmiotów i nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.
 5. Chroń urządzenie przed działaniem wysokiej temperatury. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu otwartego płomienia lub źródeł ciepła, jak kuchenki lub grzejniki.

3. Montaż

Podczas montażu urządzenia zachować stałą odległość pomiędzy bokami urządzenia, a ścianami lub innymi obiektami. Patrz ilustracja 6, aby dowiedzieć się więcej.

Zmiana kierunku otwierania drzwi

Domyślnie drzwi otwierają się na lewą stronę, ale można dokonać modyfikacji, by otwierały się na prawą stronę.

Wykonaj następujące czynności:

1. Ustaw pokrętkę temperatury w położeniu 0 i odłącz wtyczkę od gniazda zasilającego.
2. Przechyl urządzenie do tyłu (maks. 45°) i

Bezpieczeństwo elektryczne

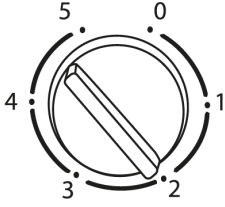
1. Przed podłączeniem do sieci elektrycznej upewnij się, że napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem zasilającym.

- odpowiednio je podeprzymy.
3. Tylko model GPC1088: odłącz większą regulowaną nóżkę od podstawy.
 4. Poluzuj śruby w podstawie urządzenia i wyjmij dolny zawias.
 5. Umieść dolny zawias po drugiej stronie i przymocuj go śrubami.
 6. Tylko model GPC1088: Przymocuj większą regulowaną nóżkę po drugiej stronie.
 7. Ustaw urządzenie pionowo.
 8. Wyjmij maskownicę zawiasu drzwi znajdującą się w górnej części urządzenia.
 9. Poluzuj śruby i wyjmij zawias drzwi.
 10. Umieść zawias drzwi po drugiej stronie i przymocuj go śrubami. Załóż maskownicę zawiasu.
 11. Upewnij się, że drzwi są ustawione pionowo i można je łatwo zamknąć.

UWAGA: Po zmianie kierunku otwierania drzwi może dojść do poluzowania uszczelki drzwi. Jeżeli pomiędzy uszczelką drzwi a obudową powstanie przerwa, należy lekko naciągnąć uszczelkę, aby zlikwidować przerwę. W przeciwnym razie będzie dochodzić do wydostawania się schłodzonego powietrza z urządzenia.

4. Obsługa

1. Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilającego.
2. Ustaw pokrętkę sterowania temperaturą na żądaną wartość temperatury. Ustawienie 1 to najwyższa temperatura a ustawienie 5 (GPC1046) / 7 (GPC1088) to temperatura najniższa. Należy rozpocząć od ustawienia temperatury na wartość maksymalną. Po 20 minutach można przestawić pokrętkę temperatury na wartość średnią.

GPC1046	
Pokrętko temperatury: 0–5 (umieszczone z tyłu urządzenia) 0 – wyłączone 1 – ustawienie najwyższej temperatury (około 18 °C) 5 – ustawienie najniższej temperatury (około 4 °C)	
GPC1088	

Pokrętko temperatury:

0 – 7

(umieszczone wewnątrz urządzenia)

0 – wyłączone

1 – ustawienie

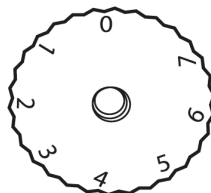
najwyższej temperatury (około 18 °C)

7 – ustawienie

najniższej temperatury (około 4 °C)

Oświetlenie wewnętrzne

Urządzenie jest wyposażone w oświetlenie wewnętrzne. Oświetlenie można **włączyć i wyłączyć** za pomocą przełącznika.



UWAGA: Z ustawień 1–3 należy korzystać zimą, a z ustawień 5–7 latem.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Urządzenie należy umieścić w najzimniejszym miejscu w pomieszczeniu, w miejscu, które nie jest bezpośrednio nasłonecznione i znajduje się z dala od źródeł ciepła. Jeżeli nie jest to możliwe, wydajność urządzenia można zwiększyć poprzez zastosowanie obudowy lub dodatkowej izolacji.
- Wypoziomuj urządzenie, aby drzwi szczelnie się zamykały.
- Od czasu do czasu należy zmieniać temperaturę w urządzeniu, ponieważ ma na nią wpływ:
 - temperatura w pomieszczeniu,
 - częstotliwość otwierania drzwi urządzenia i czas przez jaki pozostają otwarte,
 - rodzaj produktów umieszczonych w urządzeniu.
- Urządzenie należy umieścić w odległości przynajmniej 7.5 cm od ścian lub innych obiektów.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych urządzenia.

5. Po użyciu



Czyszczenie

- Wyłącz i odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Wyjmij wszystkie produkty z urządzenia.
- Nie czyść urządzenia szorstką gąbką, włną stalową, metalowymi narzędziami, silnymi środkami chemicznymi, alkalicznymi, ściernymi, toksycznymi lub kwasowymi, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia i stwarzać zagrożenie dla zdrowia. Kwasy mogą spowodować degradację plastikowych elementów urządzenia. Należy chronić urządzenie przed kontaktem z takimi substancjami (np. sok z cytryny, sok ze skórki pomarańczy).

- Czyść bez użycia wody lub używając jej niewielkiej ilości. Upewnij się, że w trakcie czyszczenia woda nie dostała się do środka urządzenia.
- Regularnie czyść wnętrze urządzenia i jego zewnętrzne powierzchnie za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki. Osusz za pomocą suchej, miękkiej ściereczki.
- Jeśli półki są bardzo brudne, wyjmij je z urządzenia i wyczyść ciepłą wodą z łagodnym detergentem, używając miękkiej gąbki. Osusz za pomocą suchej, miękkiej ściereczki.
- Aby zmniejszyć zużycie energii, raz w roku czyść sprężarkę, znajdującą się z tyłu urządzenia, za pomocą miękkiej szczotki lub odkurzacza.
- Regularnie sprawdzaj rurkę spustową w tylnym panelu urządzenia. Oczyszcz ją, jeżeli dojdzie do jej zablokowania.
- Urządzenie może być używane lub zmagazynowane dopiero po całkowitym wyschnięciu.

Odszranianie

- Urządzenie posiada funkcję automatycznego rozmrażania, która jest aktywowana zawsze, gdy nie działa sprężarka. Pokrętko temperatury musi być ustawione w położenie 1.
- Jeżeli warstwa lodu będzie grubsza niż 3 mm, wyłącz urządzenie i wyjmij jego zawartość. Poczekaj na roztopienie się lodu. Dokładnie wytrzyj wytopioną wodę za pomocą miękkiej, suchej ściereczki i wyczyść urządzenie.

Przechowywanie

- Przed schowaniem urządzenia lub gdy nie jest używane należy wyjąć z niego zawartość, ustawić pokrętko temperatury w położenie 0 i odłączyć wtyczkę od gniazda zasilania. Dokładnie wyczyść wnętrze urządzenia i wysusz je.
- Przechowuj urządzenie w temperaturze pokojowej, w suchym, chronionym otoczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Aby uniknąć powstania nieprzyjemnego zapachu lub pleśni, pozostaw drzwiczki urządzenia otwarte.
- Aby zabezpieczyć urządzenie przed zakurzeniem, przykryj je tkaniną, która umożliwi cyrkulację powietrza w jego wnętrzu.

Schemat elektryczny znajduje się na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

1. Wtyczka
2. Termostat
3. Zabezpieczenie silnika
4. Zapłonnik
5. Sprężarka
6. Żółto-zielony przewód uziemiający
7. Niebieski
8. Brązowy
9. Czerwony

10. Przelącznik
11. Lampka

Informacje na temat profesjonalnego serwisu, zamawiania części zamiennych (w tym informacje na temat minimalnego czasu przez jaki części będą dostępne) oraz wskazówki ułatwiające odszukiwanie informacji o modelu w bazie danych urządzeń dostępne są pod adresem: www.metrocustomer.info.

Informacje na temat minimalnego okresu obowiązywania gwarancji udzielanej przez producenta, importera lub autoryzowanego przedstawiciela znajdują się w rozdziale Gwarancja.

6. Utylizacja



Informacja dotycząca ochrony środowiska

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.



Przez złomowaniem fachowiec powinien usunąć czynnik chłodniczy i utylizować go zgodnie z przepisami krajowymi i lokalnymi.

Ostrożnie: Przed utylizacją urządzenia przechowuj je z dala od ognia i substancji żarzących się. Przed utylizacją urządzenia zdemontuj jego drzwi.

7. Warunki gwarancji



Makro Cash and Carry Polska S.A., Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa (gwarant) udziela 2-letniej gwarancji, licząc od dnia wydania towaru, w razie niezgodności rzeczy sprzedanej z umową powstałej z przyczyn tkwiących w sprzedanym towarze. Gwarancja (dotycząca rzeczy do której dołączono to oświadczenie gwarancyjne) nie obejmuje szkód powstałych w wyniku użytkowania towaru niezgodnego z jego przeznaczeniem, nieprawidłowego montażu, ustawienia, użytkowania, przyłączenia do sieci zasilającej (dla produktów elektrycznych), niewłaściwej konserwacji lub przechowywania oraz spowodowane przez siłę wyższą lub czynniki zewnętrzne, np. uszkodzenia spowodowane działaniem bądź zaniedbaniem użytkownika. Gwarancją nie są objęte części posiadające określoną żywotność oraz uszkodzenia

powstałe wskutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru. Gwarancja wygasa w przypadku nieautoryzowanych ingerencji w funkcjonowanie lub konstrukcję towaru.

Gwarant zobowiązuje się do naprawy lub wymiany towaru o ile brak zgodności towaru z umową istniejący w chwili jego dostarczenia, został ujawniony w ciągu dwóch lat od tej chwili. Gwarant dokona zwrotu ceny o ile naprawa i wymiana są niemożliwe albo wymagałyby nadmiernych kosztów.

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy, gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

Wskazówki:

1. Jeżeli produkt nie funkcjonuje prawidłowo, prosimy sprawdzić, czy przyczyną tego nie są inne czynniki, np. nieprawidłowy montaż i użytkowanie lub brak zasilania (dla produktów elektrycznych);
2. W przypadku zgłaszania niezgodności towaru z umową, prosimy o przekazanie towaru do Hali gwaranta w której dokonano zakupu wraz z dowodem zakupu oraz opisem niezgodności rzeczy sprzedanej z umową.

GWL 12/23 PL

GPC1046
GPC1088

POLISH

230915

LEDNICE NA NÁPOJE GPC1046 / GPC1088

Před uvedením přístroje do provozu si prosím udělejte čas a pečlivě si přečtěte následující návod k obsluze.



QA12-0000000345

QA12-0000000346

VAROVÁNÍ! Tento spotřebič byl primárně navržen pro profesionální použití v profesionálním prostředí a ze své podstaty není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí.

Chcete-li tento výrobek používat v domácím prostředí, ujistěte se, že tyto osoby a zejména děti jsou během používání drženy mimo dosahu tohoto výrobku, a zajistěte, aby jim tento výrobek nebyl přístupný bez dostatečného dohledu.

1. Popis



Tento spotřebič je určen k chlazení a vystavení drobného občerstvení a nápojů v restauracích, jídelnách a podobných stravovacích zařízeních. Spotřebič není určen ke zchlazování horkého občerstvení/nápojů. Ty musí být před umístěním do spotřebiče již chlazené.

Spotřebič je určen ke komerčnímu používání ve vnitřních prostorech vyškoleným a zkušeným personálem, který je s tímto návodem dobře obeznámen.

Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům. Jakékoli jiné použití může mít za následek poškození spotřebiče, majetku nebo zranění osob.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody nebo zranění v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení tohoto návodu.

POZNÁMKA: Obsah tohoto návodu k obsluze se vztahuje na všechny uvedené modely. Konstrukce a vzhled vašeho modelu se může od uvedených obrázků lišit.

2. Bezpečnostní upozornění



**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ
POKYNY!**

**PŘEČTĚTE SI TYTO POKYNY
A USCHOVEJTE JE PRO
BUDOUCÍ POUŽITÍ!**

VĚNUJTE ZVLÁŠTNÍ POZORNOST VEŠKERÝM OBRÁZKŮM NA STRÁNCE S OBRÁZKY!



Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Seznamte se s používáním, možnostmi nastavení a funkcemi spínačů spotřebiče. Naučte se bezpečnostní pokyny a instrukce k používání a dodržujte je, abyste se vyvarovali případných rizik a nebezpečí.



Odstraňte všechny obalové materiály.

VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!



Obalový materiál není hračka. Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí spolknutí nebo udušení!

VAROVÁNÍ!



Před výměnou příslušenství, před čištěním, nebo pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte ho a odpojte od napájení.

VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!



Spotřebič a jeho elektrické součásti chraňte před vlhkostí. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič ani jeho elektrické součásti do vody ani jiné kapaliny. Spotřebič nikdy nedávejte pod tekoucí vodu. Věnujte pozornost pokynům ohledně péče a čištění.



Spotřebič neovládejte s mokřýma nebo vlhkýma rukama, nebo pokud stojíte na mokré nebo vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.



VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Tento spotřebič obsahuje hořlavé chladivo.



Spotřebič odpovídá třídě ochrany I, a musí být proto připojen k ochrannému vodiči.



Používejte pouze ve vnitřních prostorách.



Sucho



Vlhko

CZ

4

6

Tento spotřebič je zařazen do klimatické třídy 4 / 6 a je vhodný k použití při následující teplotě (°C) a relativní vlhkosti (% rel. v.):

Třída	Max. °C	Max. % rel. vlhkosti
4/6	30/27	55/70

- Spotřebič nesmějí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Čištění a uživatelskou údržbu zařízení nesmějí provádět děti.
- POZOR!** Nebezpečí požáru – hořlavé materiály. 
- POZOR!** Nebezpečí požáru a výbuchu kvůli použití hořlavého chladiva R600a.
- VAROVÁNÍ!** Nesmí být překročena maximální nosnost polic (8 kg).
- VAROVÁNÍ:** Ve spotřebiči neuchovávejte výbušné předměty, například tlakové nádoby se sprejem obsahující hořlavý plyn.
- Respektujte informace týkající se manipulace se spotřebičem, servisu a likvidace spotřebiče, a to

zejména s ohledem na hořlavé chladivo a hořlavé nadouvadlo – izolační plyn použité ve spotřebiči.

- VAROVÁNÍ:** Neblokujte žádné ventilační otvory v krytu spotřebiče ani ve vestavné konstrukci.
- VAROVÁNÍ:** K urychlení odmrazování spotřebiče nepoužívejte mechanické nástroje ani jiné prostředky kromě prostředků doporučených výrobcem.
- VAROVÁNÍ:** Vyhněte se poškození okruhu chladiva.
- VAROVÁNÍ:** V prostoru pro uložení potravin spotřebiče nepoužívejte elektrické spotřebiče, jejichž typ není doporučen výrobcem.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a napájecí kabel, zda nejeví známky poškození. Je-li napájecí kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis či osoba s příslušnou kvalifikací, aby se předešlo vzniku nebezpečí.
- V případě nehody, poruchy nebo požáru okamžitě odpojte přístroj od napájecího zdroje.
- VAROVÁNÍ!** Nesprávné používání může vést ke zraněním osob. Spotřebič používejte pouze ke stanovenému účelu a v souladu s tímto návodem.

15. K zaručení bezpečné obsluhy musí být spotřebič v souladu s tímto návodem pravidelně kontrolován a udržován, včetně opatření pro preventivní údržbu.
16. Maximální hladina emisního akustického tlaku s váhovým filtrem A je nižší než 70 dB(A).
17. **VAROVÁNÍ!** Před čištěním a údržbou zařízení a před výměnou součástí odpojte zařízení od napájení. Vytažení zástrčky musí být provedeno takovým způsobem, aby se obsluha mohla z libovolného místa, do kterého má přístup, ujistit, že je zástrčka stále vytažena ze zásuvky. Pokud to vzhledem k typu zařízení nebo instalaci není možné, musí být odpojení zajištěno zablokováním v odpojené poloze.
18. Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než to, které bylo dodáno společně se spotřebičem nebo bylo výslovně doporučeno výrobcem. Takové příslušenství může představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a může spotřebič poškodit. Používejte proto pouze originální díly a příslušenství.
19. Pokyny k čištění povrchů, jež přicházejí do styku s potravinami, naleznete v kapitole „Po použití“.
20. Spotřebič smí instalovat, obsluhovat, čistit a udržovat pouze kvalifikovaní a zkušení pracovníci, kteří byli seznámeni s tímto návodem k obsluze.
21. Nechávejte elektrické součásti zařízení pravidelně zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
22. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**  Nikdy se sami nepokoušejte spotřebič opravovat. V případě poruchy nechte spotřebič opravit pouze kvalifikovaným odborníkem. Totéž platí pro výměnu světelného zdroje spotřebiče (u modelu GPC1088).
23. **VAROVÁNÍ!** Spotřebič nerozebírejte ani jej nijak jinak neupravujte. Mohlo by dojít k požáru nebo poruše, což by mohlo vést ke zranění osob.
24. Než odpojíte síťovou zástrčku, vždy spotřebič vypněte (poloha **0**).
25. Umístěte spotřebič na široký, rovný, stabilní a suchý povrch, který je schopný unést kombinovanou hmotnost spotřebiče a jeho obsahu.

26. Nevytahujte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky taháním za napájecí kabel.
27. Zástrčku zapojte do dobře přístupné zásuvky, aby bylo možné v případě nouze spotřebič rychle odpojit od elektrického napájení.
28. Spotřebič není určen k použití se zásuvkovými lištami ani s prodlužovacím kabelem. Zástrčka spotřebiče musí být připojena do své samostatné a řádně uzemněné zásuvky. Při použití adaptérů může dojít k přehřátí a k požáru.
29. Neumísťujte spotřebič na přímé sluneční záření ani do blízkosti tepelných zdrojů. V opačném případě může dojít k narušení procesu chlazení.
30. Chladivo a nadouvadlo – izolační plyn použité ve spotřebiči vyžadují zvláštní postup likvidace. Při likvidaci těchto materiálů se obraťte na zákaznický servis nebo na osobu s příslušnou kvalifikací.
31. Nepokládejte na spotřebič těžké předměty ani předměty naplněné vodou, např. vázy.
32. Zachovávejte minimální vzdálenost 7.5 cm mezi všemi stranami spotřebiče a zdmi nebo jinými předměty, abyste zajistili řádnou cirkulaci vzduchu. V opačném případě by mohl být negativně ovlivněn výkon chlazení.
33. Při otevírání prosklených dveří se vyvarujte použití nadměrné síly ani netlačte na sklo, aby nedošlo k jeho poškození.
34. Po vypnutí spotřebiče vždy vyčkejte nejméně 5 minut, než jej opět zapnete. V opačném případě může dojít k poškození kompresoru.
35. Spotřebič má vysokou hmotnost. Při přesouvání doporučujeme spotřebič posunovat po zemi. Je-li nutné spotřebič zdvihnout, zdvihejte jej pouze v několika osobách. Výše uvedené platí pro rozbalený i zabalený spotřebič.
36. Nikdy nenaklánějte spotřebič o více než 45° ani jej neotáčejte na bok nebo vzhůru nohama, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu.
37. **Důležité!** Než spotřebič poprvé připojíte k elektrické zásuvce, nechte jej stát ve svislé poloze po dobu 8 hodin, aby se chladivo mohlo ustálit. Totéž platí i při každém následném přemísťování spotřebiče.
38. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti výbušných nebo hořlavých výparů ani v blízkosti zdrojů vznícení,

abyste zabránili výbuchu nebo požáru.

39. Pokud ze spotřebiče unikne plyn, nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky, protože by tím mohlo dojít ke vzniku jisker a požáru.

40. Je-li mezi těsněním dveří a skříní mezera, šetrně těsnění dveří stáhněte a utěsněte mezeru. V opačném případě by mohl unikat chlazený vzduch.

41. Tento spotřebič je určen k provozu v klimatických oblastech, ve kterých maximální teplota a vlhkost dosahují 25 °C a 60 %.

Elektrická bezpečnost

1. Před zapojením spotřebiče do elektrické sítě zkontrolujte, zda napětí sítě uvedené na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší síti.
2. Spotřebič nepoužívejte, pokud je zástrčka nebo napájecí kabel poškozený, spotřebič nefunguje správně nebo je jinak poškozený.
3. Chraňte napájecí kabel před poškozením. Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany a zabraňte jeho smáčknutí a ohybu. Spotřebič nepokládejte na napájecí kabel. Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od

horkých ploch a zajistěte, aby o něj nemohl nikdo zakopnout.

4. Dovnitř spotřebiče nedávejte prsty ani žádné předměty a nikdy nezakrývejte větrací otvory.
5. Chraňte spotřebič před teplem. Nestavte spotřebič do bezprostřední blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako je sporák nebo topná zařízení.

3. Instalace

Při umísťování spotřebiče dodržujte mezi všemi stranami spotřebiče a zdmi nebo jinými předměty pevně danou vzdálenost. Podrobnosti viz obrázky 6.

Otočení orientace dveří

Výchozí orientaci dveří s otevíráním na levé straně lze změnit na otevírání na pravé straně.

Postupujte následujícím způsobem:

1. Otočte regulátorem teploty do polohy 0 a odpojte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.
2. Nakloňte spotřebič dozadu (max. 45°) a bezpečně jej podepřete.
3. Pouze pro model GPC1088: Sejměte ze základny větší nastavitelnou nožičku.
4. Povolte šrouby na základně spotřebiče a sejměte spodní pant.
5. Umístěte spodní pant na opačnou stranu a opět jej připevněte pomocí šroubů.
6. Pouze pro model GPC1088: Namontujte větší nastavitelnou nožičku zpět na opačnou stranu.
7. Vraťte spotřebič zpět do svislé polohy.
8. Sejměte kryt pantů dveří v horní části spotřebiče.
9. Povolte šrouby a sejměte pant dveří.
10. Umístěte pant dveří na opačnou stranu a opět jej připevněte pomocí šroubů. Namontujte kryt pantu zpět.
11. Zkontrolujte, zda mají dveře vertikální polohu a zda je lze snadno zavřít.

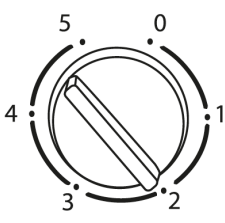
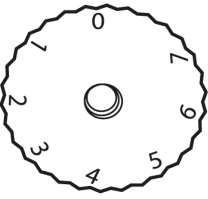
POZNÁMKA: Po otočení orientace dveří se může uvolnit těsnění dveří. Všimnete-li si mezery mezi těsněním a skříní, šetrně těsnění dveří stáhněte a utěsněte mezeru. V opačném případě by mohl unikat chlazený vzduch.

4. Obsluha

1. Připojte síťovou zástrčku do vhodné elektrické zásuvky.

2. Otočením regulátoru teploty nastavte teplotu. Poloha **1** představuje nejvyšší teplotu a poloha **5** (GPC1046) / **7** (GPC1088) nejnižší teplotu. Nejprve nastavte teplotu do maximální polohy. Po 20 minutách nastavte regulátor teploty na střední nastavení.

CZ

Model GPC1046	
Regulátor teploty: 0–5 (nachází se na zadní straně spotřebiče) 0 – vypnuto 1 – nastavení nejvyšší teploty (přibl. 18 °C) 5 – nastavení nejnižší teploty (nejstudenější, přibl. 4 °C)	
Model GPC1088	
Regulátor teploty: 0–7 (nachází se uvnitř spotřebiče) 0 – vypnuto 1 – nastavení nejvyšší teploty (přibl. 18 °C) 7 – nastavení nejnižší teploty (nejstudenější, přibl. 4 °C) Vnitřní osvětlení Spotřebič je vybaven vnitřním osvětlením. Světlo lze zapnout a vypnout pomocí vypínače ZAPNUTO/ VYPNUTO.	

POZNÁMKA: Nastavení **1–3** jsou obecně určeny k používání během zimy a nastavení **5–7** během léta.

Tipy k úspoře energie

- Umístěte spotřebič do nejchladnější části místnosti, která je mimo dosah přímého slunečního záření a zdrojů tepla. Pokud to není možné, efektivnějšímu fungování spotřebiče pomůže kus nábytku nebo větší vrstva izolace.
- Vyrovnějte spotřebič tak, aby dveře pevně přiléhaly.
- Nastavte čas od času teplotu uvnitř spotřebiče, protože se mění v závislosti na:
 - pokojové teplotě,
 - frekvenci otevírání dveří a na tom, jak dlouho zůstávají dveře otevřené,
 - položkách uvnitř spotřebiče.
- Umístěte spotřebič do vzdálenosti nejméně 7,5 cm od zdí a jiných předmětů.
- Nezakrývejte ventilační otvory spotřebiče.

5. Po použití



Čištění

- Před čištěním a prováděním údržby spotřebič vypněte a odpojte od zdroje elektrické energie.
- Vyjměte ze spotřebiče všechny položky.
- Spotřebič nečistěte pomocí abrazivní houbičky, kovové drátěnky, kovového náčiní, silných chemikálií, zásaditých látek, abrazivních ani toxických čistících prostředků nebo kyselých látek. V opačném případě může dojít k poškození povrchů spotřebiče a ke vzniku nebezpečí poškození zdraví. Kyselé látky by mohly narušit plastové součásti spotřebiče. Zabraňte kontaktu tohoto typu látek (např. citrónové šťávy nebo pomerančové džusu) se spotřebičem.
- K čištění používejte pouze malé množství vody nebo žádnou vodu. Dbejte na to, aby do spotřebiče během čištění nezatekla žádná voda.
- Pravidelně otírejte vnější i vnitřní povrch spotřebiče měkkým navlhčeným hadříkem. Osušte povrchy suchým měkkým hadříkem.
- V případě silného znečištění polic je vyjměte ze spotřebiče a pomocí měkké houbičky, teplé vody a jemného čistícího prostředku je očistěte. Osušte povrchy suchým měkkým hadříkem.
- K úspoře energie čistěte jednou za rok kompresor na zadní straně spotřebiče pomocí jemného kartáče nebo vysavače.
- Pravidelně kontrolujte odtokovou trubičku v zadním panelu zařízení. Pokud bude odtok blokován, vyčistěte jej.
- Spotřebič lze znovu použít či uskladnit až po úplném vyschnutí.

Odmrazování

- Spotřebič je vybaven vestavěnou funkcí automatického odmrzování, která se aktivuje automaticky ve chvíli, kdy neběží kompresor. Regulátor teploty musí být nastaven do polohy **1**.
- Pokud by vrstva námrazy dosáhla tloušťky více než 3 mm, spotřebič vypněte a vyjměte jeho obsah. Počkejte, dokud vytvořený led neroztaje. Roztátou vodu zcela vytřete pomocí měkkého suchého hadříku a spotřebič vyčistěte.

Skladování

- Pokud chcete spotřebič uskladnit nebo nebudete-li jej používat, vyjměte z něj veškerý obsah, otočte regulátor teploty do polohy **0** a odpojte síťovou zástrčku od napájení. Pečlivě vyčistěte vnitřek spotřebiče a vysušte jej.
- Spotřebič skladujte v suché a zabezpečené místnosti za pokojové teploty a mimo dosah dětí.
- Ponechte dveře spotřebiče otevřené, aby nedocházelo ke vzniku zápachu nebo plísní.

- Chcete-li spotřebič chránit před prachem, pokryjte jej látkou, jež umožní cirkulaci vzduchu ve spotřebiči.

Schéma zapojení naleznete na konci tohoto návodu.

1. Zapojení
2. Termostat
3. Ochrana motoru
4. Startér
5. Kompresor
6. Žlutý/zelený zemnicí vodič
7. Modrá
8. Hnědá
9. Červená
10. Spínač
11. Lampa

Informace o přístupu k profesionální opravě, objednávání náhradních dílů (včetně informací o minimální době, po kterou jsou náhradní díly k dispozici) a pokyny, jak nalézt údaje o modelu v databázi výrobků, naleznete na webu www.metrocustomer.info.

Informace o minimální době záruky pro tento spotřebič, kterou nabízí výrobce, dovozce nebo autorizovaný zástupce, naleznete v kapitole Záruka.

6. Likvidace



Pokyny k ochraně životního prostředí

Staré elektrické přístroje jsou recyklovatelné odpady a nepatří proto do domácího odpadu! Chceme vás tímto požádat, abyste aktivně přispěli k podpoře ochrany přírodních zdrojů a životního prostředí, a odevzdali tento přístroj na k tomu určených sběrných místech.



Předtím, než je zařízení zlikvidované, musí se chladicí směs vypustit a zlikvidovat kvalifikovaným odborníkem v souladu s federálními a místními předpisy.

Pozor: Před likvidací spotřebič chraňte před ohněm a podobnými žhavými látkami. Před likvidací spotřebiče demontujte dveře.

7. Záruka



Na tento výrobek se vztahuje záruka 12 měsíců. Záruční doba začíná dnem prodeje výrobku. Reklamaci je třeba uplatnit okamžitě po zjištění závady.

Nárok na záruku zaniká při zásahu kupujícího nebo třetí strany do výrobku. Na poškození, která vzniknou z důvodu neodborné manipulace nebo obsluhy, z důvodu špatné instalace nebo uskladnění, neodborným připojením nebo instalací, jakož i z důvodu vyšší moci nebo jiných vnějších

vlivů, se záruka nevztahuje. Na světelné zdroje se záruka nevztahuje.

U reklamace si vyhrazujeme právo vadné části opravit nebo nahradit nebo výrobek vyměnit. Vyměněné části přecházejí do našeho vlastnictví.

Doporučujeme pozorně si přečíst návod k obsluze, protože obsahuje důležité informace.

Záruční nároky musí kupující doložit předložením potvrzení o nákupu.

Pokyny:

1. Pokud by přístroj / zařízení (výrobek) přestal správně fungovat, zkontrolujte nejdříve, zda to není z jiných důvodů, např. kvůli přerušení napájení nebo špatné manipulaci.
2. K vadnému výrobku musíte přiložit následující doklady:
 - účtenku
 - popis výrobku / typ / značku
 - popis vzniklého nedostatku s, co možná nejpresnějším, udáním závady

Při uplatňování záruky nebo při závadě se obraťte osobně na prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

V souladu s naší politikou trvalého vývoje výrobku si vyhrazujeme právo na změnu výrobku, balení a specifikací v dokumentaci bez předchozího oznámení.

GWL 2/16 E/CZ/Gastro

GPC1046
GPC1088

CZECH

230915

SK CHLADIACA SKRIŇA NA NÁPOJE GPC1046 / GPC1088

Nájdite si prosím pred spustením prístroja do prevádzky zopár minút času a prečítajte si nasledovný návod na použitie.



QA12-0000000345
QA12-0000000346

SK **VÝSTRAHA!** Toto zariadenie je primárne navrhnuté na používanie profesionálnymi používateľmi v profesionálnom prostredí a zo svojej podstaty nie je určené na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností alebo znalostí (vrátane detí).

Ak chcete používať tento produkt v domácom prostredí, zabezpečte, aby sa tieto osoby, a najmä deti, nenachádzali v blízkosti produktu počas jeho používania a aby nemali prístup k produktu bez primeraného dohľadu.

1. Popis



Toto zariadenie je určené na chladenie a vystavovanie chuťoviek a nápojov v reštauráciách, jedálňach a podobných stravovacích zariadeniach. Toto zariadenie nie je vhodné na chladenie horúcich chuťoviek/nápojov. Pred umiestnením do zariadenia sa musia ochladiť.

Toto zariadenie je určené na komerčné používanie vo vnútorných priestoroch vyškolenými a poučenými pracovníkmi, ktorí sú oboznámení s týmito pokynmi.

Zariadenie nepoužívajte na iné účely. Akékoľvek iné používanie môže viesť k poškodeniu zariadenia, majetku alebo poraneniu osôb.

Výrobca neprijíma žiadnu zodpovednosť za škody alebo zranenia vyplývajúce z nesprávneho používania alebo nedodržania tohto návodu.

POZNÁMKA: Obsah tohto návodu na obsluhu sa vzťahuje na všetky uvedené modely. Dizajn a vzhľad vášho modelu sa môžu líšiť od vyobrazenia na obrázkoch.

2. Bezpečnostné upozornenia



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY!

**PREČÍTAJTE SI TIETO POKYNY
A USCHOVAJTE ICH NA**

**BUDÚCE POUŽITIE!
VENUJTE OSOBITNÚ
POZORNOSŤ VŠETKÝM
OBRÁZKOM NA STRANE S
ILUSTRÁCIAMI!**

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Oboznámte sa s používaním, možnosťami nastavenia a funkciami vypínačov. Osvojte si bezpečnostné pokyny a pokyny na používanie a dodržiavajte ich, aby ste predišli prípadným rizikám a nebezpečenstvám.



Odstráňte všetok obalový materiál.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!



Obalové materiály nie sú hračky. Deti sa nesmú hrať s obalovými materiálmi, pretože môžu predstavovať riziko prehltnutia a udusenia!

VÝSTRAHA!

Vypnite zariadenie a odpojte ho od zdroja napájania pred výmenou príslušenstva, jeho čistením alebo ak sa nepoužíva.



VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!



Chráňte zariadenie a jeho elektrické diely pred vlhkosťou. Neponárajte zariadenie a jeho elektrické diely do vody ani iných tekutín, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom. Zariadenie nedávajte pod tečúcu vodu. Venujte pozornosť pokynom na čistenie a starostlivosť.



Zariadenie neobsľuhujte, ak máte mokré ruky alebo ak stojíte na mokrom alebo vlhkom podklade. Na napájaciu zástrčku nikdy nesiahajte mokrými rukami.



VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Toto zariadenie obsahuje horľavú chladiacu látku.



Toto zariadenie je klasifikované ako zariadenie triedy ochrany I, a preto musí byť pripojené k ochrannému uzemneniu.



Používajte len v suchých vnútorných priestoroch.



Suché



Vlhké

Toto zariadenie je klasifikované ako klimatická trieda 4/6 a je vhodné do nasledujúcej suchej teploty (°C) a relatívnej vlhkosti (% RV):

4

6

Trieda	Max. °C	Max. % rel. vlhkosti
4/6	30/27	55/70

1. Tento prístroj nesmú používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí.
 2. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
 3. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
 4. **POZOR!** Nebezpečenstvo požiaru/horľavé materiály.
-
- POZOR!** Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu horľavej chladiacej látky R600a.
5. **VÝSTRAHA!** Nesmie sa prekročiť maximálna záťaž políc (8 kg).
 6. **VÝSTRAHA:** V tomto zariadení neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové nádoby obsahujúce horľavú hnaciu látku.
 7. Uistite sa, že postupujete podľa informácií týkajúcich sa

- zaobchádzania so zariadením, jeho servisu a likvidácie, zvlášť s ohľadom na horľavú chladiacu látku a prúdiaci horľavý izolačný plyn, ktoré sú použité v tomto zariadení.
8. **VÝSTRAHA:** Neblokujte žiadne ventilačné otvory v kryte zariadenia ani v konštrukcii, v ktorej je vstavané.
9. **VÝSTRAHA:** Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani iné spôsoby ako tie, ktoré odporúča výrobca.
10. **VÝSTRAHA:** Nepoškodzuje okruh chladiacej látky.
11. **VÝSTRAHA:** Vnútri priečinkov zariadenia určených na skladovanie potravín nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia okrem tých typov, ktoré odporúča výrobca.
12. Pravidelne kontrolujte napájaciu zástrčku a napájací kábel, či nie sú poškodené. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizované servisné stredisko alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
13. V prípade nehody, pokazenia alebo požiaru okamžite odpojte zariadenie od zdroja napájania.
14. **VÝSTRAHA!** Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu!
Zariadenie používajte len na určený účel a podľa tohto návodu na obsluhu.
15. Na zaručenie bezpečnej prevádzky zariadenia je potrebné zabezpečiť pravidelnú kontrolu a údržbu vrátane preventívnych údržbových opatrení v súlade s týmto návodom.
16. Hladina akustického tlaku hodnotená váhovým filtrom A sa pohybuje pod úrovňou 70 dB (A).
17. **VÝSTRAHA!** Na účely čistenia alebo údržby, príp. výmenu dielov, zariadenie odpojte od elektrického napájania. Vytiahnutie zástrčky musí prebehnúť tak, že obsluhujúca osoba musí mať z každého miesta, na ktoré má prístup, možnosť skontrolovať, že je zástrčka stále vytiahnutá. Ak to z dôvodu konštrukcie zariadenia alebo jeho inštalácie nie je možné, musí sa odpojenie zabezpečiť blokovacím systémom v izolovanej polohe.
18. Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo, ako to, ktoré bolo dodané spolu so zariadením alebo je odporúčané výrobcom

- zariadenia. Mohlo by predstavovať bezpečnostné riziko pre používateľa a zariadenie poškodiť. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
19. Pokyny na čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, nájdete v kapitole „Po použití“.
20. Zariadenie smú inštalovať, obsluhovať, čistiť a udržiavať iba vyškolení a skúsení pracovníci, ktorí sú oboznámení s týmito pokynmi.
21. Zabezpečte pravidelnú kontrolu elektrických častí prístroja kvalifikovaným odborníkom.
22. **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!** Nikdy sa sami nepokúšajte zariadenie opravovať. V prípade poruchy nechajte zariadenie opraviť kvalifikovaným odborníkom. To isté platí pre výmenu svetelného zdroja zariadenia (GPC1088).
23. **VÝSTRAHA!** Zariadenie nerozoberajte ani ho žiadnym spôsobom neupravujte. Následný požiar alebo poruchy by mohli spôsobiť zranenie.
24. Pred odpojením napájacej zástrčky zariadenie vždy vypnite (0).
25. Zariadenie umiestnite na priestrannom, rovnom, stabilnom a suchom povrchu s dostatočnou nosnosťou pre hmotnosť zariadenia a jeho obsahu.
26. Pri odpájaní napájacej zástrčky z elektrickej zásuvky neťahajte za napájací kábel.
27. Sieťovú zástrčku zapojte do dobre prístupnej zásuvky, aby ste v prípade núdze mohli zariadenie rýchlo odpojiť od sieťového napájania.
28. Zariadenie nie je určené na použitie s viacnásobnými zásuvkami ani predlžovacím káblom. Napájacia zástrčka zariadenia musí mať vlastnú, samostatnú a riadne uzemnenú zásuvku. Použitie adaptérov môže spôsobiť prehriatie alebo požiar.
29. Zariadenie neumiestňujte na priame slnečné svetlo ani blízko zdrojov tepla, pretože to prekáža chladiacemu procesu.
30. Chladiaca látka a prúdiaci izolačný plyn tohto zariadenia vyžadujú špeciálne postupy likvidácie. Pri ich likvidácii sa obráťte na zástupcu servisu alebo na podobne kvalifikovanú osobu.
31. Na zariadenie nekladte žiadne ťažké predmety ani predmety naplnené vodou, ako napr. vázy.



32. Medzi bokmi zariadenia a stenami alebo inými objektmi dodržujte minimálnu vzdialenosť 7.5 cm, aby bola zabezpečená riadna cirkulácia vzduchu. V opačnom prípade môže dôjsť k ovplyvneniu chladiaceho výkonu.
33. Na otvorenie sklenených dverí nepoužívajte nadmernú silu a netlačte na sklo, aby ste predišli ich poškodeniu.
34. Po vypnutí zariadenia vždy počkajte minimálne 5 minút, kým ho znovu zapnete. V opačnom prípade by sa mohol poškodiť kompresor.
35. Zariadenie je veľmi ťažké. Pri preprave sa odporúča zariadenie posúvať vždy, keď je to možné. Ak je zariadenie nutné zdvihnúť, musí to vykonať niekoľko osôb. Vyššie uvedené platí pre zabalené aj nezabalené zariadenie.
36. Zariadenie nikdy nenakláňajte o viac ako 45° ani ho neotáčajte nabok alebo hore nohami, aby ste nepoškodili okruh chladiacej látky.
37. **Dôležité!** Pred prvým pripojením do sieťovej zástrčky nechajte zariadenie stáť vo zvislej polohe 8 hodín, aby sa chladiaca látka mohla usadiť. To isté platí, ak sa zariadenie neskôr presúva.
38. Aby ste predišli výbuchu alebo požiaru, zariadenie nepoužívajte v blízkosti výbušných alebo horľavých výparov ani v blízkosti zdrojov vznietenia.
39. Zo zariadenia uniká plyn, nevyťahujte sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky, pretože by to mohlo spôsobiť iskry a požiar.
40. Ak je medzi tesnením dverí a skrinkou medzera, jemne povytiahnite tesnenie, aby ste medzeru utesnili. V opačnom prípade môže dôjsť k úniku chladeného vzduchu.
41. Toto zariadenie je určené na prevádzku v podmienkach, kde sa teplota pohybuje maximálne do 25 °C a relatívna vlhkosť do 60 %.
- ### Elektrická bezpečnosť
1. Uistite sa, že sa menovité napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím zdroja napájania.
 2. Zariadenie nepoužívajte, ak má poškodenú zástrčku alebo napájací kábel, ak zariadenie riadne nefunguje alebo je inak poškodené.
 3. Napájací kábel chráňte pred poškodením. Dbajte na to, aby kábel nevisel cez ostré hrany, ani ho nestláčajte a neohýbajte. Zariadenie

nekladajte na napájací kábel. Napájací kábel nevedzte v blízkosti horúcich povrchov a zabezpečte, aby sa oň nikto nepotkol.

4. Do žiadnych otvorov zariadenia nestrkajte prsty ani cudzie predmety a neblokujte vetracie otvory.
5. Zariadenie chráňte pred vysokými teplotami. Nedávajte ho do bezprostrednej blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, akými sú sporáky či vykurovacie zariadenia.

3. Inštalácia

Prí umiestňovaní zariadenia udržiajte pevnú vzdialenosť medzi všetkými stranami zariadenia a stenou alebo inými predmetmi. Podrobnosti nájdete na obrázku 6.

Obrátenie orientácie dverí

Východisková ľavá orientácia dverí môže byť zmenená na pravú stranu.

Postupujte nasledovne:

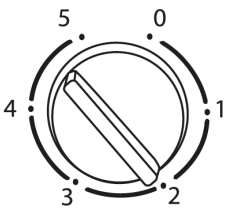
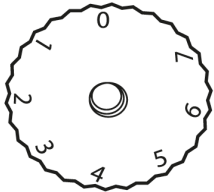
1. Otočte regulátor teploty do polohy 0 a odpojte zástrčku zo zásuvky v stene.
2. Zariadenie nakloňte dozadu (max. 45°) a bezpečne ho podporte.
3. Iba pre GPC1088: Odoberte väčšiu nastaviteľnú nohu zo základne.
4. Uvoľnite skrutky na základni zariadenia a vyberte a odoberte spodný pánt.
5. Umiestnite spodný pánt na opačnú stranu a dotiahnite ho skrutkami.
6. Iba pre GPC1088: Znovu namontujte väčšiu nastaviteľnú nohu na opačnú stranu.
7. Zariadenie vráťte späť do zvislej polohy.
8. Odoberte kryt pántu dverí v hornej časti zariadenia.
9. Uvoľnite skrutky a odoberte pánt dverí.
10. Umiestnite pánt dverí na opačnú stranu a dotiahnite ho skrutkami. Znovu namontujte kryt pántu.
11. Uistite sa, že sú dvere vo zvislej polohe a dajú sa ľahko zatvoriť.

POZNÁMKA: Po obrátení orientácie dverí sa môže tesnenie dverí uvoľniť. Ak si všimnete medzi

tesnením a skrinkou medzeru, jemne povytiahnite tesnenie, aby ste medzeru utesnili. V opačnom prípade môže dôjsť k úniku chladeného vzduchu.

4. Prevádzka

1. Pripojte napájaciu zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky.
2. Otočením ovládača teploty nastavte teplotu. Nastavenie 1 je najvyššia teplota a nastavenie 5 (GPC1046) / 7 (GPC1088) je najnižšia teplota. Najskôr nastavte teplotu do maximálnej polohy. Po 20 minútach nastavte regulátor teploty do strednej polohy.

GPC1046	
Regulátor teploty: 0 – 5 (nachádza sa na zadnej časti zariadenia) 0 - vypnuté 1 - najvyššie nastavenie teploty (približne 18 °C) 5 - najnižšie nastavenie teploty (najchladnejšie, približne 4 °C)	
GPC1088	
Regulátor teploty: 0 – 7 (nachádza sa vo vnútri zariadenia) 0 - vypnuté 1 - najvyššie nastavenie teploty (približne 18 °C) 7 - najnižšie nastavenie teploty (najchladnejšie, približne 4 °C) Osvetlenie interiéru Zariadenie má osvetlenie interiéru. Svetlo možno zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ZAP./VYP..	

POZNÁMKA: Nastavenia 1 – 3 sú všeobecne určené na použitie počas zimy a nastavenia 5 – 7 počas leta.

Tipy na úsporu energie

- Umiestnite zariadenie do najchladnejšej časti miestnosti, mimo priameho slnečného svetla a mimo zdrojov tepla. Ak to nie je možné, kus nábytku alebo pridaná vrstva izolácie pomôžu zariadeniu pracovať efektívnejšie.
- Zariadenie vyrovnejte tak, aby sa dvere tesne uzatvárali.
- Občas nastavte teplotu vo vnútri zariadenia, pretože tá sa mení spolu s:
 - teplotou miestnosti,

- frekvenciou otvárania dverí zariadenia a tým, ako dlho zostanú otvorené,
- obsahom vo vnútri.
- Zariadenie umiestnite aspoň 7.5 cm od stien alebo iných predmetov.
- Nezakrývajte ventilačné otvory zariadenia.

5. Po použití



Čistenie

- Pred čistením alebo údržbou zariadenie vypnite a odpojte od zdroja napájania.
- Zo zariadenia odstráňte všetok obsah.
- Zariadenie nečistíte brúsnymi špongiami, drôtenkou, kovovými nástrojmi, silnými chemikáliami a alkalickými, brúsnymi ani toxickými prostriedkami, pretože by mohli poškodiť povrch zariadenia a ohroziť zdravie. Kyslé látky môžu spôsobiť koróziu plastových častí zariadenia. Nedovoľte, aby sa tento typ látky (napr. citrónová šťava, šťava z pomarančovej kôry) dostal do kontaktu so zariadením.
- Pri čistení používajte trochu vody, resp. čistite bez vody. Pri čistení zabezpečte, aby sa do zariadenia nedostala žiadna voda.
- Vnútorne aj vonkajšie povrchy zariadenia pravidelne utierajte mäkkou vlhkou handričkou. Osušte suchou mäkkou handričkou.
- Ak sú police veľmi znečistené, vyberte ich zo zariadenia a vyčistite ich teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom pomocou mäkkej špongie. Osušte suchou mäkkou handričkou.
- Aby ste šetrili energiu, raz ročne vyčistite kompresor v zadnej časti zariadenia mäkkou kefkou alebo vysávačom.
- Pravidelne kontrolujte drenážnu rúru v zadnom paneli zariadenia. Vyčistite ho vždy, keď je výpusť zablokovaný.
- Zariadenie je možné opätovne použiť alebo uskladniť až po úplnom vysušení.

Odmrazovanie

- Zariadenie má vstavanú funkciu automatického rozmrazovania, ktorá sa automaticky aktivuje, keď kompresor nie je v činnosti. Regulátor teploty musí byť nastavený na hodnotu 1.
- Ak má vrstva námrazy hrúbku viac ako 3 mm, zariadenie vypnite a vyberte jeho obsah. Počkajte, kým sa vytvorený ľad rozpustí. Úplne vytrite vodu po rozpustení ľadu mäkkou suchou handričkou a zariadenie vyčistite.

Uskladnenie

- Pred uskladnením alebo keď sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho všetok obsah, nastavte regulátor teploty na hodnotu 0 a odpojte zástrčku od napájania. Dôkladne vyčistite vnútro zariadenia a vysušte ho.

- Prístroj uskladnite v suchom a chránenom prostredí pri izbovej teplote a mimo dosahu detí.
- Dvere zariadenia nechajte otvorené, aby ste predišli zápachu alebo tvorbe plesní.
- Aby ste zariadenie ochránili od prachu, zakryte ho látkou, ktorá umožní cirkuláciu vzduchu vnútri zariadenia.

Schému zapojenia nájdete na ilustrácii na konci tohto návodu.

1. Zástrčka
2. Termostat
3. Chránič motora
4. Štartér
5. Kompresor
6. Žltý/zelený uzemňovací vodič
7. Modrá
8. Hnedá
9. Červená
10. Vypínač
11. Lampa

Prístup k profesionálnej oprave, informácie o objednávaní náhradných dielov (vrátane informácií o minimálnej dobe, počas ktorej sú náhradné diely k dispozícii) a pokyny na vyhľadanie informácií o modeli v databáze produktov nájdete na adrese www.metrocustomer.info.

Minimálne trvanie záruky na toto zariadenie, ktorú ponúka výrobca, dovozca alebo autorizovaný zástupca, nájdete v kapitole Záruka.

6. Likvidácia



Pokyny k ochrane životného prostredia

Použité elektrické prístroje sú suroviny a preto nepatria do domového odpadu. Chceli by sme vás preto poprosiť, aby ste nás aktívnym príspevom podporili pri šetrení zdrojmi a ochrane životného prostredia a tento prístroj odovzdali do zberného strediska.



Predtým, než je zariadenie zlikvidované, musí sa chladiaca zmes vypustiť a zlikvidovať kvalifikovaným odborníkom v súlade s federálnymi a miestnymi predpismi.

Pozor: Zariadenie pred likvidáciou chráňte pred ohňom a inými žeravými látkami. Pred likvidáciou zariadenia z neho odstráňte dvere.

7. Záruka



Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 12 mesiacov. Záručná doba začína dňom predaja výrobku. Reklamáciu je potrebné oznámiť ihneď po zistení poškodenia.

Záruka zaniká pri zásahu kupujúceho alebo tretej strany do výrobku. Na škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nesprávneho zaobchádzania alebo obsluhy, nesprávneho umiestenia alebo uloženia, nesprávneho pripojenia alebo montáže, ako aj z dôvodu prírodných živlov alebo iných vonkajších vplyvov, sa záruka nevzťahuje. Na svetelné zdroje sa záruka nevzťahuje.

Pri reklamácií si vyhradujeme právo poškodené časti opraviť alebo nahradiť alebo vymeniť celý výrobok. Vymenené časti prechádzajú do nášho vlastníctva.

Odporúčame pozorné prečítanie návodu na používanie, pretože obsahuje dôležité pokyny.

Kupujúci musí doložiť nárok na poskytnutie záruky predložením dokladu o kúpe.

Pokyny:

1. Ak by prístroj / zariadenie (výrobok) nefungoval správne, skontrolujte najprv, či možnou príčinou nie je napr. prerušené napájanie alebo nesprávna obsluha.
2. Nezabudnite, že ku svojmu chybnému výrobku musíte v každom prípade predložiť nasledovné doklady:
 - doklad o kúpe,
 - označenie výrobku / typ / značka,
 - popis vyskytnutej chyby s, pokiaľ možno, detailným popisom.

Pri uplatňovaní záruky alebo poruche sa prosím obráťte na Vášho predajcu.

V súlade s našou politikou trvalého vývoja výrobku si vyhradujeme právo na zmenu výrobku, balenia a špecifikácií v dokumentácii bez predchádzajúceho upozornenia.

GWL 2/16 E/SK/Gastro

GPC1046
GPC1088

SLOVAK

230915

ITALHÚTŐ GPC1046 / GPC1088

Kérjük, szakítson Magának néhány percet, mielőtt üzembe helyezné a készüléket, és tanulmányozza át figyelmesen a következő használati útmutatót.



QA12-0000000345

QA12-0000000346

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a készüléket elsősorban a professzionális felhasználók számára, professzionális környezetben való használatra tervezték, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, vagy tapasztalatot, ill. tudást nélkülöző személyek (a gyermekeket is beleértve) nem használhatják.

Ha háztartási környezetben kívánja használni terméket, kérjük, ügyeljen arra, más személyek és különösen gyermekek használat közben ne tartózkodjanak a készülék közelében, és biztosítsa, hogy megfelelő felügyelet nélkül ne férhessenek hozzá a termékhez.

1. Leírás



Ez a készülék snack-ételek és italok hűtésére és kihelyezésére szolgál éttermekben, étkezdékben és hasonló vendéglátóipari egységekben.

A készülék forró snack-ételek/italok lehűtésére nem használható. A termékeket a készülékbe helyezést megelőzően le kell hűteni.

A készülék kereskedelmi és beltéri használatra készült, és csak képzett, az utasításokat ismerő személyek üzemeltethetik.

Nem használja más célra a készüléket. Bármely más használat a készülék károsodásához, anyagi kárhoz vagy személyi sérüléshez vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, valamint a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő használatból eredő károkért vagy sérülésekért.

MEGJEGYZÉS: Az útmutató tartalma minden felsorolt modellre vonatkozik. Az Ön modelljének kialakítása és megjelenése a bemutatott illusztrációtól eltérő lehet.

2. Biztonsági figyelmeztetések



**FONTOS BIZTONSÁGI
UTASÍTÁSOK!**
**ALAPOSAN OLVASSA EL,
ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI**

HASZNÁLATRA! FORDÍTSON KÜLÖNLEGES FIGYELMET A RAJZOKAT TARTALMAZÓ OLDALON LÉVŐ ÁBRÁKRA!

HU



A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót. Ismerje meg a készülék használatát, beállítási lehetőségeit és a kapcsolók funkcióit. Sajátítsa el a biztonsági és kezelési előírásokat, és mindig szigorúan tartsa be őket, így elkerülheti a lehetséges veszélyeket és kockázatokat.



Távolítson el minden csomagolóanyagot.

FIGYELMEZTETÉS – FULLADÁSVESZÉLY!



A csomagolóanyagok nem gyermekjátékok. Gyerekek ne játszanak a csomagolóanyaggal, mivel lenyelhetik és megfulladhatnak tőle!

FIGYELMEZTETÉS!



Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramellátásról, mielőtt a tartozékokat kicseréli, a készüléket tisztítja, vagy amikor nem használja.

FIGYELMEZTETÉS – ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!



Védje a készüléket és annak elektromos alkatrészeit a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket és az elektromos alkatrészeit. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. Vegye figyelembe az ápolási és tisztítási utasításokat.



Ne üzemeltesse a készüléket nedves vagy vizes kézzel, vagy amikor nedves vagy vizes talajon áll. A hálózati csatlakozódugaszt soha ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.



FIGYELMEZTETÉS – TÜZVESZÉLY!

A készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz.



Ez a készülék az I. érintésvédelmi osztályba tartozik, és védőföldeléssel ellátott hálózati aljzatra kell csatlakoztatni.



Csak száraz helyiségekben használható.



Száraz



Nedves

A készülék a 4/6-es
klímaosztályba sorolható,
és a következő száraz,
kültéri léghőmérséklet (°C)
és relatív páratartalom
(RH%) értékek esetén
használható:

Osztály	Max. °C	Max. RH%
4/6	30/27	55/70

1. A készüléket gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró, vagy tapasztalatot, ill. tudást nélkülöző személyek nem használhatják.
2. A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
3. A tisztítást és felhasználói karbantartást gyerekek nem végezhetik.
4. **FIGYELEM!** Tűzveszély / gyúlékony anyagok. 
FIGYELEM! R600a gyúlékony hűtőközeggel töltve, tűz- és robbanásveszélyes.
5. **FIGYELMEZTETÉS!** A polcok maximális terhelhetőségét (8 kg) tilos túllépni.
6. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne tároljon robbanóanyagokat, például gyúlékony hajtógázzal töltött aeroszolos dobozokat a készülékben.
7. Kövesse a készülék kezelésére, javítására és megsemmisítésére vonatkozó

utasításokat, különösen a készülékben használt gyúlékony hűtőközeg és a gyúlékony szigetelőhab tekintetében.

8. **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék burkolatán vagy a beépítési szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.
9. **FIGYELMEZTETÉS:** A gyártó által javasolt eszközökön kívül HU ne használjon mechanikus eszközöket a leolvasztás felgyorsításához.
10. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne sértse meg a hűtőközeg vezetékeit.
11. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon elektromos készülékeket a berendezés élelmiszer tároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusok.
12. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel és annak sértetlenségét. Ha megsérül a készülék tápkábele, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizképviselőnek, vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
13. Baleset, meghibásodás vagy tűz esetén azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
14. **FIGYELMEZTETÉS!** A szakszerűtlen használat

sérüléseket okozhat.

A készüléket csak rendeltetésszerűen, és az útmutatóban leírtaknak megfelelően használja.

15. A készülék a biztonságos üzemeltetés biztosítása érdekében rendszeres ellenőrzést és karbantartást igényel, ideértve a jelen kézikönyvnek megfelelően végzett megelőző karbantartási intézkedéseket is.

16. Az A-súlyozású hangnyomásszint nem haladja meg a 70 dB (A) értéket;

17. FIGYELMEZTETÉS!

A tisztításhoz és karbantartáshoz, valamint az alkatrészek cseréjéhez válassza le a készüléket az áramellátásról. A csatlakozódugaszt úgy kell kihúzni, hogy a kezelő személy minden olyan helyről, ahonnan hozzáfér, ellenőrizni tudja, hogy a csatlakozódugasz még kihúzott állapotban van. Ha ez a készülék gyártmánya vagy a telepítés alapján nem lehetséges, akkor a leválasztást a leválasztás helyzetében való reteszeléssel kell biztosítani.

18. Soha ne használjon olyan alkatrészeket, amelyeket nem a készülékhez mellékelve

kapott, vagy amelyeket a gyártó nem javasolt. Ezek biztonsági kockázatot jelenthetnek a használatra nézve, és megrongálhatják a készüléket. Ezért csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.

19. Az élelmiszerrel érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasításokat lásd a „Használat után” c. fejezetben.
20. A készüléket csak olyan képzett és tapasztalt munkatársak telepíthetik, kezelhetik, tisztíthatják és tarthatják karban, akik ismerik a jelen használati útmutatót.
21. A készülék elektromos alkatrészeit rendszeresen ellenőriztesse szakemberrel.

22. Áramütésveszély!

Ne kísérelje meg önállóan megjavítani a készüléket. Hibás működés esetén a javítást csak szakképzett személyzet végezheti. Ugyanez vonatkozik a készülék fényforrásának cseréjére is (GPC1088).



23. **FIGYELMEZTETÉS!** Ne szerelje szét és ne módosítsa a készüléket. Az emiatt keletkező tűz vagy hibás működés sérülést okozhat.
24. Mindig kapcsolja ki a készüléket (0), mielőtt leválasztja a hálózatról.

25. A készüléket olyan széles, vízszintes, stabil és száraz felületen helyezze el, amely képes megtartani a készülék és tartalma együttes súlyát.
26. A tápcsatlakozót ne a tápkábelnél fogva húzza ki az elektromos aljzatból.
27. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy könnyen elérhető dugaszoló aljzatba, hogy a készüléket szükség esetén gyorsan le lehessen választani a hálózatról.
28. A készüléket ne használja csatlakozó-elosztóval vagy hosszabbítóval. A készülék hálózati csatlakozójához különálló, független és megfelelően földelt csatlakozóaljzatra van szükség. Adapterek használata túlmelegedést vagy tüzet okozhat.
29. Ne tegye ki közvetlen napfény hatásának, és ne helyezze hőt kibocsátó eszközök közelébe a készüléket, mivel ez akadályozza a hűtési folyamatot.
30. A készülékben használt hűtőközeg és a szigetelőhab különleges hulladékkezelést igényel. Ezek kiselejtezése előtt forduljon a márkaszervizhez vagy hasonló képzettséggel rendelkező szakemberhez.
31. A készülékre ne helyezzen nehéz tárgyakat vagy vízzel töltött edényeket, pl. vázákat.
32. A megfelelő szellőzés érdekében hagyjon legalább 7.5 cm szabad helyet a készülék összes oldala és a falak vagy egyéb tárgyak között. Ellenkező esetben a hűtőtéljesítmény romolhat.
33. Az üvegajtó nyitásánál ne alkalmazzon túlságosan nagy erőt, és ne gyakoroljon nyomást az üvegre, mert eltörhet.
34. A készülék kikapcsolása után várjon legalább 5 percet, mielőtt újra bekapcsolja. Ellenkező esetben a kompresszor károsodhat.
35. A készülék nagyon nehéz. Javasoljuk, hogy lehetőleg csúsztatva szállítsa a készüléket. Ha a készüléket fel kell emelni, a műveletet több személy végezze. A fentieket be- és kicsomagolt állapotú készülék esetében egyaránt be kell tartani.
36. A készüléket nem szabad 45°-osnál nagyobb szögben megdőnteni, az oldalára fektetni vagy felfordítani a hűtőkör károsodásának elkerülése érdekében.
37. **Fontos!** Mielőtt első alkalommal csatlakoztatná a készüléket az elektromos

hálózatra, hagyja 8 órán át függőleges helyzetben állni azért, hogy a hűtőközeg leülepedhessen. Ugyanez érvényes, ha a készüléket később mozgatja.

38. Robbanás vagy tüzesetek megelőzése érdekében ne használja a készüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok vagy gyújtóforrások közelében.
39. Ha a gáz kiszökik a készülékből, ne húzza ki a tápcsatlakozót az elektromos fali aljzatból, mert az szikraképződéshez, ezáltal tűzhez vezethet.
40. Ha az ajtótömítés és a szekrény között rést talál, óvatosan húzza ki a tömítést addig, amíg ki nem tölti a rést. Ellenkező esetben a lehűtött levegő elszökhet.
41. Ezt a készüléket olyan környezetben történő működésre tervezték, ahol a maximális hőmérséklet és páratartalom 25 °C illetőleg 60%.

Elektromos biztonság

1. Győződjön meg arról, hogy a meglévő hálózati feszültség megegyezik a készülék típus tábláján megadottal.

2. Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó vagy a kábel sérült, ha a készülék nem rendeltetésszerűen működik, vagy egyéb módon sérült.
3. Óvja a csatlakozóvezetékét a sérülésektől. A kábelt ne lógassa le éles peremről, és ne hajlítsa vagy szorítsa meg. Ne helyezze a készüléket a hálózati kábelre. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét a forró felületektől, és gondoskodjon róla, hogy senki ne tudjon megbotlani benne.
4. Ne dugja az ujját és semmilyen tárgyat a készülék belsejébe, és soha ne takarja le a szellőzőnyílásokat.
5. Óvja a készüléket a forróságtól. Ne közvetlenül nyílt lángok vagy hőforrások közelében állítsa fel, pl. tűzhelyek vagy fűtőkészülékek.

3. Beszerelés

Amikor elhelyezi a készüléket, hagyjon rögzített távolságot a készülék összes oldala és a fal, valamint az egyéb tárgyak között. A részleteket a 6. ábrán találja.

Az ajtó átfordítása

Az alapértelmezetten balra nyíló ajtó jobboldali nyitására változtatható.

A következőképp járjon el a bővítéshez:

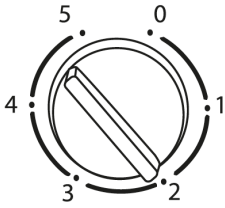
1. Forgassa a hőmérséklet gombot a 0 állásba, és húzza ki a csatlakozódugaszt a fali aljzatból.
2. Döntse hátrafelé a készüléket (max. 45°) és biztonságosan támassza alá.
3. Csak a GPC1088 -hoz: Távolítsa el a nagyobb állítható lábat a talpazatról.
4. Lazítsa meg a készülék talpazatán található csavarokat és távolítsa el az alsó zsanért.
5. Helyezze az alsó zsanért az ellentétes oldalra, és a csavarok meghúzásával rögzítse.

6. Csak a GPC1088 -hoz: Szerelje vissza a nagyobb állítható lábat az ellentétes oldalra.
7. Állítsa vissza függőleges helyzetbe a készüléket.
8. Távolítsa el a készülék tetején található ajtózsanér sapkát.
9. Lazítsa meg a csavarokat és távolítsa el az ajtózsanért.
10. Helyezze az ajtózsanért az ellentétes oldalra, és a csavarok meghúzásával rögzítse. Szerelje vissza a zsanér sapkát.
11. Ellenőrizze, hogy az ajtó függőlegesen helyezkedik el és szorosan zárható.

MEGJEGYZÉS: Az ajtó átfordítását követően az ajtótömítés meglazulhat. Ha az ajtótömítés és a szekrény között rést talál, óvatosan húzza ki a tömítést addig, amíg ki nem tölti a rést. Ellenkező esetben a lehűtött levegő elszökhet.

4. Használat

1. Dugja a tápcsatlakozót egy megfelelő fali aljzatba.
2. A hőmérséklet beállításához forgassa el a hőmérséklet gombot. Az **1** -re állítva találja a legmagasabb és az **5** -re (GPC1046) / **7** -re (GPC1088) forgatva a legalacsonyabb hőmérsékleteket. Először a legmagasabb állásba helyezze a hőmérséklet gombot. 20 perc elteltével forgassa a hőmérséklet gombot a középső tartományba.

GPC1046	
Hőmérséklet gomb: 0 - 5 (a készülék hátulján található) 0 – Ki 1 - a legmagasabb hőmérsékletállás (megközelítőleg 18 °C) 5 - a legalacsonyabb hőmérsékletállás (leghidegebb, megközelítőleg 4 °C)	
GPC1088	

Hőmérséklet gomb:

0 - 7

(a készülék belsejében található)

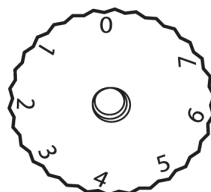
0 – Ki

1 - a legmagasabb hőmérsékletállás (megközelítőleg 18 °C)
7 - a legalacsonyabb hőmérsékletállás (leghidegebb, megközelítőleg 4 °C)

Belső világítás

A készülék rendelkezik belső világítással.

A világítás be- és kikapcsolható a **BE/KI** kapcsolóval.



MEGJEGYZÉS: Az **1-3** beállítások általánosságban télen használandóak, míg az **5-7** nyáron.

Energiatakarékosági tippek

- A készüléket a helyiség leghűvösebb pontján, közvetlen napfénytől védve, hőforrásoktól távol helyezze el. Ha ez nem lehetséges, egy elválasztószekrény, vagy egy hozzáadott szigetelőréteg segíti a készülék hatékonyabb működését.
- Állítsa vízszintesbe a készüléket, hogy az ajtó szorosan záródjon.
- Időnként állítson a készülék belsejében lévő hőmérsékleten, mert az az alábbiaktól függően változik:
 - a helyiség hőmérséklete
 - a készülékajtó nyitásának gyakorisága és a nyitva maradásának hosszúsága
 - a benne lévő termékek
- A készüléket a falaktól és más tárgytól legalább 7.5 cm távolságra helyezze el.
- Ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait.

5. Használat után



Tisztítás

- Tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugaszt az elektromos aljzataból.
- Távolítson el mindent a készülék belsejéből.
- Ne tisztítsa a készüléket dörzszivaccsal, acélgypattal, fémes eszközökkel, erős vegyszerekkel, lúgos, csiszoló, mérgező vagy savas anyagokkal, mert azok károsíthatják a készülék felületét, és kockázatot jelentenek az egészségre.

A savas kémhatású anyagok korrodálhatják a készülék műanyag alkatrészeit. Ilyenfajta anyagok (pl. citromlé, narancshéj nedvei) ne érintkezzenek a készülékkel.

- A tisztítás során kis mennyiségben, vagy egyáltalán ne használjon vizet. Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön víz a készülékbe.
- A készülék külső és belső felületeit rendszeresen törölje át puha nedves ruhával. Puha, száraz ruhával szárítsa meg.
- Ha a polcok nagyon szennyezettek, vegye ki ezeket a készülékből, és tisztítsa meg meleg vízzel és enyhe mosogatószerrel, egy puha szivacs segítségével. Puha, száraz ruhával szárítsa meg.
- Energiát takaríthat meg, ha a készülék hátulján található kompresszort évente egyszer puha kefével vagy porszívóval kitakarítja.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék hátulsó paneljén található lefolyócsövet. Tisztítsa ki minden alkalommal, amikor elzáródik.
- A készüléknek a következő használat vagy a tárolás előtt teljesen meg kell száradnia.

Leolvasztás

- A készülék beépített automatikus leolvasztó funkcióval rendelkezik, ami automatikusan aktiválódik, amikor a kompresszor nem működik. A hőmérséklet gombot az 1-re kell állítani.
- Ha a fagyott réteg vastagsága eléri a 3 mm-t, kapcsolja ki a készüléket és ürítse ki a tartalmát. Várja meg, amíg a lerakódott jég réteg elolvad. Itassa fel teljesen az olvadékvizet puha száraz ruhával és tisztítsa ki a készüléket.

Tárolás

- Tárolás előtt vagy amikor a készülék nincs használatban, távolítsa el a tartalmát, forgassa a hőmérséklet gombot a 0 állásba, és húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból. Tisztítsa ki alaposan a készülék belsejét és szárítsa meg.
- A készüléket száraz, a környezeti elemektől védett helyen, szobahőmérsékleten tárolja, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.
- A kellemetlen szagok és a penész kialakulásának megelőzése érdekében tartsa nyitva a készülék ajtaját.
- A készülék portól való védelme érdekében takarja le egy olyan ruhával, amely a készülék belsejében a levegő áramlását lehetővé teszi.

A **kapcsolási rajz** a kézikönyv végén található.

1. Tápcsatlakozó
2. Termosztát
3. Motorvédelem
4. Gyújtó
5. Kompresszor
6. Sárga/Zöld földvezeték
7. Kék
8. Barna
9. Piros
10. Kapcsoló
11. Lámpa

A szakszerű javításért, a pótalkatrészek rendelésére vonatkozó információkért (beleértve a pótalkatrészek biztosításának garantált minimális időtartamára vonatkozó információt is) és az arra vonatkozó utasításokért, hogyan lehet megtalálni a modellinformációkat a termék-adatbázisban, látogasson el a www.metrocustomer.info oldalra.

A gyártó, az importőr vagy a meghatalmazott képviselő által a készülékre vállalt jótállás minimális időtartamát lásd a Jótállás fejezetben.

6. Ártalmatlanítás



A környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók

A kidobásra szánt elektromos készülékeket újra lehet hasznosítani, és nem szabad őket a háztartási hulladékba dobni! Kérjük, támogassa Ön is aktívan a természeti erőforrások megőrzését, és járuljon hozzá a környezet megóvásához oly módon, hogy ezt a készüléket kidobás helyett juttassa vissza valamelyik gyűjtőhelyre.



Minden csomagolóanyagot környezetbarát módon kell elhelyezni. A karton használható papírfecniként. A védőfólia és a habpárnák CFC mentesek. Ne hagyja a gyermekeket játszani a csomagolással és biztonságosan semmisítse meg a műanyag zacskókat. Összetépheti vagy összevághatja a kartont kis darabokba és leadhatja a hulladékpapír gyűjtőbe.

Vigyázat: A hulladékként való leadás előtt tartsa távol a készüléket a tűztől, vagy a hasonlóan izzó anyagoktól. A hulladékként való leadás előtt távolítsa el az ajtót a készülékről.

7. Szavatosság/Jótállás



Ezen termékre a törvény szerinti jogok érvényesek. Reklamációt észrevétel után azonnal jelenteni kell.

A jótállási/szavatossági igény megszűnik a vevő, vagy harmadik személy beavatkozásával. Károk, melyek nem rendeltetésszerű használatból vagy kezelésből, helytelen felállításból vagy tárolásból, szakszerűtlen csatlakoztatásból vagy szerelésből illetve erőszakos cselekményekből, vagy egyéb külső hatásból adódnak, nem esnek a jótállás hatálya alá. Ajánljuk, hogy a kezelési utasítást figyelmesen olvassa el, mert abban fontos utasítások szerepelnek.

A vevő jótállási igényét a jótállási jegy, szavatossági jegy a vásárlási nyugta ellenében tudja igazolni.

Утасításок:

1. Amennyiben terméké nem megfelelően működik, kérjük, először ellenőrizze, hogy nincs-e egyéb oka, mint pl. megszakított áramellátás vagy rossz kezelés, melyek a hibát okozhatják.
2. Ügyeljen arra, hogy a hibás készülékéhez minden esetben csatolja a következő mellékleteket:
 - vásárlási nyugta/jótállási jegy
 - Készülék megnevezése / típus / márka
 - A fellépő hiba leírása lehetőleg pontos megnevezéssel.

Meghibásodás esetén forduljon személyesen szaküzletéhez.

GWL 7/08 E/HU

GPC1046
GPC1088

HUNGARIAN

230915

BG ХЛАДИЛЕН ШКАФ ЗА НАПИТКИ GPC1046 / GPC1088

Моля, отделете няколко минути преди да започнете работа с уреда и прочетете следните инструкции за употреба.



QA12-0000000345

QA12-0000000346

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този уред е предназначен за използване от професионалисти в професионална среда и не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания.

Ако възнамерявате да използвате този продукт в домашни условия, моля, уверете се, че тези лица и по-специално деца нямат досег с продукта по време на употреба и се уверете, че този продукт не е достъпен за тях без подходящ надзор.

1. Описание



Този уред е предназначен за охлаждане и излагане на закуски и напитки в ресторанти, столове и други подобни заведения за хранене. Уредът не е предназначен за охлаждане на горещи закуски/напитки. Продуктите трябва да бъдат охладени, преди да бъдат поставени в уреда.

Уредът е предназначен за използване в търговски обекти и на закрито от обучен и квалифициран персонал, запознат с настоящите инструкции.

Не използвайте уреда за други цели. Всяка друга употреба може да доведе до повреди на уреда, материални щети или нараняване. Производителят не поема отговорност за щети или наранявания, произтичащи от неправилно използване или неспазване на инструкциите в настоящото ръководство.

ЗАБЕЛЕЖКА: Съдържанието на това ръководство за употреба се отнася за всички изброени модели. Дизайнът и външният вид на Вашия модел може да се различава от показаните илюстрации.

2. Предупреждения за безопасност



ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА

**БЕЗОПАСНОСТ!
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО
И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ
СПРАВКИ!
ОБЪРНЕТЕ СПЕЦИАЛНО
ВНИМАНИЕ НА ВСИЧКИ
ФИГУРИ НА СТРАНИЦАТА С
ИЛЮСТРАЦИИ!**

BG



Прочетете внимателно ръководството за употреба, преди да използвате уреда. Запознайте се с употребата, възможностите за настройка и функциите на превключвателите. Запознайте се с инструкциите за безопасност и употреба и ги спазвайте, за да избегнете възможни рискове и опасности.



Отстранете всички опаковъчни материали.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- ОПАСНОСТ ОТ
ЗАДУШАВАНЕ!**



Опаковъчните материали не са играчки. Децата не трябва да играят с опаковъчните материали, защото могат да ги погълнат или да се задушат с тях!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключете уреда и извадете щепсела от контакта на електрозахранването преди смяна на принадлежности, при почистване и когато не го използвате.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ -
ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ
УДАР!**



Пазете уреда и неговите електрически части от влага. Не потапяйте уреда и неговите електрически части във вода или други течности, за да избегнете токов удар. Никога не дръжте уреда под течаща вода. Спазвайте указанията за поддръжка и почистване.



Не използвайте уреда с мокри или влажни ръце, или докато сте стъпили на мокър или влажен под. Не хващайте щепсела с мокри или влажни ръце.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ -
РИСК ОТ ПОЖАР!**

Този уред съдържа запалим хладилен агент.



Този уред е класифициран в клас I и трябва да се свързва към защитно заземяване.



Само за употреба в сухи помещения на закрито.



Суха среда



Влажна среда



Този уред е класифициран като климатичен клас 4 / 6 и е подходящ за следната атмосферна температура (° C) и относителна влажност (% RH):



Клас	Макс. °C	Макс. % RH
4/6	30/27	55/70

1. Този уред не трябва да се използва от деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания.
2. Не позволявайте на деца да играят с уреда.
3. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца.
4. **ВНИМАНИЕ!** Опасност от пожар / запалими материали.



ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар и експлозия при запалим хладилен агент R600a.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Максималното натоварване на рафтовете (8 кг) не трябва да се превишава.

6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не съхранявайте в този уред експлозивни вещества, като аерозолни флакони със запалими горивни вещества.

7. Прочетете информацията, отнасяща се до бораването, обслужването и изхвърлянето на уреда, особено по отношение на запалимия хладилен агент и пенообразувачия газ, използван в уреда.

8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Избягвайте покриването на вентилационните отвори в корпуса на уреда или в конструкцията за вграждане.

9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте механични или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, които се различават от препоръчаните от производителя.

10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пазете кръга на охладителния агент от повреда.

11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна

на уреда, освен ако не са от препоръчвания от производителя тип.

12. Проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел за признаци на повреда. Ако захранващият кабел бъде повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или от лица с подобна квалификация, за да бъде избегната евентуална опасност.
13. В случай на авария, повреда или пожар незабавно изключете уреда от електрозахранването.
14. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
Неправилното използване може да доведе до наранявания!
Използвайте уреда само според предназначението му и в съответствие с това ръководство.
15. За да се гарантира безопасна работа, уредът трябва редовно да се проверява и поддържа, включително да се провежда профилактика в съответствие с ръководството.
16. Усредненото ниво на звуковото налягане A е по-ниско от 70 dB (A).

17. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключете уреда от захранването по време на почистване или поддръжка и при смяна на части. Операторът трябва да има достъп до щепсела от всички точки на работния плот и да може да вижда дали щепселът е изключен. Ако това е невъзможно, поради конструкцията на уреда или неговата инсталация, трябва да се осигури прекъсване на връзката със заключващата система, разположена в изолирано място.

18. Никога не използвайте други принадлежности освен тези, предоставени с уреда или препоръчани от производителя. Те могат да представляват риск за безопасността на потребителя и да повредят уреда. Използвайте само оригинални части и принадлежности.
19. По отношение на инструкциите за почистване на повърхности, които влизат в контакт с храна, вижте раздел „След употреба“.
20. Уредът трябва да бъде монтиран, използван, почистван и поддържан

- само от обучен и опитен персонал, запознат с настоящите инструкции.
21. Електрическите части на уреда редовно трябва да се проверяват от квалифициран персонал.
22. **Опасност от токов удар!** Не се опитвайте никога да ремонтирате уреда сами. В случай на повреда уредът трябва да се поправя само от квалифицирани специалисти. Същото се отнася и за подмяната на светлинния източник на уреда (GPC1088).
23. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не разглобявайте и не променяйте уреда по никакъв начин. Това може да предизвика пожар или повреда, които да причинят наранявания.
24. Винаги изключвайте уреда (0), преди да извадите щепсела от контакта на електрозахранването.
25. Поставете уреда върху широка, равна, стабилна и суха повърхност, която ще издържи комбинираната тежест на уреда и съдържанието му.
26. Не издърпвайте щепсела чрез кабела от контакта на електрозахранването.
27. Свържете щепсела към контакт с добър достъп, за да може в случай на авария бързо да изключите уреда от електрозахранването.
28. Уредът не е предназначен за използване с разклонители с много гнезда или удължителен кабел. Захранващият щепсел на уреда трябва да има свой собствен независим и правилно заземен контакт. Използването на адаптери може да доведе до прегряване или пожар.
29. Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина, тъй като това ще възпрепятства процеса на охлаждане.
30. Използваните в уреда хладилен агент и изолационен газ изискват специални процедури за изхвърляне. Когато ги изхвърляте, се консултирайте със сервизен агент или лице с подобна квалификация.
31. Не поставяйте върху уреда тежки предмети или предмети, пълни с вода, напр. вази.
32. Оставете минимално разстояние от 7.5 см между всички страни на уреда и



стените на помещението или други предмети, за да осигурите необходимата въздушна циркулация. В противен случай може да се наруши капацитетът за охлаждане.

33. Не използвайте прекалено голяма сила, за да отворите стъклената врата и не натискайте стъклото, за да не се счупи.

BG 34. След като изключите уреда, винаги изчакайте поне 5 минути, преди да го включите отново. В противен случай компресорът може да се повреди.

35. Уредът е много тежък. Препоръчително е да премествате уреда чрез плъзгане при транспортиране, когато е възможно. Ако уредът трябва да бъде повдигнат, за целта са необходими няколко души. Гореспоменатото се отнася както за опакован, така и за разопакован уред.

36. Никога не наклонявайте уреда на повече от 45° и не го поставяйте върху някоя от страните му или с горната част надолу, за да не повредите веригата на хладилния агент.

37. **Важно!** Оставете уреда в изправено положение за 8 часа, преди да го свържете за първи път с електрическата мрежа, за да може хладилният агент да се утаи. Същото се прилага, когато уредът бъде преместен по-късно.

38. За да избегнете експлозия или пожар, не използвайте уреда в близост до експлозивни или запалими пари или в близост до източници на запалване.

39. Ако от уреда изтича газ, не издърпвайте щепсела на захранването от контакта, тъй като това може да предизвика искри и пожар.

40. Ако има луфт между уплътнението на вратата и шкафа, внимателно издърпайте уплътнението навън, за да запълните луфта. В противен случай може да излезе охладен въздух.

41. Този уред е предназначен да работи в климатични условия, при които максималната температура и влажността са съответно 25°C и 60%.

Електрическа безопасност

1. Захранващото напрежение трябва да съответства на

- посоченото върху табелата на уреда номинално напрежение.
2. Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепсел е повреден, ако не работи правилно или ако е бил повреден.
 3. Защитете захранващия кабел от повреди. Не допускате кабелът да преминава над остри ръбове, не го притискайте и огъвайте. Не поставяйте уреда върху захранващия кабел. Пазете захранващия кабел от горещи повърхности и го прокарайте така, че да няма опасност някой да се спъне в него.
 4. Не поставяйте пръсти или чужди тела в отворите на уреда и не запушвайте вентилационните отвори.
 5. Защитете уреда от топлина. Не го поставяйте в непосредствена близост до открит пламък или източници на топлина, като.

3. Монтаж

При поставяне на уреда поддържайте определено разстояние между всички страни на уреда и стените или други предмети. За подробности, вижте илюстрация 6.

Обръщане на посоката на вратата

Фабричната лява ориентация на вратата може да се промени на дясна ориентация.

Изпълнете следните стъпки:

1. Завъртете регулатора на температурата до позиция 0 и извадете щепсела на

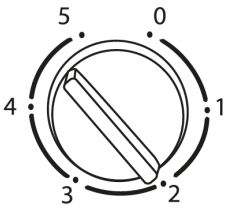
захранването от стенния контакт.

2. Наклонете уреда назад (макс. 45°) и го подпрете стабилно.
3. Само за модел GPC1088: Премахнете по-голямото регулируемо краче от основата.
4. Разхлабете винтовете на основата на уреда и свалете долната панта.
5. Поставете долната панта на срещуположната страна и я затегнете с винтове.
6. Само за модел GPC1088: Отново поставете по-голямото регулируемо краче на срещуположната страна.
7. Върнете уреда в изправено положение.
8. Свалете капачката на пантата на вратата, намираща се от горния край на уреда.
9. Разхлабете винтовете и свалете пантата на вратата.
10. Поставете пантата на вратата на срещуположната страна и я затегнете с винтове. Отново поставете капачката на пантата.
11. Уверете се, че вратата е във вертикално положение и че се затваря лесно.

ЗАБЕЛЕЖКА: След обръщане на посоката на вратата, уплътнението на вратата може да се разхлаби. Ако забележите луфт между уплътнението и шкафа, внимателно издърпайте уплътнението навън, за да запълните луфта. В противен случай може да излезе охладен въздух.

4. Работа

1. Свържете щепсела на захранването към подходящ стенов контакт.
2. Завъртете регулатора на температурата, за да настроите желаната температура. Настройка **1** отговаря на най-висока температура, а настройка **5** (GPC1046) / **7** (GPC1088) е за най-ниска температура. Най-напред задайте температурата на максималната позиция. След 20 минути завъртете регулатора на температурата до средната настройка.

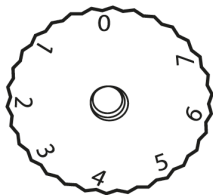
GPC1046	
Регулатор на температурата: 0 - 5 (намира се от задната страна на уреда) 0 - изкл. 1 - най-висока температурна настройка (около 18 °C) 5 - най-ниска температурна настройка (най-студено, около 4 °C)	
GPC1088	

Регулатор на температурата: **0 - 7** (намира се вътре в уреда)

0 - изкл.

1 - най-висока температурна настройка (около 18 °C)

7 - най-ниска температурна настройка (най-студено, около 4 °C)



Вътрешно осветление

Уредът разполага с вътрешно осветление. Осветлението може да се включва и изключва чрез копчето **ВКЛ/ИЗКЛ**.

ЗАБЕЛЕЖКА: Настройките **1-3** в общия случай са предвидени за използване през зимата, а настройките **5-7** – през лятото.

Идеи за спестяване на енергия

- Поставете уреда в най-студената част на помещението, извън директна слънчева светлина и далеч от източници на топлина. Ако това не е възможно, уредът може да работи по-ефективно с помощта на мебелна секция или допълнителен слой изолация.
- Нивелирайте уреда така, че вратата да се затваря плътно.
- От време на време нагласяйте температурата в уреда, тъй като тя се променя според:
 - температурата на помещението
 - честотата на отваряне на вратата на уреда и времето, през което остава отворена
 - съдържанието
- Поставете уреда на разстояние от поне 7.5 см от стени или други предмети.
- Не покривайте вентилационните отвори на уреда.

5. След употреба



Почистване

- Преди почистване или поддръжка изключете уреда и извадете щепсела от електрозахранването.
- Извадете цялото съдържание от уреда.

- Не почиствайте уреда с абразивни гъби, стоманени телчета, метални прибори, силни химикали, алкални, абразивни или токсични средства или киселини, тъй като могат да повредят повърхността на уреда и да представляват опасност за здравето. Киселинните вещества могат да причинят корозия на пластмасовите части на уреда. Не позволявайте на такъв тип вещества (напр. лимонов сок, сок от портокалови кори) да контактуват с уреда.
- За почистване използвайте малко или никаква вода. Уверете се, че в уреда не прониква вода по време на почистването.
- Редовно избърсвайте външните и вътрешни повърхности на уреда с мека, влажна кърпа. Изсушете с мека суха кърпа.
- Ако рафтовете са много замърсени, извадете ги от уреда и ги почистете с топла вода и слаб препарат, като използвате мека гъба. Изсушете с мека суха кърпа.
- За да спестите енергия, почиствайте компресора от задната страна на уреда с мека четка или с прахосмукачка веднъж годишно.
- Редовно проверявайте тръбата за отводняване на задния панел на уреда. Почистете я, ако каналът е блокиран.
- Уредът може да се използва отново или да се съхранява, след като е напълно изсушен.

Размразяване

- Уредът има вградена функция за автоматично размразяване, която се включва автоматично, когато компресорът не работи. Регулаторът на температурата трябва да е зададен на настройка **1**.
- Ако замръзналият слой е по-дебел от 3 мм, изключете уреда и извадете съдържанието му. Изчакайте, докато образувалият се лед се стопи. Напълно подсушете разтопената вода с мека, суха кърпа и почистете уреда.

Съхранение

- Преди съхранение или когато уредът не се използва, извадете цялото съдържание от уреда, завъртете регулатора на температурата на 0 и извадете щепсела от електрозахранването. Старателно почистете вътрешността на уреда и я подсушете.
- Съхранявайте уреда в суха, защитена среда, за предпочитане при стайна температура и на място, недостъпно за деца.
- Дръжте вратата на уреда отворена, за да предотвратите образуването на миризми и мухъл.
- За да предпазите уреда от прах, покрийте го с кърпа, която не възпрепятства циркулацията на въздуха вътре в него.

Относно **електрическата схема**, вижте илюстрацията в края на това ръководство.

1. Щепсел
2. Термостат
3. Предпазител на мотора
4. Стартер
5. Компресор
6. Жълт/зелен проводник на заземяването
7. Син
8. Кафяв
9. Червен
10. Превключвател
11. Лампа

За достъп до професионален ремонт, информация за поръчка на резервни части (включително информация за минималния период, през който са налични резервните части) и инструкции за намиране на информация за даден модел в продуктова база данни, посетете www.metrocustomer.info.

За минималния гаранционен срок на този уред, предлаган от производителя, от вносител или упълномощен представител, вижте раздел Гаранция.

6. Изхвърляне като отпадък



Указания за опазване на околната среда

Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предавате уреда в организирани изкупвателни пунктове.



Всички опаковачи материали трябва да бъдат изхвърлени по съобразен с околната среда начин.

Кашонът може да бъде използван за стара хартия.

Защитното фолио и подложките от пеноматериал не съдържат хлор-флуоровъглерод.

Не разрешавайте на децата да си играят с опаковката и унищожете пластмасовото фолио безопасно за околната среда.

Можете да накъсате или нарежете кашона на малки парчета и да го предадете в пункта за събиране на стара хартия.

Внимание: Преди да изхвърлите уреда, дръжте го далеч от пламъци или възпламеними вещества. Отстранете вратата, преди да изхвърлите уреда.

7. Гаранция



За това изделие е в сила законовата гаранция. Рекламациите трябва да се предявяват веднага, след установяването им.

Гаранционната отговорност отпада при намеси от страна на купувача или на трети страни. Повреди, възникнали вследствие неправилна работа с изделието, неправилно съхранение, неправилно сглобяване или монтиране, както и поради упражняване на сила, или други външни въздействия, не се покриват от гаранцията. Препоръчваме внимателно да прочетете Инструкцията за употреба, тъй като в нея се съдържа важна информация.

Гаранционните претенции от страна на купувача се доказват, чрез предоставяне на фактурата, с която е закупено изделието.

Забележки:

1. Ако Вашето изделие не функционира правилно, моля първо проверете дали причината не е в прекъснато електрозахранване или неправилна работа с него.
2. Имайте предвид, че заедно с Вашето дефектирало изделие трябва да приложите и следните документи:
 - Фактурата за закупуване
 - Описание на модела/ тип / марка
 - Възможно най-пълно описание на възникналия дефект или проблем

В случай на гаранционни претенции или дефекти, моля обръщайте се лично към търговския обект, от който е закупено изделието.

Информация, съгласно Закона за защита на потребителите:

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

BG (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

GWL 8/15 E/BG

GPC1046
GPC1088

BULGARIAN

230915

СОТИРОВ Н ООД

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Електроуреди закупени от верига магазини

METRO

ГАРАНЦИОНЕН СРОК 24 МЕСЕЦА

от датата на продажбата

Вид и модел на уреда

Фабричен номер

Фактура номер

Дата

Купувач

Адрес

Извършил монтажа

Стоката е предадена и получена в пълна изправност и пълна окомплектовка.

Продавач

Купувач

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Гаранцията е валидна, ако по време на гаранционния период изделието покаже дефект поради некачествени материали или некачествена изработка. Всички дефекти през този период се отстраняват безплатно от изброените по-долу упълномощени сервиси.
2. Гаранцията се признава при представяне на настоящата гаранционната карта правилно попълнена и подпечатана с печат МЕТРО удостоверяващ датата на покупката и (или) с представена оригинална фактура.
3. Всички рекламации се уреждат на база БДС и действащите законови разпоредби

ГАРАНЦИОННИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ОТПАДАТ ПРИ СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ

1. Повредата се дължи на лош транспорт от търговския обект до клиента, природни бедствия или неотговарящи на обявените в инструкциите за употреба параметри на ел. мрежата.
2. Не са спазени условията за монтаж, съхранение и експлоатация, посочени в инструкцията за употреба
3. Когато е правен опит за отстраняване на повредата от неупълномощени лица.
4. Изделието или отделни негови възли са разпломбирани преди изтичане на гаранционния срок.
5. При повикване, несвързано с технически дефект или при повреда причинена по вина на клиента, последният заплаща разходите по труда, резервни части и транспорта.

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ ЗА СТРАНАТА

“СОТИРОВ Н” ООД София, ул. Козлодуй 113

Тел.: (02) 833 41 70, 931 50 62, Тел./факс: (02) 931 11 77



IT FRIGORIFERO PER BIBITE GPC1046 / GPC1088

Vi preghiamo di prendervi un po' di tempo prima di mettere in funzione l'apparecchio e di leggere attentamente il presente libretto di istruzioni.



QA12-0000000345

QA12-0000000346

ATTENZIONE! Questo apparecchio è stato progettato principalmente per essere utilizzato da utenti professionisti in un ambiente professionale e non è, per natura, destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, oppure prive di adeguata esperienza e competenze.

Se si intende utilizzare questo prodotto in un ambiente domestico, assicurarsi di tenere il prodotto lontano dalla portata di queste persone e in particolare dei bambini qualora privi di una supervisione adeguata.

1. Descrizione



Questo apparecchio è progettato per refrigerare e presentare snack e bevande in ristoranti, mense ed esercizi di ristorazione simili.

L'apparecchio non è destinato al raffreddamento di snack/bevande calde. Questi devono essere raffreddati prima di essere collocati nell'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso commerciale e in ambienti interni da parte di personale addestrato e qualificato che abbia acquisito familiarità con le presenti istruzioni.

Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi. Qualsiasi altro uso potrebbe causare danni all'apparecchio e alla proprietà o lesioni personali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti dall'uso improprio o dalla mancata osservanza di questo manuale.

NOTA: Il contenuto di questo manuale di istruzioni si applica a tutti i modelli elencati. Il design e l'aspetto del modello possono differire dalle illustrazioni mostrate.

2. Avvertenze di sicurezza



**IMPORTANTI ISTRUZIONI PER
LA SICUREZZA!
LEGGERLE ATTENTAMENTE
E CONSERVARLE PER USO**

**FUTURO!
PRESTARE PARTICOLARE
ATTENZIONE A TUTTE LE
FIGURE DELLA PAGINA
ILLUSTRATIVA!**

Leggere il manuale di istruzioni molto attentamente prima di utilizzare l'apparecchio. Acquisire familiarità con il funzionamento, le regolazioni e le funzioni degli interruttori. Fare proprie le norme di sicurezza e le istruzioni e seguirle al fine di evitare potenziali rischi e pericoli.



Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

**AVVERTENZA -
PERICOLO DI ASFISSIA!**

I materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini. Non consentire ai bambini di giocare con i materiali di imballaggio, poiché potrebbero ingerirli e soffocare!



ATTENZIONE!

Spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione prima di sostituire gli accessori, prima di pulire il dispositivo e quando non lo si utilizza.



AVVERTENZA - PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!



Proteggere l'apparecchio e le sue parti elettriche dall'umidità. Non immergere l'apparecchio e i suoi componenti elettrici in acqua o altri liquidi per evitare scosse elettriche. Non tenerlo mai sotto l'acqua corrente. Attenersi alle istruzioni per la pulizia e la manutenzione.

IT



Non azionare l'apparecchio con le mani bagnate o umide o se il pavimento è bagnato. Non toccare la spina di alimentazione con mani bagnate.

AVVERTENZA - PERICOLO DI INCENDIO!



Questo apparecchio contiene refrigerante infiammabile.



Questo apparecchio corrisponde alla classe di protezione I e pertanto deve essere collegato a una messa a terra di protezione.



Usare solo in ambienti interni privi di umidità.



Senza umidità



Con umidità

Il presente apparecchio è classificato come appartenente alla classe climatica 4 / 6 ed è adatto alla temperatura a bulbo secco (°C) e all'umidità relativa (% UR) di seguito indicate:

④

⑥

Classe	Max. °C	Max % UR
4/6	30/27	55/70

1. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o psichiche ridotte oppure prive di esperienza e informazioni adeguate.
2. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
4. **ATTENZIONE!** Rischio di incendi/materiali infiammabili. 
5. **ATTENZIONE!** Pericolo di incendio ed esplosione dovuto alla presenza di refrigerante infiammabile R600a.
6. **ATTENZIONE!** Non superare la capacità di carico massima dei ripiani (8 kg).
6. **AVVERTENZA:** Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive, come bombolette

- spray contenenti gas propellente infiammabile.
7. Assicurarsi di seguire le informazioni relative alla manipolazione, alla manutenzione e allo smaltimento dell'apparecchio, in particolare per quanto riguarda il refrigerante infiammabile e il gas espandente di isolamento infiammabile utilizzato nell'apparecchio.
 8. **AVVERTENZA:** Evitare l'ostruzione delle aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura da incasso.
 9. **AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli consigliati dal produttore.
 10. **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
 11. **AVVERTENZA:** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
 12. Occorre controllare regolarmente la spina e il cavo di rete per verificare che non presentino danni. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da persone altrettanto qualificate per evitare possibili rischi.
 13. In caso di incidenti, guasti o incendi, scollegare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione.
 14. **ATTENZIONE!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e in conformità con questo manuale.
 15. Per garantire il funzionamento sicuro dell'apparecchio, questo deve essere sottoposto a regolare ispezione e manutenzione, comprese le misure di manutenzione preventiva, in conformità con questo manuale.
 16. Il livello di pressione sonora dell'emissione ponderata è 70 dB (A).
 17. **ATTENZIONE!** Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione per la pulizia, la manutenzione e la sostituzione delle parti. La presa deve essere posizionata in modo che l'utente vi possa accedere o possa comunque controllarla facilmente. Se ciò non fosse possibile a causa delle caratteristiche

costruttive dell'apparecchio o dell'installazione, occorre comunque assicurare che sia possibile effettuare lo scollegamento con un sistema di bloccaggio in posizione disinserita.

18. Non usare mai accessori diversi da quelli che sono stati forniti con l'apparecchio o che non sono esplicitamente raccomandati dal produttore. Ciò potrebbe compromettere la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchio. Pertanto, si raccomanda di usare solo componenti ed accessori originali.
19. Per istruzioni sulla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, fare riferimento al capitolo "Dopo l'uso".
20. L'apparecchio deve essere installato, messo in funzione, pulito e sottoposto a manutenzione solo da parte di personale adeguatamente formato e che abbia acquisito familiarità con le presenti istruzioni.
21. Far controllare regolarmente le parti elettriche dell'apparecchio da un tecnico qualificato.
22. **Pericolo di scosse elettriche!** Non tentare mai di riparare l'apparecchio autonomamente.



In caso di malfunzionamento, le riparazioni necessarie devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Lo stesso vale per la sostituzione della sorgente di luce dell'apparecchio (GPC1088).

23. **ATTENZIONE!** Non modificare l'apparecchio in alcun modo. Tale azione può causare un incendio o malfunzionamenti con conseguenti potenziali lesioni.
24. Spegnerne sempre l'apparecchio (0) prima di scollegare la spina.
25. Posizionare l'apparecchio su una superficie ampia, piana, stabile e asciutta in grado di sostenere il peso complessivo dell'apparecchio e del suo contenuto.
26. Non rimuovere la spina dalla presa elettrica tirando il cavo di alimentazione.
27. Collegare la spina ad una presa elettrica a portata di mano, per poter velocemente scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete in caso di emergenza.
28. L'apparecchio non è destinato all'uso con un'unità multipresa o una prolunga. La spina di alimentazione dell'apparecchio deve avere una propria presa di corrente indipendente e

- un collegamento di messa a terra adeguato. L'utilizzo di adattatori può provocare surriscaldamenti o incendi.
29. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole e non collocarlo in prossimità di fonti di calore, in quanto ciò compromette il processo di raffreddamento.
30. Il refrigerante e il gas espandente di isolamento utilizzati nell'apparecchio richiedono particolari procedure di smaltimento. Per il loro smaltimento, rivolgersi al tecnico dell'assistenza o ad una persona altrettanto qualificata.
31. Non appoggiare sull'apparecchio oggetti pesanti o pieni d'acqua, come ad esempio vasi.
32. Mantenere una distanza minima di 7.5 cm tra tutti i lati dell'apparecchio e le pareti o altri oggetti al fine di garantire una corretta circolazione dell'aria. In caso contrario, la capacità di raffreddamento potrebbe risentirne.
33. Non applicare una forza eccessiva per aprire lo sportello di vetro e non esercitare pressione sul vetro, per evitare di romperlo.
34. Dopo aver spento l'apparecchio, attendere sempre almeno 5 minuti prima di riaccenderlo. Altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi.
35. L'apparecchio è molto pesante. Per trasportarlo, se possibile, si consiglia di farlo scorrere. Se si deve sollevare l'apparecchio, farlo solo in più persone. Quanto sopra si applica sia all'apparecchio ancora imballato che una volta rimosso dall'imballaggio.
36. Non inclinare l'apparecchio di oltre 45°, né ribaltarlo su un lato o capovolgerlo per evitare di danneggiare il circuito refrigerante.
37. **Importante!** Lasciare che l'apparecchio rimanga in posizione verticale per 8 ore prima di collegarlo alla presa di corrente per la prima volta, in modo che il refrigerante possa stabilizzarsi. Fare lo stesso se l'apparecchio viene spostato in un momento successivo.
38. Per evitare esplosioni o incendi, non utilizzare l'apparecchio vicino a vapori esplosivi o infiammabili o vicino a fonti di ignizione.
39. Se il gas fuoriesce dall'apparecchio, non staccare la spina di alimentazione dalla presa in quanto ciò può causare scintille e incendi.

40. Se è presente uno spazio tra la guarnizione dello sportello e il mobile, estrarre delicatamente la guarnizione in modo da sigillare lo spazio. In caso contrario, potrebbe fuoriuscire aria refrigerata.
41. Questo apparecchio è destinato a funzionare in climi dove la temperatura massima e l'umidità sono rispettivamente di 25 °C e del 60%.

IT Sicurezza elettrica

1. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica assicurarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della fornitura di energia elettrica.
2. Non utilizzare l'apparecchio, se la spina o il cavo sono danneggiati, se l'apparecchio non funziona correttamente o è danneggiato in qualsiasi altro modo.
3. Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Evitare che venga a contatto con spigoli vivi, non schiacciarlo e non piegarlo. Non posizionare l'apparecchio sul cavo di alimentazione. Tenere il cavo lontano da superfici calde e accertarsi che nessuno possa inciamparvi.

4. Non inserire dita o oggetti all'interno dell'apparecchio e non ostruire mai le prese d'aria.
5. Proteggere l'apparecchio dal calore. Non metterlo mai nelle immediate vicinanze di fiamme libere o fonti di calore come stufe o radiatori.

3. Installazione

Quando si posiziona l'apparecchio, mantenere una distanza fissa tra tutti i lati dell'apparecchio e la parete o altri oggetti. Per i dettagli, fare riferimento all'illustrazione 6.

Inversione dell'orientamento dello sportello

L'orientamento predefinito verso il lato sinistro dello sportello può essere cambiato verso il lato destro.

Procedere come segue:

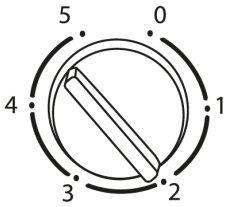
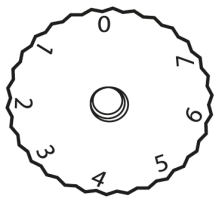
1. Ruotare la manopola della temperatura in posizione 0 e scollegare la spina di alimentazione dalla presa a muro.
2. Inclinare l'apparecchio all'indietro (max. 45°) e sostenerlo saldamente.
3. Solo per modelli GPC1088: Rimuovere il piedino regolabile più grande dalla base.
4. Allentare le viti sulla base dell'apparecchio e rimuovere la cerniera inferiore.
5. Posizionare la cerniera inferiore sul lato opposto e serrarla nuovamente con le viti.
6. Solo per modelli GPC1088: Reinstallare il piedino regolabile più grande sul lato opposto.
7. Riportare l'apparecchio in posizione verticale.
8. Rimuovere il copricerniera dello sportello nella parte superiore dell'apparecchio.
9. Allentare le viti e rimuovere la cerniera dello sportello.
10. Posizionare la cerniera dello sportello sul lato opposto e serrarla nuovamente con le viti. Reinstallare il copricerniera.
11. Assicurarsi che lo sportello sia in posizione verticale e possa essere chiuso agevolmente.

NOTA: Dopo aver invertito l'orientamento dello sportello, la guarnizione dello stesso potrebbe allentarsi. Se si nota uno spazio tra la guarnizione e il mobile, estrarre delicatamente la guarnizione per sigillare lo spazio. In caso contrario, potrebbe fuoriuscire aria refrigerata.

4. Funzionamento

1. Collegare la spina di alimentazione a una presa a muro idonea.

2. Ruotare la manopola della temperatura per regolare la temperatura. L'impostazione **1** corrisponde alla temperatura più alta e l'impostazione **5** (GPC1046) / **7** (GPC1088) alla temperatura più bassa. Per prima cosa impostare la temperatura in massima posizione. Dopo 20 minuti, regolare la manopola della temperatura sull'impostazione centrale.

GPC1046	
Manopola di regolazione della temperatura: 0 - 5 (situata sul retro dell'apparecchio) 0 - Spento 1 - Impostazione della temperatura massima (circa 18 °C) 5 - Impostazione della temperatura minima (più fredda, circa 4 °C)	
GPC1088	
Manopola di regolazione della temperatura: 0 - 7 (situata all'interno dell'apparecchio) 0 - Spento 1 - Impostazione della temperatura massima (circa 18 °C) 7 - Impostazione della temperatura minima (più fredda, circa 4 °C) Luce interna L'apparecchio dispone di una luce interna. La luce può essere accesa e spenta utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO.	

NOTA: Le impostazioni **1-3** sono generalmente destinate ad essere utilizzate durante l'inverno e le impostazioni **5-7** durante l'estate.

Idee per risparmiare energia

- Posizionare l'apparecchio nella parte più fresca della stanza, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore. Se ciò non è possibile, una sezione del mobile o un ulteriore strato di isolamento aiuteranno l'apparecchio a funzionare in modo più efficiente.
- Livellare l'apparecchio in modo che lo sportello si chiuda bene.

- Di tanto in tanto, regolare la temperatura all'interno dell'apparecchio, poiché cambia in base a:
 - temperatura ambiente
 - frequenza di apertura dello sportello dell'apparecchio e tempo in cui rimane aperto
 - oggetti contenuti
- Posizionare l'apparecchio a una distanza di almeno 7.5 cm da pareti o altri oggetti.
- Non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio.

5. Dopo l'uso



Pulizia

- Spegner e scollegare l'apparecchio prima della pulizia o della manutenzione.
- Togliere tutti gli oggetti dall'apparecchio.
- Non pulire l'apparecchio con spugne abrasive, lana d'acciaio, utensili metallici, prodotti chimici aggressivi, alcali, agenti abrasivi o tossici o sostanze acide in quanto potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio e costituire un pericolo per la salute.
Le sostanze acide possono corrodere le parti in plastica dell'apparecchio. Evitare che questo tipo di sostanze (ad esempio succo di limone, succo di scorze d'arancia) vengano a contatto con l'apparecchio.
- Non utilizzare acqua, o utilizzarne pochissima, durante la pulizia. Assicurarsi che l'acqua non penetri nell'apparecchio durante la pulizia.
- Pulire regolarmente le superfici esterne ed interne dell'apparecchio con un panno morbido inumidito. Asciugare con un panno morbido e asciutto.
- Se i ripiani sono molto sporchi, estrarli dall'apparecchio e pulirli con acqua calda e con un detergente delicato, utilizzando una spugna morbida. Asciugare con un panno morbido e asciutto.
- Per risparmiare energia, pulire il compressore sul retro dell'apparecchio con una spazzola morbida o un aspirapolvere una volta l'anno.
- Controllare regolarmente il tubo di scarico sul pannello posteriore dell'apparecchio. Pulirlo ogni volta che lo scarico si blocca.
- L'apparecchio può essere riutilizzato o conservato solo dopo che è stato completamente asciugato.

Sbrinamento

- L'apparecchio dispone di una funzione di sbrinamento automatico integrata, che si attiva automaticamente quando il compressore non è in funzione. La manopola della temperatura deve essere impostata sull'impostazione **1**.
- Se lo strato di brina ha uno spessore superiore a 3 mm, spegnere l'apparecchio e rimuoverne il contenuto. Aspettare che il ghiaccio che si è formato si scioglia. Asciugare completamente l'acqua di fusione con un panno morbido e asciutto, quindi pulire l'apparecchio.

Conservazione

- Prima di riporlo o quando l'apparecchio non è in uso, rimuovere tutto il contenuto dall'apparecchio, ruotare la manopola della temperatura su 0 e scollegare la spina di alimentazione dall'alimentazione. Pulire accuratamente l'interno dell'apparecchio e asciugarlo.
- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto e protetto a temperatura ambiente, fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere aperto lo sportello dell'apparecchio per evitare cattivi odori o muffe.
- Per proteggere l'apparecchio dalla polvere, coprirlo con un panno che permetta la circolazione dell'aria all'interno dell'apparecchio.

Per lo **schema del circuito**, fare riferimento all'illustrazione alla fine del presente manuale.

1. Spina a muro
2. Termostato
3. Protezione motore
4. Starter
5. Compressore
6. Filo di terra giallo/verde
7. Blu
8. Marrone
9. Rosso
10. Interruttore
11. Lampada

Per accedere a servizi professionali di riparazione, a informazioni per l'ordinazione dei pezzi di ricambio (comprese le informazioni sul periodo minimo durante il quale i pezzi di ricambio sono disponibili) e a istruzioni su come trovare le informazioni sul modello nel database dei prodotti, visitare il sito www.metrocustomer.info.

Per la durata minima della garanzia di questo apparecchio offerta dal produttore, importatore o rappresentante autorizzato, fare riferimento al capitolo Garanzia.

6. Smaltimento



Avvertenze per la tutela dell'ambiente

I dispositivi elettrici vecchi possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e quindi non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Siete pertanto pregati di consegnare l'apparecchio esausto presso gli appositi centri di raccolta o presso i centri autorizzati al ritiro al fine di proteggere l'ambiente.



I refrigeranti devono essere evacuati e smaltiti da uno specialista qualificato in conformità con le normative federali e locali prima di rottamare l'apparecchio. **Attenzione:** tenere l'apparecchio lontano dal fuoco o da sostanze incandescenti simili prima di smaltirlo. Rimuovere lo sportello prima di smaltire l'apparecchio.

7. Garanzia



Il presente apparecchio è coperto dalla garanzia legale per i difetti di conformità ex DL 24/02 e Dlgs 206/2005.

La garanzia decade se il consumatore non denuncia il difetto di conformità entro il termine di due mesi dalla data in cui ha scoperto il difetto.

Il diritto alla garanzia decade in presenza di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. I danni causati da un utilizzo improprio, da montaggio, conservazione, da collegamento o installazione non corretti, come anche da cause di forza maggiore non sono coperti dalla garanzia.

Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni, perché contengono informazioni importanti.

Il consumatore è obbligato a conservare la ricevuta d'acquisto dell'apparecchio e ad esibirla qualora necessiti di ricorrere alla garanzia. La ricevuta di acquisto costituisce prova documentale del diritto alla garanzia dell'apparecchio.

Il diritto alla garanzia è subordinato alla presentazione della prova d'acquisto da parte dell'acquirente.

Si prega di fare attenzione ad allegare all'eventuale apparecchio difettoso, al momento della consegna al Vs. rivenditore, anche i seguenti documenti:

- Ricevuta d'acquisto, tipo, marca
- Descrizione dell'apparecchio oltre alla descrizione quanto più possibile dettagliata del difetto riscontrato.

Per richiedere l'applicazione della garanzia o in caso di guasto, rivolgersi personalmente al proprio negozio di fiducia.

GWL 7/08 E/IT

GPC1046
GPC1088

ITALIAN

230915

**ES FRIGORÍFICO PARA
BEBIDAS
GPC1046 / GPC1088**

Por favor, dedique unos minutos a leerse las siguientes instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato.



QA12-0000000345
QA12-0000000346

¡ADVERTENCIA! Este aparato ha sido diseñado principalmente para ser utilizado por usuarios profesionales en un entorno profesional y, por naturaleza, no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento. Si tiene la intención de usar este producto en el ámbito doméstico, asegúrese de que esas personas y particularmente los niños, se mantengan alejados del producto durante el uso, y asegúrese de que este producto no sea accesible para ellos sin la supervisión adecuada.

1. Descripción



Este aparato está diseñado para refrigerar y exhibir aperitivos y bebidas en restaurantes, comedores y establecimientos similares.

El aparato no se ha diseñado para enfriar aperitivos/ bebidas calientes. Se deben enfriar antes de introducirlos en el aparato.

El aparato está diseñado para uso comercial y en interiores para que lo utilice personal con formación y cualificado que esté familiarizado con estas instrucciones.

No use el aparato para otros fines que no sean los previstos. Cualquier uso diferente puede provocar daños en el aparato, la propiedad o incluso lesiones personales.

El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones derivados del uso incorrecto o el incumplimiento de este manual.

NOTA: El contenido de este manual de instrucciones es aplicable a todos los modelos indicados. El diseño y el aspecto de su modelo podrían diferir de los que aparecen en las imágenes.

2. Advertencias de seguridad



¡MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES!

**¡LEA DETENIDAMENTE
ESTAS INSTRUCCIONES Y
GUÁRDELAS PARA FUTURAS
CONSULTAS!
¡PRESTE ESPECIAL
ATENCIÓN A TODAS LAS
IMÁGENES DE LA PÁGINA DE
ILUSTRACIONES!**

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de usar el aparato. Familiarícese con su funcionamiento, ajustes y funciones de los botones. Comprenda y siga las instrucciones de seguridad y funcionamiento para evitar posibles riesgos y peligros.



Retire todo el embalaje.

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE ASFIXIA!



El embalaje no es un juguete. Los niños no deben jugar con el embalaje, ya que podrían asfixiarse si se lo tragan.



¡ADVERTENCIA!
Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación eléctrica antes de cambiar los accesorios, de limpiarlo o cuando no lo utilice.

ES

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!



Proteja el aparato y sus piezas eléctricas de la humedad. No sumerja el aparato ni sus piezas eléctricas en agua ni en otros líquidos para evitar descargas eléctricas. Nunca coloque el aparato bajo el agua. Tenga en cuenta las instrucciones de limpieza y mantenimiento.

ES



No utilice el aparato con las manos mojadas ni estando sobre suelo mojado. No toque el enchufe con las manos mojadas.



ADVERTENCIA: ¡RIESGO DE INCENDIO!

Este aparato contiene refrigerante inflamable.



Este aparato corresponde a la clase de protección I, por lo que necesita toma de tierra.



Se debe utilizar únicamente en espacios interiores secos.



Seco



Húmedo

Este producto está clasificado como clase climática 4 / 6 y es apto para los siguientes parámetros de temperatura de bulbo seco (°C) y humedad relativa (% HR):

Clase	Máx. °C	Máx. % HR
4/6	30/27	55/70

1. Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento.
2. Será necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizadas por niños.
4. **¡PRECAUCIÓN!** Peligro de incendio / materiales inflamables. 
¡PRECAUCIÓN! Riesgo de incendio y explosión con el refrigerante inflamable R600a.
5. **¡ADVERTENCIA!** No debe superarse la carga máxima de los estantes (8 kg).
6. **ADVERTENCIA:** No guarde sustancias explosivas (aerosoles con propelente inflamable, por ejemplo) dentro del aparato.

7. Asegúrese de respetar la información de manipulación, mantenimiento y eliminación del aparato, especialmente en lo que se refiere al refrigerante inflamable y al gas para expansión aislante utilizados.
8. **ADVERTENCIA:** Mantenga las aberturas de ventilación, tanto en el cuerpo del aparato como en la estructura para empotrarlo, sin obstrucciones.
9. **ADVERTENCIA:** No use dispositivos mecánicos ni ningún otro medio de aceleración del proceso de descongelación distinto al recomendado por el fabricante.
10. **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito refrigerante.
11. **ADVERTENCIA:** No use aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del aparato, a menos que hayan sido recomendados por el fabricante.
12. Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación por si presentan daños. Si el cable de alimentación está dañado, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado a fin de evitar situaciones de peligro.
13. En caso de accidente, avería o incendio, desconecte inmediatamente el aparato del suministro eléctrico.
14. **¡ADVERTENCIA!** ¡El uso para un fin distinto al previsto puede provocar lesiones! Utilice el aparato solamente para su uso previsto y en conformidad con este manual.
15. Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, la revisión y mantenimiento del mismo deberán ser periódicos e incluir medidas de mantenimiento preventivo, de acuerdo con este manual.
16. El nivel de presión acústica de emisión ponderada A es inferior a 70 dB (A).
17. **¡ADVERTENCIA!** Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando realice tareas de limpieza o mantenimiento, y cuando sustituya alguna pieza. Se debe desconectar el enchufe de modo que un operario pueda comprobar que el aparato permanece desenchufado desde cualquiera de los puntos a los que tiene acceso. Si esto no es posible, debido a la construcción del aparato o su instalación, se debe proporcionar una desconexión

con un sistema de bloqueo en la posición aislada.

18. No utilice nunca accesorios que no hayan sido incluidos con el aparato o que no estén recomendados expresamente por el fabricante. De lo contrario, podría haber riesgo de lesiones al usuario y daños al aparato. Por tanto, utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.
19. Para más información sobre la limpieza de las superficies que entran en contacto con los alimentos, consulte el capítulo "Después del uso".
20. Los trabajos de instalación, uso, limpieza y mantenimiento del aparato únicamente debe realizarlos personal que tenga la experiencia necesaria y que haya leído atentamente estas instrucciones de uso.
21. Las piezas eléctricas del aparato debe revisarlas regularmente un profesional cualificado.
22. **¡Riesgo de descarga eléctrica!** No intente nunca reparar el aparato usted mismo. En caso de avería, las reparaciones deberá realizarlas únicamente personal técnico cualificado. Lo mismo se aplica para



cambiar la fuente luminosa del aparato (GPC1088).

23. **¡ADVERTENCIA!** No desmonte ni modifique el aparato de ninguna manera. Podría causar un incendio o averías y sufrir una lesión.
24. Antes de desconectar el enchufe de alimentación, apague siempre el aparato (0).
25. Coloque el aparato sobre una superficie amplia, uniforme, estable y seca que pueda soportar el peso combinado del aparato y su contenido.
26. No desenchufe el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
27. Conecte el enchufe a una toma de corriente fácil de alcanzar para que se pueda desenchufar rápidamente de la red eléctrica en caso necesario.
28. El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado con una regleta ni con un alargador. El enchufe del aparato debe tener su propia toma independiente y conectada a tierra. El uso de adaptadores podría causar sobrecalentamientos o incendios.
29. No exponga el aparato a la luz directa del sol ni lo instale cerca de fuentes de calor, puesto que podrían afectar

negativamente al proceso de enfriamiento.

30. El refrigerante y el gas para expansión aislante utilizados en el aparato requieren procedimientos de desecho especiales. Al eliminarlos, consulte con su agente de servicio o persona con cualificación similar.

31. No coloque sobre el aparato objetos pesados o que contengan agua, p. ej., jarrones.

32. Para garantizar una correcta circulación del aire, mantenga una distancia mínima de 7.5 cm entre todos los lados del aparato y las paredes u otros objetos. De lo contrario, la capacidad de refrigeración del aparato puede verse afectada.

33. Para evitar que se rompa, no aplique demasiada fuerza al abrir la puerta de cristal y no presione el cristal.

34. Después de apagar el aparato, espere siempre al menos 5 minutos antes de volver a encenderlo. De lo contrario, podría dañar el compresor.

35. El aparato pesa mucho. Se recomienda que, siempre que sea posible, deslice el aparato al transportarlo. Si fuera necesario levantar el aparato, hágalo únicamente con la

ayuda de varias personas.

Lo anterior se aplica tanto al aparato dentro de su embalaje como fuera del mismo.

36. Para evitar dañar el circuito de refrigerante, nunca incline el aparato más de 45° ni lo ponga de lado ni boca abajo.

37. **¡Importante!** Para que el aparato se asiente, colóquelo en posición vertical 8 horas antes de conectarlo a una toma de corriente por primera vez. Lo mismo aplica si el dispositivo se mueve posteriormente.

38. Para evitar explosiones o incendios, no use el aparato cerca de vapores explosivos o inflamables ni de focos de ignición.

39. Si hubiera una fuga de gas del aparato, no desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente, ya que eso podría provocar chispas y fuego.

40. Si hubiera algún hueco entre la junta de la puerta y el interior del aparato, tire de la junta hacia fuera para sellar el hueco. De lo contrario, el aire frío podría escaparse.

41. Este aparato está diseñado para funcionar en climas donde la temperatura y la humedad sean de 25 °C y 60 % respectivamente.

ES

Seguridad eléctrica

1. Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la etiqueta de especificaciones coincide con la de su suministro eléctrico.
2. No utilice el aparato si el cable o enchufe estuvieran dañados, si no funcionara correctamente o si sufriera cualquier otro tipo de daño.
3. Proteja el cable de alimentación para que no sufra daños. No lo deje colgando de bordes afilados, no lo aplaste ni lo doble. No coloque el aparato sobre el cable de alimentación. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes y asegúrese de que nadie pueda tropezar con él.
4. No introduzca los dedos ni cualquier objeto extraño en ninguna de las aberturas del aparato y no obstruya sus ranuras de ventilación.
5. Proteja el aparato del calor. No lo coloque cerca de llamas abiertas ni fuentes de calor, como cocinas o estufas.

3. Instalación

Al colocar el aparato, todos los lados deben mantener una distancia fija con la pared u otros objetos. Consulte la ilustración 6 para más detalles.

Cambiar el sentido de apertura de la puerta

El sentido de apertura de la puerta es la izquierda por defecto, pero se puede cambiar a la derecha. Realice lo siguiente:

1. Gire el mando de la temperatura hasta la posición 0 y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Inclíne el aparato hacia atrás (máx. 45°) y apóyelo de forma segura.
3. Solo para el GPC1088: Retire el pie ajustable más grande de la base.
4. Afloje los tornillos de la base del aparato y retire la bisagra inferior.
5. Coloque la bisagra inferior en el lado opuesto y vuelva a atornillarla.
6. Solo para el GPC1088: Coloque de nuevo el pie ajustable más grande en el lado opuesto.
7. Vuelva a colocar el aparato en posición vertical.
8. Retire la tapa de la bisagra de la puerta en la parte superior del aparato.
9. Afloje los tornillos y retire la bisagra de la puerta.
10. Coloque la bisagra de la puerta en el lado opuesto y vuelva a atornillarla. Coloque la tapa de la bisagra de nuevo.
11. Asegúrese de que la puerta esté en posición vertical y se pueda cerrar con facilidad.

NOTA: Después de cambiar el sentido de apertura, puede que la junta de la puerta quede suelta. Si encuentra algún hueco entre la junta de la puerta y el interior del aparato, tire de la junta hacia fuera para sellar el hueco. De lo contrario, el aire frío podría escaparse.

4. Manejo

1. Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
2. Gire el mando de la temperatura para ajustar la temperatura. El nivel **1** es la temperatura más alta y el nivel **5** (GPC1046) / **7** (GPC1088) es la temperatura más baja. Primero, ajuste la temperatura al nivel más alto. Pasados 20 minutos, ajuste la temperatura al nivel medio.

GPC1046	
Mando de la temperatura: 0 - 5 (situado en la parte trasera del aparato) 0 - apagado 1 - nivel más alto de temperatura (aprox. 18 °C) 5 - nivel más bajo de temperatura (el más frío, aprox. 4 °C)	
GPC1088	

Mando de la temperatura: **0 - 7** (situado en el interior del aparato)

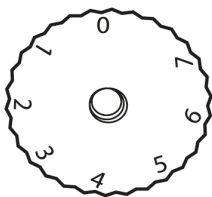
0 - apagado

1 - nivel más alto de temperatura (aprox. 18 °C)

7 - nivel más bajo de temperatura (el más frío, aprox. 4 °C)

Luz interior

El aparato tiene una luz interior. La luz se puede encender o apagar usando el interruptor **ON/OFF**.



NOTA: Los niveles **1-3** suelen estar diseñados para usarse en invierno y los niveles **5-7**, en verano.

Ideas para ahorrar energía

- Coloque el aparato en la parte más fresca de la habitación, alejado de la luz solar directa y de fuentes de calor. Si esto no fuera posible, una sección de mamparas o una capa adicional de aislamiento ayudará al aparato a funcionar de manera más eficiente.
- Nivele el aparato para que la puerta se cierre herméticamente.
- De vez en cuando, ajuste la temperatura dentro del aparato, ya que cambia según:
 - la temperatura de la habitación
 - la frecuencia con la que se abre la puerta del aparato y cuánto tiempo permanece abierta
 - los productos que hay dentro
- Coloque el aparato a una distancia de al menos 7.5 cm de las paredes u otros objetos.
- No cubra las aberturas de ventilación del aparato.

5. Después del uso



Limpieza

- Apague y desenchufe el aparato antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento.
- Saque todos los productos del aparato.
- No limpie el aparato con estropajos abrasivos o de aluminio, utensilios metálicos, productos químicos fuertes, soluciones alcalinas, agentes tóxicos o abrasivos ni sustancias ácidas, ya que pueden dañar la superficie del dispositivo y provocar un riesgo para la salud. Las sustancias ácidas pueden corroer las partes de plástico del aparato. Evite que este tipo de sustancias (p. ej., zumo de limón o de cáscaras de naranja) entren en contacto con el aparato.

- Durante la limpieza, use poca agua o ninguna. Asegúrese de que no entre agua en el aparato cuando lo limpie.
- Limpie regularmente el exterior y el interior del aparato con un paño suave humedecido. Secar con un paño suave y seco.
- Si los estantes estuvieran muy sucios, retírelos del aparato y, utilizando una esponja suave, límpielos con agua tibia y detergente suave. Secar con un paño suave y seco.
- Para ahorrar energía, limpie el compresor de la parte trasera del aparato con un cepillo suave o una aspiradora una vez al año.
- Compruebe regularmente el tubo de desagüe del panel trasero del aparato. Límpielo cuando se bloquee el desagüe.
- El aparato solamente puede volver a usarse o almacenarse después de secarlo completamente.

Descongelación

- El aparato tiene una función de descongelación automática integrada que se activa automáticamente cuando el compresor no está funcionando. El mando de la temperatura se debe colocar en el nivel **1**.
- Si la capa de hielo tiene más de 3 mm de grosor, apague el aparato y saque el contenido. Espere hasta que el hielo desarrollado se derrita. Seque completamente el agua que se ha derretido con un paño suave y seco, y limpie el aparato.

Almacenamiento

- Antes de guardar el aparato, o cuando no se esté usando, saque todo el contenido, gire el mando de temperatura hasta la posición 0 y desconecte el enchufe de la corriente. Limpie en profundidad el interior del aparato y séquelo.
- Guarde el aparato en una habitación seca y protegida a temperatura ambiente y fuera del alcance de los niños.
- Mantenga abiertas las puertas del aparato para evitar la aparición de olores o moho.
- Para proteger el aparato del polvo, cúbralo con un paño que permita la circulación del aire dentro del aparato.

Para ver el **diagrama de circuito**, consulte la ilustración situada al final de este manual.

- Enchufe
- Termostato
- Protector del motor
- Cebador
- Compresor
- Cable de toma de tierra amarillo/verde
- Azul
- Marrón
- Rojo
- Interruptor
- Lámpara

Si desea acceder a reparaciones profesionales, información para pedir piezas de repuesto (incluida información sobre el periodo mínimo durante el que las piezas de repuesto están disponibles) e instrucciones sobre cómo encontrar la información del modelo en la base de datos del producto, vaya a www.metrocustomer.info.

Consulte el capítulo "Garantía" para conocer la duración mínima de la garantía de este aparato que ofrece el fabricante, importador o representante autorizado.

6. Eliminación



Advertencia para la protección del medio ambiente

¡Los aparatos eléctricos de desecho son reciclables y no deben ser desechados con la basura doméstica! Por favor, ayúdenos activamente a la conservación de los recursos y la protección del medioambiente devolviendo este aparato a los puntos de recogida existentes.



Antes de eliminar el aparato, un especialista cualificado debe vaciar los refrigerantes y liminarlos de acuerdo con las disposiciones nacionales y locales.

Precaución: Mantenga el aparato alejado de llamas o similares antes de desecharlo. Retire la puerta antes de desechar el aparato.

7. Garantía

Para este producto rige la garantía legal. Las reclamaciones se deberán efectuar inmediatamente después de constatadas.

El derecho a reclamación se extingue si el comprador o un tercero manipulan agresivamente el aparato. Los daños resultantes de una manipulación o utilización inapropiada, por colocación o almacenamiento erróneo, por conexión o instalación inadecuada, o por causa de fuerza mayor u otras influencias externas, no quedan incluidos en la garantía. Recomendamos leer atentamente el Manual del Usuario, pues el mismo contiene importantes indicaciones.

El comprador deberá justificar su derecho a garantía presentando la factura de compra.

Advertencias:

- Si su producto ya no funciona correctamente, entonces verifique primeramente todos los motivos posibles, como por ejemplo la interrupción de corriente o manipulación errónea.

- Procure que su producto defectuoso vaya acompañado de los siguientes documentos correspondientes a cada caso:
 - factura de compra (imprescindible para ejecutar garantía)
 - designación / tipo / marca del aparato
 - descripción de la avería que haya tenido lugar, con indicación lo más detallada posible.

En caso de reclamación por garantía o averías, por favor diríjase personalmente a su distribuidor.

GWL 7/08 E/ES

GPC1046
GPC1088

SPANISH

201104

PT REFRIGERADOR DE BEBIDAS GPC1046 / GPC1088

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, disponha de alguns minutos para ler as seguintes instruções de utilização.



QA12-0000000345
QA12-0000000346

AVISO! Este aparelho destina-se principalmente a ser utilizado por profissionais num ambiente profissional e é, por natureza, não destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos.

Se pretender utilizar este produto num ambiente doméstico, certifique-se de que essas pessoas, e particularmente as crianças, são mantidas afastadas do produto quando o estiver a utilizar e garanta que o produto não está acessível às mesmas sem a supervisão adequada.

1. Descrição

Este aparelho foi concebido para a refrigeração e exposição de aperitivos e bebidas em restaurantes, cantinas e estabelecimentos de restauração similares.

O aparelho não se destina a arrefecer aperitivos/bebidas quentes. Estes devem estar arrefecidos antes de serem colocados no aparelho.

Este aparelho foi concebido para utilização comercial e interior por pessoal formado, capaz e familiarizado com estas instruções.

Não utilize o aparelho para outros fins. Qualquer outra utilização pode levar a danos no aparelho, danos na propriedade ou ferimentos pessoais. O fabricante não aceitará qualquer responsabilidade por danos ou lesões resultantes de uso indevido ou não-conformidade com este manual.

NOTA: O conteúdo deste manual de instruções aplica-se a todos os modelos listados. O design e a aparência do seu modelo podem variar das ilustrações mostradas.

2. Avisos de segurança



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES!

LEIA COM ATENÇÃO E
GUARDE PARA REFERÊNCIA
FUTURA!

PRESTE ESPECIAL ATENÇÃO
A TODAS AS FIGURAS NA
PÁGINA DE ILUSTRAÇÃO!

Leia cuidadosamente este manual de instruções antes de usar o aparelho. Familiarize-se com o funcionamento, ajustes e funções dos interruptores. Memorize e siga as instruções de segurança e de funcionamento, de forma a evitar possíveis riscos e perigos.



Remova todo o material de embalagem.

AVISO - PERIGO DE ASFIXIA!

O material da embalagem não é um brinquedo.



As crianças não devem brincar com os materiais da embalagem, devido ao perigo de ingestão e asfixia!

AVISO!

Desligue o aparelho no interruptor e da fonte de alimentação antes de trocar acessórios, limpar o aparelho ou quando não o estiver a utilizar.



AVISO - PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

Proteja o aparelho e as peças elétricas da humidade. Não mergulhe o aparelho e as peças elétricas em água ou noutros líquidos para evitar um choque elétrico. Nunca segure o aparelho sob água corrente. Tenha em atenção as instruções de manutenção e de limpeza.



Não opere o aparelho com as mãos húmidas ou molhadas, nem se estiver num chão molhado. Não toque na ficha de alimentação com as mãos húmidas ou molhadas.





AVISO - RISCO DE INCÊNDIO!

Este aparelho contém gás refrigerante inflamável.



Este aparelho está abrangido na proteção classe I e, portanto, deve ser ligado à terra.



Apenas para uso em áreas cobertas e secas.



Seco



Húmido

Este aparelho está classificado como classe climática 4/6 e é adequado para a seguinte temperatura seca (°C) e humidade relativa (% HR):

Classe	Máx. °C	% de HR Máx.
4/6	30/27	55/70

1. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades motoras, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento.
2. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
3. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças.



4. **ATENÇÃO!** Risco de incêndio/ materiais inflamáveis.
ATENÇÃO! Risco de incêndio e explosão com gás de refrigeração inflamável R600a.
5. **AVISO!** A carga máxima das prateleiras (8 kg) não deve ser excedida.
6. **AVISO:** Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossol com um propelente inflamável neste aparelho.
7. Certifique-se de que segue as instruções relativas ao manuseamento, manutenção e eliminação do aparelho, especialmente no que diz respeito ao gás de refrigeração inflamável e ao gás de isolamento de inflamabilidade utilizado no aparelho.
8. **AVISO:** Mantenha desobstruídas as aberturas da ventilação do compartimento ou da estrutura onde o aparelho será integrado.
9. **AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, além dos recomendados pelo fabricante.
10. **AVISO:** Não danifique o circuito refrigerador.
11. **AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos dentro

dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

12. Verifique regularmente se a ficha e o cabo de alimentação têm danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de modo a evitar perigos.
13. Em caso de acidente, avaria ou incêndio, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
14. **AVISO!** O uso inadequado do aparelho pode originar ferimentos!
Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina e de acordo com este manual.
15. Para garantir a utilização segura do aparelho, este deve ser submetido a uma inspeção e manutenção regulares, incluindo medidas de manutenção preventiva, nos termos deste manual.
16. O nível de pressão sonora de emissão ponderada A está abaixo de 70 dB (A).
17. **AVISO!** Desligue o aparelho da fonte de alimentação durante a limpeza ou

manutenção, bem como aquando da substituição de peças. A remoção da ficha deve ser tal que o utilizador possa verificar, a partir de qualquer dos pontos a que tem acesso, que a ficha continua removida. Se isto não for possível, devido à construção do aparelho ou à sua instalação, deve ser fornecido um sistema de bloqueio de ligação na posição isolada.

18. Nunca utilize acessórios diferentes daqueles fornecidos com o aparelho, nem dos recomendados pelo fabricante. Estes podem apresentar riscos de segurança para o utilizador e danos para o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
19. Em relação às instruções de limpeza de superfícies que entram em contacto com alimentos, consulte o capítulo "Após o uso".
20. O aparelho apenas deve ser instalado, utilizado, limpo e conservado por pessoal com formação e experiência e que esteja familiarizado com este manual de instruções.
21. Peça que um técnico qualificado verifique regularmente as peças elétricas do aparelho.

PT



22. **Perigo de choque elétrico!**

Nunca tente reparar você mesmo o aparelho. Em caso de avaria, a reparação deve ser realizada apenas por um técnico qualificado. O mesmo é aplicável à substituição da fonte de luz do aparelho (GPC1088).

23. **AVISO!** Não desmonte ou modifique o aparelho de forma alguma. O fogo ou as avarias resultantes podem originar ferimentos.

24. Desligue sempre o aparelho no interruptor (0) antes de desligar da tomada elétrica.

25. Coloque o aparelho em cima de uma superfície ampla, nivelada, estável e seca, capaz de suportar o peso combinado do aparelho e do seu conteúdo.

26. Não retire a ficha de alimentação da tomada elétrica, puxando o cabo de alimentação.

27. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica acessível para poder desligar rapidamente em caso de emergência da corrente elétrica.

28. O aparelho não deve ser usado com uma unidade de tomadas múltiplas ou com um cabo de extensão. A ficha de alimentação do

aparelho deve ter a sua tomada independente e devidamente ligada à terra. O uso de adaptadores pode causar sobreaquecimento ou incêndio.

29. Não coloque o aparelho sob luz solar direta ou perto de fontes de calor, pois isso prejudicará o processo de arrefecimento.

30. O gás de refrigeração e o gás de insuflação do isolamento utilizados no aparelho requerem procedimentos especiais de eliminação. Ao eliminá-los, consulte o seu agente de serviço ou um técnico com qualificações semelhantes.

31. Não coloque objetos pesados ou cheios de água, por ex. vasos, sobre o aparelho.

32. Mantenha uma distância mínima de 7.5 cm entre todos os lados do aparelho e paredes ou outros objetos, para assegurar uma circulação de ar adequada. Caso contrário, pode ter impacto na capacidade de refrigeração do aparelho.

33. Não use força excessiva para abrir a porta de vidro e não aplique pressão no vidro para evitar que se quebre.

34. Depois de desligar o aparelho, aguarde sempre pelo menos

- 5 minutos antes de o ligar de novo. Caso contrário, o compressor pode ficar danificado.
35. O aparelho é muito pesado. Recomenda-se deslizar o aparelho para transporte, sempre que possível. Se o aparelho tiver de ser levantado, faça-o apenas com várias pessoas para ajudar. As indicações acima aplicam-se ao aparelho embalado, bem como ao aparelho desembalado.
36. Nunca incline o aparelho mais de 45° nem o vire de lado ou para baixo para evitar danificar o circuito de refrigeração.
37. **Importante!** Deixe o aparelho na vertical durante 8 horas antes de ligá-lo a uma tomada pela primeira vez, para que o gás de refrigeração possa assentar. O mesmo aplica-se, se o aparelho for movido posteriormente.
38. Para evitar explosão ou incêndio, não utilizar o aparelho perto de vapores explosivos ou inflamáveis nem perto de fontes de ignição.
39. Se o gás flui para fora do aparelho, não remova o cabo de alimentação da tomada, pois tal poderá causar faíscas e fogo.
40. Se houver alguma folga entre a junta da porta e o armário, puxe suavemente a junta para fora para vedar o espaço. Caso contrário, o ar refrigerado pode escapar.
41. Este aparelho destina-se a funcionar em climas onde a temperatura e a humidade máximas são de 25 °C e 60%, respetivamente.
- ### Segurança elétrica
1. Certifique-se de que a voltagem nominal apresentada na etiqueta das especificações corresponde à voltagem da alimentação.
 2. Não utilize nenhum aparelho com um cabo ou ficha de alimentação danificados, que apresente avarias ou que tenha sido danificado de qualquer forma.
 3. Proteja o cabo da alimentação contra danos. Não o deixe pendurado em extremidades afiadas, não o aperte nem o dobre. Não coloque o aparelho sobre o cabo de alimentação. Mantenha o fio da alimentação afastado de superfícies quentes e certifique-se de que ninguém tropeça nele.
 4. Não insira dedos ou objetos estranhos em qualquer

abertura do aparelho e não obstrua as entradas de ar.

5. Proteja o aparelho do calor. Não coloque próximo de chamas vivas ou fontes de calor, como fogões ou aquecedores.

3. Instalação

Ao colocar o aparelho, manter uma distância fixa entre todos os lados do aparelho e a parede ou outros artigos. Para obter mais detalhes, consulte a figura 6.

Inverter a orientação da porta

A orientação predefinida do lado esquerdo da porta pode ser alterada para o lado direito.

Proceda da seguinte forma:

1. Rode o botão de temperatura para a posição 0 e desligue a ficha da tomada de parede.
2. Incline o aparelho para trás (máx. 45°) e apoie-o com segurança.
3. Apenas para o GPC1088: Retire o pé maior ajustável da base.
4. Desaparafuse os parafusos na base do aparelho e remova a dobradiça inferior.
5. Coloque a dobradiça inferior no lado oposto e aperte novamente com parafusos.
6. Apenas para o GPC1088: Volte a instalar o pé ajustável maior do lado oposto.
7. Volte a colocar o aparelho numa posição vertical.
8. Retire a tampa da dobradiça da porta na parte superior do aparelho.
9. Desaparafuse os parafusos e retire a dobradiça da porta.
10. Coloque a dobradiça da porta no lado oposto e aperte novamente com parafusos. Volte a instalar a tampa da dobradiça.
11. Certifique-se de que a porta se encontra na posição vertical e pode ser fechada facilmente.

NOTA: Após inverter a orientação da porta, a junta da porta pode soltar-se. Se reparar em alguma folga entre a junta e o armário, puxe suavemente a junta para fora para vedar o espaço. Caso contrário, o ar refrigerado pode escapar.

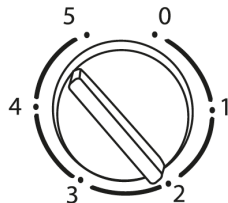
4. Funcionamento

1. Ligue a ficha de alimentação a uma tomada de parede adequada.
2. Utilize o botão da temperatura para ajustar a temperatura. A definição 1 corresponde à temperatura mais alta e a definição 5 (GPC1046) / 7 (GPC1088) corresponde à temperatura mais

baixa. Em primeiro lugar, defina a temperatura para a posição máx. Após 20 minutos, ajuste o botão de temperatura para a definição intermédia.

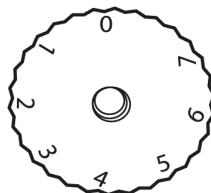
GPC1046

Botão da temperatura: 0
- 5 (localizado na parte traseira do aparelho)
0 - desligado
1 - definição de temperatura mais alta (aprox. 18 °C)
5 - definição de temperatura mais baixa (frio máximo a aprox. 4 °C)



GPC1088

Botão da temperatura:
0 - 7 (localizado no interior do aparelho)
0 - desligado
1 - definição de temperatura mais alta (aprox. 18 °C)
7 - definição de temperatura mais baixa (frio máximo a aprox. 4 °C)



Luz interior

O aparelho possui luz interior. A luz pode ser ligada e desligada utilizando o interruptor **LIGAR/DESLIGAR**.

NOTA: As definições 1-3 destinam-se geralmente a ser utilizadas durante o inverno e as definições 5-7 durante o verão.

Idéias para poupar energia

- Coloque o aparelho na área mais fresca da divisão, afastado de luz solar direta e afastado de fontes de calor. Se isto não for possível, uma secção de marcenaria ou uma camada extra de isolamento ajudará a que o aparelho funcione de forma mais eficiente.
- Nivele o aparelho para que a porta feche bem.
- Periodicamente, ajuste a temperatura dentro do aparelho, pois esta altera-se com:
 - a temperatura ambiente
 - a frequência com que a porta do aparelho é aberta e durante quanto tempo fica aberta
 - os itens no interior
- Coloque o aparelho a, no mínimo, 7,5 cm de distância de paredes ou outros artigos.
- Não cubra as aberturas da ventilação do aparelho.

5. Após o uso



Limpeza

- Desligue e retire a ficha do aparelho da tomada antes da limpeza ou manutenção.
- Retire todos os artigos do aparelho.
- Não limpe o aparelho com esponjas abrasivas, esfregões palha de aço, utensílios metálicos, produtos químicos fortes, alcalinos, agentes abrasivos ou tóxicos ou substâncias ácidas, pois podem danificar a superfície do aparelho e representar um perigo para a saúde. As substâncias ácidas podem corroer as peças plásticas do aparelho. Não permita que este tipo de substâncias (por exemplo, sumo de limão, sumo de casca de laranja) entrem em contacto com o aparelho.
- Use pouca ou nenhuma água durante a limpeza. Certifique-se de que não entra qualquer água no aparelho enquanto o limpa.
- Limpe com regularidade as superfícies exteriores e interiores do aparelho com um pano macio humedecido. Seque com um pano macio e seco.
- Se as prateleiras estiverem muito sujas, retire-as do aparelho e limpe-as com água morna e detergente neutro, utilizando uma esponja macia. Seque com um pano macio e seco.
- Para economizar energia, limpe o compressor na parte de trás do aparelho com uma escova macia ou um aspirador uma vez por ano.
- Verifique regularmente o tubo de drenagem no painel traseiro do aparelho. Limpe-o sempre que o dreno estiver bloqueado.
- O aparelho só pode ser usado novamente ou armazenado depois de secar totalmente.

Descongelação

- O aparelho tem uma função de descongelação automática incorporada, que é ativada automaticamente quando o compressor não estiver a funcionar. O botão de temperatura deve ser regulado para 1.
- Se a camada de gelo tiver mais de 3 mm de espessura, desligue o aparelho e remova o seu conteúdo. Aguarde até o gelo desenvolvido derreter. Limpe completamente a água de fusão com um pano macio e seco e limpe o aparelho.

Armazenamento

- Antes de armazenar ou quando o aparelho não estiver a ser utilizado, remova todo o conteúdo do aparelho, rode o botão de temperatura para 0 e desligue a ficha da alimentação. Limpe bem o interior do aparelho e seque-o.
- Guarde o aparelho num ambiente seco e protegido, à temperatura ambiente e fora do alcance das crianças.
- Mantenha as portas do aparelho abertas para evitar mau cheiro ou bolor.

- Para proteger o aparelho da poeira, cubra-o com um pano que permita a circulação do ar dentro do aparelho.

Para ver o **diagrama do circuito**, consulte a ilustração no final deste manual.

1. Ficha
2. Termóstato
3. Protetor do motor
4. Arrancador
5. Compressor
6. Fio terra amarelo/verde
7. Azul
8. Castanho
9. Vermelho
10. Interruptor
11. Lâmpada

Para obter acesso a reparação profissional, informações para encomendar peças sobresselentes (incluindo informações sobre o período mínimo durante o qual as peças sobresselentes se encontram disponíveis) e instruções sobre como encontrar as informações do modelo na base de dados de produtos, agradecemos que visite www.metrocustomer.info.

Para obter informações acerca da duração mínima da garantia deste aparelho oferecida pelo fabricante, importador ou representante autorizado, agradecemos que consulte o capítulo Garantia.

6. Eliminação



Indicações para a protecção do meio ambiente

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo ativamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha.



Os refrigerantes devem ser drenados e eliminados por um especialista qualificado, de acordo com os regulamentos federais e locais antes de o aparelho ser eliminado.

Atenção: Mantenha o aparelho longe do fogo ou substâncias incandescentes similares antes de descartá-lo. Remova a porta antes de descartar o aparelho.

7. Garantia



Para este produto é válida a garantia legal. As reclamações devem ser comunicadas imediatamente após a constatação da falha.

O direito à garantia extingue-se caso sejam feitas

intervencões pelo comprador ou terceiros. Os danos que surjam devido ao tratamento ou operação inadequados, devido à colocação ou armazenagem erradas, ligação ou instalação inadequadas, assim como devido a força maior ou outras influências externas não são abrangidos pela garantia. Recomendamos que se leia atentamente o manual de instruções, pois estão aí contidas indicações importantes.

O direito à garantia deve ser comprovado pelo comprador através da apresentação da factura de compra.

Indicações:

1. Se o seu produto já não funcionar correctamente, verifique primeiro se existem outras causas, p. ex., alimentação eléctrica interrompida ou manuseamento errado.
2. Certifique-se de que junta sempre ao seu produto defeituoso a seguinte documentação ou que a tem sempre à mão:
 - Factura de compra
 - Designação do aparelho / tipo / marca
 - Descrição do defeito ocorrido com a indicação de falha o mais exacta possível.

PT

Em caso de direito à garantia ou avarias, queira dirigir-se pessoalmente à nossa loja.

TR

GWL 7/08 E/PT

GPC1046
GPC1088

PORTUGUESE

230915

İÇECEK SOĞUTMA DOLABI GPC1046 / GPC1088

Cihazı çalıştırmadan önce bu kullanma kılavuzunu okumak için lütfen birkaç dakika vakit ayırın.



QA12-0000000345

QA12-0000000346

UYARI! Bu alet esas olarak profesyonel kullanıcılar tarafından profesyonel ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve doğası gereği fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerisi az kişiler (çocuklar dahil) veya yetersiz deneyim ve bilgi sahibi kişiler tarafından kullanım için tasarlanmamıştır. Bu ürünü evde kullanmak istiyorsanız, lütfen belirtilen kişilerin ve özellikle çocukların kullanım sırasında ürününden uzak durduğundan emin olun ve yeterli gözetim olmaksızın onların bu ürüne erişmemelerini sağlayın.

1. Açıklama



Bu cihaz, restoranlar, kantinler ve benzer yemekhanelerde atıştırmalıkları ve içecekleri soğutmak ve sergilemek için tasarlanmıştır. Cihaz, sıcak atıştırmalıkları/içecekleri soğutmak için tasarlanmamıştır. Bunların cihaza yerleştirilmeden önce soğutulmaları gerekir. Cihaz, bu talimatları bilen eğitilmiş ve nitelikli personel tarafından ticari ve iç mekan kullanımına yöneliktir.

Cihazı başka amaçlarla kullanmayın. Başka herhangi bir kullanım cihaza ve mülke zarar verebilir veya kişisel yaralanmaya neden olabilir. Uygunsuz kullanımdan ve bu kılavuza uyulmamasından kaynaklanan zarar ve yaralanmalar için üretici hiçbir yükümlülük kabul etmez.

NOT: Bu kullanım kılavuzunun içeriği tüm listelenmiş modeller için geçerlidir. Modelinizin tasarımı ve görünümü burada gösterilen çizimlerden farklı olabilir.

2. Güvenlik uyarıları



**ÖNEMLİ GÜVENLİK
TALİMATLARI!**
**DİKKATLE OKUYUN VE
İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE
SAKLAYIN!**
**ÇİZİM SAYFASINDAKİ TÜM
ŞEKİLLERE ÖZELLİKLE DİKKAT
EDİN!**



Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Anahtarların çalışması, ayarları ve fonksiyonları hakkında bilgi edinin. Olası riskleri ve tehlikeleri önlemek için güvenlik ve kullanım talimatlarını benimseyin ve uygulayın.



Tüm ambalaj malzemelerini çıkartın.

UYARI - BOĞULMA TEHLİKESİ!



Ambalaj malzemeleri oyuncak değildir. Yutma ve boğulma tehlikesi oluşturdıklarından çocuklar ambalaj malzemeleriyle oynamamalıdır.

UYARI!



Ek parçaları değiştirmeden, temizlik yapmadan önce ve kullanılmadığında cihazı kapatın ve güç kaynağı ile bağlantısını kesin.

UYARI - ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ!



Cihazı ve elektrikli parçalarını neme karşı koruyun. Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı ve elektrikli parçalarını suya veya başka sıvılara daldırmayın. Cihazı asla akan suyun altında tutmayın. Temizlik ve bakım talimatlarına dikkat edin.



Cihazı ıslak elle veya ıslak bir zeminde dururken çalıştırmayın. Elektrik fişine ıslak ellerle dokunmayın.



UYARI - YANGIN RİSKİ!

Bu cihaz yanıcı soğutucu madde içermektedir.



Bu cihazın koruma sınıfı I'dır ve koruyucu topraklamaya bağlanmalıdır.



Yalnızca kuru iç mekan odalarında kullanın.



Kuru



Nemli

Bu cihaz iklim sınıfı 4/6 olarak sınıflandırılmış olup, aşağıdaki kuru termometre sıcaklığı (°C) ve bağıl nem (% RH) oranlarına uygundur:

4

6

Sınıf	Azami °C	Azami % RH
4/6	30/27	55/70

1. Bu cihaz, çocuklar ve fiziksel, duyuşal ya da zihinsel yetenekleri azalmış kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
2. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
3. Cihazın temizliği ve bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



4. **DİKKAT!** Yangın riski / yanıcı maddeler.

DİKKAT! Yanıcı soğutucu madde R600a nedeniyle yangın ve patlama riski.

5. **UYARI!** Rafların azami yükleme kapasitesi (8kg) aşılmamalıdır.

6. **UYARI:** Aerosol kutuları gibi kolay tutuşabilir püskürtücü içeren patlayıcı maddeleri bu cihazın içinde tutmayın.

7. Özellikle cihazda kullanılan yanıcı soğutucu ve yanıcı yalıtım gazı açısından, cihazın kullanımı, servisi ve bertaraf edilmesi ile ilgili bilgilere uyduğunuzdan emin olun.

8. **UYARI:** Cihaz muhafazasındaki veya bina içi yapıdaki havalandırma açıklıklarının önlerinin kapanmasını engelleyin.

9. **UYARI:** Buz çözme işlemini hızlandırmak için imalatçı tarafından tavsiye edilenler dışındaki mekanik cihazları veya başka araçları kullanmayın.

10. **UYARI:** Soğutucu dolaşımına zarar vermeyin.

11. **UYARI:** Cihazın gıda saklama bölmelerinin içinde, üreticinin önerdiği tipte olmayan elektrikli cihazları kullanmayın.

12. Fişi ve elektrik kablosunu düzenli olarak hasara karşı kontrol edin. Besleme kablosu

zarar görmüşse tehlikeyi önlemek için üretici, servis acentesi veya benzer bir yetkili kişi tarafından değiştirilmelidir.

13. Bir kaza, arıza veya yangın durumunda, cihazı derhal güç kaynağından ayırın.

14. **UYARI!** Yanlış kullanım yaralanmaya sebep olabilir! Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde ve bu kılavuza uygun olarak kullanın.

15. Cihazın güvenli bir şekilde çalışmasını garanti etmek için bu kılavuzdaki önleyici bakım da dahil olmak üzere düzenli olarak incelenmeli ve bakım yapılmalıdır.

16. A-ağırlıklı emisyon ses basınç seviyesi 70 dB(A)'nın altındadır.

17. **UYARI!** Temizlerken, bakım yaparken ve parçaları değiştirirken cihazı güç kaynağından ayırın. Çalıştıran kişi, erişime sahip olduğu noktalardan herhangi birinden fişin çıkarılıp çıkarılmadığını kontrol edebilmelidir. Bu mümkün değilse, cihazın kurulumunun yapılmasından dolayı, izole konumda bir kilitleme sistemi ile bağlantı kesilmesi sağlanacaktır.

18. Asla cihazla birlikte verilen veya üretici tarafından önerilen dışında aksesuar kullanmayın.

Kullanıcı için güvenlik riski oluşturabilirler ve cihaza zarar verebilirler. Yalnızca orijinal parçaları ve aksesuarları kullanın.

19. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizlenmesi ile ilgili talimatlar için lütfen "Kullanımdan sonra" bölümüne bakın.

20. Cihaz yalnızca bu talimatları bilen eğitimli ve nitelikli personel tarafından monte edilmeli, çalıştırılmalı, temizlenmeli ve bakım yapılmalıdır.

21. Cihazın elektrikli parçalarının nitelikli bir profesyonel tarafından düzenli olarak kontrol edilmesini sağlayın.

22. **Elektrik çarpması riski!** Cihazı



kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda onarım yalnızca yetkin personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Aynı durum, cihazın ışık kaynağının (GPC1088) değiştirilmesi için de geçerlidir.

23. **UYARI!** Cihazı hiçbir şekilde sökmeyin veya cihazda değişiklik yapmayın. Ortaya çıkan yangın ve arızalar yaralanmaya neden olabilir.

24. Elektrik prizini çıkarmadan önce (0) cihazı her zaman kapatın.

25. Cihazı, cihazın ve içindekilerin toplam ağırlığını destekleyebilecek geniş, düz, sabit ve kuru bir yüzeye yerleştirin.

26. Fişi prizden çekerken kablосundan tutarak çekmeyin.

27. Acil bir durumda cihazı elektrik kaynağından hızlıca çıkarmak için elektrik fişini kolay erişilebilir bir prize bağlayın.

28. Cihaz, çoklu priz ünitesi veya uzatma kablосuyla kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Cihazın elektrik fişi, bağımsız ve düzgün bir şekilde topraklanmış prize sahip olmalıdır. Adaptör kullanmak aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir.

29. Cihazı, doğrudan güneş ışığına veya herhangi bir ısı kaynağına yakın bir yere koymayın; aksi takdirde soğutma işlemi engellenir.

30. Cihazda kullanılan soğutucu ve yalıtım gazı, özel elden çıkarma prosedürleri gerektirmektedir. Bunları elden çıkarırken, lütfen servis temsilcinize veya benzer niteliklere sahip bir kişiye danışın.

31. Ağır nesneleri veya suyla dolu vazo gibi nesneleri cihazın üzerine yerleştirmeyin.

32. Uygun hava sirkülasyonunu sağlamak için cihazın tüm kenarları ile duvarlar veya diğer nesneler arasında en az 7.5 cm mesafe bırakın. Aksi takdirde, soğutma kapasitesi etkilenebilir.

33. Cam kapağı açmak için aşırı güç kullanmayın ve cama basınç uygulamayın, aksi halde kırılabilir.

34. Cihazı kapattıktan sonra, tekrar açmadan önce her zaman en az 5 dakika bekleyin. Aksi halde kompresör hasar görebilir.

35. Bu cihaz oldukça ağırdır. Mümkünse cihazı kaydırarak nakletmeniz tavsiye edilir. Cihazın kaldırılması gerekiyorsa, lütfen bunu birkaç kişi birlikte yapın. Yukarıdaki, hem paketlenmiş hem de paketlenmemiş cihaz için geçerlidir.

36. Soğutucu devresine zarar vermekten kaçınmak için cihazı asla 45°'den fazla eğmeyin veya cihazı yan ya da ters çevirmeyin.

37. **Önemli!** Soğutucunun tam olarak oturması için, cihazı ilk kez bir elektrik prizine bağlamadan önce 8 saat dik konumda bırakın. Aynı şey, cihaz daha ileri bir tarihte hareket ettirildiğinde de geçerlidir.

38. Patlamayı veya yangını önlemek için, cihazı patlayıcı veya yanıcı buharların yakınında veya tutuşma kaynaklarının yakınında kullanmayın.

39. Cihazdan gaz çıkarsa, kıvılcım ve yangına neden olabileceğinden fişi prizden çekmeyin.

40. Kapı contası ile kabin arasında boşluk varsa, boşluğu kapatmak için contayı yavaşça dışarı çekin. Aksi takdirde, soğutulmuş hava kaçabilir.

41. Bu cihaz, azami sıcaklığın 25°C ve nemin % 60 olduğu koşullarda çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

Elektrik güvenliği

1. Sınıflama etiketinde yer alan nominal geriliminin elektrik kaynağının gerilimine karşılık geldiğinden emin olun.
2. Cihaz bozulmuşsa veya herhangi bir şekilde hasar görmüşse cihazı hasar görmüş bir güç kablosu ya da fiş ile çalıştırmayın.
3. Güç kablosunu hasarlara karşı koruyun. Sivri köşelerden sarkmasına izin vermeyin, sıkmayın veya bükmeyin. Cihazı güç kablosunun üzerine koymayın. Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden

uzak tutun ve kimsenin takılıp düşmeyeceğinden emin olun.

- Cihazın herhangi bir boşluğuna parmaklarınızı veya yabancı cisimleri sokmayın ve hava deliklerini kapatmayın.
- Cihazı sığağa karşı koruyun. Açık alev veya soba veya ısıtma cihazları gibi ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.

3. Kurulum

Cihazı yerleştirirken, cihazın tüm kenarları ile duvar veya diğer nesneler arasında sabit bir mesafe bırakın. Ayrıntılar için şekil 6'ya bakın.

Kapı yönünün tersine çevrilmesi

Kapının sol yöndeki yönelimi sağ yöne çevrilebilir. Aşağıdaki gibi devam edin:

- Sıcaklık düğmesini 0 konumuna çevirin ve elektrik fişini duvar prizinden çıkarın.
- Cihazı arkaya doğru eğin (azami 45°) ve güvenli bir şekilde destekleyin.
- Yalnızca GPC1088 için: Daha büyük olan ve ayarlanabilir ayağı tabandan çıkarın.
- Cihazın tabanındaki vidaları gevşetin ve alt menteşeyi çıkarın.
- Alt menteşeyi diğer tarafa yerleştirin ve vidalarla tekrar sıkın.
- Yalnızca GPC1088 için: Daha büyük ayarlanabilir ayağı karşı tarafa takın.
- Cihazı tekrar dik konuma getirin.
- Cihazın üst kısmındaki kapı menteşe kapağını çıkarın.
- Vidaları gevşetin ve kapı menteşesini çıkarın.
- Kapı menteşesini karşı tarafa yerleştirin ve vidalarla tekrar sıkın. Menteşe kapağını yeniden takın.
- Kapının dikey konumda olduğundan ve kolayca kapatılabildiğinden emin olun.

NOT: Kapı yönünü değiştirdikten sonra kapı contası gevşeyebilir. Conta ile kabin arasında bir boşluk olduğunu fark ederseniz, boşluğu kapatmak için contayı yavaşça dışarı çekin. Aksi takdirde, soğutulmuş hava kaçabilir.

4. Kullanım

- Elektrik fişini uygun bir duvar prizine bağlayın.
- Sıcaklığı ayarlamak için sıcaklık düğmesini çevirin. **1** ayarı en yüksek sıcaklıktır ve **5**

(GPC1046) / **7** (GPC1088) ayarı en düşük sıcaklıktır. Önce sıcaklığı azami konumuna ayarlayın. 20 dakika sonra, sıcaklık düğmesini orta ayara getirin.

GPC1046	
Sıcaklık düğmesi: 0 - 5 (cihazın arkasında bulunur) 0 - kapalı 1 - en yüksek sıcaklık ayarı (yaklaşık 18°C) 5 - en düşük sıcaklık ayarı (en soğuk, yaklaşık 4°C)	
GPC1088	
Sıcaklık düğmesi: 0 - 7 (cihazın içinde bulunur) 0 - kapalı 1 - en yüksek sıcaklık ayarı (yaklaşık 18°C) 7 - en düşük sıcaklık ayarı (en soğuk, yaklaşık 4°C)	
Dahili aydınlatma Cihazın bir dahili aydınlatması vardır. Işık, AÇMA/KAPAMA anahtarı kullanılarak açılıp kapatılabilir.	

NOT: 1-3 ayarlarının genellikle kış aylarında ve 5-7 ayarlarının yaz aylarında kullanılması amaçlanmıştır.

Enerji tasarrufu için fikirler

- Cihazı doğrudan güneş ışığı almayan ve ısı kaynaklarından uzak, odanın en soğuk bölümüne yerleştirin. Bu mümkün değilse, bir dolap bölümü veya ek bir yalıtım katmanı, cihazın daha verimli çalışmasına yardımcı olacaktır.
- Cihazı, kapının sıkıca kapanması için hizalayın.
- Zaman zaman aşağıdaki koşullara bağlı olarak değiştiği için cihazın içindeki sıcaklığı ayarlayın:
 - oda sıcaklığı
 - cihazın kapısının açılma sıklığı ve ne kadar süre açık kalacağı
 - içinde bulunan ürünler
- Cihazı duvarlardan veya diğer nesnelerden en az 7.5 cm uzağa yerleştirin.
- Cihazın havalandırma açıklıklarını kapatmayın.

5. Kullanımdan sonra



Temizlik

- Temizlemeden veya bakım yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Cihazın içindeki tüm ürünleri çıkarın.

- Cihaza zarar verebileceğinden ve ciddi sağlık tehlikeleri yaratabileceğinden; cihazı aşındırıcı süngerler, çelik yünü, metal mutfak eşyaları, güçlü kimyasallar, alkali, aşındırıcı veya toksik maddeler veya asit maddelerle temizlemeyin.

Asitli maddeler cihazın plastik parçalarını aşındırabilir. Bu tür maddelerin (örn. limon suyu, portakal kabuğundan elde edilen meyve suyu) cihazla temas etmesine izin vermeyin.

- Temizlik sırasında çok az su kullanın veya hiç kullanmayın. Cihazı temizlerken içine hiç su girmediğinden emin olun.
- Cihazın dışını ve içini düzenli olarak yumuşak nemli bir bezle silin. Yumuşak kuru bir bezle kurulayın.
- Raf lar çok kirliyse, bunları cihazdan çıkarın ve yumuşak bir sünger kullanarak ılık su ve hafif bir deterjanla temizleyin. Yumuşak kuru bir bezle kurulayın.
- Enerji tasarrufu için, cihazın arkasındaki kompresörü yılda bir kez yumuşak bir fırça veya elektrikli süpürge ile temizleyin.
- Cihazın arka panelindeki drenaj borusunu düzenli olarak kontrol edin. Bu boru tıkanığında temizleyin.
- Cihaz, ancak tamamen kuruduktan sonra yeniden kullanılabilir veya muhafaza edilebilir.

TR Buz Çözme

RO

- Cihaz, kompresör çalışmadığında otomatik olarak etkinleştirilen yerleşik bir otomatik buz çözme işlevine sahiptir. Sıcaklık düğmesi 1'yarında olmalıdır.
- Buz tabakası 3 mm'den daha kalınsa, cihazı kapatın ve içindekileri çıkarın. Oluşan buz eriyene kadar bekleyin. Eriyen suyu yumuşak kuru bir bezle tamamen silin ve cihazı temizleyin.

Depolama

- Saklamadan önce veya cihaz kullanımda değilken, cihazın içindekileri çıkarın, sıcaklık düğmesini 0'a çevirin ve elektrik fişini prizden çekin. Cihazın içini iyice temizleyin ve kurulayın.
- Cihazı kuru, korumalı bir ortamda, oda sıcaklığında ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Koku veya küflenmeyi önlemek için cihazın kapısını açık tutun.
- Cihazı tozdan korumak için cihazın içinde hava dolaşımına izin veren bir bezle örtün.

Devre şeması için, lütfen bu kılavuzun sonundaki çizime bakınız.

- Priz
- Termostat
- Motor koruyucu
- Harekete geçirici
- Kompresör
- Sarı/Yeşil topraklama kablosu
- Mavi

- Kahverengi
- Kırmızı
- Düğme
- Lamba

Profesyonel onarım hizmetlerine erişim, yedek parça siparişi bilgileri (yedek parçaların mevcut olduğu asgari süre hakkında bilgiler dahil) ve ürün veri tabanında model bilgilerinin nasıl bulunacağına ilişkin talimatlar için lütfen www.metrocustomer.info adresini ziyaret edin.

Bu cihazın üretici, ithalatçı veya yetkili temsilci tarafından sunulan asgari garanti süresi için lütfen Garanti bölümüne bakın.

6. İmha



Çevre Koruma Bilgileri

Eski elektrikli cihazlar dönüştürülebilir malzeme olup ev çöpüne atılmamalı! Doğal kaynakların ve çevrenin korunmasına etkin biçimde katkıda bulunmak üzere cihazı lütfen toplama merkezlerine iade edin.



Cihaz hurdaya çıkarılmadan önce soğutucular federal ve yerel düzenlemelere uygun olarak kalifiye bir uzman tarafından boşaltılmalı ve bertaraf edilmelidir.

Dikkat: Lütfen cihazı elden çıkarmadan önce ateşten veya benzeri yanar maddelerden uzak tutun. Lütfen cihazı elden çıkarmadan önce kapısını çıkarın.

7. Garanti



Bu ürün için kanuni garanti belgesi geçerlidir. Garanti belgesi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 24 (yirmidört) aydır. Arıza tespiti sonrasında şikayetler hemen bildirilmelidir.

Satın alan kişinin veya üçüncü kişilerin müdahale etmesi durumunda garanti şartları sona erer. Amaca uygun olmayan işletim veya kullanımdan, yanlış kurulumdan veya muhafazadan, amaca uygun olmayan bağlantı veya kurulumdan ve ayrıca sert darbelerden veya diğer dış etkenler nedeniyle meydana gelen hasarlar garanti kapsamına girmez. Önemli hatırlatmalar içerdüğinden dolayı kullanım kılavuzunu dikkatlice okumanızı tavsiye ediyoruz.

Garanti talebi, satın alan kişi tarafından satın alındı makbuzu ile birlikte ibraz edilmelidir.

Hatırlatmalar:

- Cihazınız çalışmıyorsa, öncelikle başka nedenler mevcut olup olmadığını kontrol edin, örn. kesik akım beslemesi veya yanlış kullanım nedenleri.
- Lütfen hasarlı cihazınızla birlikte her durumda

așașigădăkă evraklări beraberinde sunun veya hazır tutun.

- Alındı makbuzu
- Cihaz tanımlaması / Tip / Marka
- Ortaya çıkmış olan eksikliğin olabildiğince açık olarak tanımlanması.

Garanti talebinde veya hasar durumunda lütfen kendiniz satış bayinize başvurun.

GWL 7/08 E/TR

GPC1046
GPC1088

TURKISH

230915

RO FRIGIDER PENTRU BĂUTURI GPC1046 / GPC1088

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să ne acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.



QA12-0000000345
QA12-0000000346

AVERTISMENT! Acest aparat a fost conceput în primul rând pentru a fi utilizat de utilizatori profesioniști într-un mediu profesionist și, din fire, nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe. Dacă intenționați să utilizați acest produs într-un mediu intern, vă rugăm să vă asigurați că acele persoane și în special copiii sunt ținuti departe de produs în timpul utilizării și asigurați-vă că acest produs nu le este accesibil fără o supraveghere adecvată.

1. Descriere



Acest aparat este destinat păstrării la rece și expunerii gustărilor și băuturilor în restaurante, cantine și alte unități de catering similare. Aparatul nu este destinat răcirii gustărilor/băuturilor fierbinți. Alimentele trebuie răcite înainte de a fi introduse în aparat.

Aparatul este destinat utilizării comerciale și în spații interioare de către personal instruit și calificat, familiarizat cu aceste instrucțiuni.

Nu utilizați aparatul în alte scopuri. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului, daune materiale sau vătămări corporale. Producătorul nu acceptă nicio răspundere pentru

daunele sau vătămările corporale care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestui manual.

NOTĂ: Conținutul acestui manual de instrucțiuni se aplică pentru toate modelele din listă. Designul și aspectul modelului dvs. pot fi diferite față de imaginile prezentate.

2. Avertizări de siguranță



**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE
PRIVIND SIGURANȚA!
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI
PENTRU CONSULTĂRI
ULTERIOARE!
OBSERVAȚI CU MULTĂ
ATENȚIE TOATE FIGURILE DE
PE PAGINA CU ILUSTRAȚII!**

Citiți acest manual de instrucțiuni cu atenție înainte de a utiliza aparatul. Familiarizați-vă cu funcționarea, ajustările și funcțiile comutatoarelor. Asimilați și urmați instrucțiunile de siguranță și operare, pentru a evita eventuale riscuri și pericole.



Îndepărtați toate materialele de ambalare.

**AVERTISMENT -
PERICOL DE ASFIXIERE!**
Materialele de ambalare nu sunt jucării. Nu lăsați copii să se joace cu materialele de ambalare, acestea prezentând risc de înghițire și sufocare!



AVERTISMENT!



Opriiți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a înlocui accesoriile, de a curăța aparatul sau dacă nu-l utilizați.

AVERTISMENT - PERICOL DE ELECTROCUTARE!

Protejați dispozitivul și componentele sale electrice de umiditate.



Nu scufundați aparatul sau componentele sale electrice în apă sau alte lichide, pentru a electrocutarea. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă. Respectați instrucțiunile de întreținere și de curățare.

RO

Nu utilizați aparatul cu mâinile umede sau când stați pe o suprafață umedă. Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile umede.



AVERTISMENT – RISC DE INCENDIU!



Acest aparat conține agent frigorific inflamabil.

Acest aparat corespunde clasei de protecție I, și trebuie astfel conectat la circuitul de împământare.



Numai pentru utilizarea în spații interioare uscate.



Uscat



Umed

Acest aparat este clasificat în clasa climatică 4/6



și este adecvat pentru următoarea temperatură a termometrului uscat (°C) și umiditatea relativă (% RH):



Clasa	Max. °C	Max. % RH
4/6	30/27	55/70

1. Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe.
2. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
3. Curățarea și întreținerea permise pentru utilizator nu trebuie efectuate de către copii.
4. **ATENȚIE!** Risc de incendiu / materiale inflamabile.
5. **AVERTISMENT!** Încărcarea maximă a rafturilor (8 kg) nu trebuie depășită.
6. **AVERTISMENT:** Nu depozitați substanțe explozive, de



ATENȚIE! Risc de incendiu și explozie cu agent frigorific inflamabil R600a.

- exemplu doze de aerosoli cu gaz inflamabil, în acest aparat.
7. Asigurați-vă că respectați informațiile referitoare la manevrarea, întreținerea și eliminarea aparatului, în special în ceea ce privește agentul frigorific inflamabil și agentul de expandare pentru spumă izolatoare inflamabil utilizate în aparat.
 8. **AVERTISMENT:** Păstrați libere toate orificiile de aerisire din incinta aparatului sau din structura de încorporare.
 9. **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
 10. **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
 11. **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.
 12. Verificați în mod regulat ștecherul cablului de alimentare și cablul de alimentare electrică pentru semne de deteriorare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de personal calificat în mod similar, pentru a evita orice pericol.
 13. În caz de accident, defecțiune sau incendiu, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare.
 14. **AVERTISMENT!** Utilizarea necorespunzătoare poate duce la răniri! Utilizați aparatul numai conform destinației și în conformitate cu acest manual.
 15. Pentru a garanta funcționarea în siguranță a aparatului, acesta trebuie supus unei inspecții și întrețineri periodice, inclusiv măsurilor de întreținere preventivă, în conformitate cu acest manual.
 16. Nivelul de presiune acustică evaluat emis ponderat pe curba A este 70 dB(A).
 17. **AVERTISMENT!** Deconectați aparatul de la sursa de alimentare pentru curățare, întreținere și înlocuire a pieselor. Scoaterea ștecherului trebuie să se facă în așa fel încât operatorul să poată verifica din orice loc în care are acces dacă ștecherul este în continuare scos. Dacă acest lucru nu este posibil datorită proiectării aparatului sau a instalației, separarea trebuie

- asigurată cu o blocare în poziție decuplată.
18. Nu utilizați niciodată accesorii, altele decât cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de către producător. Acest lucru poate reprezenta un risc de securitate pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Prin urmare, utilizați numai piese și accesorii originale.
 19. În ceea ce privește instrucțiunile pentru curățarea suprafețelor care intră în contact cu alimentele, consultați capitolul „După utilizare”.
 20. Aparatul trebuie să instale, utilizat, curățat și întreținut numai de către lucrători instruiți, cu experiență, care sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni.
 21. Lăsați să fie verificate componentele electrice ale aparatului în mod regulat de către un tehnician calificat.
 22. **Pericol de electrocutare!** Nu încercați niciodată să reparați singuri aparatul. Aparatul trebuie reparat doar de specialiști calificați. Acest lucru este valabil și pentru înlocuirea sursei de lumină a aparatului (GPC1088).
- 
23. **AVERTISMENT!** Nu demontați sau modificați aparatul în niciun fel. Incendiul sau defecțiunile rezultate pot provoca vătămarea corporală.
 24. Opriți întotdeauna aparatul (0) înainte de a-l scoate din priză.
 25. Așezați aparatul pe o suprafață mare, netedă, stabilă și uscată, care să poată susține greutatea combinată a aparatului și a conținutului său.
 26. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priza electrică.
 27. Conectați ștecherul la o priză ușor accesibilă pentru ca, în caz de urgență, să puteți deconecta rapid aparatul de la rețeaua de alimentare.
 28. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea cu o priză multiplă sau cu un prelungitor. Ștecherul aparatului trebuie să dispună de propria priză separată, legată corespunzător la pământ. Utilizarea adaptoarelor poate cauza supraîncălzirea sau incendiul.
 29. Nu așezați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură, deoarece acest lucru va împiedica procesul de răcire.

30. Agentul frigorific și agentul de expandare pentru spumă izolatoare utilizați în aparat necesită proceduri speciale de eliminare. Atunci când îi eliminați, vă rugăm să vă adresați agentului dvs. de service sau unei persoane calificate în mod similar.
31. Nu așezați obiecte grele sau obiecte umplute cu apă, de ex. vase, pe aparat.
32. Păstrați o distanță minimă de 7.5 cm între toate laturile aparatului și pereți sau alte obiecte, pentru a asigura circulația corespunzătoare a aerului. În caz contrar, capacitatea de răcire ar putea fi afectată.
33. Nu utilizați forță excesivă pentru a deschide ușa de sticlă și nu apăsați pe geam pentru a preveni spargerea acesteia.
34. După oprirea aparatului, așteptați întotdeauna cel puțin 5 minute înainte de a-l reporni. În caz contrar, compresorul se poate deteriora.
35. Aparatul este foarte greu. Se recomandă să glisați aparatul pentru transport ori de câte ori este posibil. Dacă aparatul trebuie ridicat, vă rugăm să faceți acest lucru numai cu ajutorul mai multor persoane. Cele de mai sus se aplică atât la aparatele ambalate, cât și la cele neambalate.
36. Nu înclinați niciodată aparatul cu mai mult de 45° și nu întoarceți aparatul pe partea laterală sau cu susul în jos, pentru a evita astfel deteriorarea circuitului de agent frigorific.
37. **Important!** Lăsați aparatul să stea în poziție verticală timp de 8 ore înainte de a-l conecta la o priză de rețea pentru prima dată, astfel încât agentul frigorific să se poată stabiliza. Aceeași regulă se aplică și în cazul în care aparatul este mutat ulterior.
38. Pentru a evita producerea unei explozii sau a unui incendiu, nu utilizați aparatul în apropierea vaporilor explozivi sau inflamabili sau a surselor de aprindere.
39. Dacă se scurge gaz din aparat, nu scoateți ștecărul cablului de alimentare din priză, întrucât aceasta poate cauza scânteii și incendiu.
40. Dacă există vreun gol între garnitura ușii și dulap, scoateți cu grijă garnitura în afară pentru a elimina golul. În caz contrar, s-ar putea să scape aer răcit.
41. Acest aparat este conceput pentru operarea în condiții climatice de temperatură și

umiditate maxime de 25 °C, respectiv 60%.

Siguranța electrică

1. Asigurați-vă că, înainte de conectarea la sursa de alimentare, indicația de pe plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea nominală de alimentare de la sursa dvs.
2. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul sau cablul este deteriorat sau atunci când aparatul nu funcționează corect sau este deteriorat în vreun fel.
3. Protejați cablul de conectare împotriva deteriorării. Nu lăsați ca acesta să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoiiți. Nu așezați aparatul pe cablul de alimentare. Păstrați cablul la distanță de suprafețele fierbinți și asigurați-vă că nimeni nu poate să se împiedice de el.
4. Nu introduceți degetele sau obiecte în nicio deschidere a aparatului și nu blocați orificiile de ventilație.
5. Protejați aparatul de căldură. Nu amplasați în apropierea directă a flăcărilor deschise sau a surselor de căldură, cum ar fi sobe sau aparate de încălzit.

3. Instalare

Atunci când amplasați aparatul, păstrați o distanță

constantă între toate laturile acestuia și perete sau alte obiecte. Pentru detalii, consultați figura 6.

Schimbarea orientării ușii

Orientarea standard pe partea stângă poate fi schimbată pe partea dreaptă.

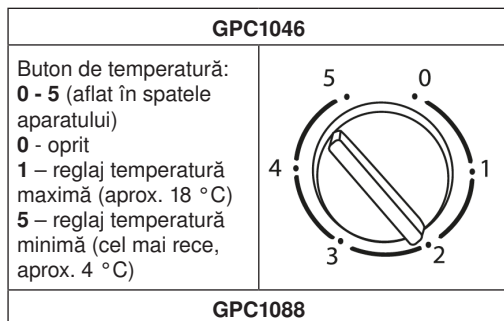
Procedați astfel:

1. Rotiți butonul de temperatură în poziția 0 și scoateți ștecărul cablului de alimentare din priza de perete.
2. Înclinați aparatul către spate (max. 45°) și sprijiniți-l bine.
3. Numai pentru GPC1088: Îndepărtați piciorul reglabil mai mare de la bază.
4. Slăbiți șuruburile de la baza aparatului și îndepărtați balamaua inferioară.
5. Plasați balamaua inferioară pe partea opusă și fixați-o din nou cu șuruburi.
6. Numai pentru GPC1088: Reinstalați piciorul reglabil mai mare pe partea opusă.
7. Readuceți aparatul în poziție verticală.
8. Îndepărtați capacul balamalei ușii din partea superioară a aparatului.
9. Slăbiți șuruburile și îndepărtați balamaua ușii.
10. Plasați balamaua ușii pe partea opusă și strângeți-o din nou cu șuruburi. Reinstalați capacul balamalei.
11. Asigurați-vă că ușa este în poziție verticală și că poate fi închisă cu ușurință.

NOTĂ: După schimbarea orientării ușii, este posibil ca garnitura acesteia să slăbească. Dacă observați vreun gol între garnitură și dulap, trageți cu grijă de garnitură în afară pentru a elimina golul. În caz contrar, s-ar putea să scape aer răcit.

4. Funcționarea

1. Conectați ștecărul la o priză de perete adecvată.
2. Rotiți butonul de temperatură pentru a regla temperatura. Reglajul **1** corespunde temperaturii maxime, iar reglajul **5** (GPC1046) / **7** (GPC1088) celei minime. Reglați temperatura mai întâi în poziția maximă. După 20 de minute, rotiți butonul de temperatură la reglajul mediu.



Buton de temperatură:

0 - 7

(aflat în aparat)

0 - oprit

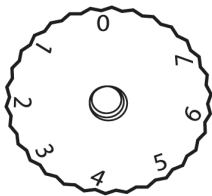
1 – reglaj temperatură maximă (aprox. 18 °C)

7 – reglaj temperatură minimă (cel mai rece, aprox. 4 °C)

Iluminat interior

Aparatul este iluminat în interior. Lumina poate fi aprinsă și stinsă utilizând comutatorul

PORNIT/OPRIT.



NOTĂ: Reglajele **1-3** sunt destinate în general utilizării pe timp de iarnă, iar reglajele **5-7** pe timp de vară.

Ideii pentru economisirea energiei

- Amplasați aparatul în cea mai rece parte a încăperii, în afara luminii solare directe și departe de surse de căldură. Dacă acest lucru nu este posibil, o secțiune a dulapului sau un strat de izolație adăugat va ajuta aparatul să funcționeze mai eficient.
- Orientați aparatul în așa fel încât ușa să se închidă ferm.
- Din când în când, reglați temperatura din interiorul aparatului, întrucât aceasta se modifică în funcție de următorii factori:
 - temperatura camerei
 - frecvența cu care ușa aparatului este deschisă și timpul cât aceasta stă deschisă
 - obiectele din interior
- Amplasați aparatul la cel puțin 7.5 cm de pereți sau alte obiecte.
- Nu acoperiți orificiile de ventilație ale aparatului.

5. După utilizare



Curățare

- Opriți și scoateți din priză aparatul înainte de curățare sau întreținere.
- Îndepărtați toate obiectele din aparat.
- Nu curățați aparatul cu bureți abrazivi, lână metalică, ustensile metalice, substanțe chimice puternice, substanțe alcaline, agenți abrazivi sau toxici, deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului și pot constitui un pericol pentru sănătate. Substanțele acide pot coroda piesele din plastic ale aparatului. Nu permiteți acestui tip de substanță (de ex. zeamă de lămâie, zeamă de la cojile de portocală) să intre în contact cu aparatul.

- Utilizați puțină apă sau deloc în timpul curățării. Asigurați-vă că nu pătrunde apă în aparat în timpul curățării.
- Ștergeți în mod regulat suprafețele exterioare și interioare ale aparatului cu o cârpă moale umedă. Uscați cu o cârpă moale, uscată.
- Dacă rafturile sunt foarte murdare, scoateți-le din aparat și curățați-le cu apă caldă și detergent slab, folosind un burete moale. Uscați cu o cârpă moale, uscată.
- Pentru a economisi energie, curățați compresorul aflat în spatele aparatului cu o perie moale sau cu un aspirator o dată pe an.
- Verificați în mod regulat țeava de scurgere din spatele aparatului. Curățați-o de fiecare dată când este înfundată.
- Aparatul poate fi utilizat din nou sau depozitat după ce este uscat complet.

Dezghețarea

- Aparatul dispune de o funcție de dezghețare automată integrată, care este activată automat atunci când compresorul nu funcționează. Butonul de temperatură trebuie reglat la **1**.
- Dacă stratul de gheață este mai gros de 3 mm, opriți aparatul și îndepărtați-i conținutul. Așteptați până când gheața formată se topește. Ștergeți în întregime apa rezultată cu o cârpă moale uscată și curățați aparatul.

Depozitarea

- Înainte de depozitare sau atunci când aparatul nu este în uz, îndepărtați întregul conținut din aparat, rotiți butonul de temperatură la **0** și deconectați ștecărul cablului de alimentare de la sursă. Curățați bine interiorul aparatului și uscați-l.
- Depozitați aparatul într-un mediu protejat, uscat, la temperatura camerei și ferit de accesul copiilor.
- Țineți ușa aparatului deschisă pentru a evita mirosul sau mucegaiul.
- Pentru a proteja aparatul împotriva prafului, acoperiți-l cu o cârpă care să permită circulația aerului în interiorul aparatului.

Pentru **schema circuitelor** consultați ilustrația de la sfârșitul acestui manual.

1. Ștecher
2. Termostat
3. Protecție motor
4. Starter
5. Compresor
6. Fir la masă galben/verde
7. Albastru
8. Maro
9. Roșu
10. Întrerupător
11. Lampă

Pentru accesul la servicii de reparare profesionale, informații privind comandarea pieselor de schimb

(inclusiv informații privind perioada minimă în care piesele de schimb sunt disponibile) și instrucțiuni privind modul în care puteți găsi informațiile referitoare la model în baza de date cu produse, vizitați www.metrocustomer.info.

Pentru durata minimă a garanției oferite de producător, importator sau reprezentantul autorizat pentru acest aparat, vă rugăm să consultați capitolul Garanție.

6. Eliminarea



Indicații pentru protecția mediului înconjurător

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoii menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora.



Agenții frigorifici trebuie evacuați și eliminați de către un specialist calificat, în conformitate cu reglementările naționale și locale, înainte ca aparatul să fie dezafectat.

Atenție: Înainte de a-l elimina, vă rugăm să țineți aparatul departe de foc sau de alte substanțe incandescente similare. Scoateți ușa înainte să eliminați aparatul..

7. Garanție



Pentru acest produs este valabilă garanția legală. Reclamațiile se vor face imediat după constatarea deficiențelor.

Deptul la garanție se pierde prin intervenții ale cumpărătorului sau ale unor terțe persoane asupra produsului. Pagubele generate de o folosire și întreținere necorespunzătoare, așezării și păstrării greșite, racordării și instalării necorespunzătoare, precum și în cazuri de forță majoră sau alte cauze externe, nu sunt acoperite de prezenta garanție. Vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire, deoarece cuprind indicații importante.

Deptul la garanție va fi dovedit de către cumpărător prin prezentarea bonului de cumpărare.

Indicații:

1. Dacă produsul dvs. nu mai funcționează corect, verificați mai întâi dacă nu există o altă cauză, ca de exemplu întreruperea alimentării cu curent sau manipularea greșită.
2. Vă rugăm să atașați, respectiv să aveți la îndemână, pentru produsul defect, următoarele documente:

- Bonul de cumpărare
- Denumirea aparatului / tipul / marca
- Descrierea lipsurilor apărute, cu indicarea cât mai exactă a erorilor.

În cazul unor defecțiuni sau pentru solicitarea dreptului la garanție, adresați-vă personal magazinului din care ați făcut achiziția.

GWL 7/08 E/RO

GPC1046
GPC1088

ROMANIAN

230915

HLADNJAK ZA PIĆA GPC1046 / GPC1088

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta vremena, prije nego počnete s uporabom proizvoda, te pročitate Upute za uporabu koje slijede u nastavku.



QA12-0000000345
QA12-0000000346

UPOZORENJE! Ovaj uređaj je prvenstveno dizajniran za profesionalne korisnike u profesionalnom okruženju i po prirodi nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja. Ako planirate koristiti ovaj proizvod u domaćem okruženju, pazite da se te osobe, a naročito djeca, drže podalje od proizvoda dok se koristi, i osigurajte da im ovaj proizvod nije dostupan bez odgovarajućeg nadzora.

1. Opis



Ovaj uređaj služi hlađenju i izlaganju hrane i pića u restoranima, kantinama i sličnim ugostiteljskim objektima.

Uređaj nije namijenjen rashlađivanju vruće hrane/napitaka. Treba ih ohladiti prije spremanja u uređaj. Uređaj je namijenjen za komercijalnu uporabu i uporabu u unutarnjem prostoru od strane osposobljenog i kvalificiranog osoblja koje je upoznato s ovim uputama.

Nemojte koristiti ovaj uređaj za druge svrhe. Bilo koja druga namjena može dovesti do oštećenja uređaja, imovine ili tjelesnih ozljeda.

Proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost za štetu ili ozljede uzrokovane nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovog priručnika.

NAPOMENA: Sadržaj ovih uputa za uporabu primjenjiv je na sve navedene modele. Dizajn i izgled vašeg modela mogu se razlikovati od prikazanih ilustracija.

2. Sigurnosna upozorenja

**VAŽNE SIGURNOSNE
NAPOMENE!**

**POZORNO PROČITAJTE I
SAČUVAJTE ZA KASNIJE
POTREBE!**

**OBRATITE POSEBNU
POZORNOST NA SVE SLIKE NA
STRANICI S ILUSTRACIJAMA!**

Prije korištenja uređaja
pozorno pročitajte ove
upute za uporabu.
Upoznajte se s
korištenjem, mogućnostima
podešavanja i funkcijama
prekidača. Usvojite i
slijedite sigurnosne
napomene i upute za
uporabu kako biste izbjegli
moguće rizike i opasnosti.



Uklonite svu ambalažu.

**UPOZORENJE -
OPASNOST OD
GUŠENJA!**



Ambalaža nije igračka.
Djeca se ne smiju igrati
ambalažom, jer postoji
opasnost od gutanja i
gušenja!

UPOZORENJE!

Prije zamjene dijelova
dodatne opreme, prije
čišćenja te kada ga ne
koristite, uređaj isključite
i odspojite od strujnog
napajanja.



**UPOZORENJE -
OPASNOST OD
STRUJNOG UDARA!**

Uređaj i električne dijelove
uređaja zaštitite od vlage.
Uređaj i električne dijelove
uređaja ne uranjajte u
vodu ili druge tekućine
kako biste izbjegli strujni
udar. Uređaj nikada ne
držite pod tekućom vodom.
Obratite pozornost na
upute za njegu i čišćenje.



Uređaj ne koristite mokrim
ili vlažnim rukama ili dok
stojite na mokroj ili vlažnoj
podlozi. Strujni utikač
nikada ne dodirujte mokrim
ili vlažnim rukama.



**UPOZORENJE - RIZIK OD
POŽARA!**



Uređaj sadrži zapaljivo
rashladno sredstvo.

Ovaj je uređaj klasificiran
kao uređaj razreda zaštite
I i stoga ga je potrebno
priključiti na zaštitni vodič.



HR



Samo za upotrebu u suhim zatvorenim prostorijama.



Suho



Vlažno

Uređaj je klasificiran kao uređaj klimatskog razreda 4 / 6 i prikladan je za sljedeću temperaturu suhog termometra (°C) i relativnu vlažnost (% RV):

Razred	Maks. °C	Maks. % RV
4/6	30/27	55/70

1. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobe s nedostatkom iskustva i znanja.
2. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
3. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj.
4. **OPREZ!** Opasnost od požara / zapaljivi materijali. 
5. **UPOZORENJE!** Ne smije se prijeći maksimalno opterećenje polica (8 kg).
6. **UPOZORENJE:** Eksplozivne tvari, kao što su aerosolni spremnici sa zapaljivim

sredstvima, ne pohranjujte u ovom uređaju.

7. Slijedite upute koje se odnose na rukovanje uređajem, servisiranje i odlaganje, posebno kada je riječ o zapaljivom rashladnom sredstvu i zapaljivom izolacijskom plinu koji se koriste u uređaju.
8. **UPOZORENJE:** Održavajte sve ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili u konstrukciji za ugradnju prohodnima.
9. **UPOZORENJE:** Ne koristite mehaničke uređaje ili druge metode za ubrzavanje procesa odleđivanja osim onih preporučenih od proizvođača.
10. **UPOZORENJE:** Nemojte oštetiti rashladni sustav.
11. **UPOZORENJE:** Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane, osim ako nisu istog tipa preporučenog od proizvođača.
12. Redovito provjeravajte ima li oštećenja na strujnom utikaču i strujnom kabelu. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili slična kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.
13. U slučaju nezgode, loma ili požara, odmah odspojite uređaj sa strujnog napajanja.

14. **UPOZORENJE!** Nenamjenska uporaba može rezultirati ozljedama!
Uređaj koristite samo za njegovu predviđenu namjenu i u skladu s ovim priručnikom.
15. Kako bi se osigurao siguran rad, uređaj se mora redovito pregledavati i održavati, uključujući preventivne mjere održavanja, sukladno ovom priručniku.
16. Procijenjena razina zvučnog tlaka A niža je od 70 dB(A).
17. **UPOZORENJE!** Kod čišćenja i održavanja te zamjene dijelova, uređaj odspojite od strujnog napajanja. Izvlačenje utikača potrebno je obaviti na način da osoblje zaduženo za rukovanje sa svakog mjesta kojem ima pristup može provjeriti je li utikač još uvijek izvučen. Ako to zbog konstrukcije uređaja ili postavljanja nije moguće, uređaj je potrebno zaporom osigurati u odspojenom položaju.
18. Nikada ne koristite druge dijelove dodatne opreme, osim dijelova koji su isporučeni s uređajem ili dijelova koje je izričito preporučio proizvođač. Takvi dijelovi mogu predstavljati sigurnosni rizik za korisnika i oštetiti uređaj. Stoga koristite samo originalne

dijelove i originalnu dodatnu opremu.

19. Za upute za čišćenje površina u kontaktu s hranom, molimo pogledajte poglavlje „Nakon uporabe“.
20. Uređaj smije postavljati, čistiti, održavati i njime rukovati samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato s ovim uputama za uporabu.
21. Redovitu provjeru električnih dijelova uređaja prepustite kvalificiranoj stručnoj osobi.
22. **Opasnost od strujnog udara!** Nikada ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju kvara popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju. Isto vrijedi za zamjenu rasvjete uređaja (GPC1088).
23. **UPOZORENJE!** Nemojte rastavljati uređaj niti ga na bilo koji način preinačivati. To može izazvati požar ili kvarove koji mogu prouzročiti ozljede.
24. Uvijek isključite uređaj (0) prije odspajanja strujnog utikača.
25. Uređaj stavite na široku, ravnu, stabilnu i suhu površinu koja može nositi kombiniranu težinu uređaja i njegovog sadržaja.
26. Ne povlačite kabel za napajanje kako biste utikač izvukli iz utičnice.



27. Strujni utikač utaknite u lako dostupnu utičnicu kako biste u slučaju nužde uređaj mogli brzo odspojiti od strujnog napajanja.
28. Uređaj nije namijenjen za korištenje sa strujnim razdjelnikom ili produžnim kablom. Utikač uređaja treba imati vlastitu, propisno uzemljenu utičnicu. Korištenje adaptera može uzrokovati pregrijavanje ili požar.
29. Ne stavljajte uređaj na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizinu izvora topline jer to može ometi hlađenje.
30. Sredstvo za hlađenje i izolacijski plin koji se koriste u uređaju zahtijevaju posebne postupke odlaganja. Prilikom odlaganja posavjetujte se s korisničkom službom ili osobom sličnih kvalifikacija.
31. Na uređaj ne stavljajte teške predmete ili predmete ispunjene vodom, npr. vaze.
32. Radi pravilne cirkulacije zraka, bočne strane uređaja moraju biti udaljene najmanje 7.5 cm od zidova ili drugih predmeta. U suprotnome to može negativno utjecati na kapacitet hlađenja.
33. Nemojte koristiti prekomjernu silu pri otvaranju staklenih vrata i nemojte pritiskati staklo da ne bi puknulo.
34. Nakon isključivanja uređaja, uvijek pričekajte najmanje 5 minuta prije ponovnog uključivanja. U suprotnom može doći do oštećivanja kompresora.
35. Uređaj je vrlo težak. Tijekom transporta, preporučuje se guranje uređaja kada god je to moguće. Trebate li podići uređaj, učinite to isključivo uz pomoć nekoliko osoba. Gore navedeno odnosi se i na zapakirani i raspakirani uređaj.
36. Nikada nemojte naginjati uređaj za više od 45°, postavljati ga na bok ili naopako kako ne biste oštetili krug rashladnog sredstva.
37. **Važno!** Ostavite uređaj da stoji okomito barem 8 sati prije prvog spajanja na napajanje kako bi se rashladno sredstvo slegnulo. Isto napravite i ako se uređaj kasnije premješta.
38. Kako biste izbjegli eksploziju ili požar, nemojte upotrebljavati uređaj blizu eksplozivnih ili zapaljivih para te izvora zapaljenja.
39. Ako plin curi iz uređaja ne izvlačite utikač iz utičnice jer to može napraviti iskru i prouzročiti požar.
40. Ako između brtve vrata i kućišta postoji razmak, lagano gurnite brtvu prema van kako biste zatvorili razmak.

U suprotnome može doći do ispuštanja hladnog zraka.

41. Ovaj je uređaj namijenjen radu u klimatskim uvjetima u kojima je vrijednost maksimalne temperature 25 °C, a relativna vlažnost 60%.

Električna sigurnost

1. Prije priključivanja uređaja na strujno napajanje uvjerite se da mrežni napon naveden na označnoj pločici odgovara naponu vašeg strujnog napajanja.
2. Ne koristite uređaj oštećenog utikača ili kabela ako uređaj ne funkcionira propisno ili ako je oštećen na bilo koji način.
3. Strujni kabel zaštitite od oštećivanja. Ne dopustite da kabel visi preko oštirih rubova i nemojte ga savijati. Ne postavljajte uređaj na mrežni kabel. Kabel napajanja držite dalje od vrućih površina i postavite ga tako da se nitko ne može spotaknuti o njega.
4. U otvore uređaja ne stavljajte prste ili predmete i nikada ne blokirajte ventilacijske otvore.
5. Uređaj zaštitite od vrućine. Uređaj ne stavljajte u neposrednoj blizini otvorenog plamena ili izvora topline, kao što su štednjaci ili grijalice.

3. Montaža

Postavite uređaj tako da između svih njegovih strana i zida ili drugih predmeta zadržite fiksnu udaljenost. Pogledajte sliku 6.

Promjena smjera otvaranja vrata

Vrata se s lijeve strane (kako su isporučena) mogu premjestiti na desnu.

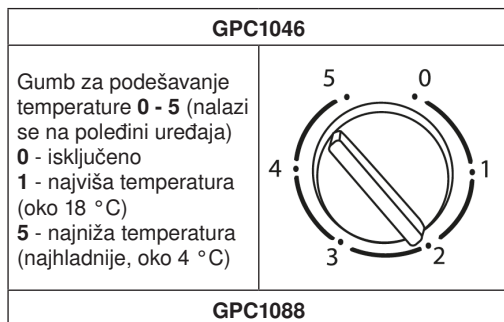
Nastavite kako slijedi:

1. Okrenite regulator temperature na 0 i odspojite kabel napajanja iz utičnice.
2. Nagnite uređaj unatrag (maks.45°) i čvrsto ga poduprite.
3. Samo za GPC1088: Skinite veću podesivu nožicu s podnožja.
4. Odspojite vijke s dna uređaja i skinite donju šarku.
5. Postavite donju šarku na suprotnu stranu i ponovno je zategnite vijcima.
6. Samo za GPC1088: Pričvrstite veću podesivu nožicu na suprotnu stranu.
7. Ponovno postavite uređaj u uspravni položaj.
8. Skinite poklopac šarke vrata s vrha uređaja.
9. Otpustite vijke i skinite šarku s vrata.
10. Postavite šarku vrata na suprotnu stranu i učvrstite je vijcima. Vratite poklopac šarke na mjesto.
11. Vodite računa da su vrata u okomitom položaju i da se mogu lako zatvoriti.

NAPOMENA: Nakon promjene smjera otvaranja, brtva vrata se može olabaviti. Opazite li razmak između brtve vrata i kućišta, lagano gurnite brtvu prema van kako biste zatvorili razmak. U suprotnome može doći do ispuštanja hladnog zraka.

4. Operacija

1. Strujni utikač spojite na odgovarajuću električnu utičnicu.
2. Okrenite regulator za podešavanje temperature. Položaj **1** je najviša temperatura, a položaj **5** (GPC1046) / **7** (GPC1088) najniža. Prvo okrenite regulator u položaj najviše temperature. Nakon 20 minuta podesite temperaturu na srednju vrijednost.



Gumb za podešavanje temperature **0 - 7** (nalazi se unutar uređaja)

0 - isključeno

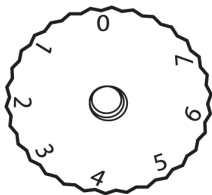
1 - najviša temperatura (oko 18 °C)

7 - najniža temperatura (najhladnije, oko 4 °C)

Unutarnje svjetlo

Uređaj ima unutarnje svjetlo. Ono se može uključiti ili isključiti preklopkom

UKLJUČENO / ISKLJUČENO.



NAPOMENA: Postavke **1 – 3** općenito su namijenjene korištenju zimi, a postavke **5 – 7** ljeti.

Ideje za uštedu energije

- Smjestite uređaj u najhladniji dio prostorije, dalje od izravnog sunca i izvora topline. Ako to nije moguće, ugradnja u kuhinjski element ili postavljanje dodatnog sloja izolacije pomoći će u efikasnijem radu uređaja.
- Nivelirajte uređaj tako da se vrata mogu čvrsto zatvoriti.
- S vremenom na vrijeme prilagodite temperaturu unutar uređaja, budući da se ona mijenja u skladu sa sljedećim uvjetima:
 - sobnom temperaturom
 - učestalošću otvaranja vrata i tome koliko dugo ostaju otvorena
 - sadržajem uređaja
- Postavite uređaj na udaljenost od najmanje 7.5 cm od zidova ili drugih predmeta.
- Nemojte prekrivati ventilacijske otvore uređaja.

HR

5. Nakon uporabe



Čišćenje

- Prije čišćenja ili održavanja isključite i odspojite uređaj.
- Ispraznite uređaj.
- Ne čistite uređaj abrazivnim spužvama, čeličnom vunom, metalnim predmetima, snažnim kemikalijama, lužinama, abrazivnim ili toksičnim sredstvima ili kiselinama jer mogu oštetiti površinu uređaja i predstavljati opasnost za zdravlje. Kisele tvari mogu nagristi plastične dijelove uređaja. Pazite da takve tvari (npr. limunov ili narančin sok) ne dođu u kontakt s uređajem.
- Tijekom čišćenja koristite malo vode ili je nemojte uopće koristiti. Pobrinite se da tijekom čišćenja voda ne uđe u uređaj.

- Redovito brišite unutrašnje i vanjske dijelove uređaja mekanom i vlažnom krpom. Osušite mekom, suhom krpom.
- Ako su police jako zaprljane, izvadite ih iz uređaja i očistite ih mekanom spužvicom s toplom vodom i blagim deterdžentom. Osušite mekom, suhom krpom.
- Radi uštede energije, jednom godišnje očistite kompresor na poleđini uređaja mekanom četkom ili usisivačem.
- Redovito provjeravajte odvodno crijevo na stražnjoj ploči uređaja. Očistite ga kad god je odvod začepljen.
- Uređaj se može ponovno koristiti ili skladištiti tek kada se u potpunosti osuši.

Odleđivanje

- Uređaj ima funkciju automatskog odleđivanja koja se aktivira sama kad kompresor ne radi. Regulator temperature mora biti u položaju **1**.
- Ako slojinja bude deblji od 3 mm, isključite uređaj i ispraznite ga. Pričekajte da se led otopi. Vodu od odleđivanja uklonite mekanom i suhom krpom te očistite uređaj.

Skladištenje

- Prije skladištenja, ili kad god ne koristite uređaj, ispraznite ga, okrenite regulator temperature na **0** i odspojite kabel napajanja iz utičnice. Temeljito očistite i posušite unutrašnjost uređaja.
- Skladištite uređaj u suhoj, zaštićenoj okolini na sobnoj temperaturi i izvan dosega djece.
- Ostavite vrata uređaja otvorena za sprečavanje nastanka neugodnih mirisa ili plijesni.
- Kako biste zaštitili uređaj od prašine, pokrijte ga krpom koja će omogućavati protok zraka unutar uređaja.

Za **shemu strujnog kruga** pogledajte ilustraciju na kraju ovog priručnika.

1. Utikač
2. Termostat
3. Zaštita motora
4. Starter
5. Kompresor
6. Žuti/zeleni vod uzemljenja
7. Plavo
8. Smeđe
9. Crveno
10. Sklopka
11. Rasvjeta

Informacije o ovlaštenim servisima, naručivanju rezervnih dijelova (uključujući i podatke o minimalnom razdoblju raspoloživosti rezervnih dijelova) te upute o tome kako pronaći određeni model u bazi podataka proizvođača potražite na adresi www.metrocustomer.info

Pojednosti o minimalnom trajanju jamstva proizvođača, uvoznika ili ovlaštenog predstavnika za ovaj uređaj potražite u poglavlju "Jamstvo".

6. Zbrinjavanje



Upute o zaštiti okoliša

Stari električni uređaji sastoje se od vrijednih materijala te stoga ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti okoliša, te da ovaj uređaj predate na mjesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja.



Prije odlaganja na otpad rashladna sredstva treba izvaditi kvalificirana stručna osoba i zbrinuti ih u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima.

Oprez: Molimo vas da prije odlaganja uređaj držite podalje od vatre ili sličnih užarenih materijala. Molimo vas da prije odlaganja uređaja uklonite vrata.

7. Jamstvo



Za ovaj proizvod vrijedi zakonski predviđeno jamstvo. Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili neovlaštena osoba otvori proizvod. Štete nastale uslijed nepravilnog rukovanja ili korištenja, uslijed pogrešnog postavljanja ili čuvanja, uslijed nepravilnog priključivanja ili instalacije, te uslijed više sile (npr. udar groma) ili sličnih vanjskih faktora, nisu obuhvaćene ovim jamstvom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ove upute za uporabu jer sadrže važne informacije.

Jamstvo važi uz račun kao dokaz o kupnji.

Napomene:

1. Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo provjerite jesu li razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
2. Molimo Vas da u slučaju kvara proizvoda priložite sljedeće:
 - račun kao dokaz o kupnji
 - oznaka uređaja / tip / marka
 - opis primijećenih nedostataka sa što je moguće detaljnijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se osobno obratite ovlaštenom servisu.

GWL 7/08 E/HR

GPC1046
GPC1088

CROATIAN

230915

SRB FRIŽIDER ZA PIĆA GPC1046 / GPC1088

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta Vašeg vremena pre nego što pristupite korišćenju uređaja i da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu koje sledi.



QA12-0000000345
QA12-0000000346

UPOZORENJE! Ovaj uređaj je prvenstveno namenjen za upotrebu od strane profesionalnih korisnika u profesionalnom okruženju, i sam po sebi nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili lica bez odgovarajućeg iskustva i znanja (uključujući decu). Ako nameravate da ovaj proizvod koristite u domaćinstvu, postarajte se da ova lica, a naročito deca, ne dolaze u dodir sa proizvodom dok je u upotrebi, kao i da nemaju pristup uređaju bez odgovarajućeg nadzora.

1. Opis



Ovaj uređaj je projektovan za hlađenje i izlaganje hrane i napitaka u restoranima, menzama i sličnim prehrambenim objektima.

Uređaj nije namenjen za hlađenje vruće hrane ili napitaka. Oni se moraju ohladiti pre nego što se stave u uređaj.

Uređaj je namenjen za komercijalnu upotrebu i upotrebu u unutrašnjem prostoru. Njime bi trebalo da rukuje obučeno osoblje koje je prethodno upoznato sa ovim uputstvima.

Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe. Svaka druga vrsta upotrebe može dovesti do štete na uređaju, imovini ili telesne povrede.

Proizvođač ne prihvata odgovornost za štete ili povrede nastale usled nepravilne upotrebe ili nepoštovanja ovih uputstava.

NAPOMENA: Sadržaj ovog uputstva za upotrebu je primenljiv na sve nabrojane modele. Dizajn i izgled vašeg modela mogu se razlikovati od prikazanih ilustracija.

2. Bezbednosna upozorenja



VAŽNE BEZBEDNOSNE
NAPOMENE!

PROČITAJTE PAŽLJIVO I
SAČUVAJTE RADI KASNIJEG

PODSEĆANJA!
OBRATITE POSEBNU PAŽNJU
NA SVE SLIKE NA STRANICI SA
ILUSTRACIJAMA!



Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre korišćenja uređaja. Upoznajte se sa radom, podešavanjima i funkcijama prekidača. Usvojite i pridržavajte se bezbednosnih napomena i uputstava za upotrebu kako biste izbegli moguće rizike i opasnosti.



Uklonite svu ambalažu.

UPOZORENJE –
OPASNOST OD
GUŠENJA!



Ambalaža nije igračka. Deca ne smeju da se igraju ambalažom, jer postoji opasnost od gutanja i gušenja!

UPOZORENJE!



Isključite uređaj pomoću prekidača i isključite njegovo napajanje pre zamene dodatka, pre čišćenja uređaja i kada ga ne koristite.

UPOZORENJE –
OPASNOST OD
STRUJNOG UDARA!



Zaštitite uređaj i njegove električne delove od vlage. Uređaj i njegove električne delove nemojte nikada da potapate u vodu ili druge tečnosti, kako biste izbegli strujni udar. Nikada nemojte da držite uređaj pod tekućom vodom. Obratite pažnju na uputstva za održavanje i čišćenje.



Nemojte da rukujete uređajem mokrim rukama ili dok stojite na mokroj podlozi. Nemojte nikada da dodirujete utikač za napajanje mokrim rukama.



UPOZORENJE –
OPASNOST OD POŽARA!

Ovaj uređaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo.



Ovaj uređaj je klasifikovan kao uređaj sa klasom zaštite I i zbog toga mora da se priključi na zaštitno uzemljenje.



Samo za upotrebu u suvom zatvorenom prostoru.



Suvo



Vlažno

Ovaj uređaj je klasifikovan kao klimatska klasa 4/6 i pogodan je za navedene vrednosti temperature suve kugle termometra (°C) i relativne vlažnosti (% RV):

4

6

Klasa	Maks. °C	Maks. % RV
4/6	30/27	55/70

1. Uređaj ne smeju da koriste deca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja.
2. Deca ne smeju da se igraju uređajem.
3. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca.
4. **OPREZ!** Opasnost od požara / zapaljivih materija. 
OPREZ! Opasnost od požara i eksplozije usled prisustva zapaljivog rashladnog sredstva R600a.
5. **UPOZORENJE!** Ne sme se prekoračiti maksimalno opterećenje polica (8 kg).
6. **UPOZORENJE:** U uređaju nemojte držati eksplozivne materijale, kao što su aerosolni sprejevi koji sadrže zapaljivi potisni gas.
7. Obavezno se pridržavajte uputstava za rukovanje,

servisiranje i odlaganje uređaja na kraju radnog veka, a naročito u pogledu zapaljivog rashladnog sredstva i zapaljivog gasa za naduvavanje izolacionog materijala koji se koriste u uređaju.

8. **UPOZORENJE:** Vodite računa da neposredna okolina ili prostor u koji se uređaj ugrađuje ne blokiraju nijedan otvor za ventilaciju.
9. **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje da biste ubrzali odmrzavanje niti to pokušavajte na neki drugi način, nego isključivo prema proizvođačevim preporukama.
10. **UPOZORENJE:** Vodite računa da se ne ošteti kolo rashladnog odeljka.
11. **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti električne uređaje unutar odeljaka za skladištenje hrane u uređaju, osim ako su tipa koji preporučuje proizvođač.
12. Redovno proveravajte da utikač i kabl za napajanje nisu oštećeni. Ako je kabl za napajanje oštećen, njegovu zamenu mora da obavi proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalifikovane osobe da bi se izbegle opasnosti.

13. U slučaju nesreće, kvara ili požara odmah isključite uređaj iz struje.
14. **UPOZORENJE!** Nenamenska upotreba može da dovede do povreda!
Uređaj koristite samo u predviđene svrhe i u skladu sa ovim priručnikom.
15. Da bi se garantovao bezbedan rad uređaja treba ga redovno pregledati, održavati i preduzimati preventivne mere održavanja u skladu sa ovim priručnikom.
16. Procenjeni nivo zvučnog pritiska A je niži od 70 dB(A).
17. **UPOZORENJE!** Isključite uređaj iz napajanja prilikom čišćenja, održavanja i zamene delova. Izvlačenje utikača je potrebno obaviti tako da rukovalac sa svakog mesta kojem ima pristup može da proveriti da li je utikač ostao izvučen. Ako to zbog konstrukcije uređaja ili postavljanja nije moguće, uređaj je potrebno bravicom osigurati u isključenom položaju.
18. Nikada nemojte da koristite druge dodatke osim onih koji se isporučuju sa uređajem ili koje je preporučio proizvođač. Ti delovi mogu da budu opasni po bezbednost korisnika i da oštete uređaj. Iz tog razloga koristite samo originalne delove i originalnu dodatnu opremu.
19. Za uputstva za čišćenje površina koje dolaze u dodir sa hranom, pogledajte poglavlje „Posle upotrebe”.
20. Uređaj sme da montira, koristi, čisti i održava samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato sa ovim uputstvom za upotrebu.
21. Redovnu proveru električnih delova uređaja prepustite kvalifikovanoj stručnoj osobi.
22. **Opasnost od strujnog udara!** Nemojte nikada pokušavati da sami popravite uređaj. U slučaju smetnji, popravku uređaja prepustite isključivo kvalifikovanom stručnom osoblju. Isto važi i za promenu svetla u uređaju (GPC1088).
23. **UPOZORENJE!** Nemojte rastavljati ili modifikovati uređaj na bilo koji način. Požar ili kvarovi usled nepoštovanja ovog pravila mogu dovesti do povrede.
24. Uređaj uvek isključite pomoću dugmeta (0) pre nego što isključite utikač iz napajanja.
25. Uređaj postavite na široku, ravnu, stabilnu i suhu površinu koja može da izdrži težinu uređaja i njegovog sadržaja.



26. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kablova.
27. Priključite utikač u lako dostupnu utičnicu, tako da u vanrednoj situaciji uređaj možete brzo da isključite iz napajanja.
28. Uređaj nije namenjen za napajanje preko razdelnika sa više utičnica ili produžnog kablova. Utikač uređaja mora imati sopstvenu zasebnu i pravilno uzemljenu utičnicu. Upotreba adaptera može da dovede do pregrevanja ili požara.
29. Nemojte izlagati uređaj direktnom sunčevom svetlu ili ga postavljati blizu izvora toplote, jer to otežava hlađenje.
30. Rashladno sredstvo i gas za naduvavanje izolacionog materijala u uređaju zahtevaju poštovanje posebnih procedura za odlaganje. Prilikom njihovog odlaganja konsultujte se sa svojim servisnim agentom ili slično kvalifikovanom osobom.
31. Na uređaj nemojte stavljati teške predmete ili predmete napunjene vodom, kao npr. vaze.
32. Neka razmak između svih strana uređaja i zidova ili drugih predmeta bude najmanje 7.5 cm kako bi se obezbedio pravilan protok vazduha. U suprotnom, sposobnost hlađenja može da bude umanjena.
33. Nemojte nasilno otvarati staklena vrata i nemojte ničim pritiskati staklo kako se ne bi razbilo.
34. Posle isključivanja uređaja uvek sačekajte bar 5 minuta pre nego što ga opet uključite. U suprotnom možete oštetiti kompresor.
35. Uređaj je veoma težak. Prilikom prenosa uređaja preporučljivo je gurati ga tako da klizi, kad god je to moguće. Ako morate da podignete uređaj, obavezno to uradite sa još nekoliko osoba. Navedena uputstva se odnose i na zapakovan i na raspakovan uređaj.
36. Ne naginjte uređaj preko 45°, ne polažite ga na stranu i ne okrećite ga naopačke, jer to može da ošteti kolo rashladnog sredstva.
37. **Važno!** Uređaj treba da stoji uspravno 8 sati pre nego što ga prvi put uključite u struju kako bi rashladno sredstvo moglo da se slegne. Isto važi ako se uređaj pomera kasnije, nakon početka upotrebe.
38. Da ne bi došlo do eksplozije ili požara, nemojte koristiti uređaj u blizini eksplozivnih ili

zapaljivih isparenja niti izvora paljenja.

39. Ukoliko gas curi iz uređaja, nemojte izvlačiti priključak iz električne utičnice jer to može da izazove varnice i požar.
40. Ako postoji zazor između zaptivke na vratima i unutrašnjosti uređaja, pažljivo izvucite zaptivku da biste zatvorili zazor. Ako to ne uradite, ohlađeni vazduh može da izlazi.
41. Ovaj uređaj je predviđen da radi u okruženju u kojem najviše vrednosti temperature i vlažnosti ne prelaze 25 °C i 60%.

Električna bezbednost

1. Pre priključivanja uređaja na napajanje proverite da li normirani napon naveden na nalepnici sa specifikacijama odgovara naponu izvora napajanja.
2. Nemojte da koristite uređaj ako su utikač ili kabl oštećeni, ako je uređaj neispravan ili oštećen na bilo koji način.
3. Zaštitite kabl za napajanje od oštećenja. Pobrinite se da kabl ne visi preko oštih ivica, nemojte ga pritiskati ili savijati. Nemojte uređaj stavljati preko kabla za napajanje. Držite kabl za napajanje dalje od vrelh

površina i pobrinite se da se niko o njega ne sapliće.

4. Nemojte da stavljate prste ili predmete u bilo koji otvor uređaja i nemojte da blokirate ventilacione otvore.
5. Zaštitite uređaj od toplote. Nemojte da stavljate uređaj u neposrednu blizinu otvorenog plamena ili izvora toplote, kao što su šporeti ili grejalice.

3. Montaža

Prilikom postavljanja uređaja, održavajte fiksnu udaljenost između svih strana uređaja i zida ili drugih predmeta. Detaljnije informacije potražite na ilustraciji 6.

Promena načina otvaranja vrata

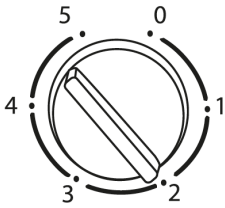
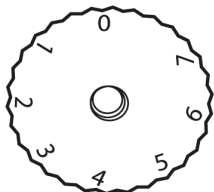
Vrata se podrazumevano otvaraju ulevo, ali to možete da promenite tako da se otvaraju udesno. Postupite na sledeći način:

1. Okrenite dugme za podešavanje temperature u položaj „0“ i izvucite priključak iz utičnice za struju.
2. Nagnite uređaj unazad (najviše 45°) i dobro ga poduprite.
3. Samo za GPC1088: Uklonite veću prilagodljivu nožicu sa osnove.
4. Olabavite zavrtnje na osnovi uređaja i uklonite donju šarku.
5. Postavite donju šarku sa suprotne strane i zategnite je pomoću zavrtnja.
6. Samo za GPC1088: Postavite veću prilagodljivu nožicu sa suprotne strane.
7. Vratite uređaj u uspravan položaj.
8. Uklonite poklopac šarke za vrata sa gornje strane uređaja.
9. Olabavite zavrtnje i uklonite šarku za vrata.
10. Postavite šarku za vrata sa suprotne strane i zategnite je pomoću zavrtnja. Postavite poklopac za šarku.
11. Uverite se da su vrata u uspravnom položaju i da se lako mogu zatvoriti.

NAPOMENA: Kada promenite način otvaranja vrata, zaptivka na vratima može da popusti. Ako primetite zazor između zaptivke i unutrašnjosti uređaja, pažljivo izvucite zaptivku da biste zatvorili zazor. Ako to ne uradite, ohlađeni vazduh može da izlazi.

4. Rukovanje

1. Ubacite priključak u odgovarajuću utičnicu za struju.
2. Okrenite dugme za podešavanje temperature da biste prilagodili temperaturu. Podešavanje 1 je za najvišu temperaturu, a podešavanje 5 (GPC1046)/7 (GPC1088) za najnižu. Prvo postavite temperaturu na najvišu vrednost. Nakon 20 minuta, postavite dugme za temperaturu na srednje podešavanje.

GPC1046	
Dugme za podešavanje temperature: 0–5 (nalazi se sa zadnje strane uređaja) 0 – isključeno 1 – podešavanje za najvišu temperaturu (oko 18 °C) 5 – podešavanje za najnižu temperaturu (najhladnije, oko 4 °C)	
GPC1088	
Dugme za podešavanje temperature: 0–7 (nalazi se u uređaju) 0 – isključeno 1 – podešavanje za najvišu temperaturu (oko 18 °C) 7 – podešavanje za najnižu temperaturu (najhladnije, oko 4 °C) Unutrašnje svetlo Uređaj ima unutrašnje svetlo. Svetlo se može uključiti i isključiti pomoću prekidača UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE.	

NAPOMENA: Podešavanja 1–3 su, u principu, predviđena za korišćenje tokom zime, dok su podešavanja 5–7 predviđena za leto.

Ideje za uštedu energije

- Postavite uređaj u najhladniji deo prostorije, van direktne sunčeve svetlosti i dalje od izvora toplote. Ako to nije moguće, polica ili dodatni sloj izolacije će pomoći da uređaj efikasnije radi.
- Poravnajte uređaj da bi se vrata dobro zatvarala.
- S vremena na vreme prilagodite temperaturu u uređaju jer se menja u skladu sa:
 - temperaturom prostorije
 - učestalošću otvaranja vrata uređaja i vremenskim periodom u kojem ostaju otvorena

- artiklima koji se nalaze u uređaju
- Postavite uređaj na udaljenosti od najmanje 7.5 cm od zidova ili drugih predmeta.
- Nemojte pokrivati otvore za ventilaciju uređaja.

5. Posle upotrebe



Čišćenje

- Pre čišćenja ili održavanja uređaj isključite pomoću prekidača i iz napajanja.
- Uklonite sve predmete iz uređaja.
- Nemojte čistiti uređaj abrazivnim sušerima, čeličnom vunom, metalnim predmetima, jakim hemikalijama, alkalnim, abrazivnim ili toksičnim sredstvima ili kiselim supstancama jer mogu da oštete površinu uređaja i opasni su po zdravlje. Kisele supstance mogu da izazovu oštećenje plastičnih delova uređaja. Nemojte dozvoliti da supstance ove vrste (npr. limunov sok, sok iz kore pomorandže) dođu u kontakt sa uređajem.
- Koristite malo ili nimalo vode prilikom čišćenja. Pobrinite se da nimalo vode ne uđe u uređaj tokom čišćenja.
- Redovno brišite spoljašnje i unutrašnje površine uređaja mekom vlažnom krpom. Osušite mekom suvom krpom.
- Ako su police prljave, izvadite ih iz uređaja i očistite ih mekim sušerom koristeći rastvor tople vode i blagog deterdženta. Osušite mekom suvom krpom.
- Da biste štedeli energiju, jednom godišnje čistite kompresor sa zadnje strane uređaja mekom četkom ili usisivačem.
- Redovno proveravajte odvodnu cev na zadnjoj strani uređaja. Očistite je kad god se odvod blokira.
- Uređaj se može ponovo koristiti ili skladištiti tek kada se potpuno osuši.

Odmrzavanje

- Uređaj ima ugrađenu funkciju automatskog odmrzavanja, koja se automatski aktivira kada kompresor ne radi. Dugme za podešavanje temperature mora da bude postavljeno u položaj 1.
- Ukoliko je sloj leda deblji od 3 mm, isključite uređaj i uklonite njegov sadržaj. Sačekajte da se formirani led otopi. Pomoću meke suve krpe obrišite svu vodu nastalu otapanjem i očistite uređaj.

Skladištenje

- Pre skladištenja ili kada uređaj nije u upotrebi, uklonite sve što se u njemu nalazi, okrenite dugme za podešavanje temperature na 0 i izvucite priključak iz utičnice za struju. Temeljno očistite i osušite unutrašnjost uređaja.
- Skladištite uređaj u suvom, zaštićenom okruženju na sobnoj temperaturi i van domašaja dece.

- Vrata uređaja treba da budu otvorena da bi se sprečio nastanak neprijatnih mirisa ili budi.
- Da biste uređaj zaštitili od prašine, prekrijte ga tkaninom koja omogućava cirkulaciju vazduha unutar uređaja.

Za **dijagram strujnog kola**, pogledajte ilustraciju na kraju ovog priručnika.

1. Priključak
2. Termostat
3. Zaštita motora
4. Starter
5. Kompresor
6. Žuta/zelena žica za uzemljenje
7. Plava
8. Smeđe
9. Crvena
10. Prekidač
11. Lampa

Informacije o stručnoj popravci, informacije o poručivanju rezervnih delova (uključujući i informacije o minimalnom periodu tokom kojeg su rezervni delovi dostupni), kao i uputstva o tome kako da pronađete informacije o modelu u bazi podataka o proizvodima, možete da pronađete na adresi www.metrocustomer.info.

Minimalno trajanje garancije ovog uređaja koju nudi proizvođač, uvoznik ili ovlašćeni predstavnik možete da pronađete u poglavlju „Garancija“.

rukovanja ili upotrebe, usled pogrešnog postavljanja ili čuvanja, usled nepravilnog priključivanja ili instalacije, kao i usled više sile ili sličnih spoljnih faktora, nisu obuhvaćene ovom garancijom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu jer sadrži važne informacije.

Garancija važi uz račun kao dokaz o kupovini.

Napomene:

1. Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo proverite da li su razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
2. Molimo Vas da u slučaju da je proizvod u kvaru spremite odnosno priložite sledeće:
 - račun kao dokaz o kupovini
 - overeni garantni list
 - opis primećenih nedostataka sa što je moguće preciznijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se lično ili telefonski obratite Vašem prodavcu ili ovlašćenom servisu.

GWL 7/08 E/SRB

GPC1046
GPC1088

SERBIAN

230915

6. Odlaganje



SRB



Uputstvo o zaštiti okoline

Stari električni uređaji sastoje se od vrednih materijala i ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštititi životne sredine, te da ovaj uređaj predate na mesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja.



Pre odlaganja na otpad, rashladna sredstva treba da izvadi kvalifikovana stručna osoba i da ih zbrine u skladu sa nacionalnim i lokalnim propisima.

Opres: Obavezno držite uređaj dalje od vatre ili sličnih užarenih materija pre nego što ga odložite. Obavezno uklonite vrata uređaja pre nego što ga odložite.

7. Garancija



Za ovaj proizvod važi zakonski predviđena garancija. Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili treće lice otvori proizvod. Štete nastale usled nepravilnog

**RU АППАРАТ ДЛЯ
ОХЛАЖДЕНИЯ НАПИТКОВ
GPC1046 / GPC1088**

Пожалуйста, прежде чем начинать работу с прибором, потратьте несколько минут на то, чтобы ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации.



QA12-0000000345
QA12-0000000346

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот прибор в первую очередь предназначен для применения профессиональными пользователями в профессиональной среде. По своей сути прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний. Если изделие используется в быту, оно должно быть недоступным для этих лиц и особенно для детей. Они не должны получать доступ к изделию, находясь без присмотра.

1. Описание



Данный прибор предназначен для охлаждения и демонстрации сэндвичей и напитков в ресторанах, столовых и аналогичных заведениях общественного питания. Прибор не предназначен для охлаждения горячих сэндвичей и напитков. Их необходимо охладить до размещения в приборе. Прибор предназначен для коммерческого использования внутри помещений обученным квалифицированным персоналом, ознакомленным с данной инструкцией.

Не используйте прибор для других целей. Любое иное использование может привести к повреждению прибора, имущества или травмам. Изготовитель не принимает на себя ответственность за ущерб или травмы, возникшие в результате неправильного использования или несоблюдения настоящего руководства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Содержание данного руководства пользователя применимо ко всем указанным моделям. Конструкция и внешний вид вашей модели может отличаться от представленных изображений.

2. Предупреждение о соблюдении техники безопасности



**ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И
СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ!
ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ
ВНИМАНИЕ НА ВСЕ
РИСУНКИ, ПРИВЕДЕННЫЕ НА
СТРАНИЦЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ!**

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями перед использованием устройства. Ознакомьтесь с работой, настройками и функциями выключателей. Усвойте правила техники безопасности и инструкции по эксплуатации и выполняйте их, чтобы избежать возможных рисков и опасностей.



Удалите все упаковочные материалы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
ОПАСНОСТЬ
УДУШЕНИЯ!**

Упаковочные материалы не предназначены для игр. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, поскольку они представляют опасность проглатывания и удушья!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Выключите прибор и отсоедините его от источника питания, прежде чем заменить насадку, выполнить чистку и когда прибор не используется.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Не допускайте попадания влаги на прибор и его электрические детали. Не погружайте прибор и его электрические детали в воду или другие жидкости во избежание поражения электрическим током. Никогда не мойте прибор под струей проточной воды! Ознакомьтесь с инструкциями по чистке и уходу.



Не используйте прибор мокрыми руками или стоя на мокром полу. Не прикасайтесь к вилке электропитания мокрыми руками.



ВНИМАНИЕ! РИСК ПОЖАРА!

Прибор содержит воспламеняющийся хладагент.



Этот прибор имеет класс защиты I и должен быть подключен к защитному заземлению.



Прибор предназначен для использования только в сухих помещениях.



Сухая



Влажная

Прибор относится к климатическому классу 4/6 и подходит для эксплуатации при следующих значениях температуры по сухому термометру (°C) и относительной влажности (% RH):

Класс	Макс. °C	Макс. % RH
4/6	30/27	55/70

1. Прибор не предназначен для использования детьми и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или людьми, не обладающими достаточным опытом и знаниями.
2. Детям запрещается играть с устройством.
3. Запрещается поручать детям чистку и

пользовательское обслуживание прибора.

4. **ВНИМАНИЕ!**

Риск возгорания /
легковоспламеняющиеся
материалы.



ВНИМАНИЕ!

Воспламеняющийся
хладагент R600a: риск
пожара и взрыва.

5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Запрещается превышать
максимально допустимую
нагрузку на полки (8 кг).

6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не используйте это
устройство для хранения
взрывоопасных
веществ (например,
аэрозольных баллонов с
легковоспламеняющимся
пропеллентом).

7. Соблюдайте указания
в отношении правил
использования,
обслуживания и утилизации
прибора, особенно в
части, которая касается
воспламеняющегося
хладагента и
воспламеняющегося
изолирующего газа,
используемых в конструкции
прибора.

8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не допускайте засорения
вентиляционных отверстий
в корпусе прибора или в

конструкции, в которую
встроен прибор.

9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не
используйте механические
устройства или иные
средства, ускоряющие
процесс размораживания,
если они не рекомендованы
производителем.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не
допускайте повреждения
контура охлаждения.
11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не
пользуйтесь электрическими
устройствами внутри
отсеков для хранения
продуктов питания,
предусмотренных
в устройстве, если
их тип отличается от
рекомендованного
производителем.
12. Регулярно проверяйте
сетевую вилку и шнур
питания на наличие
повреждений. Если шнур
питания поврежден,
то во избежание
опасности он должен быть
заменен представителем
производителя или
его официального
сервиса, либо лицом,
обладающим надлежащей
квалификацией.
13. При несчастном случае,
неисправности или
возгорании немедленно

отключите прибор от источника питания.

14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Нарушение правил эксплуатации может повлечь за собой травму.

Используйте прибор только по назначению и в соответствии с данным руководством.

15. Для обеспечения безопасной эксплуатации прибора необходимо регулярно проводить его проверку и техническое обслуживание, включая профилактическое техническое обслуживание, согласно данному руководству.

16. Уровень звукового давления излучения составляет менее 70 дБ(А).

17. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При очистке, техническом обслуживании и замене деталей прибор следует отключать от источника питания. Вилка должна быть извлечена таким образом, чтобы оператор мог проверить из любой доступной точки, что вилка остается в отключенном от сети положении. Если это невозможно в связи с конструкцией прибора или типом его установки, должно быть обеспечено отключение

системой блокировки в изолированное положение.

18. Запрещено использовать аксессуары, отличающиеся от поставленных вместе с прибором или рекомендуемых изготовителем. Они представляют опасность для пользователя и могут вывести прибор из строя. Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.

19. Порядок очистки поверхностей, контактирующих с продуктами питания, см. в главе «После использования».

20. Монтаж, эксплуатация, очистка и техническое обслуживание устройства должны осуществляться только обученным и квалифицированным персоналом, ознакомленным с данной инструкцией.

21. Электрические детали прибора должны подвергаться регулярной проверке квалифицированным специалистом.

22. Опасность поражения электрическим



током! Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. В случае неисправности все ремонтные операции должен производить только квалифицированный персонал. То же относится и к замене источника освещения прибора (GPC1088).

23. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещено разбирать или вносить какие-либо изменения в прибор. Пожар или неисправности, возникшие в результате, могут привести к травмам.

24. Всегда выключайте прибор (0) перед извлечением вилки из розетки.

25. Установите прибор на широкую, ровную, устойчивую и сухую поверхность, способную выдержать вес прибора и его содержимого.

26. Не тяните за шнур питания при извлечении вилки из розетки.

27. Подключите сетевую вилку к легкодоступной розетке, чтобы быстро отключить прибор от электросети в случае чрезвычайной ситуации.

28. Прибор не предназначен для использования с многоместными розетками или удлинителями. Вилку питания прибора следует подключать к отдельной, надлежащим образом заземленной розетке. Использование переходников может привести к перегреву или пожару.

29. Не ставьте прибор там, где на него будет воздействовать прямое солнечное излучение, или рядом с источниками тепла. Это будет мешать процессу охлаждения.

30. Хладагент и изолирующий газ, используемые в приборе, требуют специальных мер по утилизации. При утилизации обратитесь к агенту по обслуживанию или к лицу аналогичной квалификации.

31. Не ставьте на прибор тяжелые предметы или предметы, наполненные водой (например, вазы).

32. Обеспечьте не менее 7.5 см свободного пространства между всеми сторонами прибора и стенами или другими объектами для циркуляции воздуха. В противном случае

это может повлиять на холодопроизводительность.

33. Не прикладывайте чрезмерных усилий при открывании стеклянной дверцы и не давите на стекло: оно может сломаться.
34. После выключения прибора всегда ждите не менее 5 минут, прежде чем включать его снова. В противном случае можно повредить компрессор.
35. Прибор очень тяжелый. При перемещении рекомендуется по возможности катить его. Если прибор необходимо поднять, не следует делать это в одиночку. Это относится как к упакованному, так и к распакованному прибору.
36. Во избежание повреждения контура хладагента не наклоняйте прибор больше чем на 45° и не переворачивайте его.
37. **Важная информация.** Дайте прибору постоять в вертикальном положении в течение 8 часов, прежде чем подключать его к розетке в первый раз, чтобы хладагент устоялся. То же самое необходимо будет проделать, если прибор

будет перемещаться в дальнейшем.

38. Во избежание взрыва или пожара не используйте прибор возле взрывоопасных или воспламеняющихся паров или вблизи источников возгорания.
39. В случае утечки газа из прибора не извлекайте сетевую вилку из розетки, поскольку это может привести к образованию искры и возникновению пожара.
40. Если между прокладкой дверцы и витриной образовался зазор, аккуратно вытяните прокладку, чтобы заполнить его. В противном случае может происходить утечка охлажденного воздуха.
41. Данный прибор предназначен для эксплуатации в климате с максимальной температурой 25 °C и влажностью не более 60 %.

Электробезопасность

1. Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению источника питания.

2. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой, а также неисправный или поврежденный прибор.
3. Защищайте шнур питания от повреждений. Не давайте ему свешиваться с острых краев, не сжимайте и не сгибайте его. Не ставьте прибор на шнур питания. Держите шнур питания подальше от горячих поверхностей. Проследите, чтобы никто не мог споткнуться об него.
4. Не вставляйте пальцы или посторонние предметы в отверстия на корпусе прибора; не загораживайте вентиляционные отверстия.
5. Защищайте прибор от тепла. Не размещайте прибор рядом с открытым огнем и источниками тепла (например, кухонными плитами или нагревательными приборами).

3. Установка

При установке прибора обеспечьте необходимое свободное пространство между всеми сторонами прибора и стенами или другими объектами. См. рисунок 6.

Изменение ориентации двери

Левостороннюю ориентацию двери по умолчанию можно изменить на правостороннюю.

Выполните следующие действия:

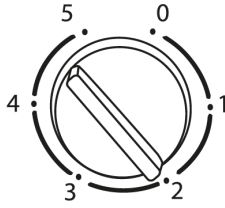
1. Установите поворотный регулятор в положение 0 и извлеките вилку из розетки.

2. Наклоните прибор назад (максимум до 45°) и обеспечьте надежную опору.
3. Только для модели GPC1088: Снимите большую регулируемую ножку с основания.
4. Ослабьте винты на основании прибора и снимите нижний шарнир.
5. Установите нижний шарнир на противоположную сторону и закрепите его винтами.
6. Только для модели GPC1088: Установите большую регулируемую ножку с противоположной стороны.
7. Установите прибор обратно в вертикальное положение.
8. Снимите крышку шарнира двери в верхней части прибора.
9. Ослабьте винты и снимите шарнир двери.
10. Установите шарнир двери на противоположную сторону и закрепите его винтами. Установите крышку шарнира на место.
11. Необходимо убедиться, что дверь находится в вертикальном положении и легко закрывается.

ПРИМЕЧАНИЕ: После изменения ориентации двери прокладка двери может отойти. Если между прокладкой дверцы и витриной образовался зазор, аккуратно вытяните прокладку, чтобы заполнить его. В противном случае может происходить утечка охлажденного воздуха.

4. Эксплуатация

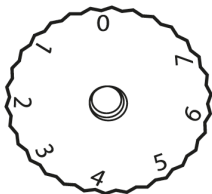
1. Подключите вилку электропитания к подходящей настенной розетке.
2. Настройте температуру с помощью поворотного регулятора. Положение 1 соответствует самой высокой температуре, а положение 5 (GPC1046) / 7 (GPC1088) – самой низкой. Сначала установите регулятор на максимальную температуру. Через 20 минут установите регулятор на среднюю настройку.

GPC1046	
Регулятор температуры. 0–5 (расположен на задней стороне прибора) 0 – выключено 1 – самая высокая настройка температуры (приблиз. 18 °C) 5 – самая низкая настройка температуры (приблиз. 4 °C)	

Регулятор температуры. **0–7** (расположен внутри прибора)
0 – выключено
1 – самая высокая настройка температуры (приблиз. 18 °C)
7 – самая низкая настройка температуры (приблиз. 4 °C)

Внутреннее освещение

В приборе предусмотрено внутреннее освещение. Свет можно включать и выключать с помощью переключателя **Вкл./Выкл..**



ПРИМЕЧАНИЕ: Настройки **1–3** в основном предназначены для использования в зимний период, а настройки **5–7** – в летний.

Идеи для экономии энергии

- Установите прибор в самой прохладной части помещения, вдали от воздействия прямых солнечных лучей и от источников тепла. Если это невозможно, секция корпусной мебели или дополнительный слой изоляции помогут прибору работать более эффективно.
- Выровняйте прибор таким образом, чтобы дверь закрывалась плотно.
- Периодически регулируйте температуру внутри прибора, поскольку она изменяется под воздействием следующих факторов:
 - температура в помещении
 - частота и продолжительность открывания двери прибора
 - находящиеся внутри продукты
- Обеспечьте не менее 7.5 см свободного пространства между всеми сторонами прибора и стенами.
- Не накрывайте вентиляционные отверстия устройства.

5. После использования 🧤 + 📦

Чистка

- Отключайте и отсоединяйте прибор от сети перед очисткой или обслуживанием.
- Извлеките все продукты из прибора.

- Не очищайте прибор абразивными губками, проволочными мочалками, металлическими инструментами, сильными химикатами, а также щелочными, абразивными, ядовитыми или кислотными веществами, поскольку они могут повредить поверхность прибора и представляют опасность для здоровья. Кислотные вещества могут привести к коррозии пластмассовых частей прибора. Не допускайте контактирования прибора с такими веществами (например, лимонный сок, сок из апельсиновых корок).
- Используйте минимальное количество воды при очистке или не используйте воду совсем. Во время очистки следите за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Регулярно очищайте наружную и внутреннюю поверхности прибора мягкой влажной тканью. Затем протрите сухой салфеткой.
- Если полки сильно загрязнены, извлеките их из прибора и выполните очистку, используя теплую воду, мягкое моющее средство и мягкую губку. Затем протрите сухой салфеткой.
- С целью экономии энергии раз в год очищайте компрессор с задней стороны прибора мягкой щеткой или пылесосом.
- Регулярно проверяйте дренажную трубку на задней панели прибора. Если дренаж заблокирован, прочистите ее.
- Повторное использование прибора или размещение на хранение допустимо только после полного высыхания.

Размораживание

- В приборе реализована функция автоматической разморозки, которая активируется автоматически, когда компрессор не работает. Поворотный регулятор должен быть установлен на **1**.
- Если слой инея станет толще 3 мм, выключите прибор и извлеките его содержимое. Дождитесь оттаивания образовавшегося льда. Полностью соберите талую воду мягкой сухой тканью и очистите устройство.

Хранение

- Перед хранением, или если прибор не используется, извлеките все содержимое, установите поворотный регулятор в положение **0** и выньте вилку из розетки. Тщательно очистите внутреннюю поверхность прибора и высушите ее.
- Храните прибор в сухом, надежном, недоступном для детей месте при комнатной температуре.
- Держите дверь прибора открытой, чтобы не допустить появления запаха или плесени.
- Для защиты прибора от пыли накройте его тканью, пропускающей воздух внутрь прибора.

Принципиальную электрическую схему см. на иллюстрации в конце этого руководства.

1. Штепсель
2. Термостат
3. Реле защиты двигателя
4. Стартер
5. Компрессор
6. Желто-зеленый провод заземления
7. Синий
8. Коричневый
9. Красный
10. Выключатель
11. Лампочка

Для получения доступа к профессиональному ремонту, информации для заказа запасных частей (в том числе сведениям о минимальном периоде доступности запасных частей) и инструкциям по поиску информации о модели в базе данных продукции перейдите на сайт www.metrocustomer.info.

Сведения о минимальной продолжительности гарантии на данный прибор, обеспечиваемой изготовителем, импортером или авторизованным представителем, смотрите в разделе «Гарантия».

6. Утилизация



Указания по защите окружающей среды

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Поэтому мы просим вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации.



Перед утилизацией устройства квалифицированный специалист должен извлечь и утилизировать хладагенты в соответствии с федеральными и местными нормами.

Внимание: Не подвергайте устройство воздействию огня или тепла перед утилизацией. Перед утилизацией прибора демонтируйте дверцу.

7. Гарантийное обязательство



Для данного изделия существует обязательная по закону гарантия.

Производитель предоставляет гарантию на безупречную работу изделия в течение 12 месяцев со дня покупки, при соблюдении следующих условий:

Все недостатки, связанные с дефектами материала и производства, во время действия гарантийного срока устраняются бесплатно. Осветительные элементы под гарантию не подпадают. Рекламации должны предъявляться сразу после выявления дефекта. Гарантия исключается при вмешательстве покупателя либо третьих лиц.

На ущерб, вызванный ненадлежащим обращением, обслуживанием, неправильной установкой или содержанием, неквалифицированным подключением или инсталляцией, а также форс-мажорными обстоятельствами или другими внешними влияниями, гарантийные обязательства не распространяются. Мы оставляем за собой право, при получении рекламации, ремонтировать или заменять неисправные детали, либо обменять изделие. Замененные детали переходят в нашу собственность. На основе гарантии невозможны любые дальнейшие претензии. Право на гарантию покупатель обязан доказать, предъявив кассовый чек. Данная гарантия действительна в той стране, в которой он был куплен.

Указания:

1. Если прибор перестал правильно функционировать, просим сначала проверить, нет ли для этого других причин, как например, прерванное электроснабжение или неправильное обращение.
2. Позаботьтесь, пожалуйста, о том, чтобы вместе с Вашим неисправным прибором были предъявлены следующие документы:
 - Кассовый чек
 - Гарантийный талон
 - Описание обнаруженного недостатка.

RU

По поводу гарантийного обслуживания и ремонта следует обращаться в сервисную службу, указанную Продавцом.

GWL 3/15 E/RU

EAC

GPC1046
GPC1088

RUSSIAN

230915

UA **ХОЛОДИЛЬНИК ДЛЯ
НАПОЇВ
GPC1046 / GPC1088**

Будь ласка, перш ніж починати роботу із приладом, витратьте кілька хвилин на те, щоб ознайомитися з даною інструкцією по експлуатації.



QA12-0000000345
QA12-0000000346

УВАГА! Даний прилад у першу чергу призначено для використання професійними користувачами у професійному середовищі та за своєю природою не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з браком досвіду та знань. Якщо збираєтеся використовувати цей виріб у домашніх умовах, переконайтеся, що такі люди, а особливо діти, під час використання перебувають далеко від виробу і вживіть заходів, щоб цей виріб був їм недоступний без належного нагляду.

1. Опис



Цей пристрій призначено для охолодження та демонстрації закусок та напоїв у ресторанах, їдальнях і подібних закладах громадського харчування.

Цей пристрій не можна використовувати для охолодження гарячих закусок/напоїв. Перш ніж ставити їжу/напої всередину пристрою залиште їх охолонути до кімнатної температури.

UA

Пристрій призначено для комерційного використання у приміщенні персоналом, що має відповідну підготовку та навички і був ознайомлений із даними інструкціями.

Не використовуйте цей пристрій в інших цілях. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження пристрою, майна або завдання шкоди здоров'ю.

Виробник не несе відповідальність за пошкодження або травми, що можуть виникнути від невідповідного використання або недотримання даного посібника.

ПРИМІТКА: Вміст цієї інструкції з експлуатації стосується всіх зазначених моделей. Дизайн та зовнішній вигляд вашої моделі може відрізнятися від моделі, наведеної на малюнку.

2. Зауваження щодо техніки безпеки



**ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З
ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ!
УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ
І ЗБЕРІГАЙТЕ ЇХ ДЛЯ
ВИКОРИСТАННЯ В
МАЙБУТЬОМУ!
ПРИДІЛІТЬ ОСОБЛИВУ
УВАГУ ВСІМ ГРАФІЧНИМ
ІНСТРУКЦІЯМ НА СТОРІНЦІ З
МАЛЮНКАМИ!**

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з цим посібником користувача. Ознайомтеся із способом використання, налаштуваннями та функціями перемикачів. Зрозумійте інструкції з експлуатації та техніки безпеки і дотримуйтеся їх з метою уникання можливих ризиків та небезпеки.



Видаліть усі пакувальні матеріали.

УВАГА - НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ!

Пакувальні матеріали не є іграшкою. Не дозволяйте дітям гратися із пакувальними матеріалами — це становить небезпеку удушення в разі проковтування!



УВАГА!

Перед заміною аксесуарів або чищенням пристрою, а також тоді, коли він не використовується, вимикайте пристрій і від'єднуйте його від розетки.



УВАГА – РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!

Захищайте пристрій та його електричні компоненти від вологи. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте пристрій та його електричні компоненти у воду чи інші рідини. Ніколи не тримайте пристрій під проточною водою. Дотримуйтесь інструкцій із чищення та догляду.



Не використовуйте пристрій вологими руками або коли стоїте на вологій підлозі. Не торкайтеся до штепсельної вилки вологими руками.



УВАГА - РИЗИК ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ!



Цей пристрій містить вогненебезпечний холодильний агент.



Цей пристрій має клас захисту I, і його слід під'єднувати лише до розетки з заземленням.



Пристрій призначено для використання виключно в сухих приміщеннях.



Сухе



Вологе

Цей пристрій належить до кліматичного класу 4/6 та підходить для використання за температури сухого термометра (°C) та відносної вологості повітря (%BB), зазначених далі:

4

6

Клас	Макс. °C	Макс. %BB
4/6	30/27	55/70

UA

1. Цим пристроєм не повинні користуватися діти та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями та особи без відповідного досвіду та знань.
2. Дітям забороняється гратися з цим пристроєм.

3. Дітям заборонено чистити та здійснювати обслуговування пристрою.

4. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Ризик виникнення пожежі /



вогнебезпечні матеріали.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Ризик займання та вибуху вогнебезпечного холодильного агента R600a.

5. **УВАГА!** Забороняється перевищувати максимально допустиме навантаження полиць (8 кг).

6. **УВАГА:** Не зберігайте у цьому пристрої вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балончики, що легко займаються.

7. Обов'язково дотримуйтесь інструкцій з загального використання, обслуговування та утилізації цього пристрою, особливо враховуючи наявність у ньому вогнебезпечного холодильного агента та займистого ізолювального газу.

8. **УВАГА:** Не допускайте закриття всіх вентиляційних отворів у корпусі пристрою або в конструкції для вбудовування.

9. **УВАГА:** Не використовуйте механічні пристрої або інші

засоби для прискорення процесу розморожування, окрім тих, які рекомендував виробник.

10. **УВАГА:** Не пошкодьте контур з холодоагентом.

11. **УВАГА:** Не використовуйте електричні пристрої у відділеннях для зберігання продуктів цього виробу, якщо їх не рекомендував виробник.

12. Періодично перевіряйте штепсельну вилку та кабель живлення на відсутність пошкоджень. Якщо шнур живлення пошкоджено, заміну пошкодженого шнура живлення має виконувати виробник, його представник з технічного обслуговування або інші особи з відповідною кваліфікацією.

13. У разі нещасного випадку, поломки або пожежі негайно від'єднайте цей пристрій від електричної розетки.

14. **УВАГА!** Неналежне використання може призвести до завдання шкоди здоров'ю! Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням та відповідно до цієї інструкції.

15. Для забезпечення безпеки експлуатації пристрою він має підлягати періодичній

- інспекції та технічному обслуговуванню, в тому числі, мають здійснюватися заходи профілактичного обслуговування відповідно до цього посібника.
16. Зважений рівень створюваного звукового тиску 70 дБ(А).
17. **УВАГА!** Під час чищення або обслуговування та під час заміни деталей від'єднуйте пристрій від електромережі. Виймайте штепсельну вилку таким чином, щоб оператор міг перевірити з будь-якого місця доступу, що штепсельну вилку вийнято. Якщо це неможливо через конструкцію пристрою або умови його встановлення, необхідно забезпечити можливість від'єднання із захисним блокуванням у вимкненому положенні.
18. Не використовуйте інші аксесуари окрім тих, що були надані разом із пристроєм або рекомендовані виробником. Вони можуть бути небезпечними для користувача, а також можуть пошкодити пристрій. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
19. Для одержання інструкцій щодо очищення поверхонь, що контактують із продуктами харчування, див. розділ «Після використання».
20. Встановлення, експлуатація, чищення та технічне обслуговування має здійснюватися лише персоналом, що має відповідну підготовку та навички і був ознайомлений із даними інструкціями.
21. Має регулярно здійснюватися перевірка електричних деталей кваліфікованим спеціалістом.
22. **Небезпека ураження електричним струмом!** Не намагайтеся відремонтувати пристрій власноруч. У разі його несправності ремонт має виконувати виключно кваліфікований персонал. Те саме стосується заміни джерел світла у пристрої (GPC1088).
23. **УВАГА!** Не демонтуйте пристрій та не вносьте жодних змін до нього. Пожежа або несправності, що можуть виникнути в результаті цього, можуть завдати шкоди здоров'ю.



24. Завжди вимикайте пристрій (0) перед вийманням штепсельної вилки з розетки.
25. Завжди розміщуйте та використовуйте цей пристрій на просторій, рівній, стійкій та сухій поверхні, яка здатна витримати загальну вагу пристрою разом із його вмістом.
26. Виймаючи штепсельну вилку з розетки, завжди тримайте вилку за її корпус, а не за шнур.
27. Під'єднайте штепсельну вилку до легкодоступної розетки, щоб в екстреному випадку мати можливість швидко від'єднати пристрій від електромережі.
28. Прилад не повинен використовуватися із багаторозетковим перехідником або подовжувачем. Штепсельну вилку пристрою слід вмикати в індивідуальну правильно заземлену розетку. Використання адаптерів може призвести до перегрівання або пожежі.
29. Не розміщуйте пристрій під прямим сонячним промінням та поблизу джерел тепла, так як це буде негативно впливати на процес охолодження.
30. Холодильний агент та ізолювальний газ, які застосовуються у цьому пристрої, вимагають особливих процедур утилізації. Коли стане питання їх утилізації, зверніться до спеціаліста з технічного обслуговування пристрою чи інших осіб з відповідною кваліфікацією.
31. Не ставте важкі предмети та наповнені водою посудини (наприклад, вази) на пристрій.
32. Для гарантії належної циркуляції повітря забезпечте щонайменше 7.5 см вільного простору між сторонами пристрою і стінами або іншими предметами. В іншому разі це може вплинути на охолоджувальну здатність.
33. Не прикладайте надмірну силу, щоб відкрити скляні дверцята, та не тисніть на скло, щоб уникнути його пошкодження.
34. Після вимкнення пристрою слід почекати щонайменше 5 хвилин, перш ніж вмикати його знову. Інакше це може пошкодити компресор.
35. Пристрій дуже важкий. Якщо необхідно перемістити пристрій, рекомендується пересувати його, де це

- можливо. Якщо треба підняти пристрій, робіть це за участю щонайменше кількох осіб. Наведене вище стосується як запакованого, так і розпакованого пристрою.
36. Ніколи не нахиляйте пристрій більш ніж на 45° і не перевертайте набір або догори дном, щоб уникнути пошкоджень контуру з холодоагентом.
37. **Це важливо!** Перед першим під'єднанням пристрою до мережу живлення залиште його постійно у вертикальному положенні протягом 8 годин, щоб холодоагент повністю осів. Це правило слід застосовувати кожного разу після переміщення пристрою в процесі експлуатації.
38. Щоб уникнути вибуху або пожежі, не використовуйте пристрій поблизу вибухонебезпечних або горючих парів або поблизу джерел займання.
39. Якщо газ надходить з пристрою, не тягніть вилку шнура живлення з розетки, бо це може викликати іскри і вогонь.
40. Якщо ви помітили прозір між дверною прокладкою і корпусом, обережно витягніть її, щоб усунути прозір. Інакше охолоджене повітря може витікати.
41. Цей пристрій призначено для застосування у середовищах, де максимальна температура та відносна вологість повітря становлять відповідно 25°C та 60%.
- ### Електрична безпека
1. Впевніться, що номінальна напруга, позначена на табличці з технічними даними, відповідає напрузі електромережі.
 2. Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення або штепсельною вилкою та якщо прилад несправний чи пошкоджений будь-яким чином.
 3. Захищайте шнур живлення від пошкоджень. Щоб не пошкодити шнур живлення, не стискайте, не згинайте його та уникайте перегинання через гострі кути. Забороняється затискати шнур живлення пристроєм на місці встановлення. Тримайте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь та зробіть так, щоб ніхто не перечепився об нього.

4. Не вставляйте пальці чи сторонні предмети у будь-які отвори пристрою. Не закривайте вентиляційні отвори.
5. Захищайте пристрій від нагрівання. Не встановлюйте пристрій біля відкритого полум'я або джерел тепла, таких як печі або нагрівачі.

3. Встановлення

Розміщуючи пристрій підтримуйте фіксовану відстань між усіма сторонами пристрою і стіною або іншими виробами. Для одержання докладнішої інформації зверніться до ілюстрації 6.

Реверсування орієнтації дверей

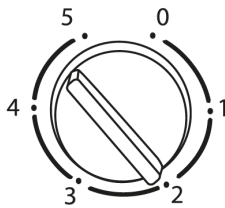
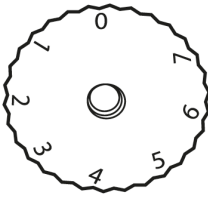
Стандартну лівобічну орієнтацію дверей можна змінити на правобічну.
Виконайте наступні дії:

1. Установіть регулятор температури в положення 0 і вийміть штепсельну вилку шнура живлення з електричної розетки.
2. Нахиліть пристрій назад (макс. під кутом 45 °) і надійно утримуйте його.
3. Тільки для GPC1088: Зніміть велику регульовану ніжку з основи.
4. Відпустіть гвинти на основі пристрою і зніміть нижню петлю.
5. Помістіть нижню петлю на протилежному боці і закріпіть її на місці гвинтами.
6. Тільки для GPC1088: Скористайтеся великою регульованою ніжкою на протилежному боці.
7. Поставте пристрій назад у вертикальне положення.
8. Зніміть кришку дверної петлі у верхній частині пристрою.
9. Послабте гвинти та зніміть петлю дверей.
10. Помістіть нижню петлю на протилежному боці і закріпіть її гвинтами. Установіть на місце кришку петлі.
11. Переконайтесь, що двері перебувають у вертикальному положенні і їх можна буде легко закрити.

ПРИМІТКА: Після реверсування орієнтації дверей дверна прокладка може послабитись. Якщо ви помітили прозір між прокладкою і корпусом, обережно витягніть прокладку, щоб усунути прозір. Інакше охолоджене повітря може витікати.

4. Експлуатація

1. Вставте штепсельну вилку шнура живлення у відповідну електричну розетку.
2. Для вибору потрібної температури повертайте ручку регулятора температури. Налаштування **1** — найвища температура і налаштування **5** (GPC1046) / **7** (GPC1088) — найнижча температура. Спершу установіть температуру на макс. значення. Через 20 хвилин поставте ручку регулятора температури на середнє значення.

GPC1046	
Ручка регулювання температури: 0 - 5 (розміщена в задній частині пристрою) 0 - вимкнено 1 — найвище налаштування температури (прибл. 18 °C) 5 - найнижче значення температури (найхолодніше, прибл. 4 °C)	
GPC1088	
Ручка регулювання температури: 0 - 7 (розміщена всередині пристрою) 0 - вимкнено 1 — найвище налаштування температури (прибл. 18 °C) 7 - найнижче значення температури (найхолодніше, прибл. 4 °C) Внутрішнє освітлення Прилад має внутрішнє освітлення. Освітлення можна вмикати і вимикати, використовуючи перемикач УВІМКНУТО/ВИМКНУТО.	

ПРИМІТКА: Значення **1-3**, як правило, слід використовувати взимку, а значення **5-7** — улітку.

Ідеї для заощадження енергії

- Розмістіть пристрій у холодній частині кімнати, подалі від прямих сонячних променів та від джерел тепла. Якщо це неможливо, меблевий відсік або додатковий шар ізоляції допоможе пристрою працювати ефективніше.
- Вирівняйте пристрій так, щоб двері зачинялися щільно.
- Час від часу регулюйте температуру всередині пристрою, бо вона змінюється разом з:
 - кімнатною температурою
 - частотою, з якою двері пристрою відчиняються і наскільки довго він залишається відчиненим
 - предметами всередині
- Ставте пристрій не ближче 7.5 см від стін або інших предметів.
- Не закривайте його вентиляційні отвори пристрою.

5. Після використання

Чищення

- Перед чищенням та обслуговуванням вимкніть пристрій і від'єднайте від розетки.
- Вийміть всі предмети з пристрою.
- Не чистьте пристрій абразивними губками, сталевими щітками, металевим начинням, їдкими хімічними речовинами, лугами, абразивними речовинами або токсичними засобами, оскільки вони можуть пошкодити поверхню пристрою та створити небезпеку для здоров'я. Кислотні речовини можуть призвести до корозії пластикових деталей пристрою. Не допускайте контактування таких речовин (наприклад, лимонного соку, соку з апельсинових кірок) з пристроєм.
- Очищуйте пристрій невеликою кількістю води або взагалі без неї. Уникайте потрапляння води всередину пристрою під час чищення.
- Регулярно протирайте зовнішні і внутрішні поверхні пристрою м'якою вологою ганчіркою. Протріть поверхню м'якою сухою тканиною.
- Як полицки дуже брудні, зніміть їх з пристрою і почистьте м'якою губкою у теплій воді з м'яким мийним засобом. Протріть поверхню м'якою сухою тканиною.
- Для заощадження енергії чистьте компресор ззаду пристрою м'якою щіткою або пилососом один раз на рік.
- Регулярно перевіряйте дренажну трубу на задній панелі пристрою. Чистьте її щоразу, коли витікання блокується.
- Пристрій може використовуватися знову або зберігатися лише після повного висихання.

Розморожування

- Пристрій має вбудовану автоматичну функцію розморожування, яка активується автоматично, коли компресор не працює. Регулятор температури потрібно встановити на значення 1.
- Якщо шар інею буде товщим за 3 мм, вимкніть пристрій і видаліть його вміст. Почекайте, поки нагромаджена крига розтане. Витріть талу воду цілком сухою м'якою тканиною і почистьте пристрій.

Зберігання

- Перед зберіганням або коли пристрій не використовується, видаліть увесь вміст із пристрою, поверніть ручку температури на 0 і вийміть штепсельну вилку з розетки електромережі. Очищуйте внутрішню частину пристрою і пристрій ретельно висушіть.
- Зберігайте пристрій у сухому захищеному середовищі, недоступному для дітей, за кімнатної температури.
- Тримайте двері пристрою відкритими, щоб уникнути запаху або цвілі.
- Щоб захистити пристрій від пилу, накрийте його тканиною, яка не перешкоджає циркуляції повітря всередині пристрою.

Принципова електрична схема наводиться в кінці цього посібника.

- Штепсельна вилка
- Термостат
- Захист двигуна
- Стартер
- Компресор
- Жовто-зелений провід заземлення
- Синій
- Коричневий
- Червоний
- Регулятор
- Лампа

Для доступу до професійного ремонту, інформації для замовлення запасних частин (у тому числі інформації про мінімальний період, під час якого запасні частини доступні) і інструкцій про те, як знайти інформацію про модель у базі даних продукту, будь ласка, перейдіть на www.metrocustomer.info.

Що стосується мінімальної тривалості гарантії на даний пристрій, яку пропонує виробник, імпортер або уповноважений представник, будь ласка, зверніться до розділу «Гарантія».

6. Утилізація



Охорона навколишнього середовища.

Непридатні електроприлади підлягають вторинній переробці і не можуть бути утилізовані з побутовими відходами. Тому ми звертаємось з проханням підтримати справу економії ресурсів і захисту навколишнього середовища та здати цей прилад у приймальний пункт утилізації.



Перед очищенням приладу холодоагенти повинні бути видалені та утилізовані кваліфікованим спеціалістом відповідно до федеральних і місцевих правил.

Попередження: Перед утилізацією пристрою тримайте його подалі від вогню або подібних розпечених матеріалів. Перед утилізацією зніміть дверця пристрою.

7. Гарантійні зобов'язання



У разі виявлення недоліків протягом гарантійного строку, споживач має право звернутись з вимогами, передбаченими чинним законодавством України до торговельного центру, де був придбаний прилад.

Гарантійний строк у разі виробничого дефекту складає 12 місяців з дня купівлі.

Продавець / виробник гарантує безвідмовну роботу придбаного Вами товару за умов дотримання вимог, наведених в цій інструкції з експлуатації.

UA

Дія гарантії не поширюється на недоліки, викликані наступними чинниками:

- механічні пошкодження, що виникли після передачі товару покупцеві / споживачеві (пошкодження, отримані виробом під час транспортування, необережного відношення);
- пошкодження, які заподіяні недбалістю використанням та недотриманням правил догляду за виробом;
- пошкодження, викликані стихійним лихом (природними явищами);
- пошкодження, які виникли внаслідок порушення електропостачання;
- у випадку порушення правил та умов експлуатації, установки виробу, що описані в інструкції з експлуатації та/або іншій документації, яка надається в комплекті з виробом;

- якщо пошкодження виникли під дією вологи, високих або низьких температур, корозії, окислення, внаслідок попадання всередину пристрою сторонніх предметів, речовин, рідин, комах або тварин;
- пошкодження, викликані дефектами системи, в якій експлуатується виріб.

Для реалізації права на гарантію, покупець має пред'явити розрахунковий документ (чек) на покупку цього пристрою. Дана гарантія діє в тій країні, де був придбаний прилад.

Вказівки:

1. Якщо Ваш виріб не може виконувати своє призначення, передусім перевірте, чи немає сторонніх причин для цього, наприклад: порушення електропостачання чи неправильного користування.
2. Увага! Для отримання гарантійного обслуговування щодо несправного приладу, у будь-яких випадках мають бути пред'явлені такі документи:
 - розрахунковий документ, що засвідчує факт купівлі (фіскальний чек)
 - заповнений гарантійний талон із зазначенням найменування типу / моделі / марки приладу.

В разі виникнення гарантійного випадку, зверніться, будь ласка, до торговельного центру, де Ви придбали товар або за телефоном гарячої лінії імпортера 0800 501 401

GWL 1/19 E/UA



GPC1046
GPC1088

UKRAINIAN

230915

КЗ СУСЫН САЛҚЫНДАТҚЫШЫ **GPC1046 / GPC1088**

Құрылғыны қолдануды бастамастан бұрын келесі қолдану бойынша нұсқауларды оқып шығуға уақыт бөліңіз.



QA12-0000000345
QA12-0000000346

ЕСКЕРТУ! Бұл құрылғы бастапқыда кәсіби ортада жұмыс істейтін кәсіпқой пайдаланушыларға арналған және оны физикалық, сезім немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі төмен адамдарға (оның ішінде балалар) пайдалануға болмайды. Егер бұл өнімді тұрмыстық жағдайда қолданатын болсаңыз, оны пайдаланып жатқанда, жоғарыда аталған адамдарды және балаларды құрылғыдан алшақ ұстаңыз. Ондай адамдар құрылғыны қадағалаусыз пайдаланбауы керек.

1. Сипаттама



Бұл құрылғы мейрамханаларда, асханаларда және соларға ұқсас қоғамдық тамақтану орындарында тіскебасарларды және сусындарды тоңазытуға және көрсетуге арналған. Құрылғы ыстық тіскебасарларды/сусындарды салқындатуға арналмаған. Құрылғының ішіне салмас бұрын, оларды суытып алу керек. Құрылғы коммерциялық мақсатта және үй-жайда осы нұсқаулықпен таныс білікті әрі машықтанған қызметкерлердің қолдануына арналған.

Құрылғыны басқа мақсатқа пайдалануға болмайды. Басқа кез келген мақсатқа пайдалану салдарынан құрылғыға, мүлікке нұқсан келуі, адамның жарақаттануы мүмкін. Өндіруші құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан немесе осы нұсқаулықты орындамаудан болған нұқсан немесе жарақат үшін жауап бермейді.

ЕСКЕРТПЕ: Осы пайдалану нұсқаулығы тізімдегі модельдердің барлығына жарамды. Сіздегі модельдің дизайны мен сыртқы түрі суретте көрсетілгеннен өзгеше болуы мүмкін.

2. Қауіпсіздік бойынша ескертулер



**МАҢЫЗДЫ ТЕХНИКАЛЫҚ
ҚАУІПСІЗДІК
НҰСҚАУЛЫҚТАРЫ
МҰҚИАТ ОҚЫҢЫЗ ДА,**

**КЕЙІНІРЕК ҚАРАУ ҮШІН
САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ!
СУРЕТТЕР БЕТІНДЕГІ БАРЛЫҚ
СУРЕТКЕ ЕРЕКШЕ НАЗАР
АУДАРЫҢЫЗ!**

Құрылғыны қолданудан бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Ауыстырып қосқыштардың жұмысымен, баптаулармен және функцияларымен танысыңыз. Ықтимал қауіп-қатерлерге жол бермеу үшін қауіпсіздік және пайдалану нұсқауларын меңгеріңіз және орындаңыз.



Қаптау материалдарын түгелдей алып тастаңыз.

**ЕСКЕРТУ: ТҰНШЫҒЫП
ҚАЛУ ҚАУПІ БАР!**

Қаптау материалдары ойыншық емес. Балалардың қаптау материалдарымен ойнауына болмайды, себебі олар жұтып қоюы немесе тұншығып қалуы мүмкін!



ЕСКЕРТУ!

Қосымша құралдарды ауыстырардан, тазалау жұмыстарын жүргізерден бұрын және құрылғы пайдаланылмаған кезде, оны өшіріп, қуат көзінен ажыратып қойыңыз.



KZ

ЕСКЕРТУ: ТОК СОҒУ ҚАУПІ БАР!

Құралды және оның электр бөлшектерін ылғалдан қорғаңыз. Ток соғу қаупінің алдын алу үшін құрылғыны және оның электр бөлшектерін суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Құрылғыны ағып тұрған судың астында ұстауға болмайды. Тазалау және күту нұсқауларына назар аударыңыз.



Құрылғыны су қолмен немесе дымқыл еденде тұрып пайдаланбаңыз. Қуат ашасын су қолмен ұстауға болмайды.



ЕСКЕРТУ: ӨРТ ШЫҒУ ҚАУПІ БАР!

Құрылғыда тез тұтанатын тоңазытқыш агент бар.



Бұл құрылғы I қорғау класына жатады, оны қорғаныстық жерлендіруге жалғау қажет.



Тек құрғақ үй-жайларда пайдалану керек.



Құрғақ



Дымқыл

Бұл құрылғы 4/6-ші климаттық класқа жатады. Оны құрғақ термометр бойынша температурасы ($^{\circ}\text{C}$) және салыстырмалы ылғалдылығы (% СЫ) төмендегідей жағдайда пайдалануға болады:

4

6

Класс	Макс. $^{\circ}\text{C}$	Макс. % СЫ
4/6	30/27	55/70

1. Бұл құрылғыны балалар және физикалық, сезу немесе ойлау қабілетінде кемістігі бар немесе тәжірибесі мен білімі аз адамдар қолданбауы керек.
2. Балалар құрылғымен ойнамауы керек.
3. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар орындамауы керек.
4. **САҚ БОЛЫҢЫЗ!** Өрт шығу қаупі бар / материалдар тез тұтанғыш. **САҚ БОЛЫҢЫЗ!** Тез тұтанатын R600a тоңазытқыш агенті өрт пен жарылысқа себеп болуы мүмкін.
5. **ЕСКЕРТУ!** Сөрелерге қойылатын заттардың салмағы рұқсат етілген мәннен (8 кг) асып кетпеуі керек.

6. **ЕСКЕРТУ:** Құрамында тез тұтанатын пропелленті бар аэрозольді баллондар сияқты жарылғыш заттарды бұл құрылғыда сақтамаңыз.
7. Құрылғыны пайдалану, жөндеу және утилизациялау туралы, әсіресе, құрылғыдағы тез тұтанатын тоңазытқыш агент пен оқшаулағыш газға қатысты нұсқауларды міндетті түрде орындаңыз.
8. **ЕСКЕРТУ:** Құрылғы корпусындағы немесе кірістіруге арналған құрылымдағы желдету саңылауларының бітелуіне жол бермеңіз.
9. **ЕСКЕРТУ:** Өндіруші тарапынан ұсынылмаса, еріту процесін тездету үшін механикалық құрылғыларды немесе басқа құралдарды пайдаланбаңыз.
10. **ЕСКЕРТУ:** Тоңазытқыш агент тізбегіне зақым келтірмеңіз.
11. **ЕСКЕРТУ:** Өндіруші тарапынан ұсынылмаса, құрылғының тамақ сақтау бөлімдерінде электр құрылғыларын пайдаланбаңыз.
12. Қуат ашасы мен қуат сымының бүлінбегенін үнемі тексеріп тұрыңыз. Қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе сол дәрежедегі білікті маман ауыстыруы тиіс.
13. Оқыс оқиға орын алғанда, бұзылғанда немесе өрт шыққанда, құрылғыны қуат көзінен дереу ажыратыңыз.
14. **ЕСКЕРТУ!** Дұрыс пайдаланбау жарақат алуға себеп болуы мүмкін! Құрылғы тек өзінің арнайы мақсатына және осы нұсқаулыққа сай пайдаланылуы тиіс.
15. Құрылғының қауіпсіз жұмыс істеуіне кепілдік беру үшін оны жүйелі түрде тексеріп, жөндеп отыру керек, соның ішінде осы нұсқаулыққа сәйкес профилактикалық қызмет көрсету қажет.
16. "А" шкаласы бойынша дыбыстық қысым деңгейі 70 дБ (А) мөлшерінен төмен.
17. **ЕСКЕРТУ!** Техникалық қызмет көрсету немесе бөлшектерін ауыстыру кезінде құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. Қуат ашасын суырғанда, пайдаланушы оның суырылғанын кез келген жағынан көріп, тексере алатындай болуы керек. Олай ету мүмкін болмаса,

құрылғының құрылымына немесе оның орнатылғанына байланысты оқшауланған орындағы құлыптау жүйесімен ажырату керек.

18. Құрылғының өзімен бірге келген немесе өндіруші ұсынған керек-жарақтан басқасын пайдалануға болмайды. Олар пайдаланушыға қауіп төндіріп, құрылғыны зақымдауы мүмкін. Тек фирмалық бөлшектер мен аксессуарларды пайдалану керек.

19. Тамақ тиетін беттерді тазалау туралы нұсқауларды "Пайдаланғаннан кейін" деп аталатын тараудан қараңыз.

20. Құрылғыны тек осы нұсқаулықпен таныс білікті әрі машықтанған қызметкерлер ғана орнатуға, қолдануға, тазалауға және қызмет көрсетуге тиіс.

21. Электр бөлшектерін білікті маманға жүйелі түрде тексертіп тұрыңыз.

22. **Ток соғу қаупі**

бар! Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге әрекет жасамаңыз.

Құрылғы жұмысында ақау пайда болған жағдайда, жөндеу жұмыстарын тек білікті маман ғана іске асыруға тиіс. Құрылғының



жарық көзін (GPC1088) ауыстырғанда да, осы ереже қолданылады.

23. **ЕСКЕРТУ!** Құрылғыны бөлшектеуге немесе өзгертуге мүлде болмайды. Олай етсеңіз, соның салдарынан орын алатын өрт немесе ақаулар жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

24. Қуат ашасын ажыратпас бұрын, құрылғыны міндетті түрде өшіріңіз (0).

25. Құрылғыны кең, тегіс, тұрақты, құрғақ әрі құрылғы мен ішіндегісінің салмағын көтере алатын бетке қойыңыз.

26. Қуат ашасын электр розеткасынан ажыратқанда, қуат сымынан ұстап тартпаңыз.

27. Төтенше жағдайда құрылғыны электр желісінен тез ажырату үшін электр ашасын оңай қол жететін розеткаға жалғаңыз.

28. Құрылғыны бірнеше розеткалы блокқа немесе ұзартқыш сымға жалғауға болмайды. Құрылғының қуат ашасы бөлек тұрған әрі дұрыс жерлендірілген розеткаға қосылуы тиіс. Адаптерлерді пайдалансаңыз, құрылғы қатты қызып немесе өртеніп кетуі мүмкін.

29. Құрылғыны тікелей күн сәулесі түсетін немесе жылу көздеріне жақын жерге қоймаңыз, себебі бұл – салқындату процесіне кедергі келтіреді.
30. Құрылғыда пайдаланылған тоңазытқыш агент пен оқшаулағыш газды утилизациялауға арнайы процедуралар қажет. Оларды утилизациялағанда қызмет көрсетуші маманның немесе сол дәрежедегі білікті маманның кеңесін алыңыз.
31. Құрылғының үстіне ауыр зат немесе су құйылған зат (мысалы, ваза) қоймаңыз.
32. Ауа айналымы жақсы болуы үшін, құрылғының барлық жағы мен қабырғалар немесе басқа заттар арасындағы қашықтық кемінде 7.5 см болуы керек. Әйтпесе суыту мүмкіндігі төмендейді.
33. Әйнек есіктерді күштеп ашпаңыз және әйнекке күш салмаңыз. Сынып кетуі мүмкін.
34. Құрылғыны өшіргеннен кейін, қайта қоспас бұрын, кемінде 5 минут күтіңіз. Әйтпесе компрессор зақымдалуы мүмкін.
35. Құрылғы өте ауыр. Оны мүмкіндігінше сырғытып тасымалдаған дұрыс. Құрылғыны бірнеше адам көтеруі керек. Ол қаптамадағы құрылғыға да, қаптамадан шығарылған құрылғыға да қатысты.
36. Салқындатқыш тізбегіне зақым келтірмеу үшін құрылғыны 45°-тан артық шалқайтпаңыз, ешқашан жанымен немесе төңкеріп қоймаңыз.
37. **Маңызды ақпарат!** Құрылғы жұмыс істеуге дайын болуы үшін, оны алғаш қуат көзіне қоспас бұрын, ол 8 сағат тігінен тұруы керек. Кейін оны бір орыннан екінші орынға жылжыту керек болғанда да дәл солай істеу керек.
38. Жарылу немесе өрт шығу қаупінің алдын алу үшін құрылғыны жарылғыш немесе тұтанғыш будың немесе от көздерінің жанында қолдануға болмайды.
39. Егер құрылғыдан газ шығатын болса, қуат ашасын розеткадан суырмаңыз, ұшқын және өрт шығуы мүмкін.
40. Егер есік төсемесі мен шкаф арасында бос аралық болса, бос орынды толтыру үшін төсемені ақырын тартыңыз.

Әйтпесе тоңазытылған ауа шығып кетуі мүмкін.

41. Бұл құрылғы максималды температурасы 25°С, ал ылғалдылығы 60%-дан аспайтын климаттық жағдайларда пайдалануға арналған.

Электр қауіпсіздігі

1. Ақпарат тақтайшасында көрсетілген атаулы кернеудің қуат көзіндегі кернеуге сәйкес келуін қамтамасыз етіңіз.
2. Құрылғы дұрыс істемеген немесе қандай да бір жолмен бұзылған жағдайда, оны бүлінген қуат сымымен не ашасымен бірге пайдалануға болмайды.
3. Қуат сымын бүлінуден қорғау керек. Оның өткір жиектерге ілінуіне жол бермеу керек, оны шиыршықтауға немесе июге болмайды. Құрылғыны қуат сымының үстіне қоймаңыз. Қуат сымын ыстық беткі қабаттардан алыс ұстаңыз және ешкімнің оған сүрініп кетпеуін қамтамасыз етіңіз.
4. Құрылғының қандай да бір саңылауына саусағыңызды немесе бөгде заттарды салмаңыз және ауа өтетін тесіктерді бітеп тастамаңыз.

5. Құрылғыны қызудан қорғаңыз. Ашық отқа немесе пеш не жылытқыш құрылғылар сияқты қызу көздеріне жақын қоймаңыз.

3. Орнату

Құрылғыны қойғанда, құрылғының кез келген жаны мен қабырға немесе басқа заттар арасындағы бекітілген қашықтықты сақтаңыз. Толық мәлімет алу үшін 6-суретті қараңыз.

Есік бағытын өзгерту

Әдепкіде сол жақтан ашылатын есікті оң жақтан ашылатындай етіп өзгертуге болады.

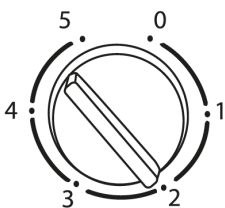
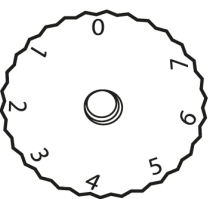
Ол үшін:

1. Температураны реттейтін құлақты 0 күйіне қойыңыз және қуат ашасын қабырға розеткасынан ажыратыңыз.
2. Құрылғыны артқа шалқайтыңыз да (макс. 45°), құлап кетпейтіндей тіреп қойыңыз.
3. Тек GPC1088 үшін: Реттелетін үлкен аяқты негізден алып тастаңыз.
4. Құрылғының корпусындағы бұрандаларды босатыңыз және төменгі шарнирді шығарыңыз.
5. Төменгі шарнирлі қарама-қарсы жаққа орнатып, бұрандаларын бекітіңіз.
6. Тек GPC1088 үшін: Реттелетін үлкен аяқты қарама-қарсы жаққа қайта орнатыңыз.
7. Құрылғыны қайтадан тіктеп қойыңыз.
8. Құрылғының жоғарғы жағындағы шарнир қақпағын шығарыңыз.
9. Бұрандаларын босатып, есік шарнирін шығарыңыз.
10. Есік шарнирін қарама-қарсы жаққа орнатып, бұрандаларын бекітіңіз. Шарнир қақпағын орнына қойыңыз.
11. Есік вертикал позицияда тұрғанына және оңай жабылатынына көз жеткізіңіз.

ЕСКЕРТПЕ: Есік бағытын өзгерткен соң, есік төсемелері босап қалуы мүмкін. Егер төсемені шкаф арасында бос аралық байқасаңыз, бос орынды толтыру үшін төсемені ақырын тартыңыз. Әйтпесе тоңазытылған ауа шығып кетуі мүмкін.

4. Жұмысы

1. Қуат ашасын қабырға розеткасына жалғаңыз.
2. Температураны реттейтін құлақты бұрап, температурасын реттеңіз. **1-параметр**-параметр – ең жоғарғы температура, ал **5** (GPC1046) / **7** (GPC1088) – ең төменгі температура. Алдымен температураны максималды позицияға орнатыңыз. 20 минуттан кейін температураны реттейтін құлақты ортаңғы позицияға бұраңыз.

GPC1046	
Температураны реттейтін құлақ: 0 - 5 (құрылғының артында орналасқан) 0 - өшірулі 1 - ең жоғарғы температура параметрі (шамамен 18 °C) 5 - ең төменгі температура параметрі (ең суығы, шамамен 4 °C)	
GPC1088	
Температураны реттейтін құлақ: 0 - 7 (құрылғының ішінде орналасқан) 0 - өшірулі 1 - ең жоғарғы температура параметрі (шамамен 18 °C) 7 - ең төменгі температура параметрі (ең суығы, шамамен 4 °C) Ішкі жарық Құрылғының ішкі жарығы болады. Ол шамды ҚОСУ/ӨШІРУ қосқышының көмегімен қосуға және өшіруге болады.	

ЕСКЕРТПЕ: **1-3** параметрлері әдетте қыста қолдануға арналған, ал **5-7** параметрлерін жазда қолдануға болады.

Қуатты үнемдеуге қатысты идеялар

- Құрылғыны күн сәулесі түспейтін, бөлменің ең салқын жеріне жылу көздерінен алыс орналастырыңыз. Ол мүмкін болмаса, қосымша шкаф немесе қосымша оқшаулау қабаты құрылғының тиімдірек жұмыс істеуіне көмектеседі.
- Есігі тығыз жабылатындай құрылғыны тегіс орналастырыңыз.
- Анда-санда құрылғының ішіндегі температураны реттеп отырыңыз, себебі ол мына факторларға байланысты өзгеруі мүмкін:
 - бөлме температурасы
 - құрылғы есігінің ашылу жиілігі және оның қанша уақыт ашық тұрғаны
 - ішіндегі заттар

- Құрылғыны қабырғалардан немесе басқа заттардан кемінде 7.5 см алшақ қойыңыз.
- Құрылғының ауа өткізетін саңылауларын жаппаңыз.

5. Пайдаланғаннан кейін +

Тазалау

- Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету алдында құрылғыны өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғыдан барлық затты шығарыңыз.
- Құрылғыны қажағыш губкалармен, болат жөкелермен, металл құралдармен, ауыр химиялық хаттармен, сілтілі, қажағыш немесе улы агенттермен немесе қышқылдармен тазаламаңыз, себебі олар құрылғының беткі жағын зақымдауы және денсаулыққа қауіп төндіруі мүмкін. Қышқыл заттар құрылғының пластик бөліктерін жеп тастауы мүмкін. Ондай заттарды (мысалы, лимон шырыны, апельсин қабығынан жасалған шырын) құрылғыға тигізбеңіз.
- Тазалағанда суды аз қолданыңыз немесе мүлде қолданбаңыз. Құрылғыны тазалаған кезде, ішіне су кіріп кетпесін.
- Құрылғының сыртқы және ішкі беттерін жұмсақ дымқыл шүберекпен үнемі сүртіп отырыңыз. Содан кейін жұмсақ құрғақ шүберекпен құрғатыңыз.
- Егер сөрелері тым лас болса, оны құрылғыдан шығарып алып, жылы суға жұмсақ жуғыш құралды қосып, жұмсақ жөкемен тазалаңыз. Содан кейін жұмсақ құрғақ шүберекпен құрғатыңыз.
- Қуатты үнемдеу үшін құрылғының артындағы компрессорды жұмсақ щеткамен немесе шансорғышпен жылына бір рет тазалаңыз.
- Құрылғының артқы панеліндегі су ағызу құбырын жиі тексеріп тұрыңыз. Су ақпай қалғанда, сол жерді тазалаңыз.
- Құрылғыны толық құрғатқаннан кейін ғана қайта пайдалануға немесе жинап қоюға болады.

Еріту

- Құрылғыда автоматты еріту функциясы орнатылған, ол компрессор істемей қалғанда, автоматы түрде іске қосылады. Температураны реттейтін құлақты **1**-параметрге орнату керек.
- Қатып қалған мұз қабаты 3 мм-ден артық болса, құрылғыны өшіріп, оның ішіндегілерін шығарыңыз. Түзілген мұз ерігенін күтіңіз. Еріген мұздың суын толықтай құрғақ жұмсақ шүберекпен сүртіп, құрылғыны тазалап алыңыз.

Сақтау

- Ұзақ уақыт сақтағанда немесе құрылғы қолданылмай тұрғанда, құрылғының ішіндегілерді толық шығарыңыз, температурасы реттейтін құлақты 0 позициясына бұрап, қуат ашасын розеткадан суырыңыз. Құрылғының ішін толық тазалап, құрғатыңыз.
- Құрылғыны құрғақ, бөлме температурасындағы ортада сақтаңыз. Балалардың қолы жетпейтін жерде тұруы керек.
- Құрылғының ішінде жағымсыз иіс немесе зен болмауы үшін, есігін ашық ұстаңыз.
- Құрылғыға шаң-тозаң қонбауы үшін, үстің матамен жабыңыз (ол құрылғының ішіндегі ауа айналымына кедергі келтірмеуі керек).

Электр қосылымдар схемасын осы нұсқаулықтың соңындағы суреттен қараңыз.

1. Қуат ашасы
2. Термостат
3. Мотор қорғағышы
4. Стартер
5. Компрессор
6. Сары/жасыл жерге тұйықтау сымы
7. Көк
8. Қоңыр
9. Қызыл
10. Қосқыш
11. Шам

Кәсіби жөндеу жүргізу үшін қосалқы бөлшектерге қалай талсырыс беру керектігі және өнімдер дерекқорынан үлгі туралы ақпаратты қалай табу керектігін www.metrocustomer.info веб-бетінен таба аласыз.

Өндіруші, импортер немесе уәкілетті өкіл тарапынан ұсынылған құрылғы кепілдігінің минималды мерзімі Кепілдік тарауында көрсетілген.

6. Тастау



Қоршаған орта туралы ескерту
Ақаулы электр құрылғыларды қайта өңдеуге болады және тұрмыстық қалдықпен жойылмайды! Осы құрылғыны жинау орталығына қайтару арқылы бізге қор көздерін сақтап қалуға және қоршаған ортаны қорғауға қолдау көрсетуіңізді сұраймыз.



Құрылғыны утилизация жасауға өткізбес бұрын, оның хладагентін федералды және жергілікті нормативтік ережелерге сай білікті маман төгуі қажет.

Сақ болыңыз: Құрылғыны утилизацияға жібергенге дейін, оны от немесе соған ұқсас жарық заттардан алшақ ұстаңыз. Құрылғыны утилизацияға жібермес бұрын, есігін шешіп алыңыз.

7. Кепілдік



Осы құрылғыға заңмен орнатылған кепілдік қолданылады.

Шағымдар анықталғаннан кейін дереу жіберілуі тиіс.

Кепілдік шағымдарының құқығы сатып алушының немесе үшінші тараптың қатынасуынан кейін бітеді. Дұрыс қолданбау, дұрыс орнатпау немесе сақтамау, дұрыс қоспау немесе орнатпау, оған қоса күш салу немесе сыртқы әсерлер салдарына болған зақымдар осы кепілдікке кірмейді. Пайдалану нұсқаулығында маңызды ақпарат болғандықтан мұқият оқып шығуды ұсынамыз.

Сатып алушы кепілдік шағымдарының құқығын сатып алу түбіртегін ұсыну арқылы дәлелдеуі тиіс.

Ескертпе:

1. Осы құрылғы дұрыс жұмыс істемеген жағдайда, алдымен басқа себептері жоқ екенін тексеріп алыңыз, мысалы, қуат көзінің үзілуі немесе дұрыс қолданбау себеп болуы мүмкін.
2. Төмендегі құжаттар ақуалы құрылғыңызбен бірге жіберілуі тиіс:
 - Сатып алу түбіртегі
 - Үлгі сипаттамасы/түрі/бренд
 - Ақауды және проблеманы егжей-тегжейлі сипаттаңыз.

Кепілдік немесе ақау туралы шағымдарыңыз болған жағдайда, сатушыға тікелей хабарласыңыз.

GWL 7/08 E/KZ



GPC1046
GPC1088

KAZAKHSTAN

230915

MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany

(IN) METRO Cash & Carry India Private Limited,
No. 26/3, Industrial Suburbs, Ward No. 9
A Block, Subramanyanagar,
BANGALORE - 560 055
For Feedback / Suggestion & Complaints:
Customer Care Executive,
P.O. Box No. 5600, Bangalore 560 055,
Customer Care NO.: 18602662010 (Toll Free)
Email: quality@metro.co.in

(PK) METRO Pakistan (PRIVATE) Limited
2, KM Thokar Niaz Baig, Multan Road
Lahore 53700, Pakistan.
For Customer Feedback:
Call: 111-786-622
E-mail: feedback@metro.pk
Visit us: www.metro.pk

(PL) Dystrybutor: MAKRO Cash and Carry S.A.,
Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa

(TR) İthalatçı:
Metro Grosmarket Bakırköy Alışveriş
Hizmetleri Tic. Ltd. Şti.
Güneşli Kavşağı, Koçman Cad. 34212
Güneşli/İstanbul/Türkiye
TEL: +90 212 478 70 00
FAX: +90 212 550 60 90
E-MAIL: scm@metro-tr.com
Garanti Belgesi: 2 yıl
AEEE Yönetmeliğine Uygundur
Üretici: Guangdong Candor Intelligent Technology
Co., Ltd.
#41, North Xingye Rd., Nantou Town, Zhongshan
City, 528427, Guangdong, Çin

(MD) Metro Cash&Carry Moldova SRL
MD4839, str. Chisinaului, 5,
com. Stauceni, mun.Chisinau
Republica Moldova
+37322405213
www.metro.md

(SRB) METRO Cash & Carry doo Beograd
Autoput za Novi Sad 120
11080 Beograd, Srbija
Telefon: +381(0)800 222 022

(RU) Импортёр / организация по принятию претензий
на территории РФ:
ООО "Метро Кэш энд Керри", РФ
Москва, 125445, Ленинградское шоссе, 71Г
Тел.: 8-800-700-10-77
Срок службы: 2 года
Гарантийный срок: 12 месяцев
Дата производства (см. на упаковке)

(UA) Імпортёр: ТОВ "МЕТРО Кеш енд Кері Україна",
02140, Україна, м.Київ, просп.П.Григоренка,
буд. 43. (www.metro.ua) .
З питань щодо продукту та прийняття претензій
звертайтеся за тел. гарячої лінії імпортера 0800
501 401 (безкоштовно в межах України).
Виробник:
Гуангдонг Кандор Інтелігент Технологі Ко., Лтд.,
#41, Норт Ксінге Рд., Нантоу Таун, Жонгшан Сіті,
528427, Гуангдонг, Китай,
для «МЕТРО Соурсінг Інтернаціонал Лімітед»
(МГБ, МЕТРО Груп Байінг ХК Лімітед),
20/Ф, Скайлайн ТOWER, 39 Ванг Квонг Род,
Ковлоон Бай, Ковлоон, Гонг Конг, Китай .
Номер партії відповідає даті виготовлення .
Зберігати у сухому місці .
Строк служби: 2 роки .
Строк придатності до початку використання
необмежений .
Гарантійний строк у разі виробничого дефекту 12
місяців .

(KZ) Импортер и организация по принятию претензий
на территории РК:
ТОО "МЕТРО Кэш энд Керри", Казахстан, г.
Алматы, 050031,
ул. Саина 16 В. Тел.: 8727 2321200 +7 (727) 232-
38-18;
ҚР импорттаушы: «МЕТРО Кэш энд Керри»
ЖШС. Қазақстан,
Алматы қ.,050031, Сайын к-сі., 16В. Сапа
бойынша
шағымдарды импорттаушы қабылдайды.
Тел.: +7 (727) 232-12-00, факс: +7 (727) 232-38-18.
Hotline: 8 8000 800 222
Website: metro.com.kz
E-Mail: clients@metro.com.kz
Срок службы: 2 года; Қызмет ету мерзімі 2 жыл

Net weight/Net ağırlık/Greutate netă/Вес нетто:/
таза салмағы/масса нетто:/Маса нетто:
16 kg/kg (GPC1046)
23 kg/kg (GPC1088)
Neto količina:
16 kg (GPC1046)
23 kg (GPC1088)
Net ölçü/Dimensiuni produs/Размер/өлшемі/
размер/Розмір:
430 x 515 x 480 mm/мм (GPC1046)
430 x 830 x 490 mm/мм (GPC1088)
Dimenzije: 43 (W) x 51,5 (H) x 48 cm (D)/(GPC1046)
43 (W) x 83 (H) x 49 cm (D) (GPC1088)
Producător/Proizvodjac/Изготовитель/Өндіруші/
Производитель: Guangdong Candor Intelligent
Technology Co., Ltd.
#41, North Xingye Rd., Nantou Town, Zhongshan
City, 528427, Guangdong, China/Kina/Китай/Қытай,
Made in/Meşşe Ülke/Produs in/Zemlja porekla/
Страна происхождения/Країна походження/
Шығарылған елі: China/Çin/Китай/Kina
Состав: металл, пластик, Материал: метал,
пластик, материал: металл

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH
Wir, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf, Germany

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Metro/Makro Professional
Article / Artikel:	Bottle Cooler
Model / Modell:	GPC1046
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA12-0000000345

is in conformity with the following European directives:
in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien ist:

- 2006/42/EC (Machinery Directive / Maschinenrichtlinie)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU + 2015/863/EU (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019 + A2:2019
- EN 60335-2-89:2010 + A1:2016 + A2: 2017
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- (EU) 2019/2024 + (EU) 2019/2018 + EN 16902:2016
- EN 50581:2012

Düsseldorf

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

Intertek Deutschland GmbH prepares this form of Declaration of Conformity based on the submitted test reports and/or certificates of accredited testing laboratories and test houses. This form of Declaration of Conformity for METRO Sourcing International Limited pursuant to the agreement between Intertek and METRO Sourcing. Intertek's responsibility and liability are limited to the terms and conditions of the agreement.
Diese Konformitätserklärung wurde von Intertek Deutschland GmbH basierend auf den eingereichten Prüfberichten und/oder Zertifikaten von akkreditierten Prüflaboratorien/-stellen für die METRO Sourcing International Limited vorbereitet und erstellt, gemäß der Vereinbarung zwischen Intertek und der METRO Sourcing. Interteks Haftbarkeit und Verpflichtungen sind auf die Bedingungen der Vereinbarung beschränkt.

Intertek project reference No

02 November 2020

/ Intertek Projekt Nr.: 200708165GZU

Date/Datum


Klaus-Juergen Herrmann
Local Certification Manager

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH
Wir, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf, Germany

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Metro/Makro Professional
Article / Artikel:	Bottle Cooler
Model / Modell:	GPC1046
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA12-0000000345

is in conformity with the following European directives:
in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien ist:

- 2006/42/EC (Machinery Directive / Maschinenrichtlinie)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU + 2015/863/EU (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
- EN 60335-2-89:2010 + A1:2016 + A2: 2017
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- (EU) 2019/2024 + (EU) 2019/2018 + EN 16902:2016
- EN 50581:2012

Düsseldorf

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH
Wir, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf, Germany

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Metro/Makro Professional
Article / Artikel:	Bottle Cooler
Model / Modell:	GPC1088
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA12-0000000346

is in conformity with the following European directives:
in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien ist:

- 2006/42/EC (Machinery Directive / Maschinenrichtlinie)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU + 2015/863/EU (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
- EN 60335-2-89:2010 + A1:2016 + A2: 2017
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- (EU) 2019/2024 + (EU) 2019/2018 + EN 16902:2016
- EN 50581:2012

Düsseldorf

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

Intertek Deutschland GmbH prepares this form of Declaration of Conformity based on the submitted test reports and/or certificates of accredited testing laboratories and test houses. This form of Declaration of Conformity for METRO Sourcing International Limited pursuant to the agreement between Intertek and METRO Sourcing. Intertek's responsibility and liability are limited to the terms and conditions of the agreement.
Diese Konformitätserklärung wurde von Intertek Deutschland GmbH basierend auf den eingereichten Prüfberichten und/oder Zertifikaten von akkreditierten Prüflaboratorien/-stellen für die METRO Sourcing International Limited vorbereitet und erstellt, gemäß der Vereinbarung zwischen Intertek und der METRO Sourcing. Interteks Haftung und Verpflichtungen sind auf die Bedingungen der Vereinbarung beschränkt.

Intertek project reference No

02 November 2020

/ Intertek Projekt Nr.: 200708159GZU

Date/Datum


Klaus-Juergen Herrmann
Local Certification Manager

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH
Wir, Schlüterstr. 5, 40235 Düsseldorf, Germany

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke:	Metro/Makro Professional
Article / Artikel:	Bottle Cooler
Model / Modell:	GPC1088
File-name / Datei-Bezeichnung:	QA12-0000000346

is in conformity with the following European directives:

in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien ist:

- 2006/42/EC (Machinery Directive / Maschinenrichtlinie)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU + 2015/863/EU (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
- EN 60335-2-89:2010 + A1:2016 + A2: 2017
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- (EU) 2019/2024 + (EU) 2019/2018 + EN 16902:2016
- EN 50581:2012

Düsseldorf

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

Produktdatenblatt

DE

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:			
Anschrift des Lieferanten:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Modellkennung*: *zu finden auf der Rückseite des Gerätes		GPC1046 GPC1088	
Verwendung:		Präsentation und Verkauf	
Art des Kühlgeräts mit Direktverkaufsfunktion: Getränkekühler			
Code der Kühlmöbelfamilie		-	
Produktspezifische Parameter			
1. Getränkekühler:			
Bruttorauminhalt		Umgebungsbedingungen, für die das Gerät geeignet ist	
		Höchste Temperatur	Relative Feuchtigkeit
46 L (GPC1046) 88 L (GPC1088)		25 °C	60%
Allgemeine Produktparameter:			
Parameter	Wert	Parameter	Wert
Jährlicher Energieverbrauch	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Empfohlene Temperatur(en) für eine optimierte Lebensmittellagerung	4 °C
EEL	40,0%	Energieeffizienzklasse	D
Lichtquellenparameter:			
Art der Lichtquelle		LED	
Energieeffizienzklasse		-	
Mindestlaufzeit der vom Lieferanten angebotenen Garantie:		Bitte ziehen Sie das Kapitel „Gewährleistung“ zu Rate.	
Weitere Angaben:			
Weblink zur Website des Lieferanten, auf der die Informationen gemäß Nummer 3 des Anhangs II der Verordnung (EU) 2019/2024 der Kommission zu finden sind:		www.metrocustomer.info	

Zusätzliche technische Angaben

DE

Allgemeine Beschreibung des Kühlgerätemodells mit Direktverkaufsfunktion:		Getränkekühlschrank	
Produktspezifikationen:			
Allgemeine Produktspezifikationen:			
Parameter	Wert	Parameter	Wert
Jährlicher Energieverbrauch	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Standardmäßiger jährlicher Energieverbrauch	867,24 kWh/a (GPC1046) 959,22 kWh/a (GPC1088)
Täglicher Energieverbrauch	0,901 kWh/24h (GPC1046) 1,052 kWh/24h GPC1088)	Umgebungsbedingungen	Set 1
M	2,1	N	0,006
Temperaturkoeffizient	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Faktor für die Klimaklasse	1,00 CC	Zieltemperatur (Tc)	5,0 °C
Weitere Angaben:			
Die Fundstellen der verwendeten harmonisierten Normen oder anderer angewandter zuverlässiger, genauer und reproduzierbarer Verfahren:		EN16902:2016	
Gegebenenfalls den Namen und die Unterschrift der für den Lieferanten zeichnungsberechtigten Person:		-	
Eine Liste der gleichwertigen Modelle, einschließlich der Modellkennungen:		-	

Product information sheet

Supplier's name or trade mark:			
Supplier's address:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Model identifier*: *to be found at the back of the appliance		GPC1046 GPC1088	
Use:		Display and sale	
Type of refrigerating appliance with a direct sales function: Beverage coolers			
Cabinet family code		-	
Product specific parameters			
1. Beverage coolers:			
Gross volume		Ambient conditions for which the appliance is suitable	
		Warmest temperature	Relative humidity
46 L (GPC1046) 88 L (GPC1088)		25 °C	60%
General product parameters:			
Parameter	Value	Parameter	Value
Annual energy consumption	328.87 kWh/a (GPC1046) 383.98 kWh/a (GPC1088)	Recommended temperature(s) for optimised food storage	4 °C
EEL	40.0%	Energy efficiency class	D
Light source parameters:			
Type of light source		LED	
Energy efficiency class		-	
Minimum duration of the guarantee offered by the supplier:		Refer to Warranty chapter.	
Additional information:			
Weblink to the supplier's website, where the information in point 3 of Annex II of Commission Regulation (EU) 2019/2024 is found:		www.metrocustomer.info	

GB

Additional technical information

GB

General description of the refrigerating appliance with direct sales function model:		Beverage cooler	
Product specifications:			
General product specifications:			
Parameter	Value	Parameter	Value
Annual energy consumption	328.87 kWh/a (GPC1046) 383.98 kWh/a (GPC1088)	Standard annual energy consumption	867.24 kWh/a (GPC1046) 959.22 kWh/a (GPC1088)
Daily energy consumption	0.901 kWh/24h (GPC1046) 1.052 kWh/24h GPC1088)	Ambient conditions	Set 1
M	2.1	N	0.006
Temperature coefficient	1.00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1.00		
Climate class factor	1.00 CC	Target temperature (Tc)	5.0 °C
Additional information:			
References of the harmonised standards or other reliable accurate and reproducible methods applied:		EN16902:2016	
Where appropriate, identification and signature of the person empowered to bind the supplier:		-	
List of equivalent models, including model identifiers:		-	

Productinformatieblad

Naam van de leverancier of handelsmerk:			
Adres van de leverancier:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 D-40235 Düsseldorf Duitsland	
Modelaanduiding*: *te vinden aan de achterkant van het apparaat		GPC1046 GPC1088	
Gebruik:		Uitstalling en verkoop	
Type koelapparaat met een directe-verkoopfunctie: Drankenkoelers			
Code koelmeubelfamilie		-	
Productspecifieke parameters			
1. Drankenkoelers:			
Brutovolume		Omgevingsomstandigheden waarvoor het apparaat geschikt is	
		Hoogste temperatuur	Relatieve vochtigheid
46 L (GPC1046) 88 L (GPC1088)		25 °C	60%
Algemene productparameters:			
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
Jaarlijks energieverbruik	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Aanbevolen temperatu(u)r(en) voor geoptimaliseerde voedselopslag	4 °C
EEI	40,0%	Energie-efficiëntie	D
Parameters lichtbron:			
Type lichtbron		Led	
Energie-efficiëntie		-	
Minimumduur van de door de leverancier geboden garantie:		Zie het hoofdstuk Garantie.	
Aanvullende informatie:			
Link naar de website van de leverancier met de informatie zoals bedoeld in punt 3 van bijlage II bij Verordening (EU) 2019/2024 van de Commissie:		www.metrocustomer.info	

NL

Aanvullende technische informatie

Algemene beschrijving van het model koelapparaat met een directe-verkoopfunctie:		Drankenkoeler	
Productspecificaties:			
Algemene productspecificaties:			
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
Jaarlijks energieverbruik	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Standaard jaarlijks energieverbruik	867,24 kWh/a (GPC1046) 959,22 kWh/a (GPC1088)
Dagelijks energieverbruik	0,901 kWh/24h (GPC1046) 1,052 kWh/24h (GPC1088)	Omgevingsomstandigheden	Reeks 1
M	2,1	N	0,006
Temperatuurcoëfficiënt	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Klimaatklassefactor	1,00 CC	Doeltemperatuur (Tc)	5,0 °C
Aanvullende informatie:			
De referenties van de geharmoniseerde normen of andere betrouwbare, nauwkeurige en reproduceerbare methoden die zijn toegepast:		EN16902:2016	
In voorkomend geval, de identificatie en handtekening van de persoon die gemachtigd is om de leverancier te binden:		-	
Een lijst van equivalente modellen, met inbegrip van typeaanduidingen:		-	

Fiche technique

Nom ou marque du fournisseur :		METRO PROFESSIONAL	
Adresse du fournisseur :		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Référence du produit * :		GPC1046 GPC1088	
*disponible à l'arrière de l'appareil			
Utilisation		Exposition et vente	
Type d'appareil frigorifique doté d'une fonction de vente directe : refroidisseurs de boissons			
Code de famille d'armoire		-	
Paramètres spécifiques aux produits			
1. Refroidisseurs de boissons :			
Volume brut		Conditions ambiantes pour lesquelles l'appareil est adapté	
		Température la plus élevée	Humidité relative
46 L (GPC1046) 88 L (GPC1088)		25 °C	60%
Paramètres généraux du produit :			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Consommation énergétique annuelle	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Réglage(s) de température recommandés pour le stockage optimal des aliments	4 °C
IEE	40 %	Classe d'efficacité énergétique	D
Paramètres de source lumineuse :			
Type de source lumineuse		LED	
Classe d'efficacité énergétique		-	
Durée minimale de la garantie offerte par le fournisseur :		Reportez-vous au chapitre sur la garantie	
Informations supplémentaires :			
Lien vers le site Internet du fournisseur, où se trouvent les informations visées à l'Annexe II, point 3 du règlement de la Commission européenne (UE) 2019/2024 :		www.metrocustomer.info	

Informations techniques supplémentaires

FR

Description générale de l'appareil frigorifique avec modèle de fonction de vente directe :		Refrroidisseur de boissons	
Caractéristiques du produit :			
Caractéristiques générales du produit :			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Consommation énergétique annuelle	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Consommation énergétique annuelle standard	867,24 kWh/a (GPC1046) 959,22 kWh/a (GPC1088)
Consommation énergétique quotidienne	0,901 kWh/24 h (GPC1046) 1,052 kWh/24 h (GPC1088)	Conditions ambiantes	Régler sur 1
M	2.1	N	0,006
Coefficient de température	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Classification climatique	1,00 CC	Température cible	5,0 °C
Informations supplémentaires :			
Références des normes harmonisées ou d'autres méthodes fiables et reproductibles appliquées :		EN16902:2016	
Le cas échéant, identification et signature de la personne habilitée à engager le fournisseur :		-	
Liste des modèles équivalents, y compris les références des modèles :		-	

Karta informacyjna produktu

Nazwa lub znak handlowy dostawcy:			
Adres dostawcy:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Niemcy	
Oznaczenie modelu*:		GPC1046 GPC1088	
*Można znaleźć z tyłu urządzenia.			
Użycie:		Prezentacja i sprzedaż	
Rodzaj urządzenia chłodzącego z funkcją sprzedaży bezpośredniej: Chłodziarki do napojów			
Kod rodziny szaf		-	
Parametry produktu			
1. Chłodziarki do napojów:			
Pojemność całkowita		Warunki otoczenia, w których urządzenie może być używane	
		Najwyższa temperatura	Wilgotność względna
46 l (GPC1046) 88 l (GPC1088)		25 °C	60%
Ogólne parametry produktu:			
Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Roczne zużycie energii	328,87 kWh/rok (GPC1046) 383,98 kWh/rok (GPC1088)	Zalecane temperatury przechowywania żywności	4 °C
EEL	40,0%	Klasa wydajności energetycznej	D
Parametry źródła światła:			
Typ źródła światła		Dioda LED	
Klasa wydajności energetycznej		-	
Minimalny czas trwania gwarancji oferowanej przez dostawcę:		Więcej informacji w rozdziale dot. gwarancji.	
Informacje dodatkowe:			
Łącze internetowe do witryny dostawcy, w której można znaleźć informacje dotyczące punktu 3 z załącznika II Rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

Dodatkowe informacje techniczne

Ogólny opis urządzenia chłodzącego z funkcją sprzedaży bezpośredniej:		Chłodziarka do napojów	
Specyfikacja produktu:			
Ogólna specyfikacja produktu:			
Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Roczne zużycie energii	328,87 kWh/rok (GPC1046) 383,98 kWh/rok (GPC1088)	Standardowe roczne zużycie energii	867,24 kWh/rok (GPC1046) 959,22 kWh/rok (GPC1088)
Dzienne zużycie energii	0,901 kWh/24 godz. (GPC1046) 1,052 kWh/24 godz. (GPC1088)	Warunki otoczenia	Zestaw 1
M	2,1	N	0,006
Współczynnik temperatury	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Współczynnik klasy klimatu	1,00 CC	Docelowa temperatura (Tc)	5,0 °C
Informacje dodatkowe:			
Odnosiłki do zastosowanych zharmonizowanych norm lub innych wiarygodnych, dokładnych i odtwarzalnych metod:		EN16902:2016	
Jeśli dotyczy: identyfikacja i podpis osoby upoważnionej do podpisywania umów z dostawcą:		-	
Lista odpowiednich modeli, w tym identyfikatorów modeli:		-	

Informační list výrobku

Název nebo ochranná známka dodavatele:			
Adresa dodavatele:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Německo		
Identifikační značka modelu*: * Nachází se na zadní straně spotřebiče.	Model GPC1046 Model GPC1088		
Užití:	Vystavování a prodej		
Typ chladicího spotřebiče s přímou prodejní funkcí: Chladicí skříně na nápoje			
Kód skupiny skříní	-		
Parametry specifické pro daný výrobek			
1. Chladicí skříně na nápoje:			
Hrubý objem		Okolní podmínky, pro něž je spotřebič vhodný	
		Nejvyšší teplota	Relativní vlhkost
46 l (GPC1046) 88 l (GPC1088)		25 °C	60 %
Obecné parametry výrobku:			
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Roční spotřeba energie	328,87 kWh/rok (GPC1046) 383,98 kWh/rok (GPC1088)	Doporučená teplota (teploty) pro optimalizované skladování potravin	4 °C
EEL	40,0 %	Třída energetické účinnosti	D
Parametry zdroje světla:			
Typ zdroje světla	LED		
Třída energetické účinnosti	-		
Minimální délka záruky nabízená dodavatelem:	Viz kapitola Záruka.		
Další informace:			
Odkaz na internetové stránky dodavatele, kde se nacházejí informace podle bodu 3 přílohy II nařízení Komise (EU) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

CZ

Dodatečné informace uváděné v technické dokumentaci

Obecný popis modelu chladicího spotřebiče s přímou prodejní funkcí:		Chladicí skříň na nápoje	
Specifikace výrobku:			
Obecná specifikace výrobku:			
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Roční spotřeba energie	328,87 kWh/rok (GPC1046) 383,98 kWh/rok (GPC1088)	Normalizovaná roční spotřeba energie	867,24 kWh/rok (GPC1046) 959,22 kWh/rok (GPC1088)
Denní spotřeba energie	0,901 kWh / 24 h (GPC1046) 1,052 kWh / 24 h (GPC1088)	Okolní podmínky	Soubor 1
M	2,1	N	0,006
Teplotní koeficient	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Faktor třídy klimatu	1,00 CC	Cílová teplota (Tc)	5,0 °C
Další informace:			
Odkazy na harmonizované normy nebo jiné použité spolehlivé, přesné a reprodukovatelné metody:		EN16902:2016	
V příslušných případech jméno a podpis osoby oprávněné přijímat závazky jménem dodavatele:		-	
Seznam rovnocenných modelů, včetně identifikačních značek modelů:		-	

Informačný hárok produktu

Názov dodávateľa alebo ochranná známka:		METRO PROFESSIONAL	
Adresa dodávateľa:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identifikačné číslo modelu* :		GPC1046 GPC1088	
* nachádza sa na zadnej časti spotrebiča			
Používanie:		Prezentácia a predaj	
Typ chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja: Chladničky na nápoje			
Kód skupiny skriň		-	
Produktovo špecifické parametre			
1. Chladničky na nápoje:			
Hrubý objem		Podmienky okolia, pri ktorých je spotrebič vhodné používať	
		Najvyššia teplota	Relatívna vlhkosť
46 L (GPC1046) 88 L (GPC1088)		25 °C	60 %
Všeobecné parametre produktu:			
Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Ročná spotreba energie	328,87 kWh/rok (GPC1046) 383,98 kWh/rok (GPC1088)	Odporúčané teploty na optimálne uchovanie potravín	4 °C
EEI	40,0 %	Trieda energetickej účinnosti	D
Parametre zdroja svetla:			
Typ zdroja svetla		LED	
Trieda energetickej účinnosti		-	
Minimálne trvanie záruky, ktorú ponúka dodávateľ:		Pozrite si kapitolu o záruke.	
Doplňujúce informácie:			
Odkaz na webovú lokalitu dodávateľa, kde možno nájsť údaje podľa bodu 3 prílohy II k nariadeniu Komisie (EU) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

Doplňujúce technické informácie

Všeobecný opis modelu chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja:

Chladnička na nápoje

Špecifikácie produktu:

Všeobecné špecifikácie produktu:

Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Ročná spotreba energie	328,87 kWh/rok (GPC1046) 383,98 kWh/rok (GPC1088)	Štandardná ročná spotreba energie	867,24 kWh/rok (GPC1046) 959,22 kWh/rok (GPC1088)
Denná spotreba energie	0,901 kWh/24 hod. (GPC1046) 1,052 kWh/24 hod. (GPC1088)	Podmienky okolia	Skupina 1
M	2,1	N	0,006
Teplotný koeficient	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Faktor klimatickej triedy	1,00 CC	Cieľová teplota (Tc)	5,0 °C

Doplňujúce informácie:

Odkazy na harmonizované normy alebo iné použité metódy, ktoré sú spoľahlivé, presné a reprodukovateľné:

EN16902:2016

Kde je to vhodné, údaje o osobe, ktorá je oprávnená prijímať záväzky v mene dodávateľa, a jej podpis:

-

Zoznam ekvivalentných modelov vrátane ich identifikačných kódov modelov:

-

Termékinformációs adatlap

A szállító neve vagy védjegye:			
A szállító címe:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Modellazonosító*:		GPC1046 GPC1088	
*A készülék hátsó oldalán található			
Használat:		Bemutató és értékesítés	
A kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék típusa: Italhűtők			
A hűtőbútorcsalád kódja		-	
Termékspecifikus paraméterek			
1. Italhűtők:			
Bruttó térfogat		Azok a környezeti feltételek, amelyek mellett a készülék üzemeltethető	
		Legmelegebb hőmérséklet	Relatív páratartalom
46 L (GPC1046) 88 L (GPC1088)		25 °C	60%
Általános termékparaméterek:			
Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Éves energiafogyasztás	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Az élelmiszerek optimális tárolására szolgáló ajánlott hőmérséklet(ek)	4 °C
EEL	40,0%	Energiahatékonysági osztály	D
Fényforrás paraméterei:			
Fényforrás típusa		LED	
Energiahatékonysági osztály		-	
A szállító által nyújtott jótállás minimális időtartama:		Lásd a Jótállás fejezetben.	
További információk:			
Internetes hivatkozás a szállító honlapjára, ahol az (EU) 2019/2024 bizottsági rendelet II. mellékletének 3. pontjában foglalt információ megtalálható:		www.metrocustomer.info	

HU

További műszaki adatok

A kiskereskedelmi használatra szánt hűtőkészülék típusának általános leírása:		Italhűtő	
Termékleírás:			
Általános termékleírás:			
Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Éves energiafogyasztás	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Standard éves energiafogyasztás	867,24 kWh/a (GPC1046) 959,22 kWh/a (GPC1088)
Napi energiafogyasztás	0,901 kWh/24h (GPC1046) 1,052 kWh/24h (GPC1088)	Környezeti feltételek	1. csoport
M	2,1	N	0,006
Hőmérsékleti együttható	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Klímaosztály-tényező	1,00 CC	Célhőmérséklet (Tc)	5,0 °C
További információk:			
A harmonizált szabványokra vagy az alkalmazott egyéb megbízható pontos és megismételhető módszerekre vonatkozó hivatkozások:		EN16902:2016	
Adott esetben a szállító nevében kötelezettségvállalásra jogosult személy neve és aláírása:		-	
Az egyenértékű modellek felsorolása, megadva azok modellazonosítóját:		-	

HU

Информационен лист на продукта

Име или търговска марка на доставчика:		METRO PROFESSIONAL	
Адрес на доставчика:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Идентификатор на модела*: *намира се на гърба на уреда		GPC1046 GPC1088	
Употреба:		Излагане и продажба	
Тип на хладилния уред с функция за директна продажба: Охладители за напитки			
Код на фамилията на шкафа		-	
Специфични параметри на продукта			
1. Охладители за напитки:			
Брутен обем		Околни условия, за които е подходящ уредът	
		Най-висока околна температура	Относителна влажност
46 L (GPC1046) 88 L (GPC1088)		25 °C	60%
Основни параметри на продукта:			
Параметър	Стойност	Параметър	Стойност
Годишно енергопотребление	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Препоръчителна температура за оптимално съхранение на храни	4 °C
ИЕЕ	40,0%	Клас на енергийна ефективност	D
Параметри на светлинния източник:			
Тип светлинен източник		LED	
Клас на енергийна ефективност		-	
Минимален срок на гаранцията, предлагана от дистрибутора:		Вижте раздел Гаранция.	
Допълнителна информация:			
Препратка към уебсайта на дистрибутора, където се намира информацията по точка 3 от приложение II към Разпоредба (ЕС) 2019/2024 на Комисията:		www.metrocustomer.info	

BG

Допълнителна техническа информация

Общо описание на модела на хладилния уред с функция за директна продажба:		Охладители за напитки	
Спецификации на продукта:			
Основни параметри на продукта:			
Параметър	Стойност	Параметър	Стойност
Годишно енергопотребление	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Стандартно годишно енергопотребление	867,24 kWh/a (GPC1046) 959,22 kWh/a (GPC1088)
Дневно енергопотребление	0,901 kWh/24h (GPC1046) 1,052 kWh/24h (GPC1088)	Условия на околната среда	Набор 1
M	2,1	N	0,006
Температурен коефициент	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Коефициент за климатичния клас	1,00 CC	Целева температура (Tc)	5,0 °C
Допълнителна информация:			
Позоваване на хармонизирани стандарти или други прилагани надеждни, точни и възпроизводими методи:		EN16902:2016	
Когато е целесъобразно, данни за самоличността и подпис на лицето, упълномощено да поема задължения от името на дистрибутора:		-	
Списък на всички еквивалентни модели, включително идентификаторите им:		-	

Scheda dati del prodotto

Nome del fornitore o marchio commerciale:			
Indirizzo del fornitore:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identificativo del modello*: *riportato sul retro dell'apparecchio		GPC1046 GPC1088	
Utilizzo:		Esposizione e vendita	
Tipo di apparecchio di refrigerazione con funzione di vendita diretta: Refrigeratori per bevande			
Codice identificativo della tipologia di armadi		-	
Parametri specifici per prodotto			
1. Refrigeratori per bevande:			
Volume lordo		Condizioni ambientali a cui è adatto l'apparecchio	
		Temperatura massima	Umidità relativa
46 L (GPC1046) 88 L (GPC1088)		25 °C	60%
Parametri generali del prodotto:			
Parametro	Valore	Parametro	Valore
Consumo energetico annuale	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Temperatura raccomandata per la conservazione ottimale del cibo	4 °C
EEl	40,0%	Classe di efficienza energetica	D
Parametri di illuminazione:			
Tipo di illuminazione		LED	
Classe di efficienza energetica		-	
Durata minima della garanzia offerta dal fornitore:		Consultare il capitolo Garanzia.	
Informazioni aggiuntive:			
Link al sito web del fornitore in cui sono reperibili le informazioni di cui al punto 3 dell'Allegato II del Regolamento (UE) 2019/2024 della Commissione:		www.metrocustomer.info	

IT

Informazioni tecniche supplementari

Descrizione generale del modello di apparecchio di refrigerazione con funzione di vendita diretta:		Refrigeratore per bibite	
Specifiche del prodotto:			
Specifiche generali del prodotto:			
Parametro	Valore	Parametro	Valore
Consumo energetico annuale	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Consumo energetico annuale standard	867,24 kWh/a (GPC1046) 959,22 kWh/a (GPC1088)
Consumo energetico giornaliero	0,901 kWh/24h (GPC1046) 1,052 kWh/24h (GPC1088)	Condizioni ambientali	Impostazione 1
M	2,1	N	0,006
Coefficiente di temperatura	1,00 C	S	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Fattore di classe climatica	1,0 CC	Temperatura obiettivo (Tc)	5,0 C
Informazioni aggiuntive:			
Riferimenti delle norme armonizzate o altri metodi affidabili, precisi e riproducibili applicati:		EN16902:2016	
Ove applicabile, generalità e firma della persona autorizzata ad impegnare il fornitore:		-	
Elenco dei modelli equivalenti, inclusi gli identificativi di ogni modello:		-	

Ficha de información del producto

Nombre del proveedor o marca comercial:			
Dirección del proveedor:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identificador del modelo*:		GPC1046 GPC1088	
*situado en la parte posterior del aparato			
Empleo:		Exposición y venta	
Tipo de aparato de refrigeración con función de venta directa: Refrigerador de bebidas			
Código de la clase de armario		-	
Parámetros específicos del producto			
1. Refrigerador de bebidas:			
Volumen bruto		Condiciones ambiente para las que está diseñado el aparato	
		Temperatura más caliente	Humedad relativa
46 L (GPC1046) 88 L (GPC1088)		25 °C	60 %
Parámetros generales del producto:			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Consumo de energía anual	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Temperatura(s) recomendada(s) para conservación optimizada de alimentos	4 °C
IEE	40,0 %	Clase de eficiencia energética	D
Parámetros de la fuente de iluminación:			
Tipo de fuente de iluminación		LED	
Clase de eficiencia energética		-	
Duración mínima de la garantía ofrecida por el proveedor:		Consulte el capítulo "Garantía".	
Información Adicional:			
Enlace al sitio web del proveedor donde se encuentre la información establecida en el punto 3 del anexo II del Reglamento (UE) 2019/2024 de la Comisión:		www.metrocustomer.info	

Información técnica adicional

Una descripción general del modelo de aparato de refrigeración con función de venta directa que permita identificarlo de forma fácil e inequívoca:		Refrigerador de bebidas	
Especificaciones del producto:			
Especificaciones generales del producto:			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Consumo de energía anual	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Consumo estándar de energía anual	867,24 kWh/a (GPC1046) 959,22 kWh/a (GPC1088)
Consumo de energía diario	0,901 kWh/24h (GPC1046) 1,052 kWh/24h GPC1088)	Condiciones ambiente	Serie 1
M	2.1	N	0,006
Coeficiente de temperatura	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Factor de la clase climática	1,00 CC	Temperatura objetivo (Tc)	5,0 °C
Información Adicional:			
Referencias de las normas armonizadas u otros métodos confiables, exactos y reproducibles aplicados:		EN16902:2016	
Si procede, los datos y la firma de la persona habilitada para firmar la declaración en nombre del proveedor:		-	
Una lista de modelos equivalentes, incluidos los identificadores de modelo:		-	

Ficha de informação do produto

Nome do fornecedor ou marca registada:			
Morada do fornecedor:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identificador de modelo *:		GPC1046 GPC1088	
*encontra-se na parte traseira do aparelho			
Utilização:		Exposição e venda	
Tipo de aparelho de refrigeração com função de venda direta: Refrigeradores de bebidas			
Código de família de armário		-	
Parâmetros específicos do produto			
1. Refrigeradores de bebidas:			
Volume bruto		Condições ambientais adequadas para o aparelho	
		Temperatura mais elevada	Humidade relativa
46 L (GPC1046) 88 L (GPC1088)		25 °C	60%
Parâmetros gerais do produto:			
Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Consumo de energia anual	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Temperatura(s) recomendada(s) para o armazenamento otimizado de alimentos	4 °C
EEL	40,0 %	Classe de eficiência energética	D
Parâmetros da fonte de luz:			
Tipo de fonte de luz		LED	
Classe de eficiência energética		-	
Duração mínima da garantia oferecida pelo fornecedor:		Consultar o capítulo Garantia.	
Informação adicional:			
Link para o website do fabricante, onde se encontra a informação do ponto 3 do anexo II do Regulamento da Comissão (CE) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

PT

Informação técnica adicional

Descrição geral do modelo de aparelho de refrigeração com função de venda direta:		Refrigerador de bebidas	
Especificações do produto:			
Especificações gerais do produto:			
Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Consumo de energia anual	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Consumo de energia anual padrão	867,24 kWh/a (GPC1046) 959,22 kWh/a (GPC1088)
Consumo energético diário	0,901 kWh/24h (GPC1046) 1,052 kWh/24h (GPC1088)	Condições ambientais	Conjunto 1
M	2,1	N	0,006
Coefficiente de temperatura	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Fator de classe climática	1,00 CC	Temperatura-alvo (Tc)	5,0 °C
Informação adicional:			
Referências das normas harmonizadas ou de outros métodos exatos, fiáveis e reproduzíveis aplicados:		EN16902:2016	
Onde apropriado, identificação e assinatura da pessoa com poderes para representar o fornecedor;		-	
Lista de modelos equivalentes, incluindo identificadores de modelo:		-	

PT

Ürün bilgi sayfası

Tedarikçinin adı veya ticari marka:			
Tedarikçinin adresi:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Almanya	
Model tanımlayıcı*:		GPC1046 GPC1088	
*cihazın arkasında bulunur			
Kullanım:		Teşhir ve satış	
Doğrudan satış işlevine sahip soğutucu cihaz tipi: İçecek soğutucuları			
Dolap tür kodu		-	
Ürüne özgü parametreler			
1. İçecek soğutucuları:			
Brüt hacim		Cihazın uygun olduğu ortam koşulları	
		En yüksek sıcaklık	Bağıl nem
46 L (GPC1046) 88 L (GPC1088)		25 °C	% 60
Genel ürün parametreleri:			
Parametre	Değer	Parametre	Değer
Yıllık enerji tüketimi	328,87 kWh/yıl (GPC1046) 383,98 kWh/yıl (GPC1088)	En iyi gıda depolama için önerilen sıcaklık/sıcaklıklar	4 °C
EEL	% 40,0	Enerji verimlilik sınıfı	D
Işık kaynağı parametreleri:			
Işık kaynağı türü		LED	
Enerji verimlilik sınıfı		-	
Tedarikçi tarafından sunulan minimum garanti süresi:		Garanti ile ilgili bölüme bakın.	
İlave bilgiler:			
Komisyon Yönetmeliği (AB) 2019/2024 Ek II'nin 3. maddesinde yer alan bilgilerin bulunduğu tedarikçinin web sitesi bağlantısı:		www.metrocustomer.info	

İlave teknik bilgiler

Doğrudan satış işlevine sahip soğutma cihazının genel model tanımlaması:		İçecek soğutucu	
Ürün özellikleri:			
Genel ürün özellikleri:			
Parametre	Değer	Parametre	Değer
Yıllık enerji tüketimi	328,87 kWh/yıl (GPC1046) 383,98 kWh/yıl (GPC1088)	Standart yıllık enerji tüketimi	867,24 kWh/yıl (GPC1046) 959,22 kWh/yıl (GPC1088)
Günlük enerji tüketimi	0,901 kWh/24 saat (GPC1046) 1,052 kWh/24 saat (GPC1088)	Ortam koşulları	Set 1
M	2,1	N	0,006
Sıcaklık katsayısı	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
İklim sınıfı faktörü	1,00 CC	Hedef sıcaklık (Tc)	5,0 °C
İlave bilgiler:			
Uyumlaştırılmış standartların veya uygulanan diğer güvenilir, doğru ve tekrarlanabilir yöntemlerin referansları:		EN16902:2016	
Uygun olduğu hallerde tedarikçiyi takyit etmekle yetkilendirmiş kişinin kimliği ve imzası:		-	
Model tanımlayıcılarını da içeren eşdeğer modellerin listesi:		-	

Fișa cu informații despre produs

Numele furnizorului sau marca comercială:			
Adresa furnizorului:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germania	
Identificator de model*: *este marcat pe spatele aparatului		GPC1046 GPC1088	
Utilizare:		Prezentare și vânzare	
Tip de aparat frigorific cu funcție de vânzare directă: Răcitoare de băuturi			
Codul categoriei de dulapuri frigorifice		-	
Parametri specifici produsului			
1. Răcitoare de băuturi:			
Volum brut		Condiții ambiante pentru care este adecvat aparatul	
		Temperatura cea mai ridicată	Umiditatea relativă
46 L (GPC1046) 88 L (GPC1088)		25 °C	60%
Parametri generali ai produsului:			
Parametru	Valoare	Parametru	Valoare
Consumul anual de energie	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Temperatura (temperaturile) recomandată(e) pentru o depozitare optimă a alimentelor	4 °C
EEL	40,0%	Clasa de eficiență energetică	D
Parametrii sursei de lumină:			
Tipul sursei de lumină		LED	
Clasa de eficiență energetică		-	
Durata minimă a garanției oferite de furnizor:		Consultați capitolul Garanție.	
Informații suplimentare:			
Linkul către site-ul web al furnizorului, unde se găsesc informațiile de la punctul 3 din anexa II la Regulamentul (UE) 2019/2024 al Comisiei:		www.metrocustomer.info	

RO

Informații tehnice suplimentare

Descrierea generală a modelului de aparat frigorific cu funcție de vânzare directă:		Răcitor de băuturi	
Specificații ale produsului:			
Specificații generale ale produsului:			
Parametru	Valoare	Parametru	Valoare
Consumul anual de energie	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Consum standard anual de energie	867,24 kWh/a (GPC1046) 959,22 kWh/a (GPC1088)
Consum zilnic de energie	0,901 kWh/24h (GPC1046) 1,052 kWh/24h (GPC1088)	Condiții ambiante	Set 1
M	2,1	N	0,006
Coeficient de temperatură	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Factor de clasă climatică	1,00 CC	Temperatura-țintă (Tc)	5,0 °C
Informații suplimentare:			
Trimiterile la standardele armonizate sau la alte metode fiabile, exacte și reproductibile aplicate:		EN16902:2016	
Datele de identificare și semnătura persoanei împuternicite să angajeze răspunderea furnizorului, după caz:		-	
O listă a modelelor echivalente, inclusiv identificatorii de model:		-	

List s podacima o proizvodu

Naziv dobavljača ili zaštitni znak:			
Adresa dobavljača:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Njemačka		
Identifikacijska oznaka modela*:	GPC1046 GPC1088		
*nalazi se na stražnjoj strani uređaja			
Upotreba:	Izložba i prodaja		
Vrsta rashladnog uređaja s funkcijom izravne prodaje: Hladnjaci za piće			
Kod skupine uređaja	-		
Specifični parametri proizvoda			
1. Hladnjaci za piće:			
Bruto zapremina		Okolni uvjeti za koje je uređaj prikladan	
		Najtoplija temperatura	Relativna vlažnost
46 l (GPC1046) 88 l (GPC1088)		25 °C	60%
Opći parametri proizvoda:			
Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Godišnja potrošnja energije	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Preporučena temperatura(e) za optimalno skladištenje hrane	4 °C
EEl	40%	Razred energetske učinkovitosti	D
Parametri izvora svjetla:			
Vrsta izvora svjetlosti		LED	
Razred energetske učinkovitosti		-	
Minimalno trajanje garancije koju nudi dobavljač:		Pogledajte poglavlje o jamstvu.	
Dodatne informacije:			
Web poveznica na web-stranicu proizvođača, gdje se nalaze podaci u točki 3 Priloga II Uredbe Komisije (EU) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

HR

Dodatni tehnički podaci

Opći opis rashladnog uređaja s modelom funkcije izravne prodaje:		Rashladna vitrina	
Specifikacije proizvoda:			
Opće specifikacije proizvoda:			
Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Godišnja potrošnja energije	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Standardna godišnja potrošnja energije	867,24 kWh/a (GPC1046) 959,22 kWh/a (GPC1088)
Dnevna potrošnja energije	0,901 kWh/24h (GPC1046) 1,052 kWh/24h (GPC1088)	Uvjeti okoline	Skup 1
M	2,1	N	0,006
Temperaturni koeficijent	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Faktor klimatskog razreda	1 CC	Ciljna temperatura (Tc)	5 °C
Dodatne informacije:			
Upućivanje na harmonizirane standarde ili druge primijenjene pouzdane točne i izvodljive metode:		EN16902:2016	
Prema potrebi, identifikacija i potpis osobe ovlaštene za obvezivanje dobavljača:		-	
Popis ekvivalentnih modela, uključujući identifikatore modela:		-	

Informacioni list proizvoda

Ime ili robna marka dobavljača:			
Adresa dobavljača:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Nemačka	
Oznaka modela*: *potražite na poleđini uređaja		GPC1046 GPC1088	
Namena:		Izlaganje i prodaja	
Tip rashladnog uređaja u funkciji direktne prodaje: Rashladne vitrine za napitke			
Šifra familije kućišta		-	
Parametri specifični za proizvod			
1. Rashladne vitrine za napitke:			
Bruto zapremina		Uslovi okoline za koje je uređaj pogodan	
		Najviša temperatura	Relativna vlažnost
46 L (GPC1046) 88 L (GPC1088)		25 °C	60%
Opšti parametri proizvoda:			
Parametar	Vrednost	Parametar	Vrednost
Godišnja potrošnja energije	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Preporučeni opseg temperatura za optimalno čuvanje namirnica	4 °C
EEl	40,0%	Klasa energetske efikasnosti	D
Parametri izvora svetlosti:			
Tip izvora svetlosti		LED	
Klasa energetske efikasnosti		-	
Minimalno trajanje garancije proizvođača:		Pogledajte odeljak „Garancija“.	
Dodatne informacije:			
Veza ka veb-stranici dobavljača, na kojoj možete pronaći informacije pod tačkom 3 Aneksa II regulative Komisije (EU) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

SRB

Dodatne tehničke informacije

Opšti opis modela rashladnog uređaja sa funkcijom direktne prodaje:		Rashladna vitrina za napitke	
Specifikacije proizvoda:			
Opšte specifikacije proizvoda:			
Parametar	Vrednost	Parametar	Vrednost
Godišnja potrošnja energije	328,87 kWh/a (GPC1046) 383,98 kWh/a (GPC1088)	Standardna godišnja potrošnja energije	867,24 kWh/a (GPC1046) 959,22 kWh/a (GPC1088)
Dnevna potrošnja energije	0,901 kWh/24 h (GPC1046) 1,052 kWh/24 h (GPC1088)	Ambijentalni uslovi	Set 1
M	2,1	N	0,006
Koeficijent temperature	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Faktor klimatske klase	1,00 CC	Ciljna temperatura (Tc)	5,0 °C
Dodatne informacije:			
Referentni brojevi usklađenih standarda ili druge pouzdane, precizne i ponovljive metode koje se primenjuju:		EN16902:2016	
Gde je potrebno, identifikacija i potpis osobe opunomoćene da obaveže dobavljača:		-	
Spisak ekvivalentnih modela, obuhvatajući identifikacione oznake modela:		-	

Информация об изделии

Наименование поставщика или торговая марка:			
Адрес поставщика:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany (Германия)	
Идентификационный номер модели*: * указан на задней стороне прибора		GPC1046 GPC1088	
Применение:		Демонстрация и продажа	
Тип холодильной техники с функцией прямой продажи: Устройства охлаждения напитков			
Код модельного ряда шкафов		-	
Специальные параметры изделия			
1. Устройства охлаждения напитков:			
Общий объем		Условия окружающей среды, для которых подходит устройство	
		Максимальная температура	Относительная влажность
46 л (GPC1046) 88 л (GPC1088)		25 °C	60 %
Общие параметры изделия:			
Параметр	Значение	Параметр	Значение
Годовое энергопотребление	328,87 кВт·ч/год (GPC1046) 383,98 кВт·ч/год (GPC1088)	Рекомендуемая(ые) температура(ы) для оптимального хранения продуктов	4 °C
ИЭЭ	40,0 %	Класс энергоэффективности	D
Параметры источника света:			
Тип источника света		Светодиод	
Класс энергоэффективности		-	
Минимальный срок действия гарантии, предлагаемый поставщиком:		См. главу по гарантии.	
Дополнительная информация:			
Ссылка на сайт поставщика с информацией в Постановлении Комиссии (ЕС) 2019/2024, Приложение II, пункт 3:		www.metrocustomer.info	

RU

Дополнительная техническая информация

Общее описание холодильной техники с функцией прямой продажи:		Устройство охлаждения напитков	
Технические характеристики изделия:			
Общие технические характеристики изделия:			
Параметр	Значение	Параметр	Значение
Годовое энергопотребление	328,87 кВт·ч/год (GPC1046) 383,98 кВт·ч/год (GPC1088)	Стандартное годовое энергопотребление	867,24 кВт·ч/год (GPC1046) 959,22 кВт·ч/год (GPC1088)
Ежедневное энергопотребление	0,901 кВт·ч/сутки (GPC1046) 1,052 кВт·ч/сутки (GPC1088)	Условия окружающей среды	Серия 1
M	2,1	N	0,006
Температурный коэффициент	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Коэффициент коррекции климатического класса	1,00 CC	Заданная температура (Tc)	5,0 °C
Дополнительная информация:			
Ссылки на гармонизированные стандарты или другие примененные надежные и воспроизводимые методы:		EN16902:2016	
Если необходимо, ФИО и подпись лица, уполномоченного представлять поставщика:		-	
Перечень эквивалентных моделей, включая идентификационные номера моделей:		-	

RU

Інформаційний листок виробу

Назва постачальника або торгової марки:			
Адреса постачальника:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Німеччина	
Ідентифікатор моделі*: *можна знайти на задній стінці пристрою		GPC1046 GPC1088	
Використання:		Демонстрація та продаж продуктів харчування	
Тип холодильної техніки з функцією прямого продажу: Охолоджувачі напоїв			
Код модельного ряду камери		-	
Специфічні характеристики виробу			
1. Охолоджувачі напоїв:			
Повний об'єм		Умови навколишнього середовища, в яких дозволяється використовувати пристрій	
		Найвища температура	Відносна вологість
46 л (GPC1046) 88 л (GPC1088)		25 °C	60%
Загальні характеристики виробу:			
Параметр	Значення	Параметр	Значення
Річне споживання енергії	328,87 кВт-год/рік (GPC1046) 383,98 кВт-год/рік (GPC1088)	Рекомендований діапазон температур для оптимального зберігання харчових продуктів	4 °C
Індекс енергоефективності	40,0%	Клас енергоефективності	D
Характеристики освітлювальних пристроїв:			
Тип освітлювального пристрою		Світлодіоди	
Клас енергоефективності		-	
Мінімальна тривалість гарантійного обслуговування, яке надається постачальником:		Див. розділ «Гарантія».	
Додаткова інформація:			
Посилання на вебсайт постачальника, де можна знайти інформацію пункту 3 Додатку II Постанови комісії (EU) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

Додаткова технічна інформація

Загальний опис холодильної техніки з функцією прямого продажу:		Охолоджувач напоїв	
Характеристики виробу:			
Загальні характеристики виробу:			
Параметр	Значення	Параметр	Значення
Річне споживання енергії	328,87 кВт-год/рік (GPC1046) 383,98 кВт-год/рік (GPC1088)	Стандартне річне споживання енергії	867,24 кВт-год/рік (GPC1046) 959,22 кВт-год/рік (GPC1088)
Щоденне споживання енергії	0,901 кВт-год/добу (GPC1046) 1,052 кВт-год/добу (GPC1088)	Умови навколишнього середовища	Умови 1
M	2,1	N	0,006
Температурний коефіцієнт	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Фактор кліматичного класу	1.00 CC	Цільова температура (Tc)	5,0 °C
Додаткова інформація:			
Посилання на гармонізовані стандарти або інші гарантовано точні та відтворювані методики, які застосовувалися:		EN16902:2016	
Де це стосується, прізвище з ініціалами та підпис уповноваженого представника постачальника:		-	
Список еквівалентних моделей з ідентифікаторами моделі:		-	

Бұйымның ақпарат парағы

Жеткізуші атауы немесе сауда маркасы:		METRO PROFESSIONAL	
Жеткізуші мекенжайы:		MCC Trading International GmbH Шлютерштрассе, 5 40235 Дюссельдорф Германия	
Модель идентификаторы*: *құрылғының артынан таба аласыз		GPC1046 GPC1088	
Қолданылуы:		Көрсету және сату	
Тікелей сату функциясы бар тоңазытқыш құрылғының типі: Сусын салқындатқыштар			
Корпустар тобының коды		-	
Бұйымның нақты параметрлері			
1. Сусын салқындатқыштар:			
Жалпы көлемі		Құрылғы жарамды қоршаған орта жағдайлары	
		Ең жоғары температура	Салыстырмалы ылғалдылық
46 л (GPC1046) 88 л (GPC1088)		25 °C	60%
Бұйымның жалпы параметрлері:			
Параметр	Мәні	Параметр	Мәні
Энергияны жылдық тұтынуы	328,87 кВт·сағ/а (GPC1046) 383,98 кВт·сағ/а (GPC1088)	Тамақты дұрыс сақтау үшін ұсынылатын температура(лар)	4 °C
EER	40,0%	Энергия тиімділігі класы	D
Жарық көзінің параметрлері:			
Жарық көзінің типі		Жарықдиодты	
Энергия тиімділігі класы		-	
Жеткізуші беретін кепілдеменің ең қысқа мерзімі:		“Кепілдік” тарауын қараңыз.	
Қосымша ақпарат:			
Жеткізушінің веб-сайтына сілтеме, бұнда (ЕО) Комиссиясының 2019/2024 регламенті II қосымшасының 3-тармағындағы ақпарат келтірілген:		www.metrocustomer.info	

KZ

Қосымша техникалық ақпарат

Тікелей сату функциясы бар тоңазытқыш құрылғының жалпы сипаттамасы:		Сусын салқындатқыш	
Бұйым сипаттамасы:			
Бұйымның жалпы сипаттамасы:			
Параметр	Мәні	Параметр	Мәні
Энергияны жылдық тұтынуы	328,87 кВт·сағ/а (GPC1046) 383,98 кВт·сағ/а (GPC1088)	Энергияны стандартты жылдық тұтынуы	867,24 кВт·сағ/а (GPC1046) 959,22 кВт·сағ/а (GPC1088)
Энергияны күнделікті тұтынуы	0,901 кВт·сағ/24 сағ (GPC1046) 1,052 кВт·сағ/24 сағ (GPC1088)	Қоршаған орта жағдайлары	1-конфигурация
M	2,1	N	0,006
Температуралық коэффициент	1,00 C	Y	46 (GPC1046) 88 (GPC1088)
P	1,00		
Климаттық класс факторы	1.00 CC	Мақсаттық температура (Tc)	5,0 °C
Қосымша ақпарат:			
Үйлестірілген стандарттарға немесе қолданылатын басқа да сенімді, нақты әрі қайталанатын әдістерге сілтемелер:		EN16902:2016	
Қажет болған жағдайда жеткізушіні міндеттеуге өкілетті тұлғаның жеке куәлігі мен қолы:		-	
Модель идентификаторларымен қоса алғандағы балама модельдер тізімі:		-	